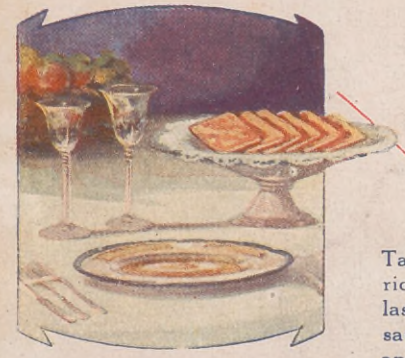
Aconcagua

JUNIO - 1931

Las "Express" son y serán siempre iguales

El publico así lo ordena



Tal como eran el día de su aparición son hoy las EXPRESS, las primeras galletitas para sandwiches que se fabricaron y anunciaron en el país.

La misma deliciosa fórmula, idéntica la maquinaria — la más moderna y perfecta que tiene por base los maravillosos hornos ingleses de Baker, también los primeros introducidos aquí, — así, iguales en todo, las EXPRESS siguen demostrando que estuvieron muy lejos de ser una improvisación.

Y hoy, más que nunca, mientras el público sigue ordenando que las máquinas de EXPRESS no paren, vale la pena recordar aquella afirmación que, despojada de toda vanidad, aseguraba que:

igual a una EXPRESS únicamente otra EXPRESS

y que

mejor que una EXPRESS solamente dos EXPRESS

Galletitas "Express"

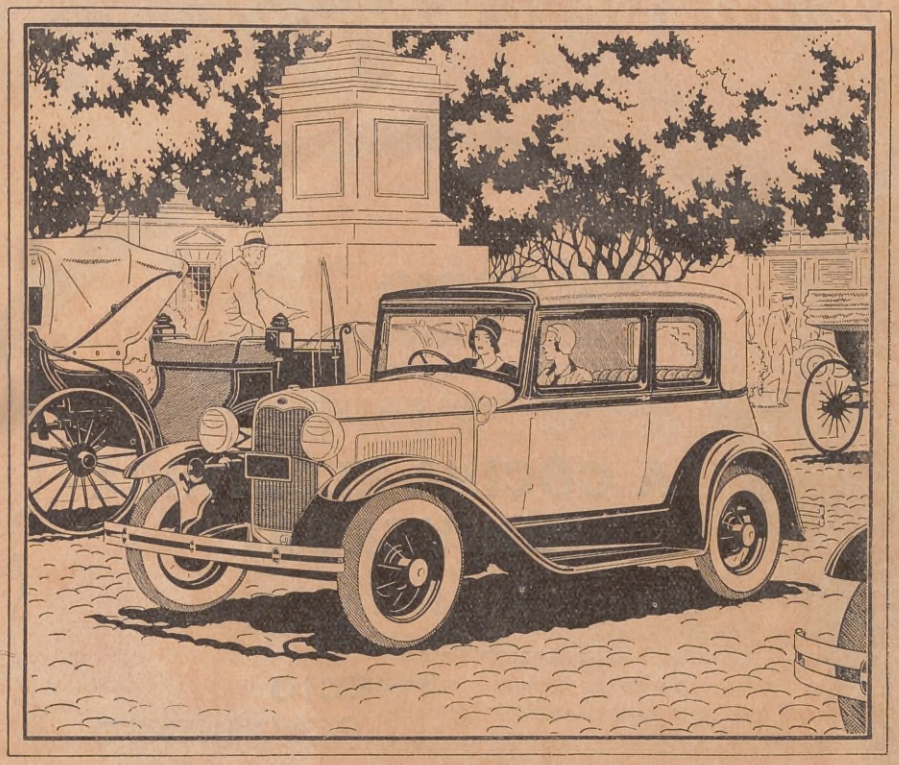
Pídalas a su proveedor.

Se venden en todo el país.

S.A. ESTABLECIMIENTO MODELO

TERRABUSI

EL NUEVO COUPE VICTORIA FORD



Una Nueva Carrocería FORD de Belleza Distintiva

LA ULTIMA innovación en la amplia variedad de carrocerías FORD es el elegante Coupé Victoria para cuatro pasajeros. Este modelo constituye un nuevo grado de belleza y mérito en un coche de precio reducido.

La elegancia y hermosura del nuevo Coupé Victoria FORD se observan especialmente en sus líneas más bajas y rectas, en su parabrisas inclinado, y en la parte trasera de su carrocería que se proyecta hacia afuera, con la rueda auxiliar colocada en ángulo apropiado. La forma y tamaño de sus ventanas laterales y su terminación interior constituyen también un sello de belleza distintiva.

Los cómodos asientos, de mullido acojinado, los colores, accesorios y guarniciones reflejan todos un aire de distinción comparable al de un coche fabricado especialmente.

El Coupé Victoria es otro de los modelos FORD adecuados para las damas que manejan. Ofrece amplia comodidad para cuatro personas y su disposición interior lo hace también un excelente automóvil para atender a sus compromisos sociales o para salir de compras. La sencillez de su manejo, la facilidad con que puede estacionarse, así como la seguridad que proporcionan sus frenos en las cuatro ruedas y su parabrisas de cristal "Triplex" inastillable, que no salta al romperse, son otras características dignas de consideración.

Y con toda esta nueva belleza y toda esta excelencia mecánica, el nuevo Victoria FORD se vende a un precio muy reducido. Véalo en los salones de exhibición del Concesionario FORD más cercano y solicite hoy mismo una demostración práctica.

Esto no implicará obligación alguna para usted.

Ford

FORD MOTOR COMPANY

No mas... faroles

Así como desapareció el último farol de la ciudad, desaparecerán todos los anticuados sistemas de cocinas y con ellas todos sus inconvenientes.

LA COCINA ELÉCTRICA "UNIVERSAL"

le ofrece **GARANTÍA**
CALIDAD
PRECIO
RENDIMIENTO

Nuestras instalaciones son muchas, las últimas son:

20 Cocinas **"UNIVERSAL"** Calle México 660.
12 Cocinas **"UNIVERSAL"** Calle Boedo 23.

Todos estos departamentos están ya alquilados.

VISÍTELOS y se convencerá que nuestras cocinas ofrecen sus múltiples ventajas.

¡Véalas funcionar en nuestra exposición:

"DUO" American Company - Perú 650

SUCURSAL:

EL HOGAR ELÉCTRICO - Lavalle 708

INFORMES:

Compañía Italo Argentina de Electricidad

CORRIENTES 651

Aconcagua

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Dirección: U. T. 31, Retiro, 4427
Administración: U. T. 31, Retiro, 4426

Aparece el primer miércoles de cada mes

632 - TUCUMAN - 632
BUENOS AIRES

Año II | BUENOS AIRES, JUNIO DE 1931 | Vol. 6 - Nº 17

PALABRAS PROPIAS

Buenos Aires La capital argentina cumple, el once del corriente, 351 años. Si solamente hubiéramos de considerar la cifra, en cuanto ella encierra y significa, el extraordinario progreso de la ciudad tres veces centenaria, se antojaría normal y en consecuencia no mayormente digno de alabanza. Sin embargo, todos sabemos que Buenos Aires vivió una existencia de quietud y atraso hasta mediados del siglo pasado. Fundada en 1580 con 300 habitantes, llega solamente en 1744 a 11.118; en 1810 a 46.000; en 1852 a 76.000; en 1864 a 140.000; en 1875 a 230.000, en 1895 a 663.854; en 1909 a 1.231.698; en 1931, en fin, a 2.300.000. La comparación de estas cifras y la proporción del crecimiento, dicen, más elocuentemente que el comentario, como Buenos Aires adquirió desde 1880 el impulso decisivo y el rango de gran metrópoli que la distingue entre las capitales de América. Si consideramos el tiempo relativamente corto en el cual se ha efectuado su evolución, encontraremos justificada no solamente la admiración de los extranjeros, sino la de muchos de sus hijos del siglo anterior cuyas referencias dirianse en la actualidad exageraciones de la fantasía. ACONCAGUA insertó en su número de mayo pasado, un artículo muy interesante y sugerente sobre la aldea colonial, en los años subsiguientes a la revolución de Mayo y en verdad que más parecían aquellas referencias productos de imaginación que expresión fiel de la verdad.¡ Hemos andado de prisa, sin que ello importe afirmar que hayamos hecho cuanto debiéramos, en parte por imprevisión, en parte porque el crecimiento ha sido tan rápido y sorprendente, que todos los recursos resultaron insuficientes para corresponder al rango alcanzado de segunda ciudad latina del mundo! Emporio de cultura y riqueza, orienta y dirige a la República; unida a todos los pueblos civilizados de la tierra por los más modernos medios de comunicación, sus enormes antenas recogen, minuto por minuto, los ecos del orbe; su prensa refleja cada día la activa existencia patria y la inquietud mundial; su puerto, cual inmensa colmena, rebulle de vapores que ostentan en sus mástiles las banderas de todas las naciones; sus templos y sus palacios alzan al espacio torres y cúpulas; avenidas y calles se pueblan de millares de peatones y vehículos; brillan en la noche, a manera de fantástica pedrería, los parpadeantes avisos luminosos; parques y plazas ofrendan a los ojos el encanto de sus frondas, floridos parterres y rumorosas fuentes, y, como el corazón mismo de la ciudad, la estrecha y tradicional calle Florida, entre deslumbrantes escaparates y suntuosos edificios, congrega permanentemente el abigarrado concurso de paseantes procedentes de todos los barrios. Para quienes vivimos en Buenos Aires, este "centro" de la ciudad en el cual ACONCAGUA vé la luz, estridente hasta la locura: tintineo de campanillas; vocinglería de vendedores ambulantes; desconcierto permanente de inverosímiles bocinas; música atronadora de implacables victrolas, tiene particulares e infinitas atracciones; seduce, marea y deleita como una caricia. En los presentes días de invierno, picante el frío, a veces bajo la llovizna penetrante, vamos, inconscientemente, por las angostas aceras, "descubriendo", infinitas tentaciones: rostros femeninos encuadrados en pieles diabólicamente lindas; finas siluetas de mujeres que nunca vimos y tal vez no volveremos a ver jamás; conductoras de automóviles, admirables de gracia y elegancia; vitrinas cubiertas de joyas, de tapicerías, de libros, de cuadros, de obras de arte, de intencionados maniquíes, de telas, de objetos de toda índole, valor y gusto; gentes y gentes que van y vienen, y se estorban, y pasan, apuradas unas, perezosas, otras, no pocas al incierto azar del caprichoso vaivén... Entre el tumulto, que interrumpe las apretadas filas de los automóviles, y obliga a contener el paso, el pregón de los diarios, de la mentira inquietante, de la coloreada revista, del juguete ingenioso y económico... De pronto la aglomeración parece mitín y la acera echa a la calzada el desborde incontenible de la muchedumbre: son los cinematógrafos a la terminación de sus secciones o los teatros que han finalizado sus variados espectáculos. El "centro" de Buenos Aires vive una vida de perpetuo movimiento, de constante agitación, de ruidosa, sana y contagiosa alegría. Y

este "centro" es como la síntesis de la ciudad, porque dentro de un perímetro de cuarenta manzanas están los Bancos y los teatros, los clubs y los comercios de lujo y los mentideros al aire libre o bajo techo, en los innumerables cafés y confiterías, desparramados estratégicamente en los sitios más prominentes y frecuentados. Para el porteño de cepa, el paseo matinal, vespertino o nocturno, dentro de este radio, forma parte integrante de la diaria existencia. Obligado o voluntario, es indispensable; pudiera decirse que sólo los enfermos o valetudinarios terminan el día sin haber recorrido parte siquiera de la privilegiada sección metropolitana que comprende y abarca todos los problemas, todos los placeres, todas las necesidades de la urbe. Florida y sus adyacencias, tienen renombre mundial y cuantos viajeros nos visitaron, sin excluir a nuestro último y encumbrado huésped, el Príncipe de Gales, llevaron en la retina como la expresión más característica de la ciudad y el más perdurable de los recuerdos argentinos, el recorrido de este febril y deslumbrante rincón de Buenos Aires, tan típico y seductor hasta en sus defectos. Si imaginariamente ascendiéramos a la torre del Pasaje Güemes, o del Banco Popular Argentino o del palacio que Bencich, benemérito pioneer de nuestro progreso, acaba de terminar en la esquina de la Avenida Sáenz Peña y Florida, o del flamante edificio del Concejo Deliberante, y tendiéramos la vista hacia todos los rumbos, tendríamos un concepto preciso del camino recorrido en los últimos cincuenta años. ¡Cuánta distancia nos separa de la aldea colonial de nuestros antepasados! ¡La diminuta población ha crecido, ha crecido embelleciéndose, y ha llevado su planta y sus hogares, en sucesión interminable, hasta transformar la Pampa misma, en ciudad afamada y magnífica! Digamos, además, que no hay en su historia ni la más leve sombra. Aguardó, pacientemente, el porvenir, mientras subsistió el error de los mayores; se alzó pujante, cuando, abiertas de par en par, entraron por sus anchas puertas la sangre y el oro del mundo y salieron las infinitas riquezas de la patria. Ocupó su rango sin traicionar la dignidad del abolengo y el prestigio del blasón. Si el zarpazo aleve y extraño pretendió atentar contra su soberanía, se cubrió de gloria. Fué siempre celosa de su cultura y tuvo el mejor galardón en la belleza, piedad, virtud y gracia de sus mujeres. Cuna de épicas hazañas, marcha entre los grandes pueblos, amada y admirada... ¡Por todo ello, sin falsa modestia y con legítimo orgullo de argentinos, la exaltamos y celebramos en su cumpleaños, augurándole días de esplendor y ventura en la sucesión interminable de los tiempos!

La América Latina y las Universidades Norteamericanas

Antes de 1895 no había en los Estados Unidos ni una sola universidad norteamericana que se preocupara de los países latinoamericanos. En dicho año la Universidad de California abrió un curso sobre historia e instituciones de hispano américa. En 1904 la Universidad de Columbia, en Nueva York, y la de Texas, se adhirieron al movimiento iniciado en el lejano norte. En 1909 y 1915, respectivamente, las de Harvard e Illinois establecieron cátedras de historia. La guerra cambió tal estado de cosas. En 1926, el número de cursos había ascendido a 175. Actualmente 209 universidades se ocupan de historia, cultura y problemas de la América Latina. Los 343 cursos que hoy se dictan están así distribuídos: historia, 214; literatura, 95; geografía, 35; relaciones diplomáticas, 34; intercambio comercial, 18; instituciones políticas, 9; cursos misceláneos, 35. En este último grupo se incluyen geología, arqueología, climatología, problemas sociales y cultura en general. Las universidades que ofrecen mayor número de cursos son las siguientes: Columbia y Stanford, 10; Texas y Sur de California, 9; Miamí (Florida), Chicago, Northwestern y Harvard, 8; Oklahoma, 7; California, George Wáshington, Carolina del Norte y Wisconsin, 6. Una de las grandes dificultades con que la mayoría de las facultades ha tropezado, es la falta de libros de texto, colecciones de fuentes para la historia de la América Latina, y mapas, si bien es cierto que algunas universidades, tales como Texas, California, Columbia, Harvard y Stanford cuentan con espléndidas bibliotecas. Los libros sobre la América Latina son cada día más numerosos, pero no así los apropiados para el principiante. Afortunadamente, dado el creciente interés que se nota en todo lo referente a los asuntos latinoamericanos, es seguro que mayor número de historiadores y especialistas se dedicarán en adelante a la preparación de libros de texto. Así lo aconseja ACONCAGUA a los maestros argentinos, preparados y capaces, muchos de los cuales no encuentran sino precaria salida para producciones muy dignas de mejor suerte.

Ferias de Libros

¿Por qué Buenos Aires no efectúa, como París y muchas ciudades europeas y norteamericanas las llamadas "Ferias de libros" que tanto éxito logran y cada día son más numerosas y frecuentes en los centros de cultura? El comercio de libros no es tan activo como sería de desear entre nosotros. Falta la exhibición, el incentivo que ofrece la oportunidad para adquirir, a veces impensadamente, la última novedad literaria o la curiosidad bibliográfica. La Exposición del libro, realizada hace algún tiempo en el Teatro Cervantes, fué un éxito. A veces, el vendedor ambulante sacude nuestra indiferencia con su estridente oferta, o la vidriera llama ocasionalmente la atención del pasante con su incitante y provocadora mercadería; pero todo ello no es suficiente. La feria, transitoria, renovada de tiempo en tiempo, en diferentes sitios de la ciudad, pletórica de láminas, libros, revistas y folletos, sería una nota novedosa, interesante, atrayente y simpática, que Buenos Aires reclama imperiosamente y debiera implantarse cuanto antes. La sugerimos a las autoridades municipales, a los editores, a los autores, a los libreros, a todos cuantos, en fin, se ocupan directa o indirectamente del comercio del libro, en la seguridad de que la fácil empresa contribuirá a difundir la cultura y a activar tan útiles y benéficas transacciones.

La Sabiduría del Hombre Blanco

Por JACK LONDON

La lucha de un espíritu sutil y sin escrúpulos contra la fuerza simple de tribus primitivas es la base de esta impresionante novela de Jack London, el más grande novelista norteamericano.

UNO podría representarse la veracidad de Tomás Stevens, bajo la forma de la incógnita "X" y su imaginación como la de la generalidad de las gentes llevada a la potencia "n", sin embargo, se puede afirmar que la más insignificante de sus palabras o de sus gestos merecía la calificación de perfecta mentira o, más correctamente, de mentira perfecta. Aunque hiciera juegos malabares con las probabilidades o se mantuviera en equilibrio al extremo límite de las posibilidades, el mecanismo de sus relatos no fallaba nunca.

Nadie podría negarlo, conocía la Northland al dedillo, y existen muchas pruebas que confirman su cualidad de gran viajero y corredor de huellas misteriosas. Sin hablar de mis informes personales, me he cruzado con muchas gentes que lo han visto por todas partes, pero sobre todo en las fronteras de la Tierra de Nadie: Johnston, por ejemplo, el ex agente de la Compañía de la Bahía del Hudson, lo acogió en una factoría del Labrador, justo el tiempo para hacer descansar sus perros; y MacMahon, agente de la Compañía Comercial de Alaska, después de haberlo encontrado en Dutch Harbour, lo vió más tarde en las más adelantadas islas Aleutianas. Además hay que citar a Joe Lamson, capitán de un ballenero, que inmovilizado por los hielos en la desembocadura del Mackenzie lo vió un día llegar a bordo pidiendo tabaco. Este último rasgo prueba de manera concluyente la identidad de Tomás Stevens: durante toda su vida y sin descanso, andaba buscando tabaco.

La noche que lo encontré en Dawson, en el bar de John O'Brien, su cabeza estaba aureolada o, mejor dicho, nimbada con el humo de cigarros de medio dólar y en lugar de pedirme la petaca me pidió mi bolsita de polvo de oro. Estábamos cerca de una mesa de "faraon" y la lanzó en seguida sobre la carta mayor.

— ¡Cincuenta! — dijo y el crupier asintió.

La carta mayor salió. Stevens me devolvió la bolsita, pidió que le arreglaran la cuenta y me llevó ante la balanza, donde el cajero le abonó cincuenta dólares en polvo amarillo.

EL ULISES DEL TATTARAT

— ¡Ahora, vamos a beber! — dijo.

Luego, en el mostrador, dejando descansar su vaso, añadió.

— Esto me recuerda cierto brebaje que absorbí en el país de Tattarat. No, tú no conoces este paraje pues no está señalado en los mapas. Pero está cerca de la costa del Océano Artico, a cientos de millas de la frontera americana, y allí vive una población de medio millar de almas, abandonadas de Dios, que no hacen otra cosa que morirse de hambre. Los exploradores han omitido esta referencia y de ella no hay ni rastros en el último censo. Un ballenero quedó por allá prisionero de los hielos, pero los marineros después de alcanzar la tierra firme se dirigieron hacia el sur y ya nadie oyó hablar más de ellos... No obstante, fué una estupenda bebida la que tomamos Mousou y yo... — añadió un momento después, lanzando algo parecido a un suspiro.

Comprendiendo que detrás de este suspiro se disimulaban grandes hazañas y aventuras extraordinarias, lo remolqué hasta un rincón, entre una mesa de ruleta y

una partida de póker y esperé el deshielo de su lengua.

— Yo no tenía sino un reproche que hacerle a Mousou, — comenzó, levantando la cabeza con aire pensativo — un reproche y, uno solo. Era un indio que había franqueado la frontera del país de los Chippeways, pero la broma era que había adquirido algunas nociones de historia sagrada, que le había inculcado un mestizo francocanadiense y renegado, que había seguido los estudios religiosos. Mousou nunca había visto el cristianismo en la práctica y tenía la cabeza atiborrada de milagros, de ritos y de todo lo que él no podía comprender. Aparte esto, era un muchacho encantador y un elemento precioso en la huella o ante el fuego de un campamento.

"Acabábamos de pasar momentos muy difíciles y nos encontrábamos en muy triste estado cuando llegamos a Tattarat. Al cruzar la cresta de una loma, un huracán de otoño nos había arrebatado nuestros equipos y habíamos perdido hasta los perros; la piel del vientre se nos pegaba con la de la espalda y nuestras ropas se deshacían a jirones. En estas condiciones llegamos al pueblo. Los indios no se sorprendieron mucho al vernos, pues aun conservaban el recuerdo de los tripulantes del ballenero... y nos ofrecieron la choza más miserable del pueblo para habitación y sus peores desperdicios como alimentos. Lo que me pareció más raro de todo fué su modo de mantenernos estrictamente aislados. Mousou me explicó el asunto.

" —*Shaman sick tumtum* — dijo, indicando con esto que el brujo, celoso, había prohibido toda relación con nosotros a los componentes de la tribu. Lo poco que había visto de los balleneros le había bastado para comprender que mi raza era más fuerte y sabia que la suya. Y tú verás como, a fin de cuentas, tenía razón.

"— Estas gentes — dijo Mousou — tienen una ley de acuerdo a la cual el que come carne debe cazar. Tú y yo, patrón, seríamos muy poco diestros en el manejo de las armas de este país. No sabemos ni tender un arco ni lanzar los arpones a su manera. Y por esto el "shaman", o sea el mago, y Tummasuk, el jefe, han acordado que nosotros trabajemos con las mujeres y los niños a llevar la carne y a proveer a las necesidades de los cazadores.

"—En lo que cometen un grandísimo error — contesté — pues nosotros valemos mucho más que estos hombres, que viven en las tinieblas. Por lo demás, nosotros debemos recuperar las fuerzas, pues la huella del sur es muy larga y los débiles no la pueden afrontar.

"— Pero nosotros no tenemos nada — objetó Mousou mirando las vigas carcomidas del "iglú" y aspirando con desgano el hedor de la vieja carne de morsa que nos habían servido para cenar. — Imposible adelantar nada en estas condiciones. No tenemos más que la botella de "remedio calmante", que no puede llenar todas las necesidades. Por lo tanto tenemos que doblegarnos al yugo, acarrear agua y hachar leña. Sin embargo, hay muchas cosas buenas en este paraje, cosas que nosotros no podemos obtener. ¡Ah, patrón! mi olfato nunca me ha engañado y él me ha llevado hacia los escondites y los fardos de pieles amontonados en las chozas. Estas gentes se supieron aprovechar bien de los pobres balleneros y sus efectos han caído entre las manos de unos pocos. La mujer Ipsukuk, que vive al otro lado del pueblo, cerca del "iglú" del jefe, posee una gran cantidad de azúcar y de harina, y hasta he notado con mis propios ojos rastros de melaza en su rostro. En la vivienda del jefe Tummasuk hay té... Y el "shaman" tiene un tarro de té marca "Estrella" y dos cajas de tabaco excelente".

"Su alusión al tabaco me conmovió profundamente; pero no contesté. Mousou continuó:

"— Y además está Tukeliketa, hija de un gran cazador que es muy rico... ¡Qué linda moza!".

"Aquella noche reflexioné profundamente mientras Mousou roncaba, pues yo no podía soportar la idea de no fumar teniendo el tabaco tan cerca. Carecíamos de todo pero el modo de adquirirlo se esbozó en mi cerebro, y al día siguiente se lo comuniqué:

"— Sal discretamente para uno de esos paseos a que estás acostumbrado y procúrame un hueso cualquiera, curvado como el cuello de un cisne y vacío en el interior.

"Además, conserva tu aspecto humilde, pero abre bien los ojos y toma nota de la ubicación de los tarros, cacerolas y otros útiles de cocina. No olvides que mi sabiduría es la del hombre blanco y cumple todas mis órdenes con seguridad y rapidez.

"Mousou regresó con el hueso pedido y advirtiéndome que en la choza de Tummasuk había una lata con cinco galones de querosén y un grueso caldero de cobre. Yo declaré que estaba contento de él y que por el día habíamos hecho bastante. Cerca de media noche le dije:

"— El jefe Tummasuk tiene un caldero de cobre y una lata de querosén. Aquí tienes un guijarro. Todo el mundo duerme y las estrellas brillan. Vete despacio hasta la cabaña del jefe y le pegas un golpe tremendo en la barriga, fuerte. Se armará un gran tumulto y todos empezarán a gritar. Pero, no te asustes. Disimula tus movimientos y escóndete en las sombras de la noche y la confusión de la gente. Después, cuando la mujer Ipsukuk se te ponga a tiro — aquélla que tiene la cara llena de melaza — la golpeas con la misma fuerza, lo mismo que a todos los que tengan harina. Después empieza a gritar agarrándote el vientre con las dos manos para demostrar que tú también has sido víctima del extraño suceso. Así llegaremos a la posesión del tarro de té, marca "Estrella", del tabaco y hasta de tu Tukeliketa".

"Cuando lo vi salir para esta expedición quedé esperando pacientemente y me pareció que el tarro de tabaco se acercaba rápidamente hacia mí. De pronto estalló en la noche un grito de terror que se prolongó en una serie de alaridos. Tomé la botella del "remedio calmante" y salí. El escándalo había llegado a su apogeo; notábanse distintamente las lamentaciones femeninas y el terror había invadido el poblado. Tummasuk y la mujer Ipsukuk proferían grandes lamentos lo mismo que otros varios personajes, Mousou entre ellos.

"Apartando bruscamente a los que estaban a mi paso, puse mi botella en los labios de Mousou que en seguida dejó de quejarse. Al ver esto todos los afligidos me aclamaron. Entonces les eché un discurso y antes de permitirles probar el "remedio calmante" conminé a Tummasuk la entrega del caldero de cobre y la lata de querosén, y a la mujer Ipsukuk la de su azúcar y su melaza. A los otros enfermos les exigí toda la harina. El "shaman" miraba de soslayo a las gentes que se prosternaban ante mí, esforzándose para disimular su sorpresa.

"Pero yo mantenía la frente en alto y Mousou, agobiado por el peso del botín me siguió hasta nuestra miserable choza.

"Puse manos a la obra en seguida. En el caldero de Tummasuk puse cinco galones de harina de trigo con cinco cuartos de melaza, a esta mezcla añadí cinco galones de agua y lo dejé fermentar. Puse en la hornilla la lata de querosén en cuya canilla fijé el tubo de hueso curvado. Envié a Mousou a triturar hielo, ajusté el caño de su fusil al aparato y lo recubrí de hielo molido en su mitad. En la extremidad del caño del fusil puse un tarro de lata. Cuando la mezcla estuvo a punto la puse en la hornilla y encendí el fuego. Entonces le dije a Mousou:

" — Ve a visitar a los notables del poblado, preséntales mis saludos e invítalos a pasar la velada en mi choza, conmigo y los dioses.

"La mezcla empezaba a cantar su alegre canción cuando los invitados comenzaron a llegar. Renové el hielo molido alrededor del caño del fusil a la extremidad del cual caían en el tarro de lata las gotas de aquel licor que ya conoces, al que los indios llaman "huch" y nosotros... alcohol. Los indígenas, que nunca habían visto nada parecido, mostraban cierta nerviosidad mientras yo les ponderaba las virtudes de mi elixir. Mientras hablaba observaba destellos de envidia en los ojos del "shaman", a quien, una vez terminado mi discurso coloqué al lado del jefe Tummasuck y de la mujer Ipsukuk.

"Después los invité a beber. Las lágri-

mas se asomaron a sus ojos y el calor les llenó el estómago. La timidez del principio se convirtió luego en insaciable avidez, y cuando los ví en tren me dediqué a servir a los otros.

"Tummasuk ponderaba sus antiguas hazañas y contaba como una vez mató a un oso polar, si bien que en el entusiasmo del relato por poco mata al tío de su madre. Pero nadie reparó en nada.

"La mujer Ipsukuk se puso a llorar su hijo perdido en los hielos hacía años, y el "shaman" empezó a hacer encantamientos y predicciones. La orgía continuó y antes de la madrugada todos estaban por el suelo durmiendo con los dioses.

"La continuación se adivina ¿verdad? El renombre de la bebida mágica se extendió. Las gentes no podían expresar sino una idea muy pálida de sus virtudes. Aliviaba el dolor, daba una tregua a las penas, despertaba viejos recuerdos, evocaba rostros desaparecidos y sueños olvidados. Era un fuego que devoraba la sangre, quemaba sin llamas, reanimaba el corazón y convertía a los hombres en seres sobrehumanos. Revelaba el porvenir, daba el don de la profecía e inundaba de ciencia y de sabidurías secretas. Nada le era imposible.

"Pronto se elevó de todas partes el clamor de las gentes que querían dormir con los dioses. Nos traían los mejores abrigos, las mejores viandas y los perros más robustos. Pero yo no vendía el "huch" y sólo lo cedía a quien me traía harina, melaza o azúcar. Recibí tanta cantidad que tuve que ordenar a Mousou la construcción de una despensa para guardarlo.

"Al cabo de tres días Tummasuk estaba arruinado. El "shaman", que después de la primer noche no se emborrachaba sino a medias, me vigilaba de cerca, y aguantó una buena semana; pero antes de diez días la mujer Ipsukuk había terminado sus provisiones y regresaba a su casa débil y vacilante.

"No obstante, Mousou, todavía se lamentaba:

"— ¡Oh, patrón! — decía — Hemos reunido gran cantidad de harina, azúcar y melaza, pero nuestras ropas son en extremo delgadas, nuestra casa hecha una calamidad y nuestros abrigos pelados a más no poder. Nuestros estómagos reclaman esa carne cuyo olor no enturbia la luz de las estrellas, el té que traga Tummasuk; además todas las noches sueño con el tabaco de Niuak, el hechicero, que proyecta destruirnos... ¡Basta de harina y de melaza! El corazón de Mousou es tan grande...

"— ¡Déjame tranquilo! — respondí — Tú eres tonto y débil de entendimiento. Camina despacio y espera: todo llegará a su tiempo. Quien mucho abarca poco aprieta y lo poco se convierte en nada... Tú no eres nada comparado con "la sabiduría del hombre blanco" Yo te enseñaré cómo hacen mis hermanos para recoger las riquezas de la tierra... Es lo que se llama "los negocios" ¿Qué sabes tú de negocios?

EL BLANCO JUEGA Y GANA

"Pero a la mañana siguiente, Mousou llegó todo sofocado.

"— ¡Oh, patrón! Algo extraño ocurre en la choza del mago Niuak. Por lo pronto estamos desbancados sin haber usado los buenos abrigos ni probado el buen tabaco. Ve a ver lo que ocurre allá abajo mientras yo cuido tu aparato.

"Corrí a la cabaña del mago. El muy pícaro había construído su propio alambique, hábilmente copiado del mío. Al verme no pudo ocultar una sonrisa de triunfo. Era un mozo inteligente que no había "dormido con los dioses" sino con un ojo. Sin embargo esto no me inquietó mayormente, sabiendo lo que sabía. De regreso a mi choza me puse a disertar ante el absorto Mousou.

"— Felizmente los derechos de propiedad son reconocidos en este pueblo, el que aparte esto, no está muy favorecido con el conocimiento de las instituciones humanas. Y es por esto que nosotros medraremos introduciendo entre estas gentes otras instituciones que otros países han elaborado con gran trabajo.

"Pero Mousou no comprendió esto has-

Régimen lácteo del cutis para el día

LECHE de ISLANDIA VASCONCEL

Es la especialidad higiénica de Belleza indispensable a ambos sexos para tener un cutis sano, suave y evocador de refinada limpieza, así como para protegerlo.

Este producto, maravilla incontestable del tocador moderno, recomendamos emplearlo con el uso simultáneo de la **"Leche de Pétalos de Rosas Vasconcel"**. Se adquiere instantáneamente una lozanía sorprendente y la obtención duradera de un cutis perfecto es un hecho indiscutible.

Precio de la Leche de Islandia Vasconcel

$ 7.— EL FRASCO

Solicite gratis el folleto explicativo de los tratamientos y preparados de belleza de

MADAME VASCONCEL

Los productos Vasconcel se venden en las grandes tiendas y buenas perfumerías y farmacias.

SOLICITE LOS PRODUCTOS Y FOLLETOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y PERFUMERIAS

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA, 56 BUENOS AIRES

ta ver que el "shaman" se presentaba en nuestra choza, con los ojos centellantes y la voz amenazante, pidiendo tratar conmigo.

"— Ya no le queda nada a mi pueblo — exclamó — ni una pulgada de harina ni una gota de melaza. Tu avidez lo ha arrebatado todo a mi pueblo, el que después de "haber dormido" con los dioses, no tiene sino la cabeza llena de viento, las rodillas envueltas en algodones y una sed inextinguible de agua fresca. Pero todo esto no es nada: mi voz es una potencia entre los míos y sería conveniente que tú y yo hiciéramos un trato como el que has hecho con mis gentes por la melaza y la harina.

"Yo contesté:

" —¡Muy bien hablado! La sabiduría está en tus palabras. Haremos un cambio: por esta cantidad de harina y de melaza tú me darás tu tarro de té "Estrella" y tus dos cajas de tabaco".

"Con esto, Mousou se puso a rezongar, y una vez hecho el negocio, exclamó:

"— ¡Ahora si que estamos frescos! Niuak se va a poner a fabricar el "huch" por su cuenta y nadie hará caso de nuestros dioses.

"—¡Por el vientre del lobo! Eres tan estúpido como debe haberlo sido tu padre, y como lo serán tus hijos por los siglos de los siglos hasta la última generación.

"Tu ciencia es peor que la ausencia de sabiduría y tus ojos permanecen ciegos en los asuntos de negocios de que te he hablado y de que tú no entiendes nada. ¡Vete, hijo de mil estupideces! Ve a probar el "huch" de Niuak, y ya me dirás el gusto que tiene ¡Dale gracias a los dioses de tener a tu lado el hombre blanco, bastante sabio para hacerte blanda la cama en que duermes!

"Dos días después, Niuak envió sus saludos y una invitación para ir a su choza. Mousou fué y yo permanecí cerca del alambique envuelto en nubes de humo del tabaco del mago. Esa noche los negocios iban mal y sólo vino Angeit, un joven cazador que me tenía mucha fe. Un poco más tarde regresó Mousou, muerto de risa.

"—¡Eres un grande hombre, oh patrón! Y por esto mismo perdonarás a Mousou si a veces no te comprende.

"— ¿Qué te pasa? — pregunté — ¿Has bebido demasiado? ¿Han quedado ya todos dormidos en la choza de Niuak?

"— No, y están tan enojados que el jefe Tummasuk ha tomado al hechicero por el cuello y ha jurado por los huesos de sus antepasados no volverle a mirar la cara.

"¡Escucha! El licor del mago hervía, seguía por la canilla de hueso y el caño del fusil, como el tuyo; pero la bebida que nos presentó Niuak no se parecía en nada a la tuya: no hacía cosquillas a la lengua ni hacía llorar los ojos, y no era sino agua pura. Niuak parecía perplejo y sombrío. Llamó aparte a Tummasuk y a Ipsukuk y les rogó beber una, dos, tres veces... y ellos bebieron una, dos, tres veces, siempre fríos y solemnes hasta el momento en que Tummasuk se levantó airado, reclamando las pieles y el té que había entregado en pago. Ipsukuk elevó también su voz chillona y todo el mundo empezó a protestar. Se armó un tole-tole de mil diablos.

"— ¿Me ha tomado por una ballena, ese hijo de perra? — gritó de pronto Tummasuk — ¡Tengo la panza llena de agua!

"— El hechicero es incapaz de hacernos dormir con los dioses — gritaron todos — saliendo desencantados."

"Yo me reí interiormente, convidando a beber a mis compañeros: en la harina del brujo yo había mezclado una gran cantidad de bicarbonato de sosa, que me había dado Ipsukuk. Por esta causa la mixtura del mago no había podido fermentar y el alcohol obtenido no era sino agua pura y cristalina.

LA TRAICION:

"En adelante las riquezas de Pactolo nos inundaron. Tuvimos los mejores abrigos, las mejores labores de la fantasía femenina, toda la provisión de té del jefe y una considerable porción de carne. La mitad de la tribu se ocupó en construirme nuevos depósitos, y sobre los productos de su caza yo retiraba la parte del león.

"Por su parte Mousou no perdía el tiempo. Se fabricó una baraja de corteza de álamo y enseñó a jugar a Niuak. Entusiasmó con el juego al padre de Tukeliketa, se casó con esta linda moza y pasó a habitar una de las más lindas viviendas de la población. La derrota de Niuak fué completa: perdió todo lo que poseía, sus tambores de piel de foca y sus aparatos de encantamientos en tal forma que se vió obligado a hachar leña y acarrear agua para tener contento a Mousou. Éste se instaló en calidad de "shaman" y con unos fragmentos de las Sagradas Escrituras creó nuevos dioses e inventó extraños ritos.

"Yo estaba satisfecho, pues a mi juicio la Iglesia y el Estado deben ir del brazo y en cuanto al Estado yo tenía mis planes personales. Los acontecimientos se producían de acuerdo a mis previsiones. El buen humor y la alegría habían desaparecido del poblado y no se veían sino caras tristes y malhumoradas. Había peleas y disputas y a toda hora se oían gritos y voces destempladas.

"En medio de todas estas diversiones la caza quedó estancada y se declaró el hambre. Las noches eran largas y sombrías y sin carne no se podía comprar "huch". El pueblo comenzó a murmurar contra el jefe. Cuando los creí suficientemente hambrientos, reuní a todo el pueblo y pronuncié un gran discurso. Me hice el patriarca y distribuí víveres. Mousou les hizo una homilia. A consecuencia de este torneo de oratoria y de mis buenas acciones fuí nombrado jefe y Mousou que era el portavoz de Dios en la tribu, me consagró ungiéndome con grasa de ballena, y entonces, entre los dos, explicamos al pueblo la nueva teoría de los derechos divinos de los reyes.

"El "huch" corrió a torrentes, todo el mundo comió abundantemente y quedó aceptado el nuevo orden de cosas.

"Como tú ves, compañero, he ocupado puestos prominentes, he llevado la púrpura real y he dictado leyes a todo un pueblo. Quizá sería todavía rey si hubiese quedado algo de tabaco o si Mousou hubiese sido más bestia y menos pícaro. Echó el ojo a Esanuk, la hija mayor de Tummasuk, y yo le hice algunas reflexiones.

"—¡Oh, hermano mío! — exclamó — Eres tú quien ha hablado de introducir en este pueblo nuevas instituciones. Con tus palabras he aumentado mi sabiduría. Tú reinas en virtud de un derecho divino y es en virtud de este derecho que yo quiero casarme".

"Me opuse formalmente a que me llamara hermano. Pero él se refugió con el pueblo, hizo un triduo de encantamiento en el cual tomaron parte todos y luego, hablando en nombre de Dios, implantó la poligamia por derecho divino, limitando, sin embargo, el número de esposas en proporción a la fortuna del marido, lo que le favorecía extraordinariamente. No pude menos que admirarlo si bien comprendí que el poder y la grandeza le habían revuelto el cerebro y que no estaría satisfecho hasta que toda la riqueza estuviera en sus manos. Inflado de orgullo y olvidando que me debía su elevada posición, tomó sus disposiciones para destruirme.

"El caso me interesaba, pues el mozo reproducía a su manera una evolución de la sociedad primitiva. Gracias al "huch" yo gozaba de un caudal del que no le dejé participar en adelante, pero después de algunos días de meditación desarrolló un sistema completo de tasas eclesiásticas. Impuso diezmos al pueblo y les sermoneó en grande, deformando los textos sagrados, ya deformados, que pudo corregir para acomodarlos a sus fines.

"Todo lo soporté en silencio hasta el día en que Mousou estableció un impuesto sobre la renta. Yo protesté, pero atolondradamente, pues, era lo que él quería. Hizo un llamado al pueblo y éste, envidioso de mis riquezas y agobiado por los impuestos, lo apoyó.

"¿Por qué no has de pagar tú, si nosotros pagamos? ¿No habla la voz de Dios por boca de Mousou?"

"Cedí y aumenté el precio del "huch" Él contestó elevando mis impuestos.

"Desde entonces se declaró la guerra entre nosotros. Yo adelanté los peones Niuak y Tummasuk, pero él me desarmó creando una orden religiosa y asignándoles importantes funciones. El problema de la autoridad estaba planteado, pero la gente se acordaba de haberme visto ungido por Mousou y creía que mi autoridad derivaba de la de él.

"Me enamoré, entonces, de Klucktú, la hija más joven de Tummasuk, que me correspondió. La pedí a su padre dándole el regalo de compra habitual, pero Tummasuk, después de guardárselo me contestó que la joven estaba reservada para Mousou. Esto excedía todos los límites.

"Al día siguiente Mousou hizo una reunión y deformó el milagro de los panes y de los peces convirtiéndolo en profecía. En seguida comprendí que el muy ladino echaba el ojo a mis reservas de provisiones. La gente comprendió a medias y como él no se preocupaba de mandarlos a cazar, entró en el poblado muy poca carne.

"Pero yo tenía también mis propósitos, pues no solamente se me agotaba la provisión de tabaco sino que también la de harina y de melaza tornaban a su fin. Además sentía la necesidad de demostrar la sabiduría del hombre blanco y darle una lección al engreído Mousou.

"Aquella misma noche hice una visita a mis reservas de carne e hice un lindo trabajo, pues al día siguiente todo el mundo notó que los perros se encontraban extremadamente perezosos. Nadie sospechó nada y cada noche continué mi tarea. Los perros engordaron a ojos vistas mientras las gentes enflaquecían. Mousou continuaba en su tarea de aumentar el hambre de la tribu y no sospechaba la jugarreta que le estaba preparando al vaciar mis depósitos de carne.

"Cuando todo quedó listo envié a Angeit y a los pocos amigos fieles que yo alimentaba a escondidas, para convocar a una asamblea popular. La tribu se reunió en un espacio de nieve apisonado, preparado delante de mi choza y frente a mis depósitos de carne. Mousou acudió con los otros y se ubicó en un lugar de prefe-

LO MEJOR DE LO MEJOR

MONITOR

CHAMPAGNE ARGENTINO

BENEGAS Hnos y Cia Ltda

FLORIDA 469 U.T. 31-5341

rencia frente a mí. Yo me levanté y lo saludé ante todo el mundo:

"— ¡Oh, Mousou, hombre divino! — ¡Perdóname! Los dioses vuelven primero locos a los que quieren destruir, y, en verdad, yo he estado loco He contrariado tu voluntad, despreciado tu autoridad y cargado mi conciencia de obras malas e insensatas.

"Pero esta noche he tenido una visión y he reconocido la maldad de mi conducta. Y he visto claramente todas las cosas y he comprendido que tú posees el oído de Dios y que él te escucha cuando hablas. Y me he acordado de que mis pocas buenas acciones las he hecho por la gracia de Mousou.

"— ¡Sí, hijos míos! —exclamé— Todo lo que he hecho de bueno y de justo, ha sido movido por los consejos de Mousou. Mientras le he escuchado, los negocios han prosperado, cuando he cerrado los oídos y he obrado a mi antojo no he hecho más que locuras. Es gracias a él que he sido nombrado jefe, y ¿qué he hecho de mi autoridad? nada, lo reconozco. El poder me ha mareado, me he creído más grande que Mousou y este orgullo me ha traído desgracia.

"Me he dado cuenta de mi estupidez y de la sabiduría de Mousou, de mi incapacidad y de sus aptitudes. Pero pasada mi locura hago públicamente acto de contricción. Había pretendido a Kluktú y he aquí que está prometida a Mousou. Sin embargo me pertenece, pues he pagado su precio a Tummasuk. Pero me siento completamente indigno de ella y de la choza de su padre pasará a la de Mousou, designado por Dios para ser su dueño, como es de justicia.

"Además, otra cosa: puesto que he empleado mal el poder y que os he oprimido, le doy a Mousou todos mis aparatos para que pueda obsequiaros con su "huch" sin robaros. Es un gran hombre y Dios hable por su boca."

"Antes de dejar dispersar la multitud, anuncié que regalaba al pueblo todo el "huch" que se hallaba en mi poder. Mousou quiso protestar pues nunca habíamos permitido al pueblo emborracharse en masa; pero la turba empezó a gritar "¡Closhi! ¡Closhi!" atropellándose en la puerta de mi choza.

"Los dejé chupar a gusto y me escondí en el monte, detrás del pueblo, donde tenía dos trineos preparados para la huída y en donde se me reunieron mis fieles amigos. La primavera se acercaba y era la mejor época para dirigirme hacia el Sur. No temía que me persiguiesen pues sus perros estaban demasiado panzones para competir con los míos.

"Uno de mis amigos vino a contarme lo ocurrido.

"— Grandes desgracias se han abatido sobre Mousou. La gente, completamente borracha, ha exigido a Mousou el cumplimiento de la profecía. "¿Dónde está la carne?" gritaban todos.

"Mousou impuso silencio. Realizó varias invocaciones y condujo a las gentes a tus depósitos. Allí ordenó abrirlos y autorizó a la gente a que se hartase. Los abrieron, pero no encontraron ni una onza de carne. Quedaron mudos de asombro y el pueblo se asustó de tal prodigio.

"Una voz gritó "¿Mousou, dónde está la carne? Nosotros sabíamos que aquí había mucha y un hombre solo no puede haberla comido".

"Niuak hizo una invocación y acusó a Mousou como culpable de todo. Se produjo entonces una furiosa agitación entre los hombres se armaron con sus arpones y sus colmillos de morsa, y Mousou tuvo que escapar y esconderse en su choza".

"Entonces ordené a Angeit que tomara un trineo y corriera a salvar a Mousou, lo que podría realizar muy bien ya que todo el pueblo estaba borracho. Mientras tanto lo preparé todo para la partida.

"Poco rato después estaba Angeit de regreso y Mousou arrodillado en la nieve, a mis pies gritando:

"— ¡Oh, patroncito! Tú perdonarás a Mousou, tu servidor, sus villanías. Tú eres un gran hombre y me perdonarás.

"— ¡Llámame hermano, Mousou! ¡Llámame hermano! — exclamé riendo, levantándole con una patada — ¿Obedecerás siempre a tu patrón?

"— Sí, patrón — dijo llorando.

"— Entonces atraviésate en el trineo — dije empuñando el látigo de los perros — agacha la cabeza hasta la nieve y apúrate.

"Y cuando estuvo bien instalado le dí una formidable paliza, recordándole a cada golpe una de sus fechorías".

Tomás Stevens se sonrió dulcemente a si mismo, encendiendo su quinto cigarro.

— ¿Pero y esas pobres gentes de Tattarat? — pregunté — ¿No fué un poco cruel dejarlos en medio del hambre?

— ¡Bah! — contestó riendo — ¡Les quedaban los perros bien gordos!

43

CIGARRILLOS de 20-30-40 cts.

LA MARCA que garantiza la calidad mas alta que puede obtenerse dentro del correspondiente precio.

PICCARDO & Cía. Lda.
Libres de Trust

La Cámara Compensadora de la Capital Federal. Es la última sesión del día y puede verse la actividad que reina en el local. Los empleados de los bancos han llegado, trayendo los cheques debidamente clasificados en paquetes.

Cámaras Compensadoras

Por

FERNANDO A. BIDABEHERE

La cámara compensadora o *clearing house* (cámara de liquidación) es una institución formada por banqueros, a la que éstos concurren una o dos veces por día con el objeto de cobrar los cheques que cada Banco o banquero tiene a su favor, es decir, que han sido girados contra los otros bancos.

La finalidad de la Cámara no es precisamente la de que en ella se cobren las deudas sino la de compensar los débitos y créditos entre unos y otros Bancos, en tal forma que solamente se pague el saldo.

En esta forma se evita la utilización de grandes sumas de dinero y como en la mayoría de los casos la cámara actúa como banquero de los Bancos, su función es la de acreditar y debitar a cada banco el saldo correspondiente.

Según los historiadores, las Clearing Houses tienen su origen en Inglaterra y tanta ha sido su utilidad, que hoy no existe ciudad importante del mundo que no posea una cámara compensadora (*).

También en nuestro país se llevó a efecto la implantación del clearing bancario en el año 1893, después de varias tentativas malogradas por la situación ambiente. Actuó como Banco Liquidador el Banco de Londres y Río de la Plata y se adhirieron al clearing algunos bancos.

Como más tarde se hiciera notar la conveniencia de que se instalara una cámara con carácter oficial y a fin de evitar los inconvenientes de las operaciones en forma parcial, los Bancos y la prensa en general, insinuaron de que ella se creara colocándola bajo la vigilancia y contralor del Banco de la Nación Argentina, facilitándose de esta manera la centralización y liquidación de las operaciones.

Se iniciaron los trabajos pertinentes y el día 12 de diciembre de 1912, el Poder Ejecutivo aprueba el convenio entre los Bancos, que le presentara el Banco de la Nación, comenzando a funcionar la cámara compensadora desde el 1.º de enero de 1913, en un local que al efecto le destinó el Banco de la Nación y bajo el contralor de éste.

En consecuencia, el clearing que había funcionado por espacio de 20 años en el Banco de Londres, dejó de funcionar y todos los bancos se adhirieron a la nueva cámara compensadora.

El convenio que reglamentaba las funciones de la Cámara no fué modificado hasta el 5 de agosto de 1927, porque el Banco consideró que recién era llegado el momento de adaptarse a las nuevas modalidades económicas.

Veamos ahora cómo funciona la cámara:

Supongamos que *A* debe a *B* la cantidad de $ 500. Entrega un cheque en pago, contra el Banco Boston a la orden de *B* y como éste tiene cuenta corriente en el Banco Español, lo deposita, una vez endosado, en su cuenta y la suma correspondiente le es acreditada. El Banco Español, al fin del día, envía este cheque y otros que tenga, en una lista especial, a la cámara compensadora, por intermedio de un empleado o representante.

Como durante el día pueden haberse hecho varias operaciones iguales a la que nosotros hemos supuesto, el Banco Español tendrá varios cheques contra distintos bancos en su poder. Entonces los clasifica por Banco y hace una lista con el detalle de los cheques y su importe respectivo para cada banco. En tal forma, el empleado del Banco sabe *cuánto tiene que cobrar* a cada Banco.

En el local de la Cámara, cada Banco tiene su pupitre y en ellos son depositadas las listas y los cheques que lleva el empleado del Banco Español. En el pupitre del Banco Boston dejará el cheque contra ese Banco por la suma de $ 500 (En las fotografías que ilustran este artículo, pueden verse los pupitres de cada banco y los paquetes de cheques que se llevan a la Cámara).

Como los otros bancos de la plaza pueden haber recibido en depósito cheques contra el Banco Español, el empleado de este banco encontrará en su pupitre esos cheques y entonces procederá a revisarlos detenidamente, controlando las cantidades de la lista con el valor de los cheques. Le ayudan en su tarea

Otro aspecto de la Cámara Compensadora en funcionamiento. Los ayudantes revisadores y empleados, representantes de bancos, en plena tarea.

(*) Especialmente se aplica el principio de la compensación de las deudas recíprocas a los cheques bancarios. Por ello, cuando se dice: "Clearing House" o "Cámara Compensadora", se quiere significar Cámara de compensación de cheques.

La vida de sociedad

fatiga y mata los nervios, cosa harto lamentable para la dama de mundo, pues ella sabe muy bien lo dañino que el cansancio es para su aspecto.

Los tiempos modernos exigen tranquilidad, superioridad, dominio de sí mismo. Así se conquista y conserva la juventud. Esta tranquilidad de nervios y elasticidad juvenil del cuerpo y del espíritu, manantiales de superioridad y belleza, se consiguen con pocas

Tabletas de
Adalina

¡No tiene los efectos nocivos del Bromuro!

Las tabletas de Adalina son un producto de la casa Bayer, acreditadas y recomendadas millares de veces por los médicos. ¡Pregunte Vd. a su médico!

MAS DELICIOSOS QUE UN BOMBON
CARAMELOS
J. M. Bejarano
FINOS
EXIJALOS

REGALAMOS
UN AUTOMÓVIL FORD
Puede ser suyo.
Envíe su dirección a la
CASA PAQ GARAY 1235 Buenos Aires

otros empleados del mismo Banco, que se ubican en una mesa cercana.

Esta operación se hace con una rapidez extraordinaria por lo cual los empleados representantes de cada Banco deben ser muy expertos, a fin de evitar una demora que perjudicaría a los Bancos. El jefe de la Cámara Compensadora tiene atribuciones (según el art. 17 del convenio) para hacer reemplazar a aquel representante de banco que carezca de la competencia necesaria para el desempeño de sus funciones.

Terminada esta operación, el empleado sabrá cuánto tiene que *pagar*, pues al concurrir a la Cámara ya sabía el importe que tenía *a cobrar*.

Llena entonces un formulario que se llama "Resumen" en el que hace figurar los valores a recibir y los valores a pagar por cada Banco, determinando los saldos correspondientes.

Entrega luego este formulario al Jefe de la Cámara, quien se encarga de verificar los importes haciendo luego el balance respectivo.

Ahora bien, puede suceder que el Banco Español tenga entre los valores a pagar dos cheques que le manda el Banco Boston por valor de $ 300 y entonces, su *saldo a cobrar* será de $ 200.

Al hacerse el balance en la Cámara, el Banco Español resultará acreedor del Banco Boston por $ 200 evitándose en esta forma que el Banco Boston pague al Español los 500 pesos del primer cheque y que el Banco Español pague al Boston los 300 pesos de los cheques correspondientes, con lo cual se ahorra el empleo de numerario.

Naturalmente se supone que esta operación que hemos supuesto para dos Bancos solamente, se produce simultáneamente entre todos los Bancos de la plaza y al final del día ellos tendrán saldos acreedores y saldos deudores. ¿Cómo se pagan estos saldos?

De acuerdo al art. 4.º del reglamento, cada banquero debe tener depositada en la cámara compensadora una suma de dinero, no menor de $ 200.000 para responder a los saldos contrarios, debiendo reponer este depósito cuando él sea rebajado por cualquier pago (*).

El Banco de la Nación actúa como cajero de la Cámara y guarda estas sumas en el carácter de "depósitos en custodia".

Los saldos de cada Banco, entonces se pagan por una simple *transferencia de fondos* de una cuenta a la otra, que hace la Cámara Compensadora.

Como se puede apreciar, el ahorro de numerario es grandísimo y para que se tenga una idea exacta de la importancia económica de estos organismos consignaré algunas cifras que corresponden a los últimos años:

En el año 1929 se compensaron valores por 40.900 millones de pesos moneda nacional, lo que hace un promedio mensual de 3.400 millones de pesos. En el año 1930, por la depresión económica general, las sumas solamente alcanzaron a 36.400 millones de pesos, con un promedio mensual de 3.030 millones de pesos en cifras redondas.

Los cheques compensados en 1929 fueron 12.015.000 y en 1930. 12.065.000 lo que hace un promedio diario de 40.850 y 41.318 respectivamente.

Y hay que tener presente que la Cámara funciona de 10.30 a 11 y de 15.30 a 16, todos los días, menos los sábados en que se opera de 12.30 a 13 horas. Puede apreciarse la gran rapidez con que se liquidan las operaciones.

En resumen, las ventajas económicas de las cámaras compensadoras, son: el menor empleo de numerario, economía de tiempo, eliminación de los riesgos y pérdidas, la seguridad con que se efectúan los pagos, por grandes que ellos sean.

Además, no hace falta emplear metales preciosos porque el cheque los reemplaza con eficiencia y entonces, mientras el cheque actúa como medio de pago, el oro o la plata pueden ir a otros países a ganar intereses.

Las cámaras compensadoras de cheques se han impuesto como un complemento natural de los Bancos y especialmente de los Bancos de depósitos, porque gracias a ellas se generaliza el uso del cheque, se aumentan los depósitos y los Bancos tienen más facilidades para emplear los capitales en ellos depositados en operaciones de crédito. Procuran también estas cámaras, la tan deseada "elasticidad" de nuestra moneda.

También funcionan cámaras compensadoras en locales de las sucursales del Banco de la Nación situadas en las ciudades de Rosario, La Plata, Bahía Blanca, Tucumán, Córdoba, Santa Fe, Concordia y Mendoza.

Debo decir que la Cámara Compensadora es una asociación autónoma, aun cuando funcione en locales del Banco de la Nación. Ella nombra sus empleados y los gastos corren por cuenta de los bancos asociados.

Recientemente se ha incorporado al sistema de compensación el Correo con sus giros postales y concurre una vez al día (a la última sesión de la Cámara) pero solamente como *pagador*.

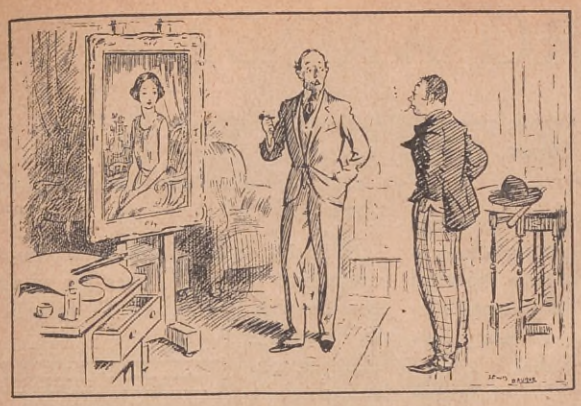
En el transcurso del año 1930, el Correo ha pagado por intermedio de la Cámara Compensadora, la friolera de 1.200.000 giros postales por valor de 34.600.000 pesos moneda nacional.

Las ventajas de las diversas cámaras compensadoras han sido debidamente apreciadas por las entidades que las utilizan y si el público en general no las ha comprendido todavía, tal vez se deba al desconocimiento que siempre se tiene de aquellas instituciones con las que no se está en contacto directo.

El porvenir de estas instituciones es grandioso y ya es hora de que sean conocidas por todos, como uno de los organismos propulsores del adelanto del país.

Buenos Aires, mayo 7 de 1931.

(*) El promedio mensual de estos depósitos pasa de 100 millones de pesos moneda nacional, a partir de 1918 y hasta la fecha.



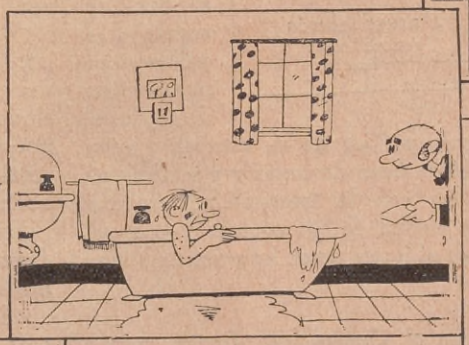
EL PUNTO DE VISTA MODERNO

El pintor cubista visitando el estudio de un amigo.— —Me gustaría saber qué diablos has querido representar ahí...

El nuevo rico.—¡Jaime! Traiga dos servicios más...

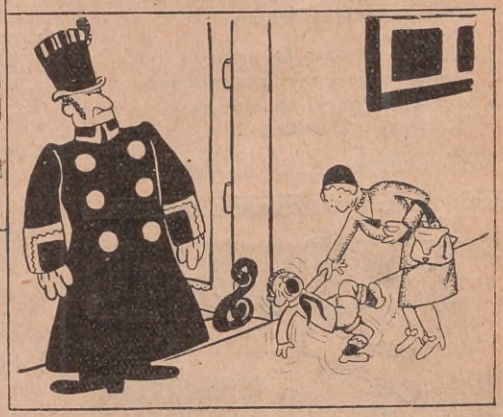
HUMORISMO EXTRANJERO

La venganza del cuzquito.



El criado. — Señor, el casero ha traído este recibo.

El señor. — Dile que no puedo pagarle, que estoy con el agua al cuello.



La mamá. — Pero hijo, por Dios, estate quieto. ¿No estás viendo ese niño que hay en la puerta que quietecito está?

—Oye, Ramaputra, hija mía: un poquito de silencio, que me voy a acostar. ¡Tengo un dolor de riñones que no veo!

—Papá, es un atropellado; yo quisiera verlo.
—Vamos, ya verás otro en la próxima esquina.

PINERAL GRAN APERITIVO

MAS DE MEDIO SIGLO

constantemente dedicado al negocio de libros en esta Ciudad, me hace acreedor a un decanato honroso. Cuanta obra importante, antigua y moderna, se ha publicado o reeditado en español durante esos cincuenta años, ha sido difundida en el país, para bien de la cultura general, por esta Librería. Un surtido permanente y las últimas novedades dignas de leerse, las encontrará el estudioso en mi establecimiento de la calle Bernardo de Irigoyen, 186. Solicite catálogos o visítenos, que será servido a toda satisfacción. Literatura, Viajes, Historia, Ciencia, Derecho, etc. Jesús Menéndez, Bernardo de Irigoyen 186.

EL CAMINO DE LAS LLAMAS

La última novela de HUGO WAST

Un espía. Un secreto militar. Soldados y contrabandistas. Una mujer.

¡Qué drama de amor y de espionaje en el magnífico escenario de nuestra Cordillera!

EN TODAS LAS LIBRERIAS

DICCIONARIO DEL HOMBRE SALVAJE

PRIMER VOLUMEN TRADUCIDO AL ESPAÑOL RESPETANDO EL ESTILO PECULIAR DE LOS AUTORES. UNA OBRA SINGULAR PARA LECTORES DE CRITERIO PROPIO.

LIBRO VIRIL Y RECIO

PIDALO EN TODAS LAS LIBRERIAS o a la

EDITORIAL SELECCIÓN

RECONQUISTA 491

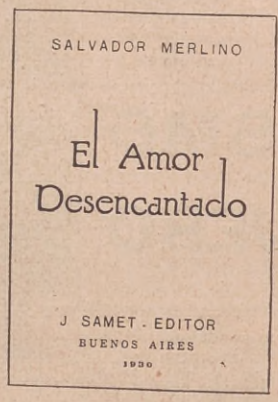
Buenos Aires

PRECIO: $ 2.— m|n.

EL LIBRO ARGENTINO

El Amor Desencantado, versos, por Salvador Merlino, Edit. Samet, Buenos Aires, 1930.

"Historia simple, cotidiana, no tiene más mérito que el de haber reemplazado la queja romántica y la estridencia material del vanguardismo, por la palabra mesurada y cordial".

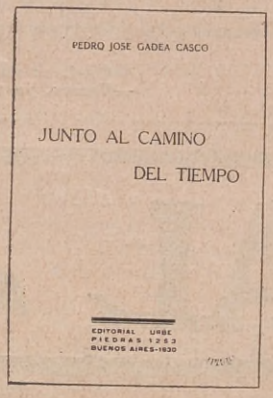


Con estas palabras el señor Merlino, nos presenta su excelente libro "El amor desencantado", rico venero de sensaciones suaves y tranquilas que ponen de manifiesto la alcurnia poética de su estimable autor.

Libro lleno de emoción y sentimiento, se lee con la tranquilidad espiritual que emana de sus páginas y que subyuga al lector desde los primeros versos.

Junto al Camino del Tiempo, versos, por Pedro José Gadea Casco, Editorial "Urbe", Buenos Aires, 1930.

De los versos del señor José Gadea Casco trasunta una suave melancolía, que sin tocar los límites de la puerilidad, rayanos en la ñoñería, logran conmover al lector por la sinceridad y cariño con que han sido escritos. Adivínase a través de ellos el temple de un verdadero poeta, que no pretende inocularnos sus tristezas y sus amarguras a fuerza de palabras crueles y rebuscadas: se limita a cantarlas con sencillez y emoción, sin preocuparse mayormente de si ellas pueden llegar hasta lo íntimo del lector... Si a pesar de eso llegan, mejor... Ahí está precisamente el valor de los versos del señor Gadea Casco.



La original y cuidada presentación tipográfica del libro le presta un atractivo más y revela personalidad y buen gusto.

Accidentes Oculares del Trabajo. — Su previsión, por el doctor Atilio Tiscornia; Edit. Mercatali, Buenos Aires, 1931.

El doctor Atilio Tiscornia, distinguido facultativo de amplio prestigio en nuestros círculos científicos, ha editado en un elegante folleto su conferencia dada en la Primera Reunión Interamericana de Oftalmología celebrada en Santiago de Chile, en la cual fueron aprobadas por unanimidad las conclusiones propuestas por el doctor Tiscornia en el sentido de fomentar la previsión de los accidentes oculares en el trabajo.

Esta conferencia, en el folleto, está documentada gráficamente, presentando modelos de anteojos recomendables y una nutrida colección de carteles adecuados para una campaña de propaganda para estimular la previsión y cuidado de los órganos de la vista.

John Pueblo's Reflections, por el peón chasqui de la estancia "La Argentina" Enola'h (Nicolás Teófilo Kraglievich) Edit. Tall. Gráf. Olivieri y Domínguez, La Plata 1931.

Bajo un afectado título en inglés, utilizado con el evidente propósito de buscar originalidad, el autor de este libro pretende glosar algunos sucesos políticos ocurridos en nuestro país, en un lenguaje basto y llano que no condice con la erudición de que quiere hacer gala. Sin embargo, cabe señalar, como lo mejor que contiene la obra, la presencia de innumerables fragmentos del "Martín Fierro", de Hernández y del "Fausto", de Estanislao del Campo.

REMARQUE

Y SUS LIBROS DE LA GUERRA

POR JUAN CARLOS MORENO

Erich María Remarque

No sé qué opinión tendrán los críticos y literatos acerca de los libros de Erich María Remarque, joven escritor alemán, ya universalmente conocido.

Se me ocurre que la de muchos no ha de ser muy buena: dirán que Remarque no es lo que se dice propiamente un literato; que no tiene estilo; que escribe en forma burda, sin pulimento; que repite escenas y carece de coordinación. Algo de esto he oído y leído.

Pero, ¿qué importan estas cosas? ¿Qué importan detalles de retórica o sintaxis, cuando la obra en conjunto es grande?

Por mi parte, soy de opinión que el mejor crítico de libros es el público que los compra. El lector podrá ser partidario o no de las ideas del autor, pero no dejará de reconocer las cualidades sobresalientes que posee; y el hecho que un libro tenga enorme tiraje, ya está diciendo a grandes voces que es de mucho interés, aunque es cierto también que algunos malos libros, bien escritos, se venden mucho; pero el lector sensato sabrá discernir de la bondad o maldad de una obra.

El tiraje alcanzado por *Sin novedad en el frente* es fantástico, y creo que no haya habido otro libro que se difundió por el mundo tan rápidamente como éste.

El genio de un escritor no está en escribir con galanura o espléndida retórica; menos en el uso y abuso de un estilo difícil y alambicado, que es patrimonio de los mediocres. Los talentos siempre se han distinguido por la claridad, sencillez y sinceridad de sus expresiones. Una cosa vulgar se puede escribir en forma incomprensible, y un pensamiento profundo se puede decir con toda llaneza y comprenderse en seguida.

Esto sucede con los libros de Remarque. Antes de *Sin novedad en el frente* no había escrito nada, salvo algunos escasos artículos en revistas alemanas y que no trataban de la guerra. Era demasiado reciente el dolor que los recuerdos de los sucesos producían en todos, que no era oportuno acrecentarlo más, escribiéndolos.

Pero Remarque sentía la gran pesadumbre de la guerra, a la que había ido a los dieciocho años. Su raro espíritu no encontraba sosiego y lo atormentaban siempre trágicas alucinaciones. Un día se puso a escribir todo lo que guardaba adentro, con toda franqueza, hasta desahogarse, sin pretensiones literarias, y cuando hubo concluído, experimentó un gran alivio en su alma, semejante, en cierta forma, al que experimentaría un estibador que se hubiera despojado de un pesadísimo fardo, largamente cargado sobre las espaldas.

Sin novedad en el frente fué escrito en un mes y medio, en los ratos que Remarque tenía desocupados, al regresar por la tarde de su trabajo.

El que toma este libro y lo lee, no lo abandona hasta concluírlo. Una extraña influencia lleva al lector a través de sus páginas; influencia grata, a veces ingrata, pero no despreciable; y uno ya no ve las hojas, ni las letras, ni el estilo, ni las frases; tan sólo tiene ante sus ojos la visión horrorosa de la guerra. Positivamente el lector está sintiendo con los soldados el temor que ellos sintieron; está oyendo con ellos el trueno de los cañones y los alaridos de los que agonizan; está viendo con ellos las granadas y los lanzallamas zumbando en el aire cargado de azufre; está pisando con ellos el fango de las trincheras donde se hallan tendidos los compañeros moribundos, y tiembla con ellos por esa angustia indescriptible de la proximidad de la muerte que los acecha.

Cuando el lector levanta la vista del libro, se nota fatigado como si hubiera hecho un penoso esfuerzo; pero no abandona la lectura.

Los hechos y las palabras de los personajes, fielmente relatados, forman el estilo de la obra; vale decir que no tiene estilo. A través de las frases se ve la escena, sin esfuerzo, viviente, tal como si el autor la hubiera estado contando, en rueda, a un grupo de amigos.

Es muy probable que Remarque haya tomado numerosos apuntes en el frente, durante los descansos, porque no se puede concebir, sino en una mentalidad extraordinaria, que se escriba tan vivamente una escena sin que se haya actuado en ella. Mientras reproducía en el papel lo que recordaba, ordenándolo con sus anotaciones, se iba renovando en Remarque, moralmente, todo el hondo terror de la guerra. Sufrió dos veces la guerra, pero el segundo sufrimiento lo liberó de más torturas.

El libro es muy sincero, y no creo que haya exageraciones; da esa impresión de realismo bien precisado de los padecimientos. Además, Remarque no hace una historia de la guerra, ni describe todas o muchas posiciones: se limita al solo frente en que actuó, y relata solamente lo que vió.

Es presumible que haya arreglado convenientemente algunos capítulos, para hacer más completa la narración. Después de todo, el libro está hecho en forma novelesca, y no se le pueden achacar inexactitudes ni apasionamiento.

Estoy convencido que es una obra imparcial. No se ve en ella odio al enemigo, ni deseo de triunfar, que son las características de los libros guerreros.

En una parte escribe como apuñaleó a un francés, que cayó, durante una noche de combate, en el tubo de tierra donde se hallaba agazapado temerosamente; después se arrepiente de su acto; habla con doloroso cariño al cadáver, de quien llegó a saber, revisándolo, que era casado y con hijos, y termina pidiéndole perdón. Tiene otros pasajes, hasta cierto punto cómicos, de la rabia que los soldados guardaban al sargento alemán que los dirigía, por el despiadado trato y las duras disciplinas que les imponía injustamente, abusándose de su cargo; después, antes de ir a las trincheras, los soldados se toman buena revancha del sargento, administrándole una feroz paliza.

La película de *Sin novedad en el frente*, estupendamente representada, no tiene exageraciones ni es tendenciosa, como los militaristas alemanes dijeron, hasta conseguir prohibirla. Es verdad que es cruda y terrorífica, que espeluzna a veces, pero es muy creíble que en la guerra sucedan así las cosas, y quizás en forma más horrorosa todavía, porque allá, en el frente, no se guardan las formalidades...

El segundo libro, *De regreso*, publicado lujosamente en España con el título *Después*, viene a ser la continuación y conclusión de *Sin novedad en el frente*. Allí anota Remarque detalles del frente, y destaca las consecuencias que produjo la guerra, mejor dicho, pone en descubierto la terrible influencia que tuvo la guerra en la moral de los soldados, cuando hubo paz, y el pavoroso problema que se presentaba para esa juventud, que no tenía ánimos de recomenzar a vivir normalmente la vida en sociedad.

Después es tan interesante, y tal vez más, que *Sin novedad en el frente*, desde este aspecto psicológico.

¿Para qué sirven, y qué cosa útil pueden hacer aquellos soldados?

Unos abandonaron sus estudios, que no seguirán más por parecerles cosa pueril lo que les enseñan; otros perdieron sus empleos; la mayor parte están heridos o mutilados para siempre; todos se sienten cansados, muertos moralmente, sin deseos de trabajar ni de rehabilitarse.

Buscan la amistad de los camaradas del frente, con quienes sólo pueden entenderse; comprenden la enorme vanidad del vivir en que se debaten los hombres, que hablan audazmente de lo que ignoran, y se arrastran tras miserables intereses como el dinero, los honores y los placeres.

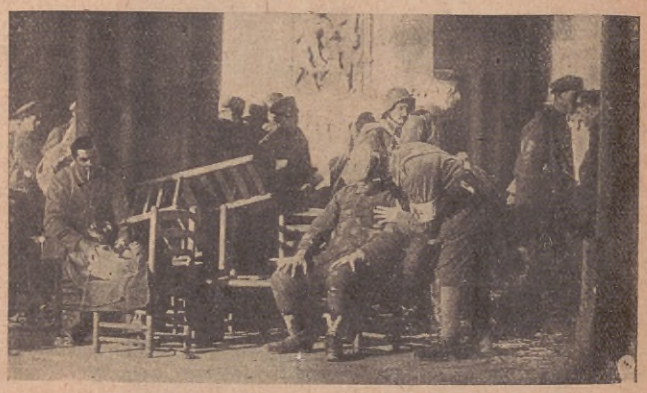
Pero la fuerte voluntad de Remarque consigue asentar su espíritu; se repone, considerando más filosóficamente la vida, y al fin su temperamento triunfa en él sobre aquella maléfica influencia, de la que no pudieron sustraerse todos sus compañeros.

Es así como brota entonces en el fondo de su alma el gran anhelo de escribir un libro que diga la verdad completa, como otros no se atrevieron o no pudieron decirla.

Todo el mundo entiende que la guerra es un mal. Pero hay que reconocer que ella es consecuencia de la maldad y ambición de los hombres. Por eso los teólogos consideran la guerra como una "cólera de Dios", porque con los estragos y padecimientos que trae consigo, los hombres vuelven en sí y se arrepienten de sus errores, se tornan más humanitarios y alzan los ojos al cielo impetrando la clemencia divina.

No cabe duda que Remarque ha sufrido intensamente. Pero las grandes lecciones se extraen de los grandes sufrimientos; siendo así que, si Remarque no hubiera participado en la guerra europea, tampoco hubiera podido proporcionar a la Humanidad sus dos libros, que vienen a ser, precisamente, formidables argumentos contra la guerra misma.

Abril, 1931



EL VENGADOR

Por LUIS CASTELLÓ

Ilustraciones de S. MAGNO

HACIA más de un mes que Leoncio faltaba de su casa, y al galopar detrás de la tropilla en aquella mañana riente y luminosa, los cascos del "montao" parecían repiquetear sobre su corazón: tan fuertes y precipitados eran los latidos.

La conducción del arreo que lo había sacado del hogar había sido en extremo dura y trabajosa. Contra toda previsión habían tenido mal tiempo, y la hacienda, despeada primero por los caminos duros y secos, carecía después de la fortaleza necesaria para desprenderse de los barrizales pegajosos que se formaron en la huella.

Sin embargo, Leoncio regresaba feliz. Las penurias pasadas en el arreo habían tenido amplia compensación por parte del patrón generoso, y el resero, mientras galopaba alegremente hacia su querencia, sentía que en el fondo del tirador había un centenar de pesos más de los imaginados, con los cuales iba a sorprender deliciosamente a su mujer.

— ¡Cómo se pondrá de contenta María Luisa! — pensó.

Y al evocar el nombre querido, trasunto de cercanas ternuras, el corazón de Leoncio dió un respingo de alegría que se exteriorizó en un chirlo sonoro en el anca del caballo.

—¡Vamos, "Malacarita"! — exclamó animando al pingo — ¡No le aflojés que te vi a descansar una semana!

Pronto divisó la verde y añorada loma, en cuya cima, y al reparo de un montecito de álamos, se alzaba el rancho de sus amores, pero la placentera visión se vió de pronto turbada al ver que la tropilla, sin detenerse, entraba en el potrero de su querencia.

— ¡Hij'una...! — exclamó Leoncio — ¿quién será el sotreta que ha dejao la tranquera abierta?

En efecto; la tranquera, de gruesas jambas, tenía los travesaños tirados a un costado del alambrado, dejando el paso franco. Rezongando, Leoncio se apeó, pasó su caballo al potrero y luego cerró cuidadosamente la rústica portera.

Aquel detalle no le impresionó mayormente. La perspectiva de la inmediata llegada al hogar saturaba el espíritu de Leoncio de un promisor optimismo, y con el gozo del ausente que regresa a recoger el amoroso premio de sus desvelos, montó nuevamente a caballo para la última y más breve etapa del viaje.

A medida que avanzaba hacia la casa, Leoncio advirtió otros detalles que conspiraban contra el excelente estado de su espíritu. Primeramente fué un toro ajeno que andaba por el rodeo y que le hizo exclamar.

— ¡Se ve que María Luisa no ha mandao revisar el campo!

Más adelante encontró un carnero manco y sarnoso que no debía estar allí.

— ¡La pucha! — exclamó — Le dije a María Luisa que hiciera sacar este animal.

Y queriendo en su fuero interno, disculpar a la que pronto le otorgaría las más dulces caricias, añadió.

— ¡La pobre se habrá olvidao!

Mientras vadeaba, al tranco, un estrecho cañadón que cruzaba la huella, advirtió también que del techo del rancho no se elevaba aquella columna de humo que parece simbolizar la hospitalidad de los hogares camperos.

— ¿Se habrá dormido hoy María Luisa? — pensó.

Y la idea de poder proporcionar a su mujer una impensada sorpresa, ahogó los esfuerzos que la duda y el temor hacían por penetrar en el corazón de Leoncio.

Pero cuando llegó al alambrado que circundaba el puesto quedó helado de espanto.

El silencio y la soledad reinaban en la casa; ¡las callecitas, antes tan bien cuidadas, y el patio siempre tan limpio, estaban cubiertos de yuyos, y de la rama de un árbol pendía un trozo de carne negra, podrida, que exhalaba un olor fétido.

Leoncio corrió hacia la cocina. No había nadie. La pava ventruda y seca sobre las cenizas frías, traducía la desolación y abandono del lugar. Abrió luego la puerta del dormitorio y la cama matrimonial, de elevados caballetes, le pareció un fúnebre catafalco.

— ¿Qué habrá pasao? — se dijo atolondrado por la sorpresa.

Pero reparó que en el dormitorio faltaba algo. En efecto, el arcón que guardaba las ropas de María Luisa había desaparecido... Lo mismo, la imagen del "santo", ante la cual María Luisa encendía una vela los días de tormenta.

Leoncio comprendió. María Luisa lo había abandonado, sólo así se explicaba que ella hubiese llevado únicamente lo suyo...

¿Por qué? ¿Con quién? Estas preguntas se las formuló Leoncio instintivamente, mientras se sentaba, abatido, en un banco en la puerta de la cocina, pero, pronto se rehusó a buscarles la explicación. Lo esencial era que ella había huído de su lado... ¿Qué importaba lo demás?

Un perro flaco salió de entre el exuberante yuyal y fué a tenderse mansamente a los pies de Leoncio. Éste, enternecido, lo acarició con tristeza.

— ¿Me esperabas, "Matrero"? He llegado tarde ¿no?

Y viendo que el fiel animal lo miraba con ojos lacrimosos, prosiguió:

— ¡Vos no hablás pero me compriendés!

En el pueblo vecino no causó mucha extrañeza el desenlace de los amores de María Luisa y Leoncio. Se dudó siempre de la sinceridad del cariño que la moza demostró por el noblote y empeñoso paisano. Las gentes más enteradas no vacilaron en afirmar que ella había aceptado a Leoncio movida solamente por un impulso de despecho ante la infidelidad de un enamorado anterior, y que lo ocurrido era una consecuencia natural de aquella falta de amor.

Pero lo que si causó verdadera estupefacción fué la mansedumbre con que Leoncio aceptó los acontecimientos. Los que le conocían presentían que, a su regreso y al hallar la casa hecha tapera, se operaría en él una reacción violenta que indudablemente podía llegar a provocar una venganza sangrienta, pero, no fué así, y los que esperaban ver en Leoncio un gesto de hombría se sintieron defraudados ante el gesto resignado del marido burlado.

— Ella no era feliz conmigo, — explicó un día Leoncio — y ha hecho bien en buscar la felicidad en otra parte.

Pero la maledicencia halló una explicación más lógica en aquella inusitada actitud.

— Lo que hay — decían — es que Leoncio le tiene miedo a las "mentas" del "Pintao".

— Y si éste le ha robao la mujer, ha sido sólo por el gusto de tener una topada con el marido.

— Pero el marido se hace el que no entiende... — decía otro.

— ¡Los hay sordos de nacimiento! — — exclamaba el de más allá.

No faltaba quien quisiese defender a Leoncio, pero la intervención de un comedido de esta clase sólo conseguía envenenar el comentario.

— Sin embargo, Leoncio...

— ¡Cállese, amigo! — lo atajaban — ¡Habrá hombre más maula! Se deja robar la prienda y ¡ahí lo tienen! mansito como borrego guacho.

Los maldicientes tenían su parte de razón, pues el comentario popular que se basa en suposiciones y en el conocimiento directo de las personas suele tener sus aciertos. De ahí los aforismos populares, "río suena, agua lleva" y "donde hay humo, hay fuego".

El "Pintao" era uno de esos individuos de avería que, por desgracia, tanto abundan aún en nuestra campaña, y que viven amparados generalmente por un caudillo influyente.

Así el "Pintao" gozaba de la fama de ser el "malo" del partido. Tenía en su haber de truhán y cuchillero, dos homicidios de los que, naturalmente, había salido impune. Además, con el consenso de la policía, coimeaba "por guapo" en los garitos de los alrededores y se permitía el lujo, para conservar la "menta", de hacer alguna barrabasada de cuando en cuando.

Fué con este propósito que un día se le antojó enamorar a la mujer de Leoncio, y comenzó a frecuentar el puesto, aprovechando los momentos de ausencia del marido.

No le costó gran trabajo la empresa. María Luisa jamás había amado verdaderamente a su esposo y ya empezaba a cansarla aquella existencia monótona en su placidez, mansa en su falta de novedad, que llevaba en el rancho solitario. Además, su vanidad se sintió soberanamente halagada al ver que un hombre como el "Pintao", temido y respetado por todos, había fijado los ojos en su persona y le pareció que la "menta" del malevo la aureolaba también a ella con el sello de la notoriedad y la evidencia. Influyó además en su ánimo desequilibrado un deseo de ostentación y de venganza: el fracaso amoroso anterior que le hizo aceptar por despecho los requerimientos de Leoncio, quedaría borrado con la conquista del hombre más "guapo" de todo el partido. La presencia del "Pintao" a su lado, apagaría la sonrisa despectiva que siempre veía brillar en los labios del que la despreció anteriormente.

S. MAGNO

Abandonó el hogar sin ningún remordimiento apenas Leoncio salió con el arreo y en compañía de su amante fué a vivir al pueblo.

Así pasó un tiempo. Pero el "Pintao", una vez conseguido su propósito efectista, hizo sentir a María Luisa todo el peso de su desamor y ella hubo de soportar todos los vejámenes ante el temor de verse burlada y escarnecida una vez más en forma ruidosa y definitiva.

Con el "Pintao" extremó sus dotes de mujer cariñosa, con el propósito de conservarlo y retenerlo; pero aquellas amables argucias que hubieran hecho la felicidad de Leoncio, parecían exasperar aún más al malevo, incapaz de comprender lo que pasaba en el ánimo desequilibrado de aquella irreflexiva mujer.

Una tarde en que Leoncio llegó hasta el pueblo, acertó a pasar frente al almacén de un tal Piñero. Éste, que estaba en la puerta del negocio, lo invitó a apearse.

—¡Ando medio apurao! — respondió Leoncio.

—¡Bajáte que te vi a dar una sorpresa!

—¿Güena?

—Asigún te parezca a vos.

—¡Vamos a ver! — contestó Leoncio apeándose.

—¿Sabés quién está ahí? — le preguntó el pulpero señalando los fondos de la casa.

—¡Cómo vi a saber!

—María Luisa.

—¡Ah! — murmuró Leoncio con voz apagada.

—La pobre está en disgracia — explicó el pulpero — Parece que el "Pintao" le daba mala vida...

—¡Ah! — repitió Leoncio.

—Te he llamado a vos — continuó Piñero — porque te sé güeno, y aunque es mucho lo que ella te ha hecho, quizá te duela el corazón de saber que ella sufre... Yo la he tomado unos días de "piona", de lástima, nomás, ¡Dentrá!

—¡No! ¿Pa qué? — respondió Leoncio — Si ella no ha pensao en mí endenantes, es que no cree ni puede aprecear el perdón.

—Si la vieras...

—Estoy seguro que, a pesar de todo, ella lo quiere al "Pintao" y sólo con él podrá ser feliz.

—Pero si él la ha echao a la calle...

—Yo le vi a hablar...

—¿A quién?

—Al Pintao.

—¿Al "Pintao"? ¿Estás loco? — exclamó el pulpero asombrado.

Leoncio se acercó más a su interlocutor y con voz temblorosa por la emoción, le dijo lentamente.

—¡Mirá, Piñero! Yo la quiero a María Luisa más que a mi mesmo, ¿compriendes? Y de este mundo sólo me interesa su felicidá... Lo mío no interesa a naides ¿compriendes? por eso nací varón, ¡pa aguantar!

—Pero ¿vos crees que el "Pintao" atenderá razones? — interrumpió el pulpero con ironía.

—¡Dejuro que atenderá! — exclamó Leoncio como asombrado de una duda semejante.

Media hora después, en el boliche donde el "Pintao" reinaba a lo caudillo, causó inmensa sorpresa ver entrar a Leoncio, quien, ante el asombro de todos, se enfrentó al malevo.

—A vos te andaba campiando... — le dijo.

El "Pintao", sin atorarse, tuvo aún un sarcasmo y replicó con sorna.

—Pero ¡vea! Lo andaba maliceando dende hace tiempo... Ya pensaba que ni me querías encontrar.

—No te gastes en partidas que te vas a despintar — retrucó Leoncio — Vengo por lo de María Luisa...

—¿Por lo de ella o por lo tuyo?

—¡Por lo de ella! — exclamó Leoncio serenamente, y, después de una pausa, añadió.

—Por el amor que ella te tiene te tenés que acomodar.

Una carcajada del "Pintao" respondió a estas palabras. Leoncio, sin perder la serenidad insistió.

—¿Qué decís?

El "Pintao" siguió riendo ante el insólito requerimiento.

—¡Veanló! — exclamó señalando a Leoncio — El mesmo marido haciéndole "gancho" a su mujer... ¿No es pa morirse?

—¡Sólo por ella te lo pido! — insistió Leoncio.

El "Pintao" adoptó aire de consejero y contestó cómicamente.

—¡Andá m'hijito! Mujeres como María Luisa me sobran, y a mí sólo me sirven pa regalar a los amigos... Andá m'hijito, ¡te la regalo!

—¿Es tu última palabra? — preguntó Leoncio impertérrito.

—La últ...!

No acabó la palabra. La lonja del rebenque de Leoncio le había cruzado la cara con un chasquido de bofetada. Se alborotó la gente, relucieron los cuchillos y por un instante en el centro del boliche estuvieron sólo los dos hombres peleando. Un minuto después el "Pintao" se desplomaba con el corazón partido de una feroz puñalada...

La noticia se desparramó por el pueblo, y cuando Leoncio en manos de la policía era conducido a la comisaría, uno de sus antiguos amigos corrió emocionado a abrazarlo.

—¡Por fin te vengastes, hermano! — exclamó.

—¡No! — contestó Leoncio con profunda tristeza. — No me he vengao. ¡La he vengao a ella! que no es lo mesmo...

Dolores en tiempo de frio

en los músculos y coyunturas

¡Qué agudos dolores reumáticos! Se intensifican en los días de humedad y frío. *Hay algo que los hace cesar.* Pregúntele a su médico. Pregúntele al boticario. Pregúntele a sus amigos.

Como la luz solar, el saludable calor del Linimento de Sloan tonifica instantáneamente. Ahuyenta el dolor. Trece millones de hogares lo usan. ¿Por qué? Por razones de experiencia personal y por consejo del doctor. Compre hoy mismo un frasco *nuevo.*

LINIMENTO DE SLOAN

MATA DOLORES

Siempre agradará su comida si usa aceite MANDIYU

HA probado un frito hecho con Mandiyú? Ha gustado un guiso preparado con Mandiyú? Si todavía no lo ha hecho, apresúrese. Será una revelación para Vd. ¡Como se percibe, realzado, el sabor genuino de los alimentos! ¡Y que fácil digestión! ¡Y que nutritivo! Mandiyú es un purísimo aceite vegetal, rico en vitaminas.

Tambores Mandiyú con canilla. Estos tipos de envase, con capacidad de 5, 10 y 20 litros, han sido creados para su comodidad. Adóptelos Podrá rellenarlos con el contenido de las latas cuadradas que ahora son de 2, 4 y 16 litros.

Mandiyu

Libre en absoluto de cualquier género de mezcla.

Por mayor: COMPAÑIA GENERAL FABRIL FINANCIERA
Lima 239 Buenos Aires

LA RABDOMÁNTICA DE LEPRIGNANO

POR ATILIO DABINI

El extraordinario caso de la señorita María Domenica Mataloni, la mujer que siente la presencia de lo que se oculta bajo tierra.

La extraordinaria "radiomante", señorita María Domenica Mataloni, fotografiada en Leprignano con algunas ánforas halladas en tumbas etruscas, cuya existencia bajo tierra fué señalada por ella.

HE recibido una invitación para ir a Leprignano, y a las siete de la mañana de hoy, domingo, heme aquí, en el café Marini, esperando. Al cabo de pocos minutos, diez o doce automóviles se detienen, alineándose a lo largo de la vereda. El Café se va llenando poco a poco de gente. Los que vamos a Leprignano nos reconocemos en seguida, por una especie de intuición. En esto ya se manifiesta la virtud de la rabdomancia. Vamos a Leprignano para ver las maravillas de una rabdomántica excepcional. Hace días que todos pensamos en ello, y todos nos sentimos un poquito rabdománticos. Me encuentro con mi amigo el escritor G. B. Angioletti, premio Bagutta de 1927 y director de "*L'Italia Letteraria*", y nos metemos los dos en un auto. Nos siguen dos señores ancianos, que hablan de la rabdomántica Mataloni y del frío que hace. Otro señor anciano se coloca al lado del chauffeur. Estos señores ancianos representan al "*Messaggero*", al "*Giornale d'Italia*" y al "*Osservatore Romano*". El auto parte. Todos tenemos la sensación de marchar hacia la aventura y lo maravilloso. Vamos a un pueblo donde existe un lago que tiene la veleidad de aparecer y desaparecer, así, de pronto, cuando se le da la gana. Este lago despide un olor de azufre que a unos hace pensar en el infierno y a otros, más positivos, en la existencia de yacimientos petrolíferos. Este lago y este pueblo se hallan, para más, en proximidad de un monte virgiliano y de una sepultada ciudad etrusca, Capena. Y allí nos espera ese tipo magnífico de visionario y de hombre de ciencia que es el teniente Cattoi con la extraordinaria rabdomántica María Domenica Mataloni, para demostrarnos como se puede adivinar lo que existe en las profundidades de la tierra con la simple ayuda de una ramita cortada a cualquier árbol.

Estatuillas halladas en una tumba etrusca, en Leprignano, a raíz de las excavaciones efectuadas siguiendo las indicaciones de la señorita Mataloni.

Obreros trabajando en una tumba etrusca.

OJOS BELLOS

La caja con las pastillas Nº 1 y Nº 2, un cepillo y un peinecito, a . . . $ 6

La pastilla Nº 1 es para sombrear los párpados y ojeras en el tono que se quiera; les proporciona un lustre singular y sugestivo.

Seve-Vasconcel

Es un preparado ÚNICO de ALTA DISTINCIÓN, a base de resinas calcinadas de las Indias Orientales.

Es muy fija, no pica a los ojos, no hace caer las pestañas ni irrita los párpados, como los preparados a base de jabón. Es el preparado ideal para señoritas distinguidas, pudiendo fácilmente graduar sus apariencia desde una nota imperceptible y natural hasta un efectismo acentuado, pero siempre en la nota del buen gusto. Además, favorece de verdad el crecimiento de las pestañas y las fortalece.

NO CONFUNDIR EL NOMBRE

Exigir bien

Seve-Vasconcel

Sólo este producto le dará entera satisfacción.

La caja con la pastilla Nº 2, un cepillito y un peinecito, a pesos **3.75**

La pastilla Nº 2 alarga y arquea las pestañas y les da una simetría elegante y distinguida como ningún otro preparado.

SOLICITE LOS PRODUCTOS Y FOLLETOS EN LAS PRINCIPALES TIENDAS Y PERFUMERIAS

Importadores: MERELLO Hnos.
Gral. URQUIZA, 56 — Buenos Aires

Anforas desenterradas.

También veremos las tumbas de la necrópolis de Capena, que Cattoi y la rabdomántica con su varita, han descubierto ya.

— Lo notable — me dice Angioletti, sonriendo — es que yo tuve un duelo furioso con Cattoi, hace ocho años, en Milán.

— ¿Por causa de alguna rabdomántica buena moza?

— No; por motivos literarios. Yo había escrito un artículo hablando mal de D'Annunzio. Cattoi había sido aviador, en la guerra, con D'Annunzio; se ganó seis medallas al valor, tres de plata y tres de bronce. Luego estuvo en Fiume con el Comandante, como legionario; luego en el Vittoriale como fiel amigo. Para Cattoi, D'Annunzio es un dios. Apenas leyó mi artículo, decidió, naturalmente, matarme. Ninguno de los dos sabía esgrima; tomamos apresuradamente un par de lecciones cada uno, y bajamos al campo del honor. Dos heridas cada uno; pero fué una cosa tremenda. Después nos hicimos grandes amigos. Nos tuteamos. Y ahoya voy a Leprignano para abrazarle y para invitarle a visitar, con su rabdomántica, una concesión de terreno petrolífero que tiene mi padre cerca de Frosinone.

Hemos dejado a un lado la "Villa Savoia", residencia de los monarcas, y el Aeropuerto del Littorio, y ahora corremos en pleno campo. Poco después de cruzar el Tíber, nos metemos entre los montes, de escasa altura, pero frecuentes y empinados. Al cabo de una hora de viaje estamos en Leprignano, un pueblito insignificante, perdido, sin ferrocarril, pero donde hay unas cuantas casas hermosas, un Museo y, según se nos dice, algunos millonarios. El auto cruza el pueblo y prosigue buen trecho entre los montes, abandonando la carretera y metiéndose por un camino construído rápida y someramente para nosotros. Los señores ancianos están un poco asustados; pero, con tumbos y todo, llegamos sanos sobre una joroba donde ya están agrupados cincuenta o sesenta automóviles. Abrimos la portezuela. "Nosotros nos quedamos en el auto" — dicen los señores ancianos, arrebujándose en la manta. — "Bueno, hasta luego", — y Angioletti y yo bajamos. Estamos a considerable altura, y el viento helado nos azota con vehemencia. Reconocemos a una serie de personas importantes con la nariz colorada. Periodistas italianos y extranjeros, diplomáticos, cónsules, muchas señoras. Un hombre de breeches se precipita hacia Angioletti y lo abraza. Es Cattoi. Nos presenta a la señorita Mataloni, que tiembla de frío. Cattoi nos deja, para saludar a otros que llegan. Recibe como un perfecto señor, y como si estos montes fueran un salón. Pero hay que correr, sino uno se hiela.

La señorita Mataloni no tiene nada de raro, a primera vista. Es una robusta muchacha, ni alta ni baja, vestida con sencillez, y está aquí, entre tanta gente, con aire de no ser ella la principal protagonista.

Se ha esperado un rato para que llegaran todos los invitados. Hay ahora unos ochenta autos y unas cuatrocientas personas. Se empieza.

Unos obreros, dirigidos por Cattoi, delimitan con palos y tendiendo una cuerda, una superficie de terreno. El público se agolpa en torno. En el medio quedan solamente la rabdomántica, el teniente Cattoi y dos obreros con unos cuantos palos que tienen carteles en un extremo. Se supone que en ese punto, a unos cuantos metros de profundidad, existe una tumba etrusca.

— Se tratará ahora de indicar el punto exacto, — explica el teniente Cattoi.

La rabdomántica empuña su varita en forma de horqueta, teniendo las dos extremidades en los puños cerrados, y dirigiendo la punta hacia adelante. La rabdomántica gira sobre sí misma

Una pequeña exposición de objetos etruscos.

y al fin camina hacia donde la punta de la ramita revela una atracción. Tres o cuatro pasos, y de pronto la horqueta da un sacudón y se pone a dar vueltas. Un obrero hinca un palo en ese punto.

— Ahora — añade Cattoi — la señorita nos indicará la forma exacta de la tumba, con sus diversas dependencias.

En efecto, los obreros van plantando sus palos en los puntos en que la horqueta gira. Resulta así un rectángulo con dos pequeñas celdas laterales.

— Ahora, señores, determinaremos la entrada, — explica nuestro cicerone. — Observen que cuando la señorita se halla sobre terreno normal, la horqueta tiende a estar en posición horizontal; cuando debajo existe el vacío, la señorita tiene la sensación de caer en él, y la horqueta dirige su punta hacia abajo; cuando se halla sobre terreno de relleno, como es el caso de la tumba cegada, entonces la horqueta oscila levemente de arriba a abajo. Las celdas de la tumba están normalmente huecas, mientras que aparece cegado el corredor de acceso. De modo que la oscilación de la horqueta, denotando terreno de relleno, nos revelará la entrada de la tumba.

La rabdomántica vuelve a caminar, y la varita indica el vacío y el terreno de relleno.

— La profundidad, ahora.

Cattoi toma una caña y la coloca verticalmente en tierra. La rabdomántica se quita del dedo su anillo de oro y lo coloca en la horqueta, cuyas dos extremidades juntas aprieta en una sola mano. Luego se inclina, coloca la punta de la horqueta, con el anillo, en contacto con la caña, y da un tirón hacia arriba. El tirón es violento y rápido; sin embargo, a veinte o treinta centímetros del suelo, la horqueta se detiene de golpe. Multiplicando el trayecto recorrido por la horqueta sobre la caña, por una cifra que varía según la naturaleza del terreno, se obtiene la profundidad exacta de los objetos, construcciones o minerales enterrados.

— La bóveda de la tumba, señores, está a tres metros de profundidad, — anuncia Cattoi, después de haber hecho sus cálculos.

En seguida se inician las excavaciones; y entre tanto, la rabdomántica va a repetir sus experimentos en un sitio cercano. Aquí la tumba resulta hallarse a menor profundidad. Otros obreros se ponen a excavar.

Mientras se efectúan estas excavaciones, Cattoi nos invita a dar un paseo de tres o cuatro kilómetros, a pie, para llegar, subiendo y bajando, al punto en que han sido devueltos a la luz diversos sepulcros de la necrópolis de Capena. Andando, hallamos diversos fragmentos de un camino etrusco o romano, con sus grandes piedras, que también es un descubrimiento de la rabdomántica Mataloni. Vamos siguiendo la cresta de las colinas. De vez en cuando se ven pozos, que denotan excavaciones que los campesinos, contagiados por la fiebre de los tesoros enterrados, han efectuado clandestinamente. Llegando a la necrópolis, que está a media falda de un monte, vemos por debajo de nosotros un valle casi circular, perfectamente plano, que tiene todo el aspecto de haber sido el fondo de un lago. La cresta del monte aparece cortada como por una puerta; era la puerta de Capena, también allí ha sido devuelto a la luz un buen fragmento de camino etrusco.

— ¿Y Capena? — pregunto.

— Capena — me explica Cattoi — se halla a veinte metros de profundidad debajo de ese fondo de lago, como yo he podido determinar científicamente y como luego ha confirmado la señorita Mataloni con su varita. ¿Cómo se ha hundido la ciudad? Estos terrenos son de naturaleza volcánica. Es evidente que se ha producido un movimiento sísmico, por el cual la ciudad se hundió, formándose encima un lago, que más tarde ha desaparecido. Algo semejante al fenómeno del nuevo lago de Leprignano, que también se formó así.

Excavaciones para descubrir las tumbas etruscas de Capena.

— ¿Y se harán excavaciones?

—Probablemente, más adelante. Pero, por ahora, las investigaciones arqueológicas son secundarias para nosotros; las realizamos principalmente como experimentos demostrativos. Lo que más nos interesa es poder señalar y hallar yacimientos petrolíferos, minas. Yo tengo la seguridad de que en el subsuelo de Italia existe petróleo en abundancia, y hace muchos años que vengo haciendo experimentos. Le parecerá raro, pero volando en aeroplano sobre el lago de Garda, por el color del agua he podido advertir síntomas innegables que denotan la existencia de petróleo en las inmediaciones. Mis investigaciones dieron origen al Instituto Geotécnico de Grosseto, que dirijo Descubrí por azar a la rabdomántica Mataloni, la experimenté largamente y he podido así avalorar sus virtudes, y emplearla como un maravilloso y preciso instrumento en mis investigaciones rigurosamente científicas No es necesario que insista sobre esto; ya se conocen los primeros resultados. Pero, esto hay que decirlo, la señorita Mataloni no es una simple "rabdomante"; sus virtudes van mucho más allá; es una "radiomante". Se trata de un caso absolutamente excepcional. Interróguela usted; le dirá cosas interesantes.

Entre tanto, visitamos las tumbas. Son bastante espaciosas; en algunas de ellas aun quedan fragmentos de revoque pintado de color rosa, algunas ánforas funerarias, huesos quemados, ceniza. En una hay una mesa tallada en piedra. Los objetos de valor hallados en ellas, han sido transportados al Museo de Leprignano.

Mientras se está preparando para realizar nuevas experiencias, nos acercamos a la señorita Mataloni.

— ¿Cómo se dió cuenta usted de que era rabdomántica.

— Una casualidad. Una vez, en un pueblo, presenciaba, con otros curiosos, las pruebas de un rabdomante que buscaba agua. Cuando terminó, por broma, todos quisimos probar con la varita. Y cuando llegó mi turno, he aquí que la varita se mueve e indica con mucha mayor fuerza que en manos del rabdomante mismo.

— ¿Y qué siente?

— No sé; yo no puedo explicarlo. Siento algo, y la varita da vueltas aunque yo no quiera. Lo que sí en zonas volcánicas, siento un intenso malestar. Presiento el terremoto, y aun desde lejos, la silla en que esté yo sentada, gira en dirección del terremoto. Estos fenómenos nerviosos preocuparon a mi familia durante largo tiempo, tan es cierto que fuí llevada de una clínica a otra para curarme; pero todo era inútil. Sentía siempre, además, unos dolores en la espalda, y temía estar tuberculosa. En cambio, yo era y soy sana; y ya ve usted de lo que se trataba.

— Y ahora, ¿cómo se siente?

— Ahora... mis perturbaciones tienen una finalidad, y, claro, me siento bien.

Inútil pedir más explicaciones. La pobre señorita está agobiada, y los curiosos deben producir en sus nervios un efecto peor que el terremoto. La gente nos circunda, nos apretuja, pregunta, quiere saber, ¡Dios mío, qué poca fantasía tiene la gente! No se contenta con ver el milagro; quiere saber por qué, cómo, cuándo, y otra vez cuándo, cómo y por qué. Pero su curiosidad queda siempre por debajo del hecho. Opto por abrirme paso a fuerza de codos y darme un paseo por mi cuenta.

Aquí cerca se ha improvisado un puesto de

(Continúa en la página 163)

UN NUEVO MOTOR OIL

TEXACO

QUE IMPORTA TODA UNA REVOLUCION

Las características de los motores modernos de automóviles – alta compresión y muchas revoluciones – han exigido a las compañías productoras de petróleo redoblados esfuerzos para que los aceites lubricantes concordaran con aquellas.

The Texas Company al lanzar el nuevo Motor Oil "Texaco" ha dado un paso en ese sentido que importa una verdadera revolución en materia de lubricación de motores. El es el resultado de estudios detenidos y experiencias que implican a su vez un gran perfeccionamiento en los métodos de destilación.

Fieles a su tradición, los nuevos tipos de Motor Oil "Texaco" son aceites esmeradamente refinados; filtrados, claros, color oro, han sumado a sus cualidades ya tradicionales, otras características técnicas que los hacen insustituibles en los motores modernos. Tienen una curva de viscosidad más pareja mediante la cual fluyen sin dificultad en frío – lo que **facilita enormemente el arranque** – y resisten con más firmeza las altas temperaturas del motor. Son, por otra parte como siempre, exentos de materias susceptibles de transformarse en carbón duro En una palabra, **lubrican** el motor de un modo perfecto y lo mantienen **limpio,** porque **no dejan carbón.**

Adquiera el nuevo Motor Oil "Texaco" en sus envases nuevos. Vacíe hoy mismo el cárter de su motor y llénelo con el nuevo Motor Oil "Texaco" en una de sus tres graduaciones – **E. F.** y **G** – de acuerdo con la indicación de nuestra tabla de recomendaciones y hará Ud. a su motor un positivo servicio.

Si no encuentra la nueva tabla TEXACO de recomendaciones, el encargado de la Estación de Servicio o del garage donde adquiera el aceite le indicará el grado justo de TEXACO para su coche.

FABRICADO POR THE TEXAS Co. NEW YORK

DISTRIBUIDORES MIGNAQUY & Cia. BUENOS AIRES

PAGLIOTTI

RICO APERITIVO

CONTESTACIÓN PAGADA

Por NINA WILCOX PUTNAM

Nada habría ocurrido si la señorita Colfax hubiera permanecido en su encierro, conservándose tal como ella la imaginaba.

DOS bifes completos y uno sencillo! — gritó Anita Johnson, desde la ventanilla escondida detrás del mostrador; cerró de golpe la puertecilla corrediza que separaba la cocina del comedor del restaurant Snack y descubrió a Lita que le estaba sonriendo con sorna por encima de las filas de sandwiches cubiertos de cristales.

— Me he anotado otro cortejante esta noche — le dijo con una sonrisa de triunfo Lita.

— El primo es "cameraman" de un estudio cinematográfico, y él tiene coche. Oyeme, querida, esta noche voy a salir con él...

— ¡Ten cuidado, Lita! — aconsejóle Anita, con interés maternal. — Estoy segura que la señorita Colfax no te aconsejaría que hagas eso. Hoy publica algo muy interesante en su sección.

— ¡Buenas piezas son tú y tu señorita Colfax! — le interrumpió Lita. ¡Qué aconseje a los amartelados! Supongo que no irás a creer en todo lo que dice en el periódico, Anita. ¡Yo no sé como te emocionas leyendo tantas pavadas!

— La señorita Colfax dice que no hay cosa más hermosa que el amor de un hombre honrado, — replicóle Anita, muy seria. — Yo no llamo a eso pavadas. En todo caso es peor perder el tiempo como lo estás haciendo tú.

— Bien, admitamos que yo estoy perdiendo el tiempo — dijo Lita. — pero no me negarás que, así por lo menos, hago algo para ir al Registro Civil. — Y se alejó con la actitud pausada de una persona que no se preocupa de lo que diga el mundo, Anita Johnson la contempló un largo rato, sumida en un mundo de reflexiones.

— Tal vez tenga razón — se dijo. — Ella es feliz, y además se encuentra en una edad privilegiada, y si quiere, puede convertirse en una triunfadora.

Los anuncios luminosos de la Avenida lanzaban sus haces de luz sobre el público de teatros y cinematógrafos, cuando Anita dirigió la mirada al reloj. Eran la nueve y diez y había pasado ya la hora de cenar. Una por una habían ido quedando vacías las mesas y Belisario, el muchacho que hacía el turno de noche, comenzaba a colocar las sillas encima para hacer la limpieza. Las últimas luces ya se apagaban, manteniéndose únicamente las que iluminaban el mostrador. Lita se había desatado el delantal y se preparaba para marcharse.

— Oye — le dijo a Anita, — soy un poco desconsiderada contigo; esta es la tercera vez que me dejas salir, a pesar de que no me toca el turno.

—No tiene importancia— contestó Anita — ¡Pero ten cuidado! La señorita Colfax dice siempre que la mujer debe hacerse respetar por el hombre con quien se va a casar.

— ¿Quién habla de matrimonio? — le replicó Lita — Yo no quiero casarme. Lo que yo pretendo es ingresar en algún estudio cinematográfico.

Anita desdobló un periódico que estaba sobre el mostrador y se puso a examinarlo a la luz de una de las lámparas.

"Estimada señorita Colfax. — comenzó a leer, — yo soy una muchacha joven de veintitrés años y estoy en amores con un muchacho que me corresponde. El es muy bueno pero no me ha dicho una sola palabra de matrimonio. ¿Qué es lo que debo hacer? Afligida".

Anita no pudo reprimir un suspiro y quedó por unos instantes con la mirada extática. Pasados unos minutos dirigió nuevamente la vista a la columna de la señorita Colfax, para ver qué consejo daba a la afligida.

"Si su conducta ha sido irreprochable — contestaba la señorita Colfax — estoy segura que él ha de proceder en forma honorable con usted. La actitud de un hombre depende siempre de la conducta que observe la mujer".

Desde su llegada a Winsburg, hacía tres meses, Anita leía con fervor religioso los consejos que la señorita Colfax publicaba en el periódico "La Estrella". Anita imaginaba a la redactora de "La Estrella" una mujer rolliza, de edad madura, de cabellos grises y amplio pecho, vistiendo perpetuamente un traje de tafetán, cerrado con un broche de camafeo. Y muchas veces soñaba que se encontraba sentada al lado de la estufa, hablando tiernamente con Alberto Strong, cuya sonrisa encantadora tantas cosas parecía decirle, cuyas manos tenían un poder tan mágico que temblaba a su contacto; con Alberto, que la mantenía en un cielo de encantamiento así que aparecía en el comedor del restaurant y le hablaba a su pobre alma, de cosas que sólo entrevía en sus sueños románticos.

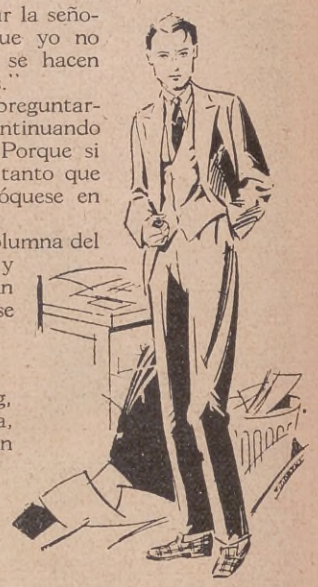
Anita, en estas ensoñaciones, se imaginaba contándole a la señorita Colfax, cómo Alberto aparecía casi todas las noches, a la hora de cenar, desde hacía dos semanas, siempre a la misma hora, con aire de un muchacho a la salida del colegio.

En una ocasión Anita se había dejado acompañar por Alberto, que la había encontrado, como por casualidad, en la esquina. El joven parecía que trabajaba de noche, pero Anita no se atrevía a preguntárselo.

— "Pero no es casado ese joven" — se imaginaba que le iba a preguntar la señorita Colfax. — "Usted sabe que yo no apruebo a aquellas chicas que se hacen acompañar por hombres casados."

— "Me aterroriza la idea de preguntarle si es casado, se decía Anita, continuando su imaginaria conversación. — Porque si resulta que él es casado ¡y con tanto que lo quiero! ¡Señorita Colfax, colóquese en mi situación!..."

Anita levantó la vista de la columna del periódico que estaba leyendo, y examinó sorprendida el reloj. Eran las diez menos diez y debía haberse retirado a las nueve y media.



Entre tanto, Alberto Strong, en las escaleras de su oficina, encendía a esa misma hora un cigarrillo. Acababan de comunicarle su ascenso en el empleo y de darle una comisión para Nueva York. Lanzó un suspiro y paseó una mirada de satisfacción a su

SE HARÁ AGRADABLE PERFUMANDO SU ALIENTO CON PASTILLAS

D. R. F.

SON EXQUISITAS

D. Rodríguez De La Fuente

VICTORIA 4156

U. T. Caballito 0392

INDUSTRIA ARGENTINA

alrededor. Luego dirigió la vista a la tienda de Isaac, que quedaba a media cuadra. Las lamparillas de sus vitrinas brillaban aún con luz suficiente como para iluminar las tres bolas que colgaban encima de la puerta. Alberto se encaminó allí.

El judío Isaac, acaso tratando de hacer una concesión a la exquisita sensibilidad de sus clientes, había agregado una nueva cantidad de joyas a las prendas no rescatadas que se exhibían para la venta en la vitrina. Alberto, siguiendo una vieja costumbre, se detuvo ante la vitrina, antes de penetrar en la tienda, fijando automáticamente su mirada en los dos platillos cubiertos de anillos, colocados estratégicamente en el centro. En uno, solo había anillos de casamiento, pasados de moda; planos, gruesos, como hechos para ser llevados toda la vida. Anillos de esos que se incrustan en el anular y que generalmente son enterrados con la mano que los llevó.

En la otra bandeja había mayor variedad de anillos, de distinta clase, piedras preciosas, aguamarinas, rubíes, racimos de turquesas y collares de perlas: un lote de joyas que se podía adquirir por muy poco dinero. Uno de los anillos, con un topacio de hermosos tonos amarillos, atrajo su atención. Quedaría muy bien — pensó — luciendo en la pequeña mano de Anita.

— Me gustaría saber que día es hoy, — le dijo al ruso, arrojando una boleta de préstamos sobre el mostrador.

— Se anticipa en un día, señor Strong — respondió el prestamista. — Hoy recién estamos a 29 del mes.

— Ya lo sé — indicó Alberto — Pero hoy tengo dinero, y mañana viajo a Nueva York.

— ¡No diga! — respondió Isaac, por política, mientras extraía de su caja de seguridad el reloj que Alberto le había empeñado y se lo entregaba, después de limpiarlo con un paño de gamuza. — Pero no se irá definitivamente, supongo.

— Yo creo que no — respondió Alberto. — No estaré más de una semana. Voy en comisión y tengo que volver pronto, porque me han ascendido.

— ¡Lo felicito! — dijo el judío. Un muchacho tan cumplidor como usted, bien puede ahora pensar en casarse. Ya sabe que no le ha de faltar un pequeño préstamo. Ahora, lo que usted necesita es enamorarse.

— Es que ya lo estoy — le replicó Alberto.

— Pero ¿qué es lo que me dice? — exclamó Isaac, tratando siempre de ser complaciente.

— Es eso precisamente lo que me preocupa, — confesó el joven, y luego inclinándose confidencialmente sobre el mostrador: — Dígame Isaac, usted que es un hombre viejo y sabido ¿cree que ella me aceptará?

— ¿Por qué no? — contestó Isaac.

— Bien — replicó Alberto, frunciendo el entrecejo — me parece que esta muchacha trata de divertirse a mi costa; pero no quiero pasar de tonto. Hablando claro, yo no quiero caer en sus redes, para que después me resulte un verdadero clavo. No sé nada de ella ni de su pasado, excepto por lo que ella me ha dicho, y eso puede ser muy bien un montón de embustes. En realidad, tal vez esté enamorado...

— ¿Por qué no le escribe a la señorita Colfax? — le aconsejó en tono socarrón, el judío.

— ¡Salga de ahí! — contestó Alberto, poniéndose colorado. — Esto no es en broma. Lo que yo quiero es resolver mi situación con ella y no sé como hacer.

— ¿Le ha preguntado usted algo?

— No, — contestó Alberto... Yo... intentaría... pero ¿si me rechaza? Y luego el matrimonio es una cosa seria. Bueno, voy a intentarlo. ¿Cuánto cuesta ese anillo de la piedra amarilla? Hágame un precio conveniente ¿eh?

El judío hizo una enérgica afirmación con la cabeza.

Una hora más tarde, Anita, abismada en la lectura de la última respuesta que publicaba la señorita Colfax en el diario, sintió una voz que la llamaba de un extremo del mostrador.

— Un sandwich y un café, por favor.

Volvió la vista para descubrir al cliente y sus ojos, sorprendidos de alegría, descubrieron a Alberto sentado al mostrador. Había llegado con una hora de atraso, cuando ya perdía la esperanza de verlo ese día.

— ¡Alberto, qué susto me ha dado! — exclamó soltando el periódico.

El lo tomó y comenzó a examinar lo

(*Continúa en la página* 152.)

Señora, Señorita, Señor.

Para ustedes; para cuantos viven fuera de Buenos Aires, y no tienen tiempo o no están en condiciones de trasladarse a la Capital, ha sido creada la

OFICINA DE COMPRAS DE "ACONCAGUA"

Lo compra todo; lo grande, lo pequeño, lo valioso y lo económico.

Y HACE EL SERVICIO GRATUITAMENTE

Lea y medite sobre la conveniencia de esta oferta excepcional

CONDICIONES PARA CUMPLIR LAS ÓRDENES:

1º *Los pedidos podrán hacerse:*
a) Sobre mercadería ya elegida en catálogo y a precio fijo, de determinado comercio.
b) A decisión nuestra, dentro de un presupuesto que nos será fijado.

2º *Ya sea a precio fijo o a nuestra elección, toda orden deberá venir acompañada de su importe, en giro postal o bancario a la orden de ACONCAGUA.*

3º *En cada orden deberá establecerse, clara y expresamente, qué es lo que se desea, procurando ser bien explícito. Esto facilitará nuestra tarea y producirá mayor satisfacción al cliente. Nuestro propósito quedaría frustrado si la orden fuese confusa o imprecisa.*

4º *Cuando se trate de mercaderías a precio fijo, el importe que se nos remita deberá ser exacto. Si se dejara a nuestro criterio la elección de la mercadería, deberá enviarse una suma aproximada a su costo, más bien mayor que menor. Nosotros procuraremos obtener las mayores ventajas posibles, en cuyo caso devolveremos el sobrante en dinero, por medio de giro, conjuntamente con la mercadería adquirida y acompañando siempre la factura original del comercio vendedor. Quien ordene, comprobará en la práctica la seriedad de nuestros procedimientos, condición básica para granjearnos la confianza de nuestra clientela.*

5º *Como el propósito de ACONCAGUA es servir a sus lectores, no cobrará ni gasto ni comisión alguna, "ni siquiera el flete de la encomienda hasta destino", siempre que sea postal, de suerte que el servicio resultará para el cliente "absolutamente gratuito".*

6º *Cuando el cliente sepa de antemano que por tamaño o peso su pedido no podrá enviarse por encomienda postal, deberá calcular el flete, y agregar su importe a la suma que envíe para la adquisición de la mercadería. Si hubiera sobrante lo devolveremos.*

7º *Las órdenes deberán enviarse por carta certificada. En el sobre se especificará así: ACONCAGUA, oficina de compras.*
Tucumán 632, - Buenos Aires.

OFICINA DE COMPRAS DE "ACONCAGUA"

Tucumán, 632 - Buenos Aires

Poetas estadounidenses del siglo XIX

EL PAÍS DE LOS SUEÑOS

I

En una senda abandonada y triste
Que recorren tan sólo ángeles malos,
Una extraña deidad, la negra Noche,
Ha erigido su trono solitario;
Allí llegué una vez; crucé atrevido
De Thule ignota los contornos vagos
Y al reino entré que extiende sus confines
Fuera del Tiempo y fuera del Espacio.

II

Valles sin lindes, mares sin riberas,
Cavernas, bosques densos y titánicos,
Montañas que a los cielos desafían
Y hunden la base en insondables lagos,
En lagos insondables siempre mudos,
De misteriosos bordes escarpados,
Gélidos lagos, cuyas aguas muertas
Un cielo copian, tétrico y extraño.

III

Orillas de esos lagos que reflejan
Siempre un cielo fatídico y huraño,
Cerca de aquellos bosques gigantescos;
Enfrente de esos negros oceanos,
Al pie de aquellos montes fòrmidables;
De esas cavernas en los hondos antros,
Vense a veces fantasmas silenciosos,
Que pasan a lo lejos sollozando,
Fúnebres y dolientes...¡ son aquellos
Amigos que por siempre nos dejaron,
Caros amigos para siempre idos,
Fuera del Tiempo y fuera del Espacio!

IV

Para el alma nutrida de pesares,
Para el transido corazón, acaso
Es el asilo de la paz suprema,
Del reposo y la calma en Eldorado.
Pero el viajero que azorado cruza
La región, no contempla sin espanto
Que, a los mortales ojos, sus misterios
Perennemente seguirán sellados;
Así lo quiere la Deidad sombría
Que tiene allí su imperio incontrastado.

V

Por esa senda desolada y triste
Que recorren tan sólo ángeles malos,
Senda fatal donde la Diosa Noche
Ha erigido su trono solitario,
Donde la inexplorada, última Thule,
Esfuma en sombras sus contornos vagos,
Con el alma abrumada de pesares,
Transido el corazón, he paseado...
¡He paseado en pos de los que huyeron
Fuera del Tiempo y fuera del Espacio!

EDGARD ALLAN POE (1809-1849).

EL SALMO DE LA VIDA

¡Ah! ¡No! No me digáis con voz doliente
Que la vida es un sueño:
Que el alma muere donde el cuerpo acaba;
Que es nuestro fin incierto.
Polvo que vuelve al polvo es la existencia
Funesta para el cuerpo;
Pero el alma que es luz, en luminosa
Región busca su centro.
Placeres y amarguras no son sólo
De la existencia objeto;
La vida es acción viva, afán perenne...
La vida es lucha, es duelo.
La obra del hombre es lenta: el tiempo huye
Rápido como el viento;
Y el corazón la marcha del combate
Sigue siempre batiendo.
¡Alerta! En la batalla de la vida
Reposar un momento
Es torpe cobardía: la victoria
Es hija del esfuerzo.
Da un adiós al pasado, y del mañana
No busques los destellos;
Pon la esperanza en Dios, mira el presente,
Y lucha con denuedo.
La historia nos lo dice: la constancia,
El valor y el talento
Engrandecen al hombre. - ¡Fe y audacia!
¡También grandes seremos!
Y más tarde quien sabe si otro hermano
Al cual agobie el peso
Del infortunio, revivir se sienta
Siguiendo nuestro ejemplo.
Trabajar es luchar. ¡A la obra, a la obra,
Sin desmayar, obreros!
Grabemos esta máxima en el alma:
Trabajar... y esperemos.

HENRY WADSWORTH LONGFELLOW (1807-1882).

ENTIERRO DE DOS VETERANOS

El último rayo del sol
De un domingo que termina, cae levemente
Aquí en el suelo, y allá lanza una mirada
Sobre una doble tumba, recientemente cavada.
Ahora la luna sube,
La redonda luna de plata se levanta en Oriente,
Luna lívida, luna fantástica, que brilla sobre los tejados,
Luna inmensa y silenciosa.
Veo una lúgubre procesión,
Oigo el sonido lanzado a plenas notas por clarines que se aproximan,
Inunda las calles de la ciudad
Como una ola de voces y de lágrimas,
Oigo el redoble de los timbales
Y el rumor incansable de los tambores
Y cada golpe sobre los timbales espasmódicos
Me hiere en lo más hondo.
Porque traen al hijo con el padre
(En el furioso asalto cayeron los dos en las primeras filas
Y murieron a un tiempo los dos veteranos, el padre y el hijo,
Y la doble tumba les aguarda).
Ahora se acerca el son de los clarines,
Y los timbales resuenan más espasmódicamente;
Y la luz ha desaparecido del suelo,
Y la sonora marcha fúnebre me envuelve.
Flotando allá, al este del firmamento,
El vasto fantasma iluminado avanza
(Es el amplio rostro pálido de alguna madre
Que refleja el brillo del cielo).
¡Oh, sonora marcha fúnebre, tú me confortas!
¡Oh, luna inmensa, de faz argentada, tú me envías un bálsamo consolador!
¡Oh, soldados; oh, veteranos, que pasáis llevados hacia la tumba!
Yo también os doy lo que tengo.
La luna os da su claridad,
Los clarines y tambores os dan su música,
Y mi corazón, ¡oh, soldados veteranos!
Mi corazón os da su amor.

WALT WHITMAN (1819-1892).

MUJERES INTELIGENTES

Un acto de *NELLY HAVAS*

(TRADUCCIÓN DE ALFREDO VARZI)

PERSONAJES. — *Una mujer inteligente:* "PRIMERA". — *Otra ídem, ídem:* "SEGUNDA". — UNA MUJER COMÚN. — UN VIAJERO.

(*La acción se desarrolla en un vagón de ferrocarril*).

PRIMERA (*entra en el compartimento que ya ocupa* SEGUNDA.) *Hay detalles de masculinidad en sus vestidos. Apenas sentada, abre una elegante valija de mano, saca de su interior unos libros, entre ellos "Cartas de Schopenhauer" y una obra de Nietzche*).

SEGUNDA (*no pierde ninguno de los movimientos de la otra, y sonríe al percatarse de los libros. Tiene en la mano una revista ilustrada, cuya carátula ostenta uno de los tantos retratos en los que Douglas Fairbanks luce sus treinta y dos poderosos dientes*).

PRIMERA (*simulando que lee, ojea de tanto en tanto a la compañera de viaje; acostumbrada al interés de la gente, a despertar la atención de quien "lee" en una cara la inteligencia o intuye esa facultad en virtud de un libro, le disgusta haber comprendido que esta vez la observadora accidental no descubre la cosa, ni por intuición. Con desenvoltura, saca de su bolsín una cigarrera de oro*). — ¿Le fastidia el humo?

SEGUNDA. — Absolutamente. Fumo, yo también.

PRIMERA (*enciende su cigarrillo y mira fijamente a Segunda, decidida a iniciar el discurso*).

SEGUNDA (*finge no enterarse*).

(*Entra al vagón la mujer común, tipo provinciano "clavao", valija en mano. Busca un lugar para acomodarse. Es muy simpática en su ingenua preocupación. Mira indistintamente a Primera, ya engolfada en su lectura de Schopenhauer y dedica, tímida, una sonrisa a Segunda*). — Perdone, señorita... ¿en qué estación desciende usted?

SEGUNDA. — En Viena, hija...

LA MUJER COMÚN. — Gracias... ¿No le disgusta que me haya sentado sin pedir permiso? Muchas gracias... ¿Sabe? jamás he viajado sola... y por eso me encuentro un poco... en fin, como corrida... ¡figúrese!... ¡Ah! en Gyoer debo cambiar de tren... pero ¿cómo hago para conocer esa estación?

SEGUNDA. — No se preocupe. Yo se lo advertiré; indicándole, de paso, el tren que debe tomar.

LA MUJER COMÚN (*con un suspiro de alivio, dirige la palabra a Primera*). — Y usted señorita ¿baja también en Gyoer?

PRIMERA. — No... Yo voy a Berlín.

LA MUJER COMÚN. — Pero ¿cómo hacen ustedes para poder viajar solas, y tan tranquilas?... Les confieso que, para mí, es un verdadero sufrimiento...

PRIMERA (*con irónica sonrisa*). — No sé por qué... Hace tiempo que estamos habituadas... Nosotras somos libres como hombres.

LA MUJER COMÚN (*con admiración respetuosa*). — ¡Ah! ¿usted

es forastera?... Ahora comprendo. En Hungría las mujeres no viajamos solas, o si lo hacemos es cuando no queda otro remedio. Como en mi caso... Disculpe ¿de qué país es usted?

PRIMERA. — Alemana... Soy de Berlín.

LA MUJER COMÚN (*hacia Segunda*). — ¿Y usted, señorita?

SEGUNDA (*con enigmática sonrisa*). — Yo no soy extranjera...

LA MUJER COMÚN. — ¡Mire lo que son las cosas!... Yo la creía extranjera... no sé... rusa o polaca...

SEGUNDA. — No... ni polaca ni rusa.

LA MUJER COMÚN. — Mejor. Así nos entenderemos más fácilmente... Usted también, quizás, está acostumbrada a viajar sola...

SEGUNDA. — En efecto... Pero la pura verdad es que me encuentro más tranquila, más a gusto, cuando tengo compañía en mis frecuentes viajes... ¡Bah! Todo es cuestión de costumbre.

PRIMERA (rápido). — ¡Por el amor de Dios! ¿Dónde han vivido ustedes antes de ahora? ¿Miedo de viajar solas en el siglo veinte? ¿qué podrá decirse de las que atraviesan solas el océano?

LA MUJER COMÚN (*intimidada*). — Es que... perdone, señorita... no niego que usted tenga razón; pero nosotras, las húngaras, somos... ¿cómo decirle?... un poco herméticas... o tradicionalistas (*las dos mujeres "inteligentes" atienden más*) o a lo mejor retardatarias ¿no?...

SEGUNDA. — Si usted lo dice...

PRIMERA. — Espíritu de nacionalidad...

LA MUJER COMÚN. — Ajá...

SEGUNDA (*a la mujer común*). — Con justicia, hay mucho de verdad en lo que usted afirma.

PRIMERA (*a Segunda*). — ¿Le parece?... Perdone, pero yo la imaginaba sustentando otras ideas... Tan desenvuelta, como persona que ha viajado mucho...

SEGUNDA. — Se ha engañado, señorita...

PRIMERA (*hace una mueca expresiva y se engolfa en la lectura*).

SEGUNDA (*mirando el reloj, a la mujer común*). — La próxima estación es Gyoer.

LA MUJER COMÚN. — ¿Ya?... ¡Oh! gracias, señorita (*Procede a algunos "toques" de arreglos vulgares, toma su valija y se prepara, percatándose de que el tren se va deteniendo, a abandonar el compartimento. (Saluda y hace mutis*).

SEGUNDA (*corre a una ventanilla, se asoma al andén y dá a la mujer común las prometidas indicaciones. Agradecimientos de la interesada. Reanuda la marcha el tren*). — Simpatiquísima la muchacha, ¿verdad?

PRIMERA. — Diga mejor, tontísima. En mi tierra se las llama así...

SEGUNDA. — Sin embargo, mal que pese a su psicología experimental, esa señorita, ingenua o simple, o como usted quiera llamarla... aceptemos lo de tontísima, que yo no lo creo... ha sabido resolver con suma facilidad un problema que nosotras, con toda nuestra descontada inteligencia, no habríamos podido resolver...

PRIMERA. — ¿Un problema?... ¿Puede saberse cuál?

SEGUNDA. — El de franquearse en una conversación. Nosotras en cambio, a pico cerrado, por no querer ser ninguna la primera en hablar, preferimos morir de fastidio o perder el tren...

PRIMERA (*haciendo hincapié en el "nosotras"*). — Entonces... ¿usted también es estudiante?

SEGUNDA. — ¿Por qué tendría que serlo? Mujer inteligente no siempre es sinónimo de estudiante o de laureada.

PRIMERA. — No insisto. Sospeché que lo fuere... ¿Es maestra, acaso?

SEGUNDA. — Tampoco... (*con tristeza*) ¡Soy estenógrafa!

PRIMERA (*intentando velar un desprecio*). — ¡Ah! comprendo...

(*Breve pausa. PRIMERA reflexiona si debe reanudar su conversación con la estenógrafa, la que, dueña de positivas fuerzas intelectuales, no está a la altura de una laureada en filosofía; una sonrisita sarcástica se fija en los labios de SEGUNDA*).

PRIMERA (*vencida por la curiosidad*). — Tendrá que convenir, por lo menos, en que para estudiar, una mujer... cualquiera... de cualquier clase social, debe ser discretamente inteligente.

SEGUNDA. — Es natural.

PRIMERA. — Permítame una pregunta. ¿Por qué se limita a ser estenógrafa?... Se vé a la legua que usted hubiera podido llegar a ser...

SEGUNDA. — ¿A ser qué?... Una "óptima" profesora ¿no?... Bien... Pero... ¿qué más?... porque eso de óptimo, entre mujeres, es equivalente de mediocridad...

PRIMERA. — Curioso su pesimismo. Parece que no sirvieran de nada los estudios, la cultura, el amor propio...

SEGUNDA. — Todo lo que usted quiera... Pero no podría negarme que hecha una final liquidación de factores, se llega a definir una simplísima figura de "dilettante".

PRIMERA. — Carga demasiado los tonos...

SEGUNDA. — De ninguna manera. Otro gallo cantaría si pudiese llegar al desideratum de una conservación de la feminidad, a trueque de todo, por encima de todo... En cambio se hace precisamente lo contrario, aparentando lo que no se es, en realidad... Y dígame una cosa ¿qué pierde una estudiante, si procura mantener el atractivo de sus naturales seducciones de mujer?

PRIMERA. — El tiempo, en primer lugar. Aparte de que sería ridículo y se bajaría al nivel de las otras...

SEGUNDA. — ¡Equivocadísima! En mi país, por lo menos...

PRIMERA. — En Hungría...

SEGUNDA. — ¡Qué Hungría!

PRIMERA. — ¡Cómo!... Entonces usted engañó a la provincianita.

SEGUNDA. — Es que juzgué que ya era bastante que usted la dominase con sus absolutas ¡pobre mujer!... Y luego, para conocer mejor a una persona es necesario acercársele lo más posible, bajándose o elevándose hasta su nivel.

PRIMERA. — ¡Vaya satisfacción la de conocer cierta gente!

SEGUNDA. — ¡Qué quiere! Me deleita la tarea, y creo que aprendo mucho. Si yo hubiera dicho que soy extranjera, es más que seguro que no habría experimentado la satisfacción de conocer una simpática y buena chica... Las gentes sencillas, sin remilgos de superioridades, cuando están en presencia de un extranjero se encuentran como ante el objetivo de una cámara fotográfica, en un estado de nervios que atenta, casi en todos los casos, contra la nerviosidad psicológica.

PRIMERA. — Evidentemente, usted posee un verdadero espíritu de observación... Lo que es a mí, francamente, me interesan poco o nada tales pasatiempos.

SEGUNDA (*fingiendo no haberse percatado del puntazo*). — No niego que hubiera sido mejor que pasara ante la muchacha por una estudiante; pues, agitada o tranquila, interesante o lo contrario, la "charla privativa" en que nos hubiéramos trenzado, habría tenido un solo pero seguro efecto: ahuyentar del compartimento a los viajeros, los del sexo masculino, admirados de nuestras doctrinas...

PRIMERA. — ¿Me permite una interrupción?... Gracias, ... Me asalta una du-

Gripe

Cabeza pesada
En dos minutos despejada
Aplíquese en la frente un pañuelo mojado con **Untisal** y a los 2 minutos la sentirá fresca y despejada.
Es el sistema más rápido y menos molesto para quitar un dolor de cabeza.

RESFRIOS
PECHO Y ESPALDA
A la noche cuando se acueste, fricciónese el pecho y la espalda con
Untisal
Dormirá tranquilo y se levantará contento.

Músculos doloridos
Recobran su plena calma con fricciones de **Untisal**

Con fricciones de **Untisal** se protegen los bronquios y pulmones y se calma la TOS

Untisal

Si la Gripe lo ataca
Untisal la rechaza

FRASCO MEDIANO $ 1.80

FRASCO GRANDE $ 6.—

UN OBSEQUIO EN EL CUAL POSIBLEMENTE VD. NO HABÍA PENSADO

Tarjetas de Visita en Blocks
(Patente 25426)
NO SE NOTA EL PERFORADO
PRÁCTICAS — SIEMPRE LIMPIAS
Impresas, el cien. . $ 4.—
con tarjetero de cuero.
En relieve, el cien . $ 6.—
con tarjetero de cuero.

Nuestro regalo a título de propaganda
"Necessaire de correspondencia", compuesto de papel y sobres con su monograma en relieve (2 a 5 letras). Remita este aviso, acompañando $ 1.—, a nuestra sucursal:
CALLAO 591 - U. T. 38, Mayo 3343

GRAN SURTIDO DE CAJAS DE PAPEL PARA REGALOS
IMPRESIONES RÁPIDAS
PARTICIPACIONES DE CASAMIENTO, MENÚS, Etc.

IMPRENTA Y PAPELERIA
"TRIANON"

TUCUMÁN 616
U. T. 31 RETIRO 0609

CALLAO 591
U. T. 38 MAYO 3343

BUENOS AIRES

da: que además de estenógrafa sea... (SEGUNDA *no la deja terminar con su gesto*).

SEGUNDA. — No, no y no... Puede estar tranquila. Le repito que no soy estudiante.

PRIMERA. — Ya lo sé, pues... No es eso lo que quería decirle (SEGUNDA *no se apura por saber qué era lo otro*). ¿Qué piensa usted de las mujeres que escriben: novelistas, autoras de teatro, poetisas... escritoras, en suma?

SEGUNDA. — Antes de responder, quisiera formularle, a mi vez una pregunta...

PRIMERA.- Puede hacerla...

SEGUNDA. — ¿Usted pertenece a esa categoría de mujeres?

PRIMERA (*vivamente, casi con orgullo*). — ¡Ah, no!...

SEGUNDA. — Menos mal. Porque hasta en lo que usted inquiere, entramos en el campo del diletantismo... y con un agravante, por añadidura: que no se trata de una noble aspiración, sino de un esfuerzo inútil y humillante, con el que difícilmente se alcanza la zarandeada "áurea mediocridad"...

PRIMERA. — En esto sí que le doy la más definitiva de las razones.

SEGUNDA. — ¿Ah, sí?... Perfectamente. Usted admite, como yo, que es imposible, utópica, la igualdad de los sexos...

PRIMERA. — En arte, no digo que no.

SEGUNDA. — Y en estudios universitarios...

PRIMERA — Pero en materia de estudios... (*Es interrumpida por la llegada al compartimento de un viajero elegante, joven, distinguido. Sin demora, adopta la postura chic de la actualidad enseñante de pantorrillas y respectivas medias*).

VIAJERO. — Con permiso... (*Va a colocar la valija en el asiento; pero lo ve ocupado por libros y cuadernos, y, con rápido gesto, se retira*).

SEGUNDA (*con sonrisa irónica*). — ¿No le dije? Lo ha hecho escapar...

PRIMERA. — Mejor estamos solas (*Se levanta, va a la puerta y alcanza a ver que el viajero, ya sentado, conversa con una joven*). No pierde el tiempo Charla con una mujer, la primera que encontró, seguramente.

SEGUNDA. — Sabrá no engañarse...

PRIMERA. — Gracias...

SEGUNDA. — Hay que hablar claro. Las mujeres gustamos demasiado de los hombres... Cuanto más inteligentes somos, más nos gustan...

PRIMERA. — ¿Se refiere a mí?... Crea que está equivocada... Apuesto a que es una descocada la que conversa con el dichoso individuo...

SEGUNDA. — ¿Y quién nos dice que la de la charla no sea una mujer inteligente?... (PRIMERA *abre tremendos ojos*). — Ahora, en terreno opuesto,no hay que echar en el olvido que la ignorancia femenina tiene, a veces, su encanto...

PRIMERA (*tras una breve pausa, suspira*). — La verdad verdadera, indiscutible, es que las inteligentes nos quedamos solas... (*otra pausa, más larga. Luego, con amargura*). Ser inteligentes y cultas, para...

SEGUNDA (*interrumpe*)... para quedar a la luna de Valencia... ¡Oh! ¡pero no se violente por ello!

PRIMERA (*mientras el convoy va llegando a destino y* SEGUNDA *se dispone a descender*). ¿Qué no me lamente? ¿Y por qué?

SEGUNDA. — Porque usted es bonita y porque no es ni lo suficientemente inteligente ni lo bastante culta como para ahuyentar a todos los hombres... (*Ríe*). ¡Qué le vaya bien señorita (*Se aleja*).

PRIMERA (*con buen humor más o menos auténtico, que tapa el impulso inicial de la ofensa*). — ¡Pobre empleaducha! ¡Creerse más inteligente que yo! (*Al reirse se muerde un labio*).

FIN

Los aeroplanos sin motor

EL problema de la aviación sin motor, que, desde Littenthal hasta la fecha, ha preocupado especialmente a los estudiosos alemanes, está tomando incremento también en Estados Unidos, donde los vuelos de los "gliders" siguen con grande éxito.

Alemania, empero, conserva siempre la delantera y recientemente se ha establecido cerca de la ciudad de List, en la parte norte de la isla de Sylt, una escuela práctica para el manejo de los aparatos sin motor. Los cursos de esta escuela serán iniciados en julio terminando en septiembre. La duración de los estudios será de un mes y por lo tanto tres clases solamente serán dictadas en este año.

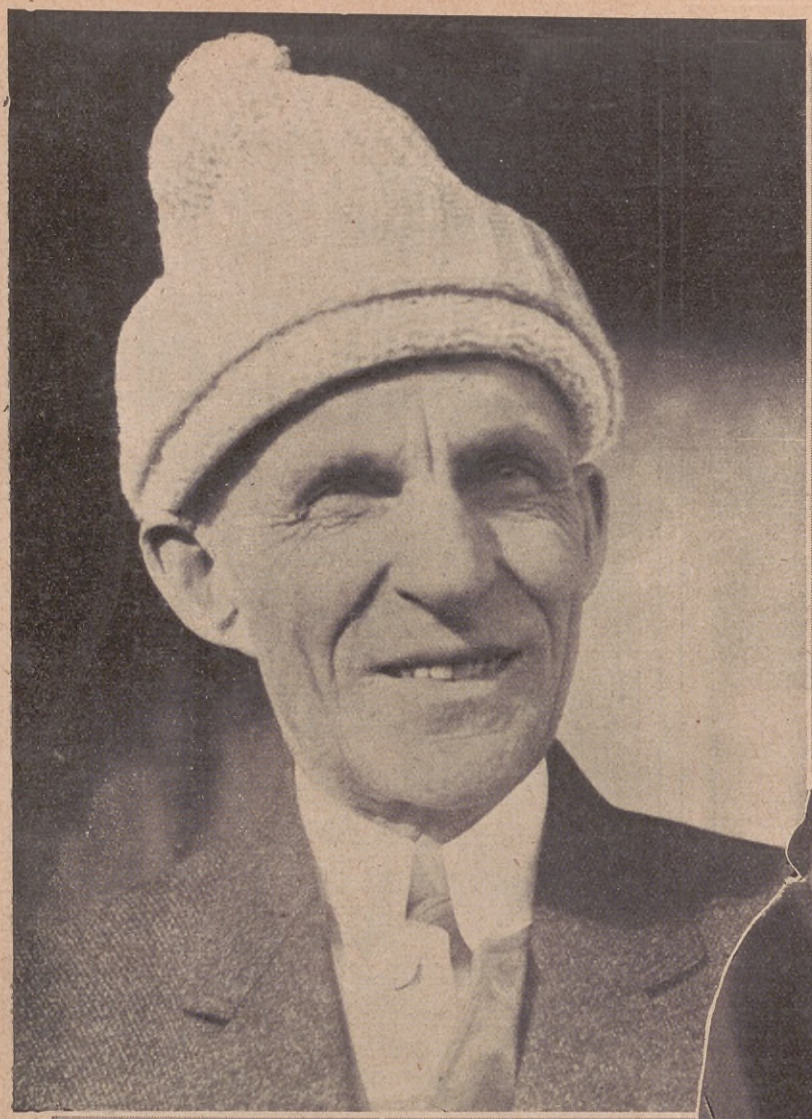
ANIS CRISTAL

EN SU NUEVO Y ORIGINALISIMO ENVASE, CALIDAD INSUPERABLE

Pídalo en todas partes

LA JUVENTUD DE Henry Ford

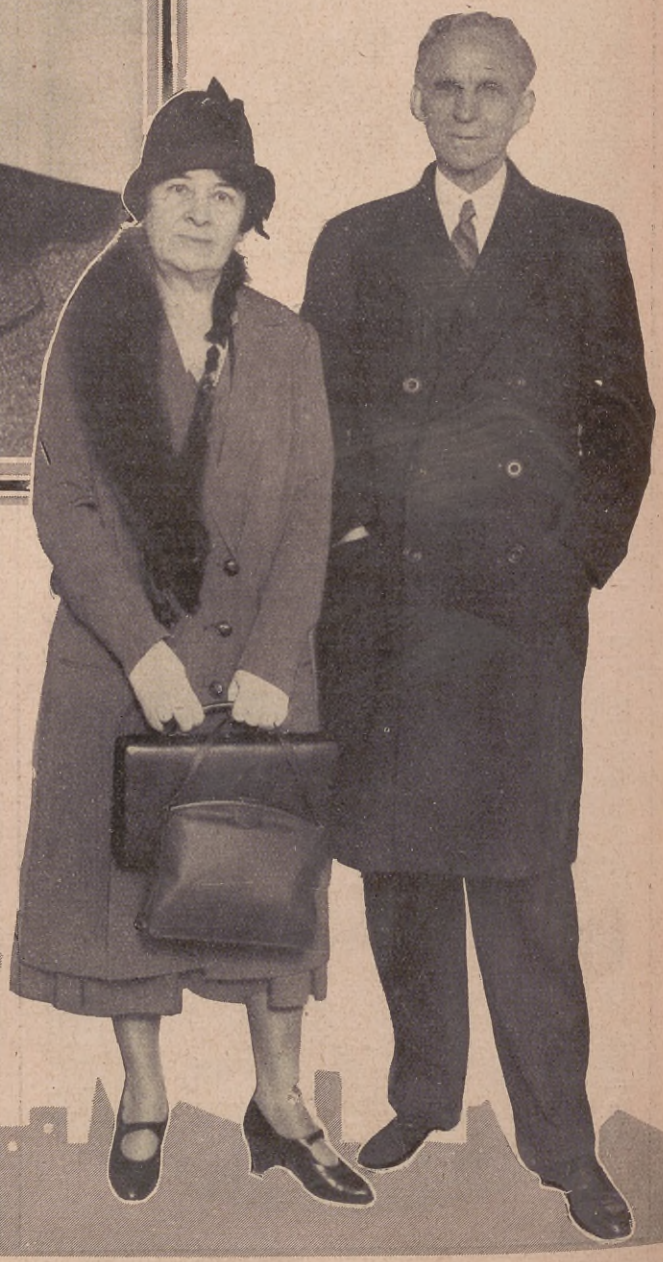
Lo que el multimillonario norteamericano opina de la actividad a través de los años. Su "eterna" juventud; su optimismo y el secreto de sus triunfos.



El multimillonario Henry Ford.

HENRY FORD dice que un hombre no es realmente viejo mientras está dispuesto a aprender. La afición al trabajo y a asumir responsabilidades constituye la mejor prueba de la juventud. Por el contrario, si un hombre cesa de hacer progresos, aunque tenga de veinte a treinta años, ya es un viejo.

¿La edad del organismo? A Ford le tiene sin cuidado. Todo joven es un viejo si está satisfecho consigo mismo. Es evidente, para él, que nadie debe contentarse con los progresos que ha hecho, si ambiciona continuar siendo joven, y eso aunque haya llegado a una edad avanzada. Aseguró Ford que la gente envejece después de los cin-

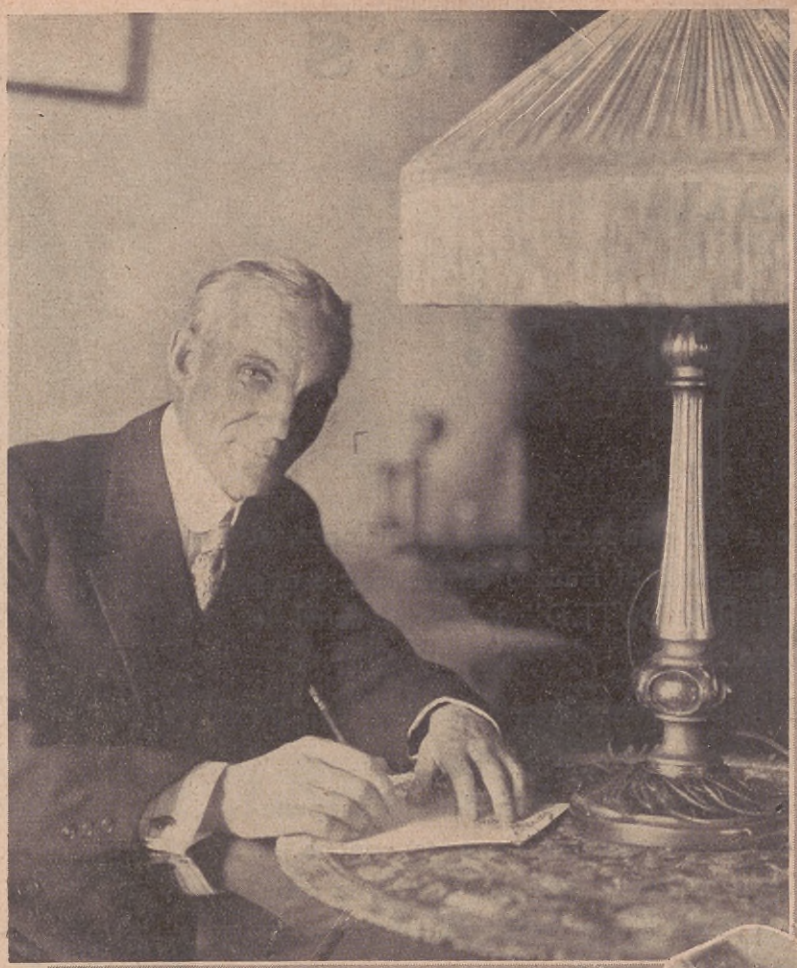


Henry Ford y su esposa, constante animadora de sus triunfos.

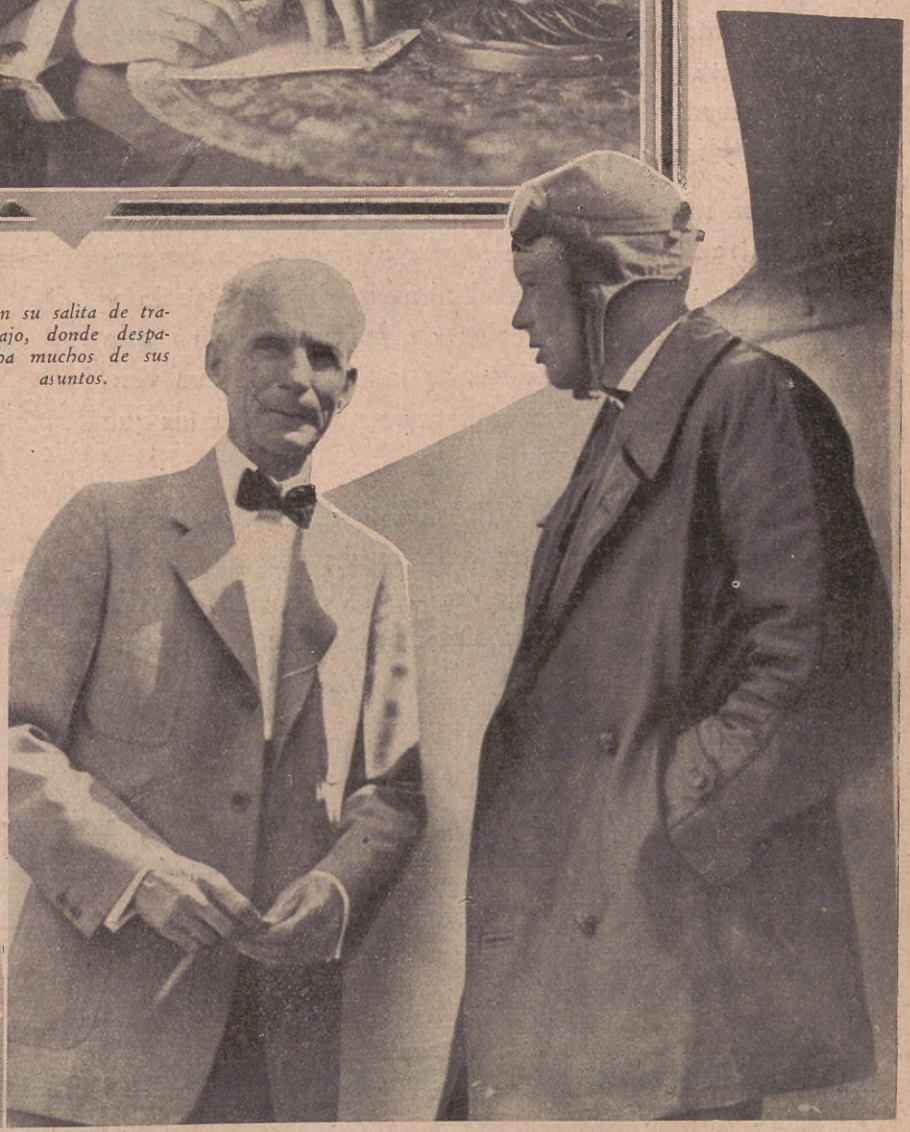
cuenta años, porque se acoquinan y se sienten envejecidos. Y sin embargo, los grandes éxitos, los que perduran, raras veces acontecen antes de los cuarenta. Por lo menos, esos éxitos de que se habla y escribe.

— Realmente — dice Henry Ford — no hay el menor problema respecto a la edad. El único es el hacer comprender a los hombres que no están viejos por haber pasado de los cincuenta años y tienen que continuar en la brecha, dedicados a sus acostumbradas actividades. Desgraciadamente los que se hallan en la curva descendente de la vida no parecen tener el valor necesario para seguir viviendo activamente contra viento y marea. Han perdido el interés que la vida les inspiraba, y no hay medio de lograr que hagan el esfuerzo debido.

Mister Ford tiene como fundamental creencia la de que el cuerpo reaccionará en armonía con la mente. En otras palabras, que se siente según se piensa. Mientras un hombre sepa hacerse útil, se sentirá joven. Es más: tendrá todos los rasgos típicos de la juventud. En cuanto se figure que ha terminado su tarea, no le queda otra cosa que hacer más que renunciar a la vida. Esta teoría, por él expuesta, revivió la vieja controversia sobre la gente de cierta edad, a quien se despide de fábricas y oficinas, y opina también que él mismo se ve a menudo frente al problema creado por los que le dicen que es fuerza eliminar a los viejos para que dejen sitio a los jóvenes. Por mi parte — aseguró Mr. Ford — prefiero emplear individuos de 35 a 60 años.



En su salita de trabajo, donde despacha muchos de sus asuntos.



Con el aviador Lindbergh, despidiéndolo para uno de sus raids.

Municiones para su Ejército!

No mande a sus vendedores sin municiones, si no quiere asociarse al fracaso de esa gente que trabaja "PARA USTED" y que a usted le cuesta dinero.

Pertréchelos, para que salgan a la lucha con las mayores probabilidades de éxito.

Nosotros le ofrecemos la munición "más penetrante y de mayor alcance" que se conoce... una munición moderna, que penetra en la cabeza y mata la indiferencia, reduciendo al enemigo.

Esa munición se llama "LA VOZ DEL AIRE", la radio estación de mayor alcance en la Argentina, que difundirá el nombre de su negocio y las virtudes y precios de las mercaderías que usted ofrezca, facilitando la batalla de sus vendedores, para la conquista de nuevos clientes que aumenten sus ventas.

Anuncie en "LA VOZ DEL AIRE", que es un vendedor que entra a las casas sin golpear las puertas..., anuncie en "LA VOZ DEL AIRE" y dispondrá de avisos eficaces, que cuestan poco, pero valen mucho.

Escuche los noticiosos que por intermedio de L S 9 LA VOZ DEL AIRE transmite diariamente LA RAZÓN

3ª edición a las 12.30 h.
5ª " " 19 "
6ª " " 22 "

LS 9 "LA VOZ DEL AIRE"

ADMINISTRACIÓN Y ESTUDIOS

CALLE MAIPÚ 459 BUENOS AIRES U. T. 31, Retiro, 0021, 0022 y 0023

Un Gran turista místico

Los primeros turistas iban a pie. Tales fueron los que llevaron la "buena palabra" a través del mundo. Iban de pueblo en pueblo, el cayado en la mano y el hatillo en la espalda, como muchos de nuestros excursionistas de hoy. Uno de los más ilustres fué San Antonio de Padua, cuyo séptimo centenario se celebrará en breve en todo el mundo cristiano. El artículo de M. Edmundo Dujardin que reproducimos da una idea sintética de la vida dinámica del santo.

LOS peregrinos que el año actual concurran a Italia en homenaje a San Antonio de Padua, ¿pensarán acaso que este santo es el más indicado para ser el patrono del turismo? Ningún santo ha viajado tanto como él.

Emisario de Dios, iba sin cesar de un lado a otro a llevar la palabra divina a un público distinto, prodigando su elocuencia y los milagros que le atribuye la leyenda. Fué el turista íntegro que jamás regresó a su país. Si su nombre se ha asociado al de Padua, es porque él murió allí en olor a santidad; pero Italia no era sino su patria adoptiva, como debió serlo de tantos poetas ingleses enamorados del cielo del Mediterráneo.

Nació en Lisboa en 1195. Su madre era portuguesa y su padre parece que descendía de Godepoy de Bouillon, que dirigió la primera cruzada y que fué un gran viajero. Así la ley de herencia predestinaba al recién nacido.

Luego de una infancia piadosa transcurrida a la sombra de la catedral de Lisboa, el joven se hizo fraile y entró en la orden de los franciscanos, que San Francisco de Asís acababa de fundar. A los veinticinco años de edad pidió permiso para trasladarse a Marruecos, que en aquellos tiempos era un país fabuloso, gobernado por un Miramolin, y en donde algunos misioneros franciscanos habían sido asesinados por los infieles. La atracción de tal peligro, junto con el encanto del viaje, habían despertado el entusiasmo del joven Antonio y se lanzó a la empresa sin aspirar a otra recompensa que a la palma del martirio.

Se puso en camino a fines del verano, pasó por Sevilla, país musulmán, en donde entró en contacto con los infieles y se embarcó para "la ciudad de Marruecos". Desgraciadamente la persistente sequía que desvastaba el país, hizo sufrir mucho al peregrino, que cayó enfermo. Además, vió que allí debía renunciar a afirmar su fe en el suplicio, pues Miramolin, atacado de hemiplejía había atenuado su fanatismo y no mostraba interés por hacer nuevos mártires.

Tan pronto como pudo ponerse en camino, creyéndose fracasado para los viajes, se embarcó de regreso a Portugal, pero la Providencia había dispuesto otra cosa.

DE CALABRIA A LA UMBRIA

El navío que lo conducía tuvo que soportar una violenta tempestad que lo obligó a abordar las costas de Sicilia. Antonio, aceptando su suerte, recorrió la bella isla cantada por Teócrito; plantó olivos en el maravilloso lugar de Taormina y fundó, en distintos sitios, cuatro conventos de franciscanos. Luego, enterándose que en Asís debía celebrarse un Capítulo General de la Orden, por la Pascua de Pentecostés, decidió recorrer Italia desde la Calabria hasta la Umbría ¡Qué viaje maravilloso!, ¡pero en qué condiciones!

Eran cerca de mil kilómetros a recorrer a pie y no había otros caminos que las antiguas calzadas romanas, construídas para desafiar los siglos, pero cuyo mantenimiento estaba muy descuidado. Antonio, vestido con un burdo sayal, puso toda una primavera para llegar a Asís, marchando unas veces sobre las baldosas romanas y otras por los senderos de cabras. Conservaba así, en los ojos, durante largo tiempo, la visión del mismo paisaje, delicia que nosotros ya no conocemos; se impregnaba de paisaje desde el alba hasta la puesta del sol y entraba en contacto con mil gentes diversas a quienes su hábito imponía respeto y que le ofrecían piadosa hospitalidad.

El 31 de mayo de 1221 estaba en Asís. Antes de llegar a la Villa de San Francisco la había admirado durante mucho tiempo desde la llanura, erguida, toda blanca, en un contrafuerte de los Apeninos.

Los franciscanos han comprendido siempre el turismo de una manera particularísima. La regla de la orden establece que los hermanos deben siempre mendigar lo que es necesario a su subsistencia, y, en cambio, hacer a su huésped algunos servicios materiales: hachar leña, acarrear agua, cavar su jardín, etc.

Los millares de religiosos que se encontraban en Asís el 31 de mayo de 1221 fueron tratados a cuerpo de rey. Desde el séptimo día de su llegada, hicieron saber al pueblo que estaban provistos hasta más allá de sus necesidades y que no aceptarían ninguna ofrenda más. Asimismo hubo que decidirles a quedarse durante dos días más para consumir los víveres acumulados.

En cuanto al problema de la vivienda era muy fácil de resolver para esos frailes acostumbrados a vivir muchos meses seguidos en las grutas naturales de las montañas a fin de rezar y meditar en la soledad.

Así hizo el hermano Antonio al abandonar Asís. Se retiró a hacer vida de ermitaño en Monte Paolo, cerca de Forli, con el deseo quizá de conocer la Toscana. Forli, antigua ciudad de los romanos, está a sesenta kilómetros de Florencia. El piadoso viajero no pensaba más en regresar a Portugal, y se sentía invadido por el ansia de conocer el mundo, y su renuncia a tomar parte en la misión que debía

EL AGUACIL

EL MEJOR
DE LOS ENLOZADOS PARA
USO DOMÉSTICO

—Higiénico y resistente a la acción del fuego más intenso.
—No se resquebraja.
—Asas y mangos reforzados y herméticamente cerrados.
—Color marrón brillante inalterable.
—Su duración lo hace el más económico de los enlozados.
—Es, en fin, insustituíble en el hogar.

PIDALOS EN FERRETERIAS Y BAZARES

Unicos importadores:
MOREA & Cía.
RIVADAVIA 3000 - BUENOS AIRES

RADIANTE
COMO EL SOL

esta maravillosa Lámpara
ALCOLUZ COMALUMBRA
ilumina y reconforta el hogar
con su brillante luz.

Su lámpara a kerosene o a nafta se la transformaremos, por una bien reducida suma, en una potente Lámpara

ALCOLUZ COMALUMBRA.

ALCOLUZ
COMALUMBRA
Helios·SA

526, BOLIVAR, 556 - Buenos Aires
Ventas al contado: DEFENSA 421

predicar el Evangelio en Alemania, fué porque no sabía el alemán.

Después de hacer durante algún tiempo vida de anacoreta en la gruta de Forli, partió para la Romaña. Se instaló en Rimini, en las orillas del Adriático, con la idea de catequizar a los cátaros y patarines que pululaban en el país.

Fué en Rimini que tuvo lugar el más célebre de sus milagros. Los herejes se negaban a escucharle y tomaban a mofa sus palabras, y quiso darles una lección. Se acercó a la orilla del río que corre cerca de la villa y se puso a predicar a los peces, recordándoles los beneficios que habían recibido de Dios: ¿no les dió en abundancia el agua limpia que es su elemento? ¿No vela por su subsistencia? Los peces, enternecidos, asomaron la cabeza en la superficie de las aguas para escuchar la palabra del orador sagrado.

De Rimini pasó a Bolonia, una de las primeras ciudades libres de la edad media, ciudad ilustre que ya poseía una escuela de derecho. Parece que fué también profesor de los franciscanos establecidos allí. Su estada en la Romaña duró dos años, de 1222 a 1224.

Entonces tenía veintinueve años. Y, sintiendo ansias de un largo viaje, partió para Francia, donde debía permanecer durante tres años. De nuevo volvió a caminar por las antiguas calzadas construídas por los romanos en todas partes de sus dominios imperiales. Una de estas atravesaba la Galia hasta el océano, pasando por la vetusta ciudad de Limoges; se dispuso a seguirla, pero previamente debía franquear los Alpes, hazaña tanto más penosa cuanto que su corpulencia era grande. Pero como todos los grandes viajeros, era sumamente enérgico y no temía la fatiga y hallaba su recompensa en los maravillosos espectáculos que se ofrecían a su vista.

Llegado a Francia, siguió el valle del Ródano, se detuvo en Montpellier donde enseñó teología. Hizo un rodeo y llegó hasta Tolosa, donde pudo contemplar los Pirineos. Llegó luego hasta Puy donde hizo algunas profecías, pasó por Borges para predicar un sermón y llegó a Limoges, donde permaneció un año, haciendo algunas excursiones por los alrededores. En Brive fundó un convento de franciscanos.

Cuando se cansó de los paisajes melancólicos del centro de Francia, el hermano Antonio tomó nuevamente su báculo de peregrino y regresó a Italia pasando por la Provenza, descendiendo el valle del Ródano y pasó por Arlés, donde pronunció una de sus piadosas conferencias.

Durante los dos años subsiguientes no cesó de recorrer en todos sentidos el norte de Italia. Hizo un viaje de Rimini a Venecia y visitó Aquilea, Gemona y Corigliano. Llegó hasta Udine y regresó por Trevé.

Padua, la "Patavium" de los romanos, es una de las ciudades más antiguas de Italia, casi tanto como Roma. En el siglo XIII estaba a la cabeza de las ciudades que, después de sacudir el yugo feudal, se convirtieron en comunas libres. Un suelo fértil y una industria desarrollada aumentaban de día en día su riqueza; su universidad, fundada en 1222, atraía numerosos estudiantes; los grandes señores y prelados que aspiraban a ser ciudadanos de Padua construían allí sus palacios, y, Verona, su rival, la envidiaba.

Estas ciudades del pre renacimiento, renacidas a la libertad y a la opulencia, eran potencias autónomas en perpetua competencia, trabadas casi siempre en una lucha encarnizada, interrumpida por breves y espaciadas treguas.

Cuando Antonio llegó a Padua, esta ciudad gozaba de un período de paz y de prosperidad que daban la ilusión de que la guerra había terminado para siempre. El júbilo y la alegría reinaban por todas partes. Pero nuestro piadoso viajero no permaneció inactivo. Después de predicar durante la Cuaresma, volvió a sus peregrinaciones, iniciando una excursión por Lombardía. Estuvo en Milán, yendo hacia Turín llegó a Verceil y regresó por Brescia y Verona y visitó los conventos establecidos en las riberas del Lago de Garda.

Después quiso conocer a Mantua, pintorescamente rodeada de sus tres pequeños lagos.

LA ERMITA EN EL NOGAL

Regresó a Padua donde permaneció hasta 1230 en que este turista incansable emprendió viaje hacia Roma, a fin de llevar un petitorio en nombre de la orden de los franciscanos al papa Gregorio IX.

Quizá había estado ya en la antigua capital en el curso de su prolongado viaje de Sicilia a Asís; pero desde entonces no había vuelto a estar en ella. La Ciudad Eterna, saqueada por los bárbaros, había reaccionado en el curso de los siglos como una planta vivaz y sobre los escombros de la antigua civilización, habíanse elevado las basílicas cristianas y los palacios feudales que pronto fueron seguidos por las suntuosas construcciones del Renacimiento.

Al regresar a Padua se remontó por las estribaciones de los Apeninos hasta la meseta de la Alvernia, el paraje donde San Francisco había meditado frente al panorama austero y sereno que abarca los valles del Tíber y del Arno a la vez.

En 1231, su excesiva gordura acabó por afectar su salud y se retiró a Padua. Un gran señor paduano, que poseía una finca en Camposampietro, le invitó a trasladarse y radicarse en aquel lugar. San Antonio accedió, pero no hallando en aquel lugar un paraje adecuado para hacer vida de ermitaño, se hizo construir una celda sobre la rama de un corpulento nogal.

Sin embargo, el santo no murió allí. El turista místico siguió su camino hasta el final. El 13 de junio de 1231, sintiéndose más grave, quiso volver a Padua y en uno de los conventos de franciscanos de la localidad, su alma partió, sola esta vez, abandonando el cuerpo, para el último viaje. Tenía San Antonio treinta y seis años de edad.

¿Conoce usted el libro parlante?

El libro parlante es producto maravilloso de la técnica moderna. Adaptándose a las exigencias de nuestro siglo, sostiene un record mundial. Habla nada menos que doce idiomas distintos: inglés, francés, alemán, italiano, esperanto, etc.

El libro parlante posee una instrucción envidiable. Por ambición innata nunca se conforma con chapurrear una lengua. O la habla con perfección insuperable... o se calla.

El libro parlante es trabajador. Conforme a su preparación, eligió la carrera de profesor de idiomas. Como todo genio de verdad, es sumamente modesto. Sabe desempeñarse dignamente en el palacio más lujoso de cualquier metrópoli, sin desdeñar, por eso, la casita del hombre estudioso que vive lejos del ruido mundano, en medio de la pampa inmensa o en un valle solitario.

El libro parlante es la cortesía misma. Habla con gracia y acierto sobre tópicos de la vida diaria, sobre viajes o sobre literatura, siempre que alguien le muestre deseos de escuchar su charla amena.. No le importa si es de día o de noche. Y con prudencia ejemplar enmudece cuando el oyente tiene que atender otras obligaciones o da señales de cansancio.

El libro parlante está dotado de una paciencia sobrehumana. Conoce todas las dificultades con las que puedan tropezar los estudiantes de idiomas. Para los principiantes repite las frases sencillas treinta o cincuenta veces, lentamente, grabándolas en la memoria como las melodías escuchadas con frecuencia. Para los adelantados habla con mayor rapidez y soltura empleando frases más complicadas y palabras menos usuales, luciendo, así, todo su saber.

El libro parlante es cosmopolita. No hay país en el globo terrestre, por más pequeño que sea, donde no haya conseguido relacionarse con algunas personas progresistas, convirtiéndose en un huésped predilecto y, no pocas veces, en un amigo leal.

El libro parlante se llama

LINGUAPHONE

y enseña las lenguas modernas a base de textos con láminas ilustrativas y discos fonográficos, grabados eléctricamente por catedráticos universitarios de Europa.

El libro parlante ya conquistó la simpatía de más de quinientos médicos y abogados argentinos. Entró en casa de numerosos hacendados, banqueros, fabricantes, profesionales, comerciantes, empleados, estudiantes... A unos les prepara para viajes a ultramar, a otros les sirve de clave para asimilar tesoros científicos, artísticos o comerciales. Y a otros secunda, en fin, para rendir exámenes con la nota "sobresaliente", pasaporte valioso en la lucha por la vida.

¿Por qué no permite Vd. que el método LINGUAPHONE se convierta también en su profesor y amigo? ¡Solicite hoy todavía los folletos interesantes que se le ofrecen GRATIS!

Exclusividad:

J. J. TUERCKE

Demostraciones gratuitas:

FLORIDA 209

BUENOS AIRES

ASUNCION: Palma 78
BAHIA BLANCA: Casa Galli, San Martín esq. Las Heras
CONCORDIA: Entre Ríos 636
CORDOBA: 9 de Julio 40
Entre Ríos 2101
CORONEL SUAREZ: Casa Galli
MENDOZA: Prim. de la Reta 998
MONTEVIDEO: Sarandí 620
RAFAELA (S. F): Av. S. Fe 151
ROSARIO: Sarmiento 853
TRES ARROYOS: Casa Galli
TUCUMAN: Muñecas 330

Señor J. J. TUERCKE
Casilla Correo 1209, Buenos Aires.

Sírvase enviarme, gratis y sin compromiso, el folleto LINGUAPHONE.

Me interesa el idioma .....

Nombre .....

Profesión .....

Calle ..... *No.* .....

Ciudad ..... *F. C.* .....

A. 17

El Premio Anhelado

Por LEOPOLDO ALONSO

ILUSTRACIONES DE SALAZAR

No quiso buscar la gloria, pero su constancia y la fe en su carrera le dieron el triunfo y le abrieron el camino de la felicidad.

EN el campo estaban alineados los aparatos, con sus alas al sol, sus motores silenciosos y sus hélices rígidas.

— ¿Y vienes a este curso? — preguntó Ramonel a un jovencito apocado, tímido, que miraba con ojos asombrados aquellos artefactos que había de conducir él más tarde.

— Sí, sí — contestó, sonrojándose.

— Bien; pues yo quiero ser tu padrino. Ahora mismo voy a darte el bautismo del aire — dijo esto de modo tan imperioso, que no admitía disculpa. De muy buena gana, Luis hubiera rechazado la invitación de aquel barbarote que, de buenas a primeras, le tuteaba sin conocerle, y le ofrecía el padrinaje de tal manera, que más que galante ofrecimiento, era una orden lo que daba; pero notó el futuro aviador las miradas burlonas de sus compañeros; comprendió la sensación de insignificancia que daba su figura, y leyó en el pensamiento de los demás, que atribuían a miedo lo que sólo era repulsión hacia aquel forzudo, cuyas maneras le molestaban; por eso, y bien a su pesar, exclamó:

— Le agradezco la invitación.

— ¡Qué agradezco! Aquí todos somos iguales, todos corremos los mismos peligros, y expuestos a hacernos papilla el día menos pensado; claro es que unos antes que otros... Y tú no vas a tardar, ¡porque tienes un aspecto!...

Aquella brutalidad hizo estremecer a Luis, que ya estaba poniéndose los anteojos y no atinaba a abrochárselos, así como el barboquejo del casco, por efecto de la emoción.

Ramonel subió de un brinco al aparato. Luis le siguió azorado. No acertaba a poner el pie en el estribo, y a punto estuvo de romper la tela.

Ya sentado, sus manos temblorosas no podían enganchar la hebilla del cinturón. La boca se le había resecado, y su respiración se cortaba a intervalos.

Cuando rugió el motor, le parecía que arrastraba en su girar vertiginoso a su corazón, que latía espantosamente desordenado.

Comenzó a rodar el aeroplano; el viento de la hélice le azotaba el rostro. No se daba cuenta de lo que sentía.

Las hierbas corrían hacia atrás cada vez más rápidas; la tierra parecía huir. Un momento después comenzaba a ascender, a hundirse, y el aire muelle sostenía las alas del aparato como por un milagro.

¡Qué cosa tan extraña! Aquel flotar producíale una sensación de absoluta seguridad, desvanecía todo presentimiento de peligro. Luis reaccionaba, comenzaba a gustar el placer inefable del vuelo. ¡Oh! Aquello era superior a lo soñado. ¡Qué emoción tan grata!

Una violenta sacudida del aparato borró súbitamente aquel goce, y una segunda, más brusca, le hizo agarrarse con todas sus fuerzas al borde de la barquilla.

Desde aquel momento, Luis no pudo ya coordinar sus ideas ni definir sus sensaciones. Vió inclinarse la tierra horriblemente; el horizonte giraba dislocado; los surcos que acababa de ver bajo él se colocaban sobre su cabeza, pasaban en borrosa visión, rápidamente substituída por un azul intenso. Después daban en girar vertiginosamente de izquierda a derecha, e inmediatamente en sentido contrario, y se acercaban con espantosa celeridad; y en tanto el aparato rugía, silbaba, gemían los tensores..., iba a estrellarse; pero de nuevo volvía a ver aquel azul, ya borroso, pues su vista nublada todo lo veía turbio. Se mareaba, sentía unas angustias horribles... Cerró los ojos... Al abrirlos de nuevo, el aparato rodaba suavemente por el campo.

Cuando saltó a tierra, estaba lívido; las piernas le temblaban. Una sonora carcajada de los compañeros acogió su vuelta.

— ¡Qué bruto eres, Ramonel! — dijéronle al piloto.

— ¡Bah! Si no he hecho nada; un "looping", dos tirabuzones, un resbalón de ala... ¿Verdad, buen mozo, que no te ha causado mucha impresión?

Luis dejó escapar un ¡bah!, que hizo estallar en todos la risa nuevamente; después, con disimulo, fué retirándose del grupo. Ya solo, estuvo a punto de llorar. Punzábanle en el alma las bromas de sus compañeros; le dolía la dureza de aquel salvaje, que gozaba haciéndole objeto de sus brutales gracias... Unos guantes peludos, como los de un esquimal, se apoyaron en sus hombros, haciéndole estremecer.

— Ese bestia de Ramonel te ha dado un mal rato, ¿eh? ¡Dame un cigarro!

El que así hablaba era el famoso profesor Bolaños, viejo lobo del aire, maestro de todos aquellos pilotos.

Frisaba en los treinta años; su redonda cara de angelote, sus grandes ojos francos y bondadosos, y su aspecto de muchachote sencillo y bueno, le hacían atrayente y simpático desde el instante en que se le veía.

Abrigaba su cuerpo con un chaquetón de cuero, lleno de todas las grasas de todos los aparatos, y a manera de cinturón, sujetábalo con su grueso bramante, que cerraba con graciosa lazada.

— ¡Bueno, hombre, bueno! No te apures... Dame una cerilla. Ahora saldrás conmigo.

— Pues mira, la verdad, yo creo que no sirvo para esto. El vuelo que me ha dado Ramonel me lo ha hecho comprender.

Calla, calla, no digas tonterías. ¿Qué sabes tú de estas cosas?

El aparato se remontó rápidamente, pero con una deliciosa suavidad; el vuelo era plácido; parecía que el aeroplano se deslizaba por el aire como un cisne por el lago. ¡Qué delicia, qué poesía la del vuelo! El horizonte inmenso, las neblinas lejanas, las montañas azules, los rojos pueblos... Luis sentía renacer su ilusión; aquello era lo que él había soñado que sería volar.

— Toma los comandos — le gritó Bolaños. — Sin miedo.

Luis asió los comandos, y el maestro los abandonó.

¡Qué dócil era el aeroplano! Diríase que adivinaba el pensamiento del piloto, y que iba ejecutando los movimientos pensados por aquél. ¡Qué cosa tan delicada, tan sencilla!

Después de un breve rato, que a Luis le pareció un instante, Bolaños volvió a tomar los comandos, cortó gases, y en un descenso maravilloso, como eran todos los suyos, llegó a tierra, sin que el discípulo se diese cuenta de cuando habíanla tocado.

Un abrazo de entusiasmo y agradecimiento premió la labor del maestro.

— ¡Cuánto te agradezco que me hayas quitado el mal sabor del primer vuelo! Me había quedado como una cosa agria y repulsiva en el alma; pero éste tuyo ha borrado el mal efecto. ¡Esto es volar!

— Te ha gustado, ¿eh? Bien; pues entonces que nos traigan algo de comer con un poco del buen vino, y mañana continuaremos la lección.

Seis meses más tarde, Luis era un mago del aire. Su vuelo, seguro, elegante, causaba la admiración de cuantos lo veían.

Siempre que llegaban visitantes al aeródromo, Bolaños, con santo orgullo de maestro, llamaba a Luis y le decía:

— Haz unas cuantas filigranas en el aire y toma tierra con la hélice parada, en esta misma línea.

El taciturno, el insignificante, era ya respetado por todos sus compañeros, que admiraban en él, tanto como su pericia, su modestia, virtud tan rara en estas peligrosas profesiones.

— Y he aquí, señores, las bases del concurso que me envía el Aero Club de Francia. Son dos: sencillitas, pero substanciosas. Leyó:

"Primera. Podrán optar a la copa Roland los pilotos de cualquier nacionalidad, excepto la alemana.

Segunda. Será ganador el piloto que, viniendo en viaje de más de 800 kilómetros, tome tierra en el aerodromo de Le Bourget, tocando con las ruedas de su aparato en un círculo de 25 metros y quedando lo más próximo a él. El premio es 150.000 francos en metálico, y la copa que representa esta fotografía". Y al decir esto, mostró el meritorio coronel Pedro Gomez, infatigable impulsor de la aviación, una soberbia, que representaba la artística copa; bellísima obra de arte, con una alegoría del vuelo, y en lo alto la Victoria de Samotracia. Todos los pilotos admiraron el premio.

— ¡Qué lástima! — exclamó Ramonel al verla —. ¡Una copa tan hermosa, y ya tiene rota la cabeza de la figura!

Hubo un silencio penoso. Aquella prueba de incultura dejó turbados a los concurrentes. El señor Gomez procuró salvar la situación, reanudando su discurso.

— Por mi parte, señores, añado a este premio un modesto regalo para el piloto que más se aproxime al círculo a que se refiere la base segunda.

— ¡Y yo — dijo Emma, su bellísima hija — prometo también un obsequio que sea del agrado del ganador! ¡Como a todos conozco y sé sus aficiones!...

— ¡Bravo, bravo! — gritaron todos.

— ¡Bravo! — repitió Ramonel —. Y como ese premio ha de ser para mí, ya sabe usted lo que quiero.

Emma no quiso darse por enterada de la malicia con que dijo Ramonel las últimas palabras, y se dirigió a Luis que permanecía, como siempre, retraído.

— Supongo que usted tomará parte en el concurso.

Luis se puso rojo. Jamás habíase atrevido a mirar cara a cara a Emma. Producíale la radiante belleza de la joven un efecto deslumbrador, algo como si un enfermo de la vista mirase al sol de frente.

— Yo... — respondió Luis con timidez —. No sé... no me atrevo. Figúrese usted los pilotos que acudirán; haría el ridículo.

— Es preciso no ser tan modesto; así, nunca logrará usted lo que desea.

— ¡Lo que deseo! ¡Emma! Si yo no aspiro a nada. Sé lo que valgo y lo que pueden darme.

— ¡Oh, no! ¿Quién sabe lo que puede alcanzar? ¿No tiene usted ilusiones?

— Mis ilusiones son sueños; sueños que yo solo acaricio, y solo las veo desvanecer. Al despertar, me digo: ¿Qué locura has soñado?

— Entonces — dijo Emma, pensativa, — si usted ganase el premio que he ofrecido, ¿cómo me arreglaría yo para acertar con sus aficiones?; porque conozco las de todos, pero no las de usted.

— No se preocupe; desde luego, no tomaré parte en el concurso, y si tomase, no ganaría; y aún en el improbable caso de que venciera, me bastaría saber que usted aplaude al vencedor. ¿Qué mayor premio?

Aquella sincera modestia conmovió a Emma, que quedó silenciosa breve rato.

— Mi aplauso — añadió — es bien poca cosa. Tal vez... Luis — exclamó decidida —, ¿me promete usted tomar parte en el concurso? Si usted venciera, acaso hallaríamos algo de su gusto.

Durante los días que duró el entrenamiento, Luis, en la soledad del aire, que es la más absoluta soledad, soñaba como un poeta; pero al volver a tierra, despertaba de su grato sueño, diciendo: "No, no. ¡Qué tontería! Emma. ¡Imposible!"

Al día siguiente volvía a remontarse, y el zumbido del motor le producía una dulce modorra, y a su arrullo volvía a soñar el pobre enamorado. ¡Qué horas tan felices, perdido en el espacio y a solas con la imágen querida!

Ramonel, mientras tanto, hacía unas cuantas cabriolas en el aire, y regresaba al club a contar sus hazañas y a perder unos pesos. Rico y exuberante de vida, se jugaba la fortuna en el club y la vida en el aire.

Llegó el día señalado para el concurso. Ramonel atronó el espacio con sus voces, y al partir gritó con toda la fuerza de sus pulmones: "Hasta París". Minutos más tarde, Luis subió calladamente a su aparato

Sus compañeros le abrazaron; su mecánico, para quien el piloto era un ídolo, le hizo unas cuantas advertencias, y al verle remontarse se limpió una lágrima furtiva.

La llanura se extendía severa; brillaban las cumbres marcando las convulsiones del terreno, que más allá volvía a serenarse en la tranquila placidez del llano.

Luis volaba seguro, con esa seguridad que presta la costumbre y la absoluta confianza en el motor. Rugía éste con ruido regular, y la hélice, girando vertiginosamente, se convertía en una neblina circular, que daba idealidad a su fuerza poderosa.

Nada más bello que navegar por los espacios estando el aire en calma, la atmósfera diáfana y el motor marchando con regularidad.

Pasaba sobre las olas, los pueblos, los ríos, los bosques... Luis contemplaba el panorama e iba pronunciando los nombres de los sitios conocidos. Después de una hora de vuelo y en unos terrenos labrantíos, distinguió un aparato capotado: el de Ramonel, sin duda. ¡Pobre Ramonel!

Llevaba ya dos horas de vuelo, al cabo de ellas contemplaba la tierra como un mundo extraño, con el que nada tenía que ver. La tierra, el fondo del océano aéreo donde viven los hombres, donde se enfangan en sus pasiones, donde se ahogan con sus odios... Aquellas casas con sus innúmeros agujeritos eran las guaridas de los hombres, de los omnipotentes, de los reyes de la creación. Reía. ¡Los reyes!, ¡qué ridículos! A 500 metros sobre ellos se les ve como hormiguitas; a 1.500, como puntitos; a 3.000, altura a que él se hallaba, ni parecía que existieran. ¿Cómo los vería Dios?... ¡Era curioso; el que así pensaba olvidábase de que él también era hombre!

En el horizonte, sobre el azul purísimo, percibió una larga y blanca pincelada, un mar de nubes, al que no tardó en llegar. Algo le inquietó aquel encuentro, nunca agradable para los aeronautas; pero confiado en su motor, se lanzó decidido.

Al rebasar el borde de las nubes, éstas, sirviéndole de referencia, diéronle la impresión exacta de la altura enorme a que se hallaba, y tuvo un momento de emoción; pero ésta pasó rápidamente, ante el maravilloso espectáculo que se le ofrecía.

Movíanse las nubes en ondas fantásticas, que se esponjaban, se desgarraban y se desvanecían. Formábanse enormes volutas nimbadas de una blancura deslumbradora; rasgábanse a veces, y por entre sus jirones dejaban ver la obscura profundidad de la tierra.

Y la sombra del aparato corría, saltaba adaptándose a la forma de las nubes, viéndola Luis avanzar con rapidez.

Sentía el mozo una alegría infantil al perseguir la sombra como si fuese una mariposa. A veces dejábala, para dirigirse hacia una nube que se elevaba gigantesca; hundíase en ella, y quedaba envuelto en un claror extraño que desaparecía al salir de nuevo a la plena luz.

Volaba tranquilo y confiado sobre aquel medio algodonoso y blando, sin acordarse para nada de que abajo estaba la tierra, a la que pertenecía. Volaba como si el aeroplano fuese una continuación de su cuerpo, como si el motor fuese un órgano más que él pudiera mover a voluntad...

Fué instantáneo y brutal. Cesó el ruido del motor; el silencio más angustioso se hizo en medio de aquella soledad aterradora. Luis quedó anonadado. El aeroplano sin el zumbido que le anima, parece que le falta la vida.

Instintivamente "picó" para no perder sustentación; registró todos los aparatos indicadores, y con gran ansiedad buscó un hueco en las nubes por donde ver la tierra.

Lo que vió abajo acabó de helarle la sangre. Simas profundas, crestas erizadas de agudos picachos, barrancos, negras hondonadas, y se acercaba rápidamente a ellas... Tocó desesperado todas las llaves; revisó todos los mandos del motor. ¡Nada! Y no podía tender el planeo para salvar aquellos montes, que eran, sin duda, los Pirineos, porque se exponía a parar la hélice, que era perder toda esperanza.

Rugía el viento de la marcha en la tela del aeroplano; silbaban los tensores; las nubes le envolvían, cegándole... Vió un negro y monstruoso peñasco, que cubrían y descubrían las nieblas en fantásticas danzas, y vió que contra él iba a estrellarse, que se acercaba con rapidez, aumentando monstruosamente de tamaño... Se sintió solo, en una angustiosa soledad, desamparado de Dios y de los hombres. El instinto le animaba a defenderse; pero al ver ante sí el horrible coloso de piedra, cerró los ojos y se entregó en brazos de la Fatalidad. La catástrofe era inevitable...

Súbito vino un recuerdo a su memoria; su mecánico habíale dicho... Buscó con ansiedad un grifo y lo abrió apresuradamente... El motor lanzó un rugido, que

resonó en las concavidades de los montes, y el aparato, obedeciendo a una maniobra del piloto, dió un salto prodigioso, salvando la espantosa roca, cuyas dentadas crestas pasaron rozando las ruedas del avión.

Luis dió un grito de alegría y, aunque un poco tembloroso, volvió a guiar seguro su aparato, que ya flotaba triunfante sobre las hondas barrancadas de la vertiente opuesta.

El mar de nubes comenzaba a quebrarse en islotes, por entre los cuales podía verse un terreno que se ondulaba en decrecientes gradaciones, y más allá las landas francesas ofrecían su tranquila extensión como una serena bahía para la aeronave.

Pau, Tarbes, Orleáns, y en seguida, como en un sueño, la enorme mancha de París, con la cinta negra del Sena, cortado por las finas líneas de sus puentes. Al noroeste. Le Bourget, ¡el aeródromo! ¡La meta!

Sobre París distinguió ya la señal de llegada, el círculo trazado en el aeródromo. Luis sintió el orgullo de sí mismo.

París, la ciudad inmensa, se tendía a sus pies. No se entretuvo mucho en contemplarla, porque necesitaba poner toda su atención en aquel dificilísimo planeo, que, a salirle mal, podía costarle incluso la vida, si se viera obligado a aterrizar en mal sitio, o, por lo menos, a hacer un ridículo espantoso.

Abajo, en el aeródromo, ya habían llegado varios aparatos de distintas nacionalidades. Uno de ellos, piloteado por un "as" de "ases" franceses, había quedado a quince metros del círculo. El público habíale aclamado como vencedor, porque se conceptuaba imposible precisar más.

Cuando apareció en el horizonte el aeroplano de Luis, el jurado dirigió hacia él sus gemelos.

De pronto, uno de los que miraban exclamó:

— Se le ha parado el motor. ¡Oh, qué mala suerte!

Poco a poco se le fué distinguiendo. En efecto; la hélice no giraba.

— Una "panne" de motor en el momento de llegar. ¡Qué desgracia!

La multitud contemplaba con ansiedad el planeo del aparato, esperando impaciente el desenlace de aquella escena emocionante

— El aeroplano no llega.

— No llega, no — afirmaban los técnicos.

Fueron unos segundos angustiosos. Ya se oía el viento al rozar en la tela.

El piloto tendía el planeo o lo acortaba, según le parecía conveniente.

— ¡Llega, llega! — gritaron algunos.

En efecto; llegaba y pasaba. Luis había medido la distancia acordándose de aquellos famosos aterrizajes de su maestro, y apenas tenía que rectificar su cálculo. Aun se quedaba un poco largo; pero con un peligroso viraje a ras de tierra frenó el aparato, y tocando con las ruedas en el círculo, quedó a unos 10 metros de él.

La salva de aplausos con que el público premió su faena fué ensordecedora.

El jurado se aproximó.

— ¡Oh! Temimos que no llegaría por la parada de su motor. ¡Qué contrariedad!

Luis sonrió, diciendo con sencillez:

— El motor lo he parado yo. ¡Vean! — Y accionando la puesta en marcha, volvió a girar la hélice, con gran estupefacción de los técnicos.

— ¿Lo ve, Luis? ¡La victoria, el triunfo, la gloria!

— La victoria, truncada como esa maravillosa figura de Samostracia. ¡La gloria efímera! ¡Si supiera, Emma, cuán poco aprecio esa gloria, a pesar de buscarla, como todos!

Giran nuestras almas procurando orientarse hacia ella; un momento, un rayo de su luz incide en alguna de nuestras facetas espirituales; reflejamos la gloria; los hermanos nos miran asombrados, a veces envidiosos; pero pasa el momento, se apaga el rayo luminoso, y nuestras almas siguen girando en las tinieblas.

— Es bien difícil acertar con sus aficiones. Yo prometí un premio al vencedor, y no hallo modo de cumplir lo prometido. Me dijeron que sus sueños, sus ilusiones, solo las oteaban y solo las veían perder.

— ¡Mis ilusiones!... Todos los días tienden el vuelo una bandada de ellas, que poco a poco van perdiéndose en el infinito. Sólo una, al nacer el día, se remonta gozosa, con la esperanza de encontrar en las altas regiones otra ilusión hermana; pero al caer la tarde, vuelve triste y cansada, vuelve sola.

— ¿Y nunca halló en su vuelo la ilusión que buscaba?

— Sí, pero muy alta; tanto, que jamás se atrevió a remontarse hasta ella.

— ¿No será eso una ilusión de perspectiva? Usted que tanto vuela, se habrá fijado que cuando un aparato navega sobre el nuestro, nos parece que va muy alto, y, sin embargo, la distancia que nos separa de él suele no ser mucha. ¿Por qué ataja el vuelo de esa ilusión? Deje que suba, que se eleve... Así, Luis, así... Esta tarde no volverá triste y cansada; no volverá ya sola. Ya vuela junta con la ilusión hermana...

Y fué así como Luis alcanzó su mejor premio. Sin alardes, sin exageraciones, modestamente, se lanzó a la aventura que le iba a cubrir de gloria.

No soñaba que el corazón de Emma sería su mejor recompensa. Era un anhelo demasiado grande, eran sueños irrealizables. Pero lo imposible se convirtió en realidad al conjuro de sus esfuerzos y de la fe que ponía en la realización de sus más queridas esperanzas.

PIDA
CINZANO
VERMOUTH

¿QUIERE Vd. HACERSE SIMPÁTICO?

LA CIENCIA AYUDA A CONTROLAR EL PROPIO TEMPERAMENTO Y CORREGIR SUS FALTAS

¿Se abstiene usted de reír de los errores de los demás?

LA mente humana no es sin duda alguna una máquina, pero en muchos aspectos funciona como tal. Sabiendo, por ejemplo, las condiciones bajo las cuales actúa, se puede predecir lo que hará. Si no lo cree Vd., dígale a un hombre que es un sinvergüenza y a otro que es un perfecto caballero. La reacción va a ser en ambos casos la misma que Vd. esperaba de antemano.

O sino, dígale a su mujer qué bien queda peinada de esta manera, o por el contrario qué mal ha jugado anoche al "poker". ¡Con toda seguridad que podrá vaticinar desde ya lo que va a suceder!

En una palabra, la conducta humana es en gran parte previsible, y el momento en que Vd. lo comprenda así, verá que su felicidad depende en gran parte de Vd. mismo, descubrirá también que las reacciones, actitudes y hábitos de su temperamento pueden ser controlados y dirigidos completamente. Verá igualmente que las reacciones que obtenga Vd. de los demás — si simpatizan con Vd. o no, si le tienen confianza o no, si desean su compañía o tratan de evitarla — pueden ser en gran parte determinadas de antemano, porque dependen en un grado enorme de *lo que Vd. haga.*

Sin embargo, la conducta humana es tan complicada que a menudo, a pesar de hacer todo lo que está de parte nuestra, no sabemos qué resorte tocar para obtener una reacción grata y amistosa de otra persona. Aquí es donde la psicología práctica viene en nuestra ayuda. Uno de los psicólogos modernos que han hecho más en ese sentido es el profesor Donaldo A. Lair, de la Universidad Colgate, en Hamilton, Nueva York, cuyas investigaciones, que vamos a sintetizar sumariamente, nos demuestran *porqué los demás simpatizan o no con nosotros, porqué nosotros simpatizamos con los demás y cómo podemos mejorar en mucho nuestros vínculos con los demás por medio del autoanálisis y la voluntad.*

¿Sabe resistir a la tentación de ser sarcástico?

Después de narrar la forma cuidadosa e interesante en que se realizó la investigación entre los estudiantes de dicho instituto, el doctor Lair dice:

"Encontramos 45 características desagradables mencionadas tan a menudo en las 130 descripciones, que llegamos a la conclusión de que se trata de rasgos que tienden a hacer antipática a cualquier persona. Pero vimos también que entre esos rasgos hay algunos que pueden considerarse decisivos, otros que influyen poco en la simpatía o antipatía que en general puede despertar una persona, y otros que pueden considerarse como pertenecientes a una zona intermedia entre ambos extremos. Eso nos llevó a la clasificación de los 45 rasgos en tres grupos.

"Así, hay rasgos, como el de que no se pueda contar con la palabra del sujeto o el de hacer que los compañeros se sientan inferiores, de tanta fuerza en la simpatía de la persona, que a veces basta la posesión de uno solo para determinar su impopularidad; y el que tiene varios de ellos, puede tener la seguridad absoluta de que es antipático a la mayoría de los demás. A este grupo le adjudicamos un valor de 3 puntos por c/rasgo.

¿Se abstiene de mandar a personas que no están a sus órdenes?

Esta es la forma de medir sus dotes de simpatía

Anótese 3 puntos por cada una de las siguientes preguntas a la que pueda responder sinceramente "Sí":

1. ¿Puede contarse siempre plenamente con que usted hará lo que ha dicho que va a hacer?
2. ¿Deja usted contento sus cosas para ayudar a los demás?
3. ¿Tiene buen cuidado de no exagerar?
4. ¿Sabe resistir a la tentación de ser sarcástico?
5. ¿Se abstiene de mostrar cuánto sabe?
6. ¿Puede reprimirse de sentirse superior a la mayoría de sus compañeros?
7. ¿Se abstiene de mandar a personas que no están a sus órdenes?
8. ¿Se abstiene de reprender a los que hacen cosas que le desagradan a usted?
9. ¿Tiene cuidado de no burlarse de los demás a sus espaldas?
10. ¿Se abstiene de tratar de dominar a los demás?

Anótese 2 puntos por cada una de las siguientes preguntas a la que pueda responder sinceramente "Sí":

11. ¿Tiene usted sus ropas limpias y en orden?
12. ¿Evita ser insolente y nervioso?
13. ¿Se abstiene de reír de los errores de los demás?
14. ¿Su actitud hacia el sexo opuesto está exenta de vulgaridad?
15. ¿Evita refunfuñar por cosas que no está en su mano modificar?
16. ¿Deja pasar los errores de los demás sin corregirlos?
17. ¿Presta gustoso sus cosas a los demás?
18. ¿Tiene cuidado de no decir chistes que pongan en situación embarazosa a quienes escuchan?
19. ¿Está dispuesto siempre a dejar que cada uno siga su propio camino?
20. ¿Mantiene en general dominio sobre su temperamento?
21. ¿Evita las discusiones?
22. ¿Recibe a los demás cordialmente?
23. ¿Evita hablar continuamente?
24. ¿Logra eludir el meterse en los asuntos de los demás?

Anótese 1 punto por cada una de las siguientes preguntas a la que pueda responder sinceramente "Sí":

25. ¿Tiene tolerancia con las ideas modernas?
26. ¿Evita adular a los demás?
27. ¿Tiene cuidado de no chismear?
28. ¿Se abstiene de pedir a los demás que repitan lo que acaban de decir?
29. ¿Evita hacer preguntas nada más que para mantener la conversación?
30. ¿Tiene cuidado de no pedir favores a los demás?
31. ¿Se abstiene de tratar de reformar a los demás?
32. ¿Se guarda para sí sus propios disgustos?
33. ¿Es usted más bien natural que solemne?
34. ¿Es usted alegre por lo general?
35. ¿Es usted moderado en política?
36. ¿Es usted entusiasta más bien que aletargado?
37. ¿Tiene cuidado de evitar palabras incorrectas o mal pronunciadas?
38. ¿Mira a los demás sin prevención?
39. ¿Es usted enérgico?
40. ¿Se abstiene de decir a los demás lo que deberían hacer desde el punto de vista moral?
41. ¿Se abstiene de pedir prestadas cosas?
43. ¿Evita hablar con demasiada rapidez?
44. ¿Evita reír ruidosamente?
45. ¿Evita burlarse de los demás en su cara?

Cuanto más elevada sea su suma de puntos más simpático será usted para la mayoría de la gente. Cada rasgo al que se responde "No" debe cambiarse por medio de un severo control de la conducta en otro al que se pueda responder "Sí". El punto más alto a que puede llegarse es 79. Sólo un 10 por ciento de las personas lo alcanzan. El punto más bajo hallado en una persona, considerada, en general, como simpática, ha sido 56. El término medio de un joven es 64. El promedio de una persona que en general es antipática es de 30. El punto más bajo que se haya encontrado ha sido de 12. Es alentador comprobar que la mayoría de los jóvenes tienen una suma más próxima a la de las personas simpáticas que a la de las antipáticas.

Oporto DOM LUIZ

No debe faltar en ninguna reunión social.

MAQUINA "PRÁCTICA" PATENTE 28705

Señora: Prepare Ud. misma en su propia casa: TALLARINES

cintitas, municiones, hoja para ravioles, pasteles, empanadas, etc., con el

Nuevo modelo de 6 rodillos

Amasa y hace la hoja del espesor y del largo que se desea.

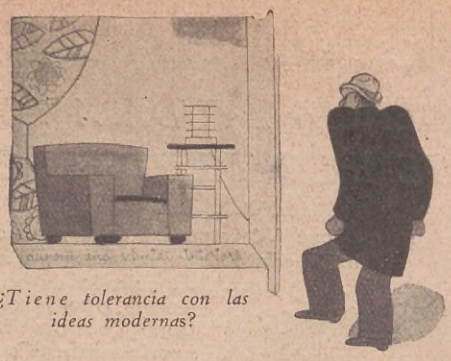
PRECIOS EN LA CAPITAL:
Modelo A, de 4 rodillos, $ 8.50
Modelo C, de 6 rodillos „ 10.—

Con el nuevo modelo, una chica de 10 años amasa y corta los tallarines con absoluta perfección.

Para envíos al interior agregar $ 1.50 para franqueo de cualquier modelo.

Pídalas en todas las Ferreterías, Bazares, etc., o remita pedido acompañando giro a los fabricantes:

ARBOTTO, GUZZINI & Cía.
SALTA, 1044 - Buenos Aires



¿Tiene tolerancia con las ideas modernas?

"Otras características, como la de reir fuerte, pronunciar incorrectamente las palabras , etc., influyen en ese sentido sólo en una proporción que hemos calculado estadísticamente de 740 probabilidades contra una. De ahí que a estos rasgos les diéramos un valor de un punto cada uno. Por último, los rasgos que caen entre ambos extremos, tal el de llevar las ropas limpias y en orden o no, merecen ciertamente un valor de 2 puntos.

"Hay también otros rasgos que nuestra minuciosa investigación nos demostró tenían muy pocas probabilidades de suscitar la simpatía o la antipatía de los demás. Son alrededor de 50. Por ejemplo, entre otros que a veces se cree que pueden influir mucho en la popularidad de una persona y que nuestras estadísticas nos evidenciaron que no es así, figuran:

Hablar de la propia salud.
Discutir sobre religión.
Ser tranquilo, o apurado.
Ser tacaño o gastador.
Llamar por su nombre de pila a relaciones recientes.
Hablar jactanciosamente de lo que se ha comprado.
Jactarse de los sitios poco comunes que se han visitado.
Tener una voz musical o áspera.
Jurar a menudo, o sólo en casos de gran emoción.
Sonreir o reir por cualquier cosa.
Usar un lenguaje "orillero".
Hablar de temas intelectuales.
Usar estribillos, como "Bueno", "¿No?", etc.
Usar frases extranjeras.
Tener un especto melancólico.
Carraspear o tartamudear en la conversación.
Ser ingenioso, o tratar de serlo.
Tomar la solapa del interlocutor al hablar.

"Sin embargo, no hay que llegar a la conclusión de que esos rasgos no influyen *nunca*. Si bien esos rasgos no son considerados desagradables *en general*, puede ser muy bien que su jefe, o el padre o la madre de su novia, tengan gran antipatía por alguna de esas características.

"En cuanto a los 45 rasgos de la tabla, hay que decir, por ejemplo que si a la pregunta 1: "¿Puede contarse siempre plenamente con que Vd. hará lo que ha dicho que va a hacer?", la respuesta es "No", ello no significa que Vd. va a ser antipático a todo el mundo. Puede muy bien darse el caso de que su jefe diga: "Bueno, haremos a un lado ese detalle, y lo ascenderemos de cualquier modo, porque es un gran empleado". Pero por el hecho de que figure en el grupo 3 se puede apostar mil pesos contra uno a que la mayoría de las personas detestan esa característica.

"Algo que deseo subrayar especialmente es que en nuestra lista final de rasgos desagradables, sólo hemos incluído *exclusivamente* aquéllos sobre los cuales la mayoría de los psicólogos coincide en afirmar que es posible al individuo extirparlos o por lo menos mejorarlos enormemente por un poco de autoanálisis y de voluntad".

Otro aspecto y otro resultado interesantísimos de la investigación del profesor Lair a este respecto, son los que él resume en estas palabras:

"Encontramos que quienes simpatizaban con el menor número de personas eran, casi sin excepción, los mismos que, según sabíamos por las anteriores revelaciones de la investigación, eran a su vez simpáticos al menor número de personas. Por lo tanto, creo que tenemos derecho a sentar este principio general: "*Si poca gente le resulta simpática a Vd., las mayores probabilidades son de que Vd., a su vez, sea simpático a poca gente*".

Se extiende luego el profesor Lair sobre la ayuda que la tabla presta a todo el que quiera mejorarse en cuanto a la simpatía que su persona inspira a los demás, y los sorprendentes resultados que obtuvo un muchacho de su Universidad que, a pesar de tener muchos rasgos agradables, era antipático a la mayoría de sus condiscípulos, hasta que el autoanálisis le reveló dónde estaba la falla, y se controló y modificó a tal punto que, quince días más tarde era uno de los jóvenes más populares del instituto.

"Creo, termina diciendo el doctor Lair, que todo el que hace su suma de puntos con seriedad y reflexión hará descubrimientos sorprendentes. ¡Más todavía, creo que un poco de autoanálisis y un esfuerzo sincero por corregirse harían que fuéramos gratos a nosotros mismos y a los demás en una proporción mucho mayor que la actual!"

ALBERTO EDUARDO WIGGAM.

¿Tiene buen cuidado de no exagerar?

CÓMO SE PREPARA EL TE

EL uso del té es casi universal. De Inglatera ha pasado a Francia y de allí a todos los países de Europa y América. El té preferido desde el punto de vista medicinal, era en un tiempo el más empleado. Desde luego el té, el té verde, precisamente a causa de su fuerza es perjudicial para usarlo continuamente. Los chinos toman siempre té negro, pero en nuestros climas y para nuestra constitución se permite la mezcla del verde y té negro para obtener a la vez más fuerza y aroma. La mezcla, da una infusión más coloreada con la que obtienen más aceptación. Una infusión demasiado clara es poco agradable. Hay que notar sin embargo, que los tés rusos y otros muy claros dan un color apenas dorado.

En Rusia el té se bebe en vasos, añadiéndole cuando está muy caliente, una rajita de limón que le da un sabor delicioso. Nunca le agregan ni leche ni crema.

Las damas rusas, que tienen la costumbre de servirse ellas mismas el té, tienen siempre un recipiente de plata donde ponen el fondo de las primeras tazas que ofrecen, y después aclaran con un poco de agua hirviendo, que también quitan antes de servir la segunda taza de té.

El cuidado muy minucioso y la extremada limpieza que ponen los chinos en la manipulación del té, demuestran lo susceptible que es esta planta. Toma todos los olores y hay que procurar tenerla en una habitación donde no haya olores ni objetos de fuerte olor de cualesquiera naturaleza que éstos sean. El té debe guardarse en cajas de metal; las cajas herméticamente cerradas. Nunca en caja de porcelana, cristal o madera.

Pero no se trata solamente de obtener el té de buena calidad, es necesario conocer el secreto de la infusión perfecta. Para el té se necesita agua hirviendo, pero el agua debe ser fresca y recién puesta a hervir, siendo necesario que la ebullición del agua sea completa y alcance el más alto grado. Empecemos por verter agua hirviendo en la tetera para calentarla, operación necesaria para desarrollar el aroma del té. Después de tirar esta primera agua se ponen las hojas de té en proporción de una cucharada pequeña para cada persona. El té se cubre con agua hirviendo y se deja en infusión durante cinco minutos. En lugar de leche se puede servir un poco de crema. Es conveniente tener una jarra o pava de agua caliente, en la mesa, y cuando se ha echado la infusión en las tazas se vierte en la tetera el agua caliente y se tapa perfectamente con cubretetera para mantenerlo bien caliente.

Ventajas positivas:

— *Armazones cómodos y modernos.*
— *Cristales de calidad.*
— *Ejecución exacta de lo que ordena el oculista y*

Precios Bajos sin Competencia.

Lutz, Ferrando & Cía.

CALLAO 134 — CABILDO 1916 — Central FLORIDA 240 Bs Aires — RIVADAVIA 6879 — AVELLANEDA: Gral. MITRE 143

La economía, bien entendida, lleva a la riqueza y al altruísmo.

ACRECIENTE

su bienestar. Contribuya a mejorar su destino y el de quienes de usted dependan. ¡Ahorre para el mañana! El Banco "El Ahorro" le abona el 8 % de interés anual, y coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado.

Los depósitos y sus intereses pueden retirarse en cualquier momento.

Opera desde hace 21 años a completa satisfacción de sus clientes

El gran mundo conoce la bondad del Lux

Toda mujer elegante reconoce la importancia de conservar como nuevas a sus prendas. ¡Y, que bien lo hace también! "Gracias al Lux," dice ella.

El lavado con Lux prolonga la duración de toda prenda delicada —vestidos, ropa interior, medias finas. Con la rica espuma de las escamas de Lux la suciedad desaparece como por encanto—es tan penetrante y refrescante. No se requiere ningun frotamiento duro que tanto perjudica la tela.

Conserve todas sus prendas delicadas de esta manera *segura.* Sea como las mujeres más elegantes del mundo e insista siempre sobre el lavado con Lux para *sus* prendas.

L X 66 LEVER HERMANOS LIMITADA, BUENOS AIRES

LUX

PARA EL LAVADO SEGURO

Precio :
20 y 45 ctvs
el paquete

Segundo Concurso Fotográfico Nacional e Internacional de "ACONCAGUA"

Fotografías Premiadas

L. Semino Parodi. *"Puesta de Sol"*. Aparato Kodak.

J. Carlos Bobbio. *Entrada a Villa Carlota Lago de Como. (Italia)*.—Aparato Kodak.

Raúl Héctor Imaz. *"Leyéndole a la abuela"*. Aparato Kodak.

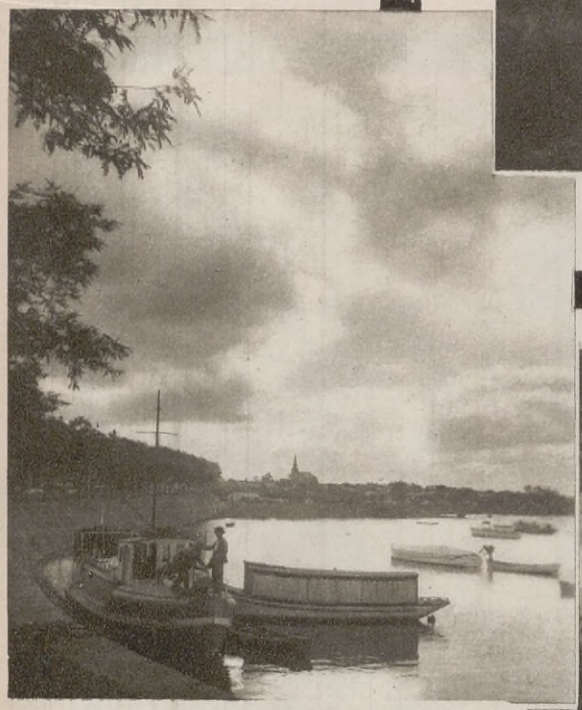
Marta Riba. *Puerto de Sóller (Mallorca)*. — Aparato Kodak.

Raúl Héctor Imaz. *"Mi modelo"* Aparato Kodak.

Enrique E. Sabéz. *Paso de las Animas. (Los Molles, San Rafael, Mendoza).* — Aparato Kodak.

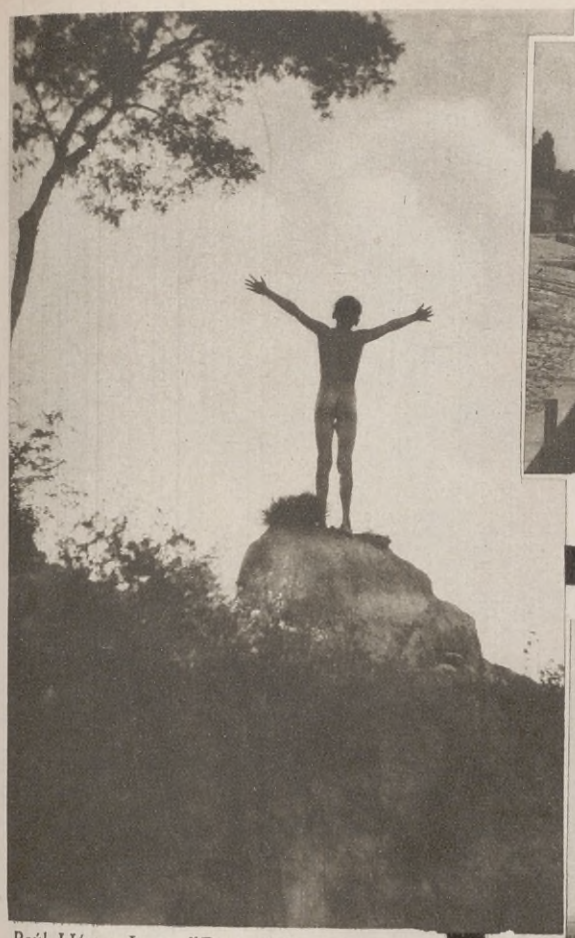
Jorge Rezzónico Berruet. *Cerro Independencia, Tandil. (Desde El manantial de los amores).* — Aparato Kodak.

Jesús Tabernero. *"Rincón apacible".* — Aparato Kodak.



Máximo B. Ressio. *Paisaje.* — Aparato Kamera Werkstatten. Diesde.

Teresa E. Loggia. *En el interior de las Maquinitas. (Termas Copahué. Neuquén).* — Aparato Eastman Kodak Company.



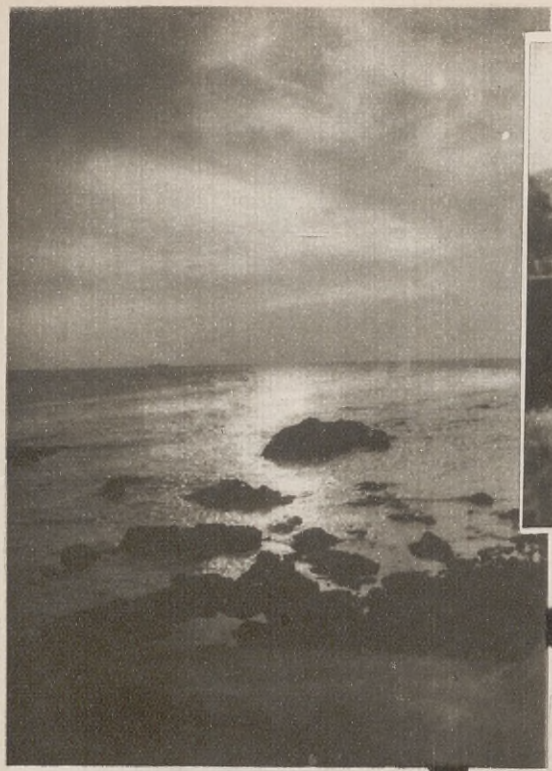
Raúl Héctor Imaz. *"Despertar"*. — Aparato Kodak.

Alberto Frigerio. *Paisaje*. — Aparato Kodak.

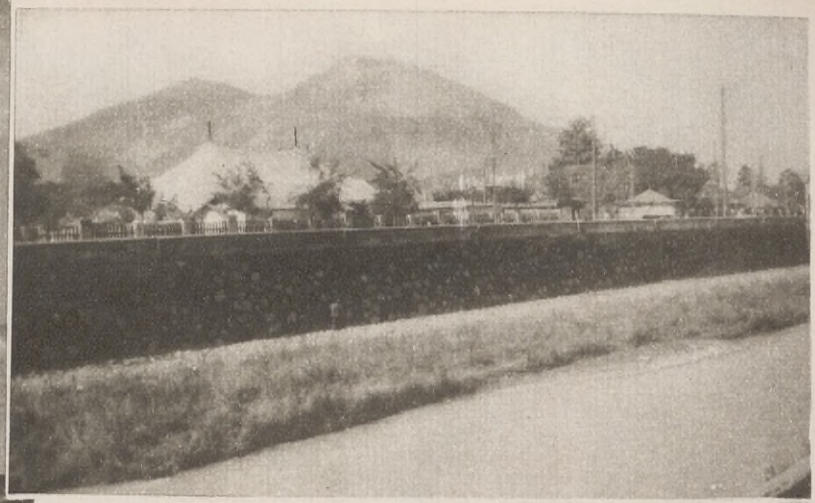
Jorge Rezzónico Berruet. *Vista Panorámica de Tandil*. — Aparato Kodak.

Raúl Héctor Imaz. *"No digas que no"*. — Aparato Kodak.

L. Semino Parodi. *"Invierno"*.—Aparato Kodak.



Domingo Gagliardi. *"Puesta de sol"*. Aparato Kodak.



Enrique Olave Orellana. *Paisaje*. — Aparato Kodak.

Juan Angel Muchada. *"Reposo"*. — Aparato Kodak.

Domingo Gagliardi. *"Anocheciendo en el campo"*. Aparato Kodak.

Pedro O. Saverio. *"Puesta de Sol"*. — Aparato Eastman Kodak.

WILLIAM POWELL

demuestra gráficamente la notable diferencia que existe entre Radio PHILCO balanceado y radio no balanceado.

MODELO COMBINADO
"Superheterodino"

La máxima maravilla, receptor PHILCO combinado con fonógrafo, con mecanismo cambia discos automático, chassis de 11 válvulas. Corriente alternada. Gabinete de nogal italiano,

$ 1.750.-

MODELO LOWBOY No. 111

Equipado con 11 válvulas y altoparlante electrodinámico. Corriente alternada. Mueble de nogal americano. Completo, $ 795.—. El mismo, de Corriente continua, $ 700.—. Este mismo receptor, pero a batería y acumulador, bajo consumo, 2 volts, a

$ 600.-

Modelo 220 COMBINADO

Radiofonógrafo eléctrico de 7 lámparas (3 de grilla blindada), altoparlante electrodinámico con pick-up eléctrico. Corriente alternada. Completo,

$ 650.-

Modelo JUNIOR 20

En un precioso mueble de nogal legítimo. 406 m|m. ancho y 445 m|m. alto; 7 lámparas, altoparlante electrodinámico de gran alcance y extraordinaria selectividad. Corriente alternada. Completo, a

$ 350.-

Las mejores audiciones

Los receptores PHILCO, dotados del famoso circuito Balanceado, permitirán a Vd. seleccionar cualquier broadcasting, y obtener una audición clara y perfecta, sin la más leve distorsión.

Estos receptores, que han recibido los más auspiciosos sucesos en los Estados Unidos, merecerán sin duda la más amplia aceptación del público argentino durante la temporada que se inicia.

Bailables, clásicos, discursos, noticias de interés general, en fin, cualquier audición, podrá usted escucharla con la máxima nitidez si posee un receptor PHILCO Balanceado. SOLICITE UNA DEMOSTRACION AL AGENTE MAS CERCANO.

Radio PHILCO

PARSON & CROSLAND LTDA.
CHACABUCO 550 BUENOS AIRES

DISTRIBUIDORES EN LA CAPITAL:

Baña y Arenaza — Bmé. Mitre 1032
Casa América — Av. de Mayo 961
Casa Grinberg — Florida 370
Casa Barba — Esmeralda 327
C. H. A. D. E. — Balcarce 184
Gracia y Cía., Diego — Galería Güemes
Gath y Chaves Ltda. — Florida y Cangallo
Harrods Limitada — Florida 877
Heinlein y Cía. — Diag. R. S. Peña 636
Mongiardini y Vermal — Florida 681
Neumann y Cía., G. — Florida 415
Pratt y Cía. — Florida 333
Romero y Fernández (Suc. José B. Romero) — Florida 255
Romero y Fernández (Suc. José B. Romero) — Bmé. Mitre 961

NECESITAMOS AGENTES ACTIVOS Y RESPONSABLES EN EL INTERIOR.
Llene y remita en seguida el cupón adjunto.
NOMBRE.....
DIRECCION..... F. C.....
PROVINCIA.....

·Rapidez!...

*"Rapidez" = velocidad, prontitud, efecto inmediato.

RÁPIDO como el vuelo de las águilas mecánicas que pasan por los aires como una exhalación, el efecto de la

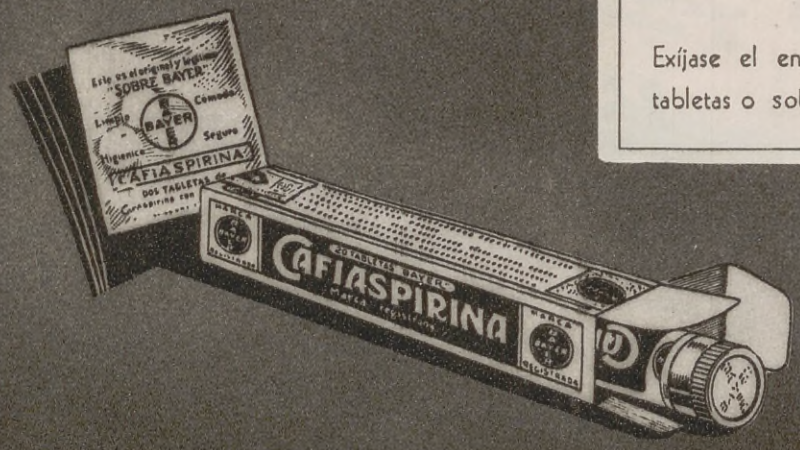
CAFIASPIRINA

el producto de confianza

es inmediato y alivia infaliblemente cualquier dolor—de muelas, cabeza y oído; neuralgias, jaquecas, cólicos en la mujer, etc.,—con la ventaja de que produce bienestar general y tiene la virtud característica de ser absolutamente inofensiva.

•

Exíjase el envase original: tubos de veinte tabletas o sobres de dos.



BAYER

LA VIDA ACTIVA DE LOS CIEGOS

UNA VISITA AL INSTITUTO

CREADO en el año 1908 y organizado definitivamente en 1909, el Instituto Nacional de Niños Ciegos realiza una obra grande y hermosa.

Dirigido actualmente por el señor J. Ulises Codino, a quien secundan la vicedirectora señora Ma-

Escribiendo a máquina.

En el taller de colchoneria.

Señorita Marina Género. Tocando el órgano.

En las hamacas.

Niñitos del Jardín de Infantes, almorzando.

ría Luisa Galián de Cisneros y un cuerpo docente de más de 20 profesores, esta Institución, la única del país, tiene por fines: *educar e instruir a los ciegos y dar a cada alumno un oficio o profesión,* que les asegure el desarrollo de sus aptitudes físico - psíquicas y un medio seguro y lucrativo de vida.

Para ello, cuenta con: la *Escuela Preparatoria* (similar del Jardín de Infantes), cuya organización participa de la escuela Montessori, de Froebel, de la escuela activa y otras prácticas especiales; la *Escuela de instrucción general* (muy semejante a las primarias); la *Escuela de Instrucción Superior,* con cursos completos de Literatura, Lectura artística e Idiomas; la *Escuela de Educación Física;* la *Profesional* y *Artística* (Masaje y Música), y los *oficios:* Afinación, Imprenta, Dactilografía, Escobería, Cepillería, Esterillado, Carpintería, Colchonería, Tapicería, Labores de aguja, Telares a mano y mecánicos.

Muchos son los ex alumnos que, egresados de este Instituto, explotan actualmente una profesión u oficio con lo que hacen frente a las necesidades de la vida y no pocos de ellos ayudan con su trabajo al sostén de los suyos. Entre este considerable número de individuos *útiles* a sí mismos y a la sociedad se cuentan: Profesores de Música (no pocos empleados en Escuelas normales y primarias); Masajistas; Afinadores de pianos; Dactilógrafos (algunos en el Banco Hipotecario); Telefonistas (empleados unos en la Cámara de Diputados de la Nación); muchos Canasteros, Escoberos, Cepilleros, Carpinteros, Tipógrafos, etc.

Niña Irene Aramburu, en la máquina de urdir.

Los más pequeños, practicando con el material Montessori y dones de Froebel.

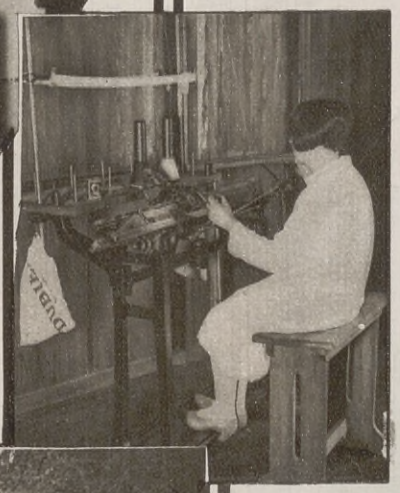
En los columpios.

Nada más elocuente para el espíritu del visitante que esos talleres, esas aulas, esos patios llenos de animación; las charlas alegres, los rostros sonrientes de los alumnos de este instituto, modelo en su organización, único en sus resultados. Todo en él es actividad, todo movimiento y quien oye y observa el desenvolvimiento de la hermosa tarea de los encargados de la instrucción y educación de los niños ciegos, en este instituto, se retira de él convencido de que el ser ciego no es una de las peores calamidades del género humano.

Al cerrar esta edición una dolorosa noticia nos sorprende: el fallecimiento del doctor Luis Bonavia, eminente facultativo que desde 16 años atrás venía desempeñando el alto cargo de Director del Consultorio Oftalmológico instalado en el mencionado instituto.

Los futuros tipógrafos.

Samuel Bulgurjiam entregado a la delicada tarea de afinar un piano.



La niña María Esther Ballarini, en la máquina de tejer.

Jugando al fútbol.

Discípulo distinguidísimo del doctor Lagleyze, fué él mismo quien lo puso al frente del consultorio en el que tanto bien había de hacer a la humanidad doliente y en especial a la niñez, ya que su verdadera especialidad la constituía evitar la ceguera de los recién nacidos, combatiendo con eficacia la conjuntivitis purulenta, que tantas víctimas abate.

Pocos facultativos como el doctor Bonavia habrá que comprendan a sus enfermos en su parte espiritual al desenvolver su humanitaria obra en ese ambiente de dolor y de aflicción moral de cada uno.

Joven muere el doctor Bonavia; sólo contaba 42 años de edad, y si en 16 años de actuación había hecho tanto bien, su vida no debió extinguirse tan pronto para que su obra hubiera quedado completa.

LAS MODAS Y LOS DEPORTES

SE evoluciona o se involuciona en esto de las modas masculinas y femeninas aplicadas a los deportes?

Las descripciones que nos llegan de Aiken, el gran campo deportivo de los norteamericanos, dicen que nada resulta ahora más "smart" para una jugadora que llevar el estilo de las camisas usadas por los polistas, particularmente cuando esta prenda es de color oscuro y se luce con falda de franela blanca y cinturón del mismo color. La primer figura es uno de los modelos de esta nueva moda.

También se está llevando con tal propósito deportivo, camisa blanca de polista con cinturón verde, o bien rojo, con su pañuelo de sport sujeto en él.

Véanse los abrigos. Son de corte uniforme y pueden ser cortados por sastres de caballeros, y también pueden ser adornados con piel, como se ve en otra de las fotografías.

El "sweater" *cuello de tortuga* sigue siendo el preferido para cabalgatas no oficiales, tal como se advierte en otra ilustración.

La elegancia de la amazona resalta gracias al conjunto varonil de las prendas que viste.

Vestidos sencillos y cómodos son los que se usan más para los "campings".

Uno de los modos de reconocer infaliblemente la legitimidad de los "breeches" para montar, es la de advertir que abotonen sobre el hueso de la espinilla, según se aprecia en la foto correspondiente.

Las demás ilustraciones, tomadas en los "lands" de Aiken durante la última temporada deportiva, muestran de una manera clara y precisa la sencillez y la elegancia que predominan en la actualidad para estos ejercicios al aire libre.

Y nunca olvidemos que toda moda norteamericana, si es genuina, ha de tener una característica, que muchas veces la moda francesa pasa por alto: la comodidad, de modo que todos los movimientos corporales se hagan con soltura, sea cualquiera la temperatura del día y la ropa que se lleve. Esto las hace aún mucho más convenientes para los deportes modernos.

Dos polistas del sexo bello con la indumentaria característica del aristocrático juego.

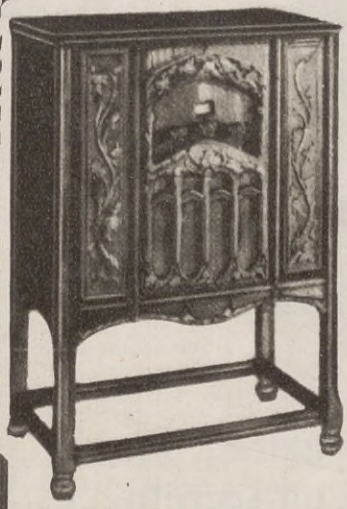
Para jugar al golf nada más apropiado que este hermoso conjunto, de tela a rayas gruesas.

Para guiar el tilbury, también se estilan prendas sencillas.

Goce de la temporada del Teatro Colón

y lleve la alegría a su hogar, instalando un buen aparato de radio, que haga disfrutar a su familia de la música y el canto con la misma dulzura y nitidez de la propia sala del Colón.

Visite nuestra exposición y encontrará lo más moderno, las últimas maravillas en Radio Combinados, las mejores marcas y calidad, como ser:



Víctor
Brunswick
Philco
Crosley

PIANOS
AUTOPIANOS
GUITARRAS

LAS MAS AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO Y LOS PRECIOS MAS BAJOS DE PLAZA

DISCOS
BANDONEONES
METODOS ETC.

CASA BAÑA

SUCURSAL FLORES
RIVADAVIA 7114
U. T. 66 - 7123
Flores

BMÉ. MITRE 1032
U.T. 38-MAYO-6127

SUCURSAL CORDOBA
R. INDARTE 62
U. T. Córdoba 5095

Un secreto...

EXPOSICIÓN IBEROAMERICANA DE SEVILLA

Medalla de Oro

Alimento tónico para las madres—

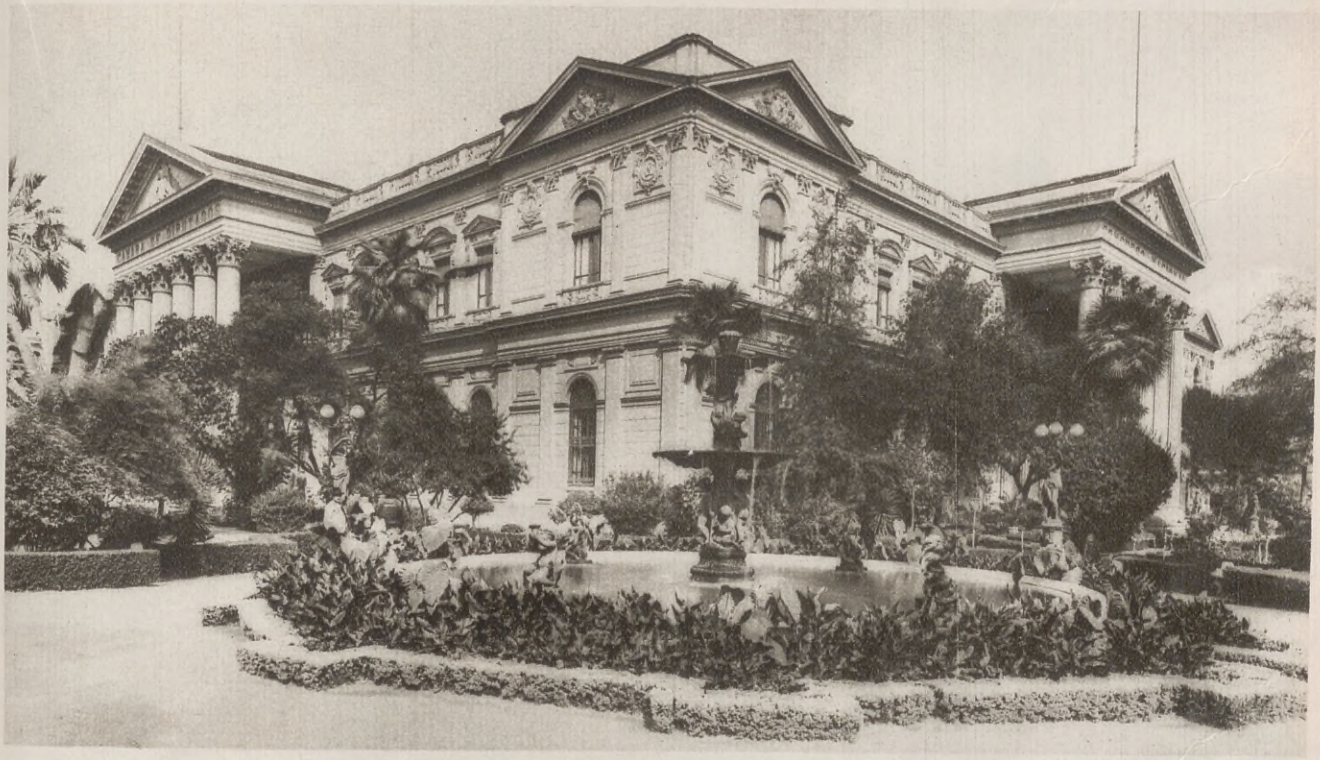
Reconstituyente de los débiles—

Vigorizante de los sanos—

¡Qué escena encantadora! Parece que se están diciendo un secreto. Sí. El secreto de su salud floreciente, de su alegría de vivir... que ellos deben a la riquísima alimentación que su mamá puede proporcionarles ayudada por la deliciosa MALTA BIECKERT, la providencia de las madres que crían.

Malta Bieckert

SANTIAGO DE CHILE



Edificio de la Cámara de Diputados.

ME escriben de Santiago de Chile cartas entusiastas:

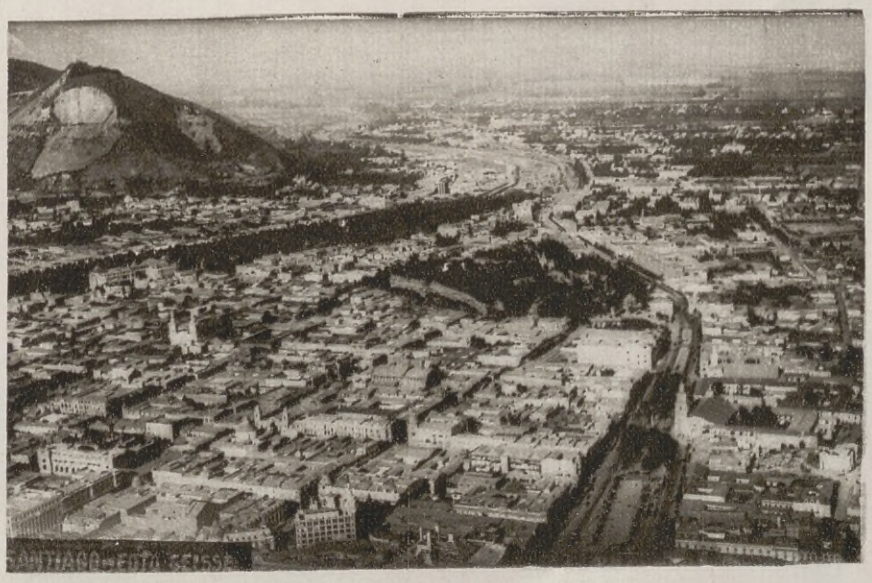
"Ya no reconocerías tal plaza, tal calle... Se ha derribado esto, ha sido demolido aquello... Se construyen rascacielos, bancos, cines... Todo un barrio entero de villas y de chalets ha nacido en los jardines de la Providencia, cuyos moscateles te gustaban tanto... El cerro de San Cristóbal adonde íbamos a pasear cuando sentíamos sed de campiña y de soledad ¿sabes? se ha convertido en un paraje muy elegante, con soberbias avenidas, restaurantes lujosos y "dancings" con "jazz"... La Plaza de Armas (recuerdo de la estirpe española de Santiago, gran plaza cuadrada cuyo jardín central es necesario atravesar para ir a las ocupaciones habituales; a la sombra de cuyos frondosos árboles se lee la correspondencia, pues allí está el edificio del Correo Central; donde se pasan tan agradables momentos a la salida de la Catedral que ocupa uno de sus costados)... la misma Plaza de Armas, te reserva grandes sorpresas: se ha demolido la famosa Galería de San Carlos..."

Esta galería no presentaba, ciertamente, extraordinarios méritos. Pero bajo sus recovas estaba llena de pintorescas tiendas, toda una población de españoles comerciantes de tejidos, charlatanes, de espíritu travieso y vivaz que vendían los géneros "a la vara" pero que siempre trataban de cobrarlos "al metro". He dedicado cinco buenos minutos a pensar qué se colocará en el lugar de la destruída galería. ¿Se conservará alrededor de la soleada plaza la penumbra de las arcadas características de las ciudades que han sufrido la influencia española? Mis amigos no me lo dicen. ¡Tanto les importa! Desde que advierten la presencia de la piqueta demoledora, sienten el orgullo de ser de un país donde no subsiste nada de lo viejo. Y exclaman triunfalmente.

— ¡Ya no reconocerías a Santiago!

Después de cinco años de ausencia ya no hay que pensar en ello.

No me cabe la menor duda de que Santiago de Chile que era una ciudad encantadora, debe haberse convertido en una ciudad linda, moderna, ultramoderna.



Vista panorámica de la capital.

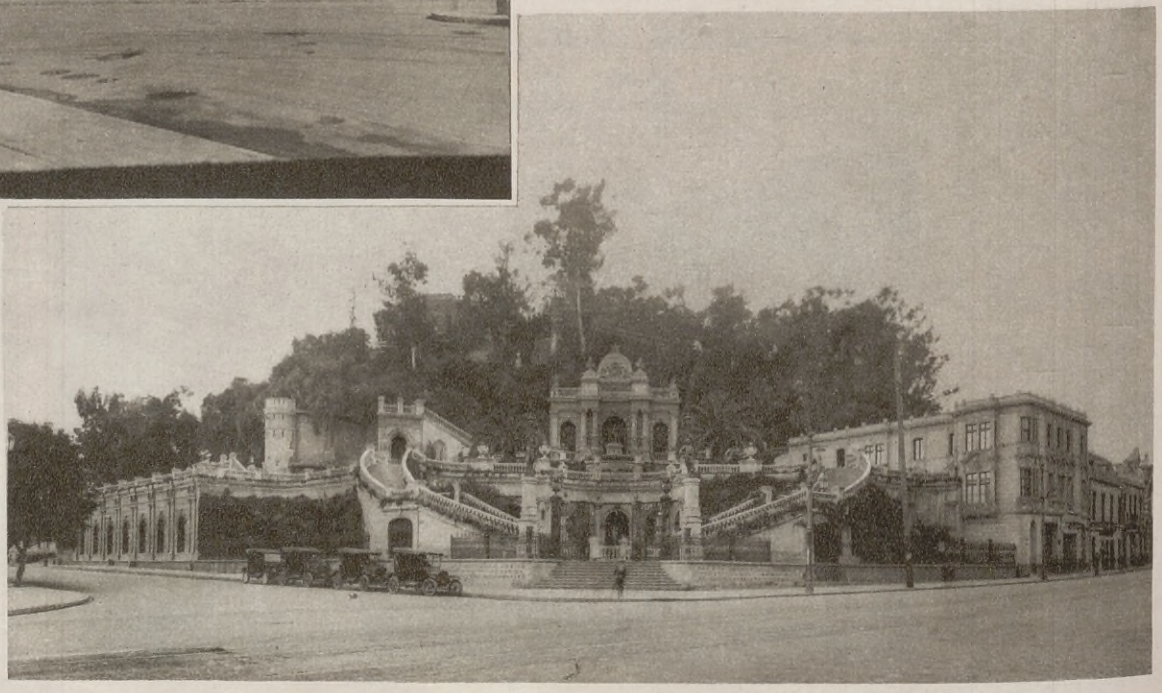
No dudo tampoco de que se haya impregnado del olor de nafta que echa a perder la primavera de las grandes ciudades, y que también sea imposible atravesar la Plaza de Italia, antes tan tranquila y apacible, sin arriesgar diez veces la vida. Pero gracias a los terremotos y a que no todos edifican en cemento armado, todas las casas no pueden tener veinte pisos, y Santiago seguirá siendo siempre una de las ciudades del mundo en donde se vea la mayor cantidad de cielo... ¡Y qué cielo! Aunque data de los tiempos de la colonia creo que nadie

Estatua de don Alonso de Ercilla y Zúñiga y entrada al Parque Cousiño.

Fachada de la catedral.

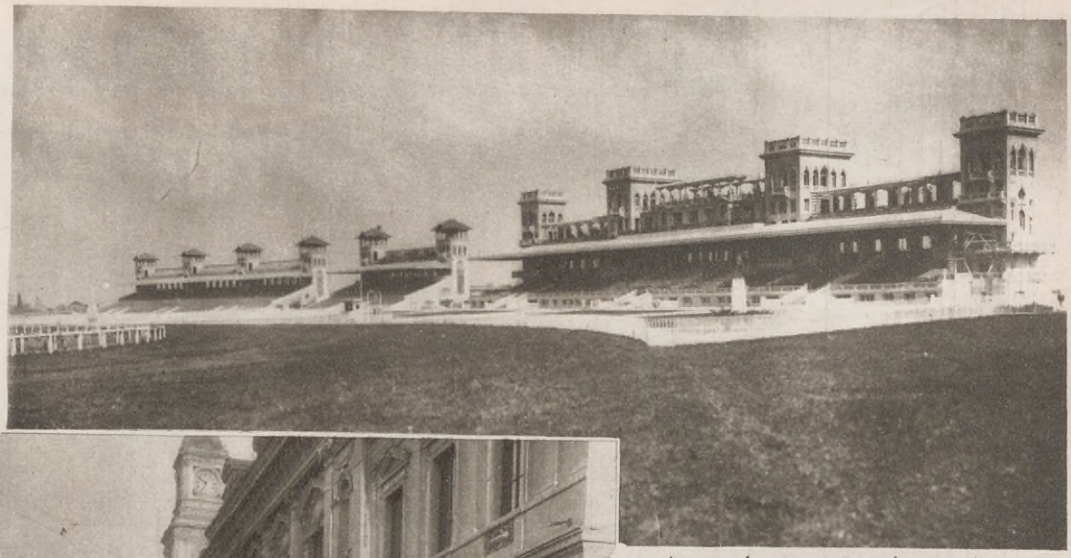
pensaría en cambiarlo. Y luego, esas calles rectas, tiradas a cordel, que dan a las ciudades el aspecto de un casillero, se burlan lindamente de la preocupación de los ediles: justo al extremo de las suntuosas avenidas se advierte una mancha verde: el campo... ¡Cuántas veces desde muy lejos, he admirado esa mancha verde al extremo de la avenida Vicuña-Mackenna! Pues bien, esa mancha verde sí que la reconocería... En Santiago reconocería muchas cosas demasiado fútiles quizá para que las municipalidades se ocupen de embellecerlas o de destruirlas: los bancos de piedra de la alameda; la rosada claridad de la iluminación del Parque Forestal... Y, además, esas calles olvidadas donde aun deben quedar algunas de esas casas verdes, rosadas y pálidas que se pintan de nuevo a cada primavera...

En su entusiasmo para elogiar los progresos de Santiago, mis buenos amigos chilenos no piensan que no es a causa de su progreso que una ciudad nos encanta. Este amor no



Subida al cerro de Santa Lucía.

Aspecto general de las tribunas de socios y paddock del Club Hípico de Santiago.



La Municipalidad, en la Plaza de Armas.

tiene nada que ver con las estadísticas de que se enorgullecen los departamentos de propaganda de todos los ministerios de Relaciones Exteriores. ¿Las avenidas más largas del mundo? ¿Los monumentos más fastuosos? ¡Bah! Para persistir en el recuerdo de los que pasan, Santiago de Chile tiene algo mejor: una atmósfera clara y apacible y un no sé qué de discreto, de inefable y de tierno: algo así como la sonrisa de una linda devota.

PROYECTADO Y EJECUTADO POR LA CASA "CATTANEO"

MOSAICOS-AZULEJOS
CERAMICAS-MAYOLICAS

CARLOS CATTANEO

Maipú 662 - U.T. 31-5368 - Bs Aires

FRASCO GRANDE $ 6.—

FRASCO MEDIANO $ 1.80

El balsámico olor del UNTISAL es agradable.

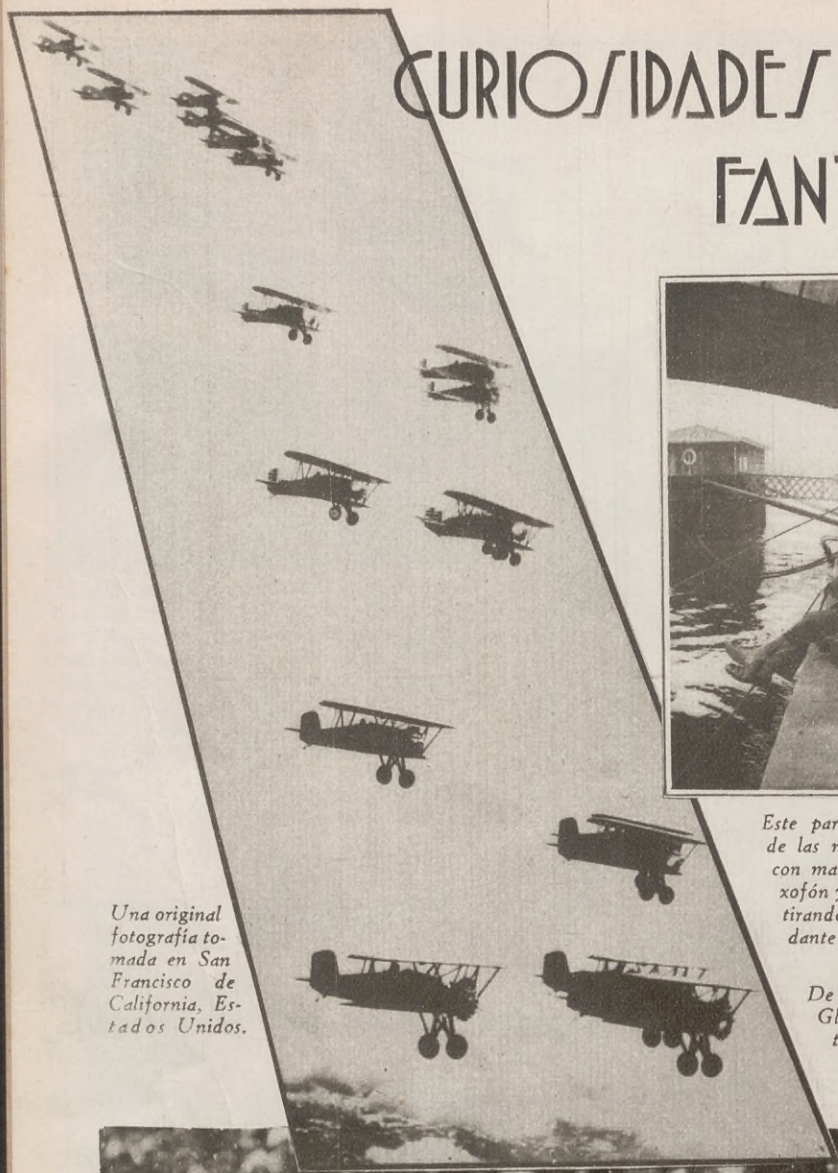
UNTISAL es el mejor protector de Bronquios y Pulmones.

Ablande su Catarro

Con friegas de UNTISAL, se ablanda su catarro y se calma su tos..., y para que el efecto sea mas rápido y completo, lleve durante las horas del día, una franela empapada con UNTISAL y aplicada al pecho.

Untisal

CURIOSIDADES, EXTRAVAGANCIAS, FANTASIAS



Una original fotografía tomada en San Francisco de California, Estados Unidos.

Este parisién dice que una de las maneras de pescar con mayor éxito es con saxofón y él lo comprueba retirando diariamente abundante cosecha del Sena.

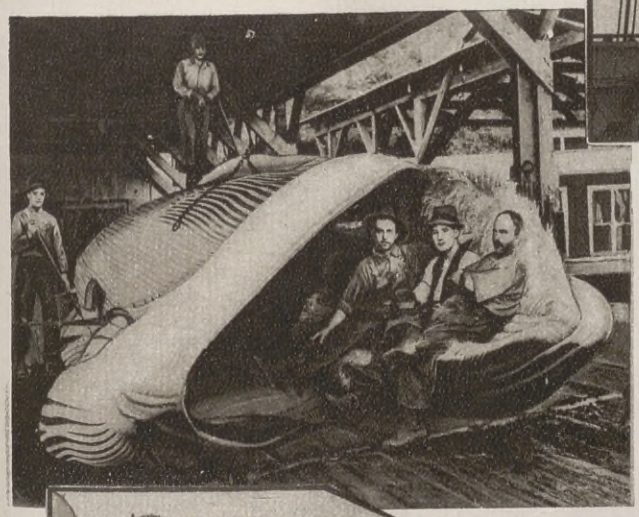
De este modo se ha paseado míster Glover, de Birmingham, para protestar públicamente contra un fallo de la justicia.

Thula Geelan, con su tiro de perros venció en el "Derby Dog" efectuado en Taheve, Estados Unidos.

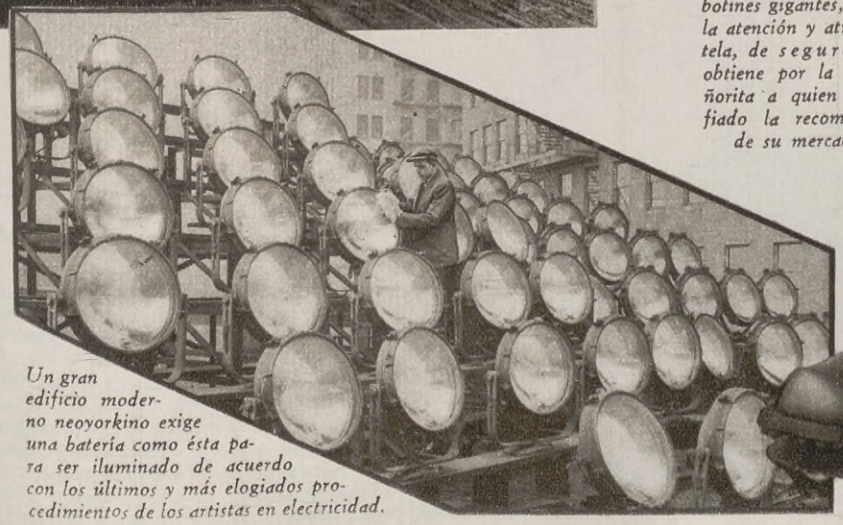
Cuando asistimos a un film, no valoramos debidamente las peripecias que deben afrontar los operadores cinematográficos.

Los obreros que aquí veis, quienes más parecen acróbatas que obreros, están pintando el puente del río Delaware, entre Filadelfia y Camden.

La señorita Shimon se ha exhibido recientemente, de regreso de Panamá, con un extraordinario producto de la industria centroamericana.



He aquí uno de los monstruos marinos más colosales que hayan sido pescados en los últimos cincuenta años. Sus proporciones quedan patentizadas si se comparan con el tamaño de los hombres yankees, naturalmente, que figuran en la fotografía.



Un gran edificio moderno neoyorkino exige una batería como ésta para ser iluminado de acuerdo con los últimos y más elogiados procedimientos de los artistas en electricidad.

Si el expositor de estos botines gigantes, no atrae la atención y atrae clientela, de seguro que la obtiene por la bella señorita a quien ha confiado la recomendación de su mercadería.

El futurista Pettoruti en la Dirección del Museo Provincial de Bellas Artes.

"El arte cumple y debe cumplir aún, necesariamente, entre nosotros, una misión social. Y como las masas no concurren espontáneamente a la contemplación de lo bello, entendemos que un museo americano de arte moderno requiere una organización muy distinta de la de un museo europeo del mismo género. Es menester que un museo de arte, americano, sea un instrumento viviente y ágil. Es menester también, que sea el exponente de lo más significativo de la plástica argentina y extranjera y que lleve a todos los ambientes la irradiación de sus sugestiones estéticas o culturales".

PETTORUTI.

Emilio Pettoruti, director del Museo Provincial de Bellas Artes.

CLAUDICACION? — La primera pregunta que hicimos al pintor platense Emilio Pettoruti, en nuestra visita al Museo Provincial de Bellas Artes, fué ésta:

— ¿Ha renunciado usted al futurismo?

El fino artista, sonriente, declaró:

— No.

Y, en seguida, a modo de declaración:

— ¿Por qué?

No sospechábamos la capacidad de Pettoruti para los afanes burocráticos, en la atmósfera gris de una oficina del Estado. Le vimos siempre al aire libre y al sol, con el espíritu atento al paisaje. Ahora se abisma ante expedientes, redacta informes, tiene empleados a sus órdenes.

— Pero ¿y los cuadros?

Pettoruti abandona su despacho y nos conduce a una especie de salón-teatro, de paredes lisas, blancas, desnudas. En el escenario descubrimos estanterías y alguna mesa escritorio.

— Ahí están las telas del Museo.

El ademán de Pettoruti tiene algo de irónico. Los cuadros están todavía en el suelo, arrimados a los muros. Acaba de trasladarse el Museo Provincial de Bellas Artes — nombre pomposo en demasía — al local que estaba reservado para teatro-cine — en el antiguo edificio del Ferrocarril del Sud, frente a la Plaza San Martín.

QUIERO TRABAJAR. — ¿Usted no abandonará sus pinceles, por supuesto?

— Quiero trabajar aquí por el desarrollo de la cultura artística. No tengo ningún apego al cargo. Creo, sin embargo, que podré ser útil. No se dispone de recursos ni siquiera para adquirir estampillas de correo. Si se me ayuda haré algo, pues, repito, deseo ensayar mis energías en esta tarea de organizador. Cuento con la adhesión de la mayor parte de los pintores del país. Haremos exposiciones, pronunciaremos conferencias, daremos conciertos. Este será un centro de actividades intelectuales.

No describe el Museo que él halló. Cualquiera lo imagina: un museo con minúscula. Pettoruti prefiere hablar de sus propósitos, vuelto de espaldas al pasado.

EL MUSEO HA DE IR AL PUEBLO. — ¿Alguna iniciativa suya original?

— Se ha de imprimir al Museo, así lo entiendo yo, carácter nuevo, de acuerdo con las modalidades de nuestro pueblo. Este será pronto, si se me autoriza, un Museo circulante. Saldrán las obras de aquí, viajarán, llevándoselas al contacto de los vecindarios. Si el pueblo no viene, el Museo irá hacia él en cuanta ocasión se presente propicia. Además, en este establecimiento se rehusará la exhibición permanente, de manera de solicitar y renovar el interés del público. La novedad prestará vida al Museo, por la continua afluencia de gentes. Un Museo, en contra de la acepción vulgar del vocablo, debe ser un organismo palpitante, no un cuerpo muerto.

— ¿Y la elección de obras?

Un lindo saludo para "Aconcagua" — Emilio Pettoruti

8 Mayo - 31 - La Plata.

"Un lindo saludo para ACONCAGUA.
8 mayo 1931, La Plata. Emilio Pettoruti."

En una de las salas de este edificio acaba de instalarse el Museo Provincial de Bellas Artes, en La Plata.

— Se hará con criterio artístico, sin prejuicios y sin predilecciones de escuelas y estilos. La neutralidad del Estado obliga a un discreto eclecticismo.

NOSTALGIAS — ¿Este acomodo suyo a tareas de funcionario supone el desistimiento de nuevos viajes de estudio y perfeccionamiento a Italia, Francia, etc?

Como si lo hubiésemos traído de improviso a la realidad, Pettoruti nos mira con fijeza, muy serio, meditativo.

— No, no...

¿Qué ha querido decirnos?

Un filosófico encogimiento de hombros reafirma el movimiento instintivo de la negativa espontánea.

Pettoruti volverá a Italia y a Francia, cuando la hora llegue. Es muy joven aún. Le dominan nobles ansias de perfeccionamiento. Allá se le comprende mejor, y no aludimos a los Marinetti, a los Picasso, a los que capitaneaban las huestes de vanguardia, sino también a la muchedumbre, que, sin ser intuicionista, forma el ambiente entusiasta, cálido, estimulante, de que tanto necesita el artista para ejecutar sus concepciones en la bella materialidad de la línea y el color.

El escritor Marinetti y el pintor Picasso consideran a Pettoruti su discípulo, mas no un imitador ni un intérprete, lo que sería subalterno, sino un realizador victorioso de sus ideales. En su viaje a Buenos Aires, Marinetti gustaba ofrecerse como admirador rendido de Pettoruti, en contraste, a ratos cómico, con el mudo asombro de los que, entre nosotros, quedábanse desconcertados en presencia de las figuras y los paisajes futuristas.

— ¿De qué manera han de mirarse esos "extraños" cuadros de Pettoruti? — preguntaban algunos, dispuestos a ponerse "en trance". A Marinetti le retozaba la risa por entretelas. Disertaba luego en tono jocoserio sobre la ausencia de "perspectiva". En la pintura al igual que en la música wagneriana y que en la poesía moderna, la emoción debía llegar al corazón — (de esta antigualla no se ha desprendido el futurismo) — por el caminito del espíritu.

No faltaba el espectador que tradujese a Marinetti de esta guisa:

— No hay que mirar con los ojos...

Tampoco Pettoruti preocupábase de iniciar a los neófitos. El hablaba por medio de sus pinceles, sin ocupar la cátedra del "magister discit". Era de observar la sonrisita del pintor platense.

LOS PERIODISTAS. — Pettoruti, camarada de escritores porteños y platenses, ha sido asediado por los periodistas con fines de "interview". A todos ¿por qué no decirlo? sorprendió su nombramiento de funcionario, que parecía incompatible con los arrestos y los "scherzi" de un espíritu tan libre.

Mareado a preguntas, Pettoruti dictaba su programa de labor:

— Incitaré a los escolares a que visiten dos veces por semana el Museo, y les haré conocer por boca de un crítico las nociones técnicas elementales.

Publicaré un Boletín mensual, con dos finalidades: informar sobre todo lo que acontece en Europa en el terreno del arte, e informar a Europa sobre el arte de la Argentina.

Reorganizaré totalmente la biblioteca. La sala de lectura será un centro de consulta.

El Museo acogerá todas las manifestaciones del arte: pintura, escul ura, hasta arquitectura; sin preferencias ni exclusiones.

Y así, por el estilo, en serie innumerable. Es que el temperamento de Pettoruti es optimista, movedizo, múltiple en la concepción y en la acción.

Los periodistas toman notas abundantes De la admiración de los hombres de letras por Pettoruti son una muestra estas frases de A. Xul Solar, cultor de la llamada "nueva sensibilidad":

"*Siempre electrizado, chispeante, es un activo fermento y comburente en la vida de sus amigos, y lo será ciertamente también en la vida de nuestra patria*".

Sergio Piñero lo retrata de esta suerte:

"Pettoruti ha comenzado a pintar, puede decirse, desde que nació...

Es claro, Piñero agrega en seguida: "sin maestros de ninguna clase, únicamente contemplando y contemplándose en la Naturaleza".

"... No sólo es pintor. Es arquitecto, decorador, modelador. En sus dibujos de vestidos indica hasta cómo deben cortarse las telas".

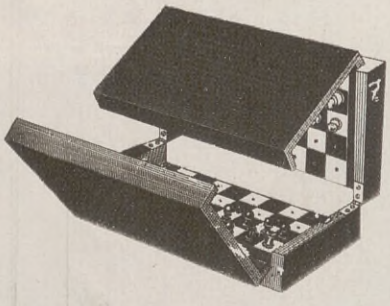
"Vitraux, mosaicos, figurines para títeres, teatros y ballets, todo muy discreto. Distribuye el color oro con singular acierto y entre los matices, el púrpura se disgrega en tintes maravillosos".

NO TIENE PORTERO. — Pettoruti ha suprimido el portero. Se llega hasta él en el Museo lo mismo que en el taller, sin que un cancerbero adusto nos detenga en las galerías. Tal vez opte algún día por el portero-mecánico inventado en Norte América. Este pintor no teme las visitas. Pettoruti sigue trabajando entre jovial y pensativo; nada ni nadie lo perturba.

JUEGOS DE SALÓN en la

CASA PEUSER

El surtido más completo en **Juegos de Ajedrez, Damas, Dominó, Ludo, Dados, Lotería, Enano Amarillo, Chaquete, Naipes, etc.**, de las mejores marcas y de primera calidad, a precios siempre los más convenientes.



JUEGOS DE AJEDREZ, en caja de madera finamente lustrada. Piezas de hueso, blancas y coloradas. Puede cerrarse para interrumpir el juego sin alterar la posición de las piezas. Tamaño del tablero: 23 por 23 centímetros, $ 15.—; 19 por 19 centímetros.... $ **10.80**

Los mismos, sin tapa, 22 por 22 centímetros, $ 16.—; 19 por 19 centímetros, $ 14.—; 17 por 17 centímetros ..... $ **12.—**

Para viaje, a $ 7.50, 4.80, 3.85 y..... „ **2.95**

En forma cartera, para bolsillo, $ 9.50, 6.60, 3.50 y..... „ **1.95**

TABLEROS DE AJEDREZ (plegadizos).

En cartón y papel, $ 1.10 y..... $ **0.85**

En tela fuerte, $ 4.50, 3.50, 3.— y..... „ **2.30**

En cuero, $ 16.50, 13.20, 11.80 y..... „ **9.50**

JUEGOS DE AJEDREZ "STAUNTON".

Legítimos de boj, finamente terminados

Altura del rey	11 cm.	10 cm.	9 cm.	8 cm.
	75.—	**64.—**	**52.—**	**39.—**

Imitación "Staunton", desde $ 13.50 hasta..... $ **3.85**

JUEGOS DE DAMAS, con tablero de ajedrez de un lado y el otro para damas.

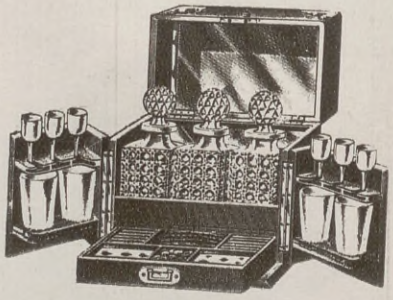
De 36 centímetros, $ 8.50 y..... $ **5.—**

De 33 centímetros, $ 7.50 y..... „ **3.60**

De 26 centímetros ..... „ **2.30**

Otros modelos, muy rica clase, gran presentación, $ 20.—, 16.50 y..... „ **9.50**

NAIPES "APOLLO", importación exclusiva de la Casa, para poker, bridge, patience, etc. .. $ **1.50**

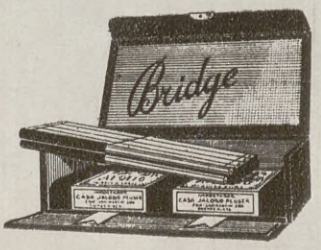


CAJAS LICORERAS y estuche para naipes, en caoba inglesa, piezas de cristal tallado, guarniciones de bronce niquelado, diversidad de modelos y precios.

NAIPES para poker, bridge, etc., importación exclusiva de la Casa.

CLUBMAN
(DOS GALLITOS)

El mejor naipe, reputado mundialmente como el de más alta calidad... $ **2.60**



CAJAS PARA BRIDGE, con dos juegos de naipes y anotadores. Diversidad de modelos y precios. **ESTUCHES** y fichas sueltas de galalite y nácar.

CASA

Jacobo Peuser Ltda.

SAN MARTÍN 200 **Anexo: FLORIDA 205**

BUENOS AIRES

MARION
DAVIES

- A - TRAVES DEL MUNDO

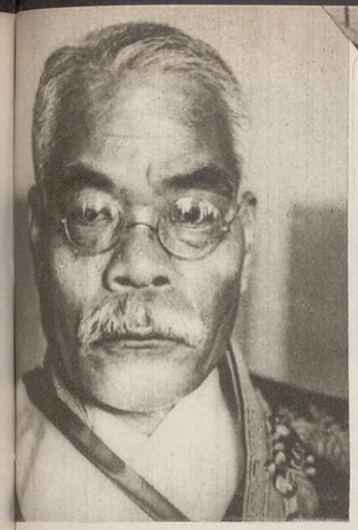
Una linda catalana simbolizando la nueva república en las calles de Barcelona.

BROOKLYN. (E. U.) — Estrellas de vaudeville practicando ejercicios higiénicos en la playa de Brighton.

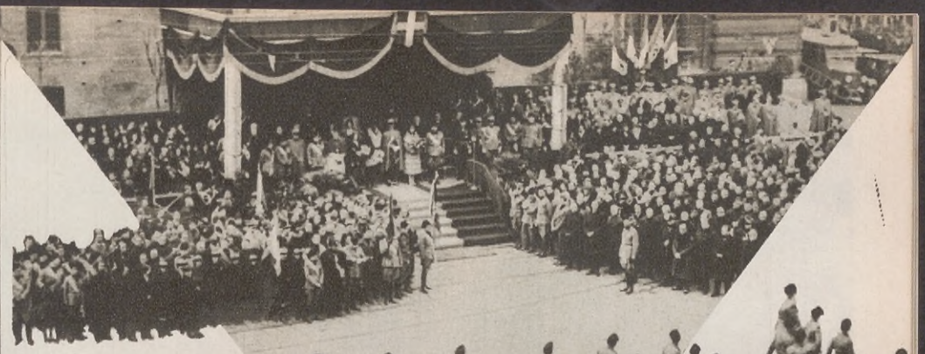
AINTREE (Inglaterra). — El gran nacional steeple chase, que atrajo al hipódromo de Aintree millares de espectadores.

PARÍS. — ¡La luna! ¿Quién quiere ver la luna por diez "sous"? Escenas típicas del bulevar parisiense.

RÍO DE JANEIRO. — Doctor Getulio Vargas, presidente de los Estados Unidos del Brasil.



TOKIO. — El ex primer ministro japonés, señor Hamaguchi, convaleciente del atentado de que fuera víctima recientemente.

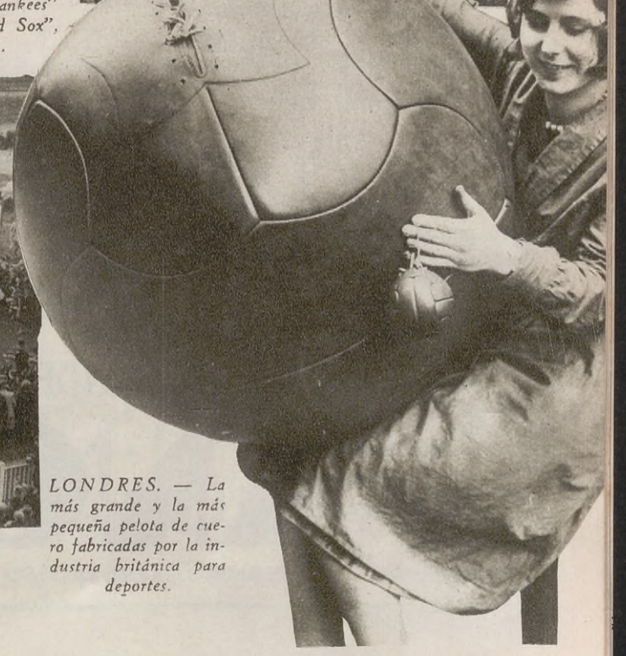


TURÍN. — Un importante desfile de fuerzas fascistas ante el príncipe Humberto y su esposa, la princesa María José.

NUEVA YORK. — Dos pollos de la misma pollada y edad han permitido una curiosa e interesante experiencia científica. Al de la izquierda se le han aplicado rayos ultra violetas; al de la derecha se le ha reforzado sobre base de la misma alimentación para los dos, con aceite de hígado de bacalao. La diferencia entre uno y otro es notable.

Una parte de los cien mil espectadores que presenciaron, en el Yankee Stadium, de Nueva York, el reciente partido de baseball entre el equipo local de los "Yankees" y el de los "Red Sox", de Boston.

LONDRES. — El gran campeonato de "cross country" para mujeres, efectuado en Epsom.



LONDRES. — La más grande y la más pequeña pelota de cuero fabricadas por la industria británica para deportes.

BELGRADO (Yugoeslavia).—Los desocupados se dedican en Yugoeslavia a la venta de papas.

HAMILTON (Bermuda). — Mrs. Beryl Hart y el capitán William MacLaren, que desaparecieron a bordo del avión "Tradewind".

LOS ANGELES (California).—El avestruz empleado como medio de tracción en una granja californiana.

parece estar bordado con seda

- con seda para de la más hermosa calidad.

¡Y sin embargo no es seda! Esta preciosa labor ha sido bordada con el famoso hilo

"Stranded Cotton"

marca

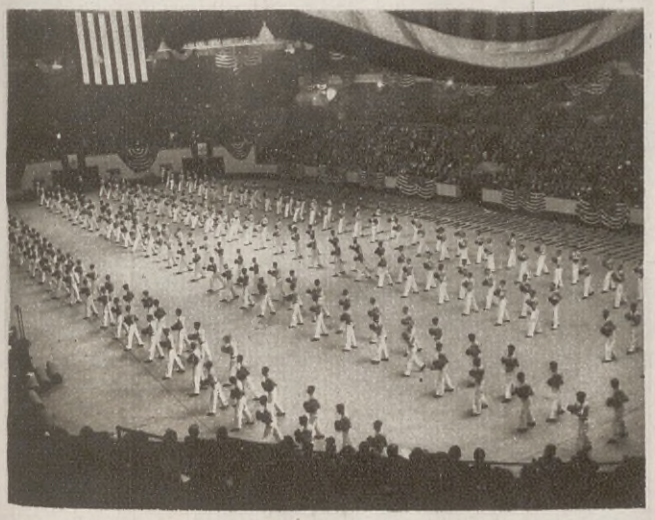
"ANCLA"

que se vende en mas de 300 tonos distintos, todos colores de firmeza garantizada, inalterables aunque se expongan en pleno sol o que se laven con "Lavandina".

PIDA SIEMPRE STRANDED COTTON MARCA "ANCLA"

SOLICITE VER EL MUESTRARIO

ITALIA.—El vapor "Artiglio" ocupado en el rescate de tesoros submarinos que se fué a pique debido a una explosión.



NUEVA YORK.—Los nuevos agentes egresados del Colegio de Policía en una exhibición de box colectivo.

FILADELFIA (Estados Unidos).—Los cadetes de la Academia Naval de Estados Unidos formando la interjección "¡ahoy!" en homenaje a su team de fútbol.

CALLOS

CALLOSIDADES - JUANETES

Avejentan su cara y le roban vitalidad

Pies doloridos son los principales enemigos de su belleza además de ejercer una influencia muy perjudicial en su carácter y personalidad. Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian el dolor de los callos, ojos de gallo, callosidades y juanetes, al instante de aplicados, al mismo tiempo que *eliminan* la causa del mal que es la presión y roce del calzado.

Los callos y callosidades *jamás reaparecen* si Ud. aplica Zino-pads en cuanto los dedos presentan cualquier irritación del calzado nuevo o apretado. Son asépticos e impermeables. Seguros y garantidos.

Se venden en las Farmacias, Zapaterías, Perfumerías, Ortopedias y casas con sección de calzado en todo el país. La cajita de cualquiera de los 4 tamaños vale $ 1.00.

CALLOS - DEDOS SENSIBLES

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl alivian en un instante el dolor, al mismo tiempo que *eliminan la causa* de los callos, que es la presión y roce del calzado.

CALLOS BLANDOS ENTRE LOS DEDOS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Callos entre los dedos y ojos de gallo alivian toda la irritación y dolor. Eliminan la presión y roce del calzado.

CALLOSIDADES Y ARDOR EN LA PLANTA

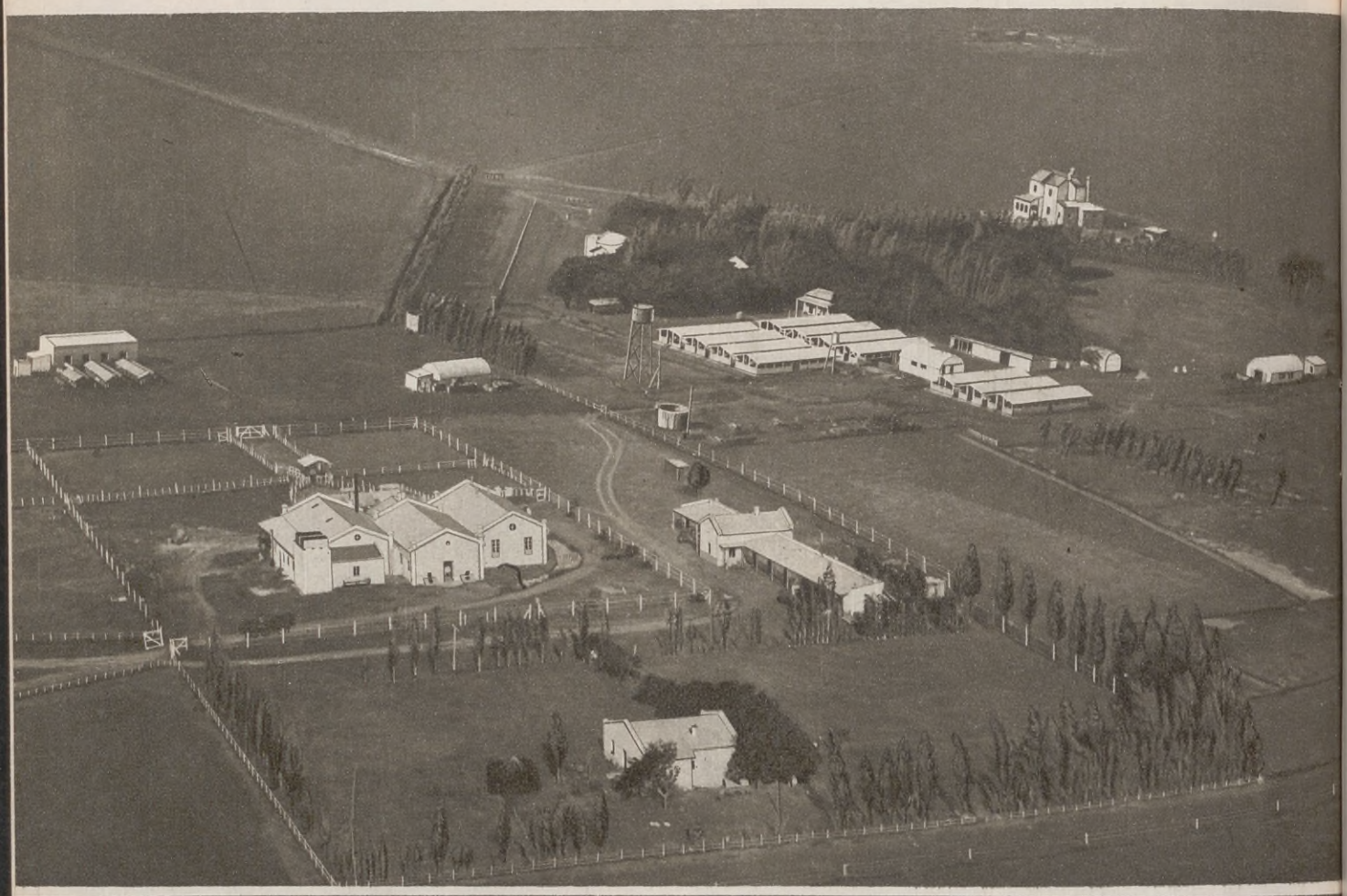
Los parches Zino-pads del Dr. Scholl, inmediatamente alivian el dolor o ardor de esos crecimientos duros en la planta de los pies. Son asépticos, protectores, impermeables y seguros.

JUANETES Y COYUNTURAS HINCHADAS

Los parches Zino-pads del Dr. Scholl para Juanetes o coyunturas inflamadas, quitan el dolor con rapidez y protegen la parte sensible o irritada.

Zino-pads del Dr. Scholl

Para CALLOS-CALLOSIDADES-OJOS DE GALLO-JUANETES



La Sociedad Anonima
"Fuerte Sancti Spiritu"

produce en sus Laboratorios, bajo la dirección de reputados profesionales, suero y virus contra peste porcina; vacuna y suero contra carbunclo bacteridiano; vacuna contra aborto infeccioso de yeguas, vacas y cerdas; vacuna contra seudo tuberculosis en los lanares; vacuna piógenes bovis contra complicaciones de la aftosa; vacunas y sueros contra diversas enfermedades de las aves y pollitos; vacuna y suero contra la papera de los equinos; tuberculinas para todos los procedimientos; emulsión antiparasitaria de los porcinos para evitar totalmente la trasmisión de enfermedades por medio del piojo; agresinas contra la pulmonía de los porcinos; antihelmíntico contra el enteque de los bovinos, ovinos y porcinos; suero contra la mancha de ls terneros; suero normal equino, simple y glicerinado; pomada cicatrizante, de aplicación eficaz y segura para animales y hombres, en casos de heridas o quemaduras; fluido económico "Fuerte Sancti Spiritu". Efectúa diagnósticos en sus Laboratorios y en los establecimientos y practica análisis. Vende productos y materiales veterinarios diversos, económicos y de primer orden.

El panorama a vuelo de pájaro que más arriba publicamos da idea de la importancia de sus Laboratorios, situados en la estación Sancti Spíritu (F. C. C. A.). La **Sociedad Anónima "Fuerte Sancti Spíritu"**, asociación argentina de ganaderos, ha realizado el más ponderable esfuerzo en pro de la sanidad de la ganadería nacional, y después de varios años de meritorios trabajos, cuenta en la actualidad millares de accionistas y clientes en toda la República. Ellos atestiguan la seriedad, eficacia y bondad de sus productos.

Solicite informes: Lavalle 673-Buenos Aires

EL CASO CAPONE

Las extraordinarias hazañas del famoso contrabandista, jefe de los asaltantes de Chicago

La tercera mano de Al Capone, el famoso bandido chicaguense. En extremo desconfiado,—y tiene motivos, dadas las peligrosas actividades a que se dedica,—cuando el influyente personaje recibe alguna visita, lo hace sentado ante su escritorio. El brazo derecho que el visitante observa en Al Capone, es artificial a pesar de su real apariencia, pues la verdadera mano derecha, la de carne y hueso, la mantiene bajo su escritorio, empuñando una gruesa pistola dispuesta a disparar en cualquier momento.

AL CAPONE nació en Nápoles la bella... Algún día surgirá un nuevo Plutarco que lo biografíe como es debido, considerándolo "hombre ilustre". Ya corren por ahí varios librejos cantando sus hazañas, pero no están a la altura del personaje. A los seis años de edad, ya purrete genial, fué llevado a Norteamérica por sus familiares. Se dice que ya era toda una "promesa". En Yanquilandia, admirable y amplio terreno para sus proezas, se estableció en Chicago. ¿Dónde mejor, si allí reinan los principales plutócratas del mundo? Transcurridos los años — tiempo necesario para su "entrenamiento" — se dedicó en gran escala al productivo y peligroso negocio del contrabando de licores, desde aquella populosa ciudad como cuartel general hasta las costas de la riente Florida, donde el

La hija del Rey de los Bandidos, por cierto muy bella, en los momentos de subir a su automóvil de tipo especial, blindado, para trasladarse a la Opera. Se calcula en más de cinco millones de dólares lo que su padrecito se gasta anualmente en la seguridad de él y de su familia. No es mucho si se considera que sus entradas regulares llegan a los veinte y cinco millones en el mismo período de tiempo. ¡Ay, si uno tuviera condiciones para!...

Uno de los escritorios que el bandolero tiene en su casa-fuerte. Para recibir a cierta clase de visitantes ha hecho instalar un interesante mecanismo. Cuando Al Capone oprime un botón, que está al alcance de su mano, la silla del visitante desciende como por encanto junto con éste, quien al mismo tiempo es sujetado por unos poderosos garfios de acero que lo inmovilizan totalmente.

La Moda Actual

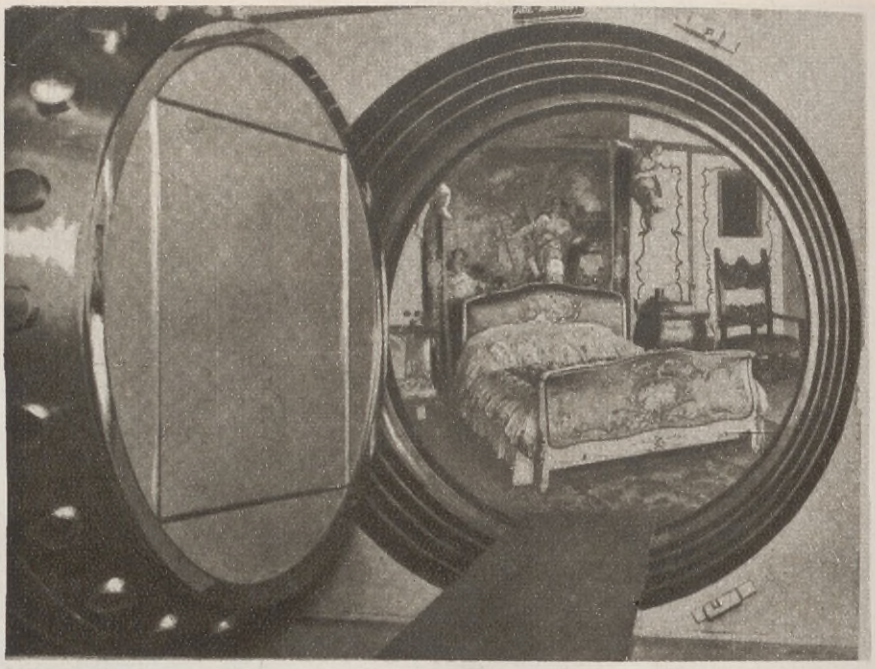
MODELOS CREADOS EN NUESTROS TALLERES, CUYA TRADICION DE BUEN GUSTO SE HIZO POPULAR ENTRE EL MUNDO ELEGANTE.

En fina topelina de gran moda. Todos los colores y negro, a..... $ 5.90

Elegantísima toca para señora mayor. Confeccionada en fino Topé Rasé. En surtido o sobre encargo, a..... $ 12.90

En gamuzina de gran moda. Preciosos colores y negro. Con tul de actualidad y detalles de gusto, a..... $ 9.50

MODAS Select
SANTA FÉ 1917.
U.T. 44 (Juncal) 4727
Buenos Aires



Interior de la morada del Rey de los Bandidos de Chicago. El dormitorio de Al Capone. Para resguardarse de los continuos ataques nocturnos de que suele ser objeto por parte de los bandos contrarios, pues a la policía parece ser que no la teme mucho, el hombre ha hecho forrar las paredes de su dormitorio y las puertas de una gruesa coraza de acero. Previsor y científico...

conquistador Ponce de León aseguraba haber hallado "la fontana de la eterna juventud" y Al Capone encontró sus enormes ganancias embotelladas.

Además de ser *importador y naviero*, el dinámico napolitano tiene principal ingerencia en todos los locales nocturnos, casas de juego e hipódromos del Estado de Illinois. Y... claro: con todos estos beneficios puede darse una vida fastuosa a prueba de sobresaltos, pues se halla tan prevenido y cuenta con tan leales secuaces, que los ataques de que es objeto con bastante frecuencia se frustran en el acto con fatales consecuencias para sus perseguidores.

Y es natural. Según investigaciones fehacientes, el genial malhechor cuenta con unos 2.000 hombres a sueldo, entre cerveceros, cargadores, guardia armada, colectores, arregladores y vigilantes de cabarets, casas de juego y otros muchos establecimientos bajo la garra de su sindicato.

Este batallón de trabajadores y guerrilleros es el que ha dado una trágica fama a la gran Chicago. Son muchos hombres, aún contra la criticada policía.

Los mejor pagados — y los más expuestos, por consiguiente — de sus hombres, son los guardias armados que custodian los camiones conteniendo licores y drogas. Ganan de 100 a 150 dólares por semana. Los de mayor categoría son los encargados de "arreglar" — por las buenas o por las malas — a ciertos policías, y de éstos, los más inteligentes, se comprometen a *verse* con los políticos influyentes.

Toda una organización militarizada, con sus grandes ganancias, sus riesgos, sus sobornos y sus asesinatos.

En cuanto a las actividades del propio "jefe", han de imaginarse. Aquellas misiones delicadas, personalísimas, cerca de los tenientes y capitanes del Departamento de Policía, pueden conjeturarse nada más, pues aunque algo se sospechó acerca de ello, las cosas *bien hechas* tardan en descubrirse, bien que "el diablo que lo manda hacer, lo manda descubrir". Pero Al Capone, como buen *financiero*, cuenta con el factor tiempo y sabe aprovecharlo.

Todas las fotografías que ilustran esta nota han sido tomadas por uno de sus secretarios, y por ellas puede apreciarse que Al Capone se rodea de un aparato que recuerda el de las películas cinematográficas en series.

Al Capone ha sido detenido por la policía innumerables veces, pero nunca se le ha podido probar nada.

Al Capone es conducido a prestar declaraciones.

EL INGENIO Y LA INDUSTRIA

EN las usinas norteamericanas el obrero tiene siempre a su alcance tomacorrientes eléctricos, robinetes de aire comprimido—utilizado como fuerza motriz casi más que la electricidad, — gas, agua caliente y fría, así como canalizaciones para obtener arena y aserrín con los cuales absorber el aceite derramado.

En los comienzos del año 1879, un norteamericano, primo del presidente Roosevelt, se presentó al gobierno francés proponiéndole la creación de una compañía de teléfonos. La sociedad se fundó el 26 de junio de dicho año con un capital de cinco millones de francos. Los primeros aparatos comenzaron a funcionar en 1880. A los siete años existían 5.000 abonados y, cincuenta años después, en 1930, pasan del millón.

El discurso pronunciado por el Rey de Inglaterra en la conferencia naval de Londres fué grabado y estampado en discos fonográficos en un plazo tan breve, que ya estaba a la venta a las tres horas de pronunciado. El tiempo normal para este trabajo hasta el presente era de dos días.

La Pennsylvania Power Co. de Buskhil, en los Estados Unidos, posee una serie de cuatro transformadores gigantes que pueden considerarse como los mayores del mundo. Su altura es de 10 metros 65 centímetros. El peso de cada uno llega fácilmente a las 300 toneladas. Puede suministrar cada cual una tensión de 220.000 voltios, tensión que, en los ensayos, ha sido llevada a 570.000 voltios. Los cuatro transformadores juntos pueden alimentar seis millones de lámparas incandescentes de 40 vatios, con las cuales sería posible iluminar 200.000 departamentos de 6 habitaciones o todos los inmuebles de una ciudad como Cincinnati. Los centros y las bobinas contienen 63 toneladas de láminas y 10 toneladas de alambre de cobre, lo que equivale a una longitud de 52 kilómetros. Fueron necesarios cincuenta y seis vagones para transportar estos cuatro mastodontes y sus accesorios. Para facilitar el transporte se extrajo el aceite de los transformadores — cada uno en funcionamiento requiere 145.000 litros — sustituyéndosele con nitrógeno seco, bajo presión, lo que permitió hacer una apreciable economía en los gastos de expedición, sin perjudicar la aislación de los aparatos.

En Júpiter los días y las noches se suceden con una rapidez casi vertiginosa. El enorme globo de Júpiter gira sobre sí mismo con una rapidez tal que los mismos astrónomos se ven con dificultades para constatarlo, por más que efectúen observaciones con intervalos muy próximos. La duración del día, es decir, la duración entre la salida y la puesta del sol es de cuatro horas y cincuenta y siete minutos. El sol, en razón de la distancia en que se encuentra Júpiter, aparece cinco veces más pequeño que visto desde la Tierra e ilumina las cosas veinticinco veces menos que entre nosotros.

Carnegie, el millonario norteamericano, pasaba los ocios que, a la edad de 18 años, le dejaba su trabajo de aprendiz telegrafista, en las bibliotecas populares. En recuerdo de aquellos días y el provecho que de la lectura sacó, donó mil quinientos millones de su fabulosa fortuna para fundar en el territorio de los Estados Unidos 2.800 bibliotecas populares, preferentemente dedicadas a la instrucción técnica y científica de los trabajadores.

Pan Lactal

Es el alimento completo

Compuesto de Leche, Harina Flor y Levadura de Cereales

PANIFICACIÓN ARGENTINA

CANALEJAS 753 — Buenos Aires

TELÉFONOS: U. T. 60, Caballito 1005 al 1008 — C. T. 1144 y 1154, Oeste

Sucursales: AVELLANEDA - LOMAS - QUILMES - SAN ISIDRO - SAN MARTIN

Envasado Higiénicamente

PRECIO $ 0.20

FETICHES

LOS automóviles tienen un motor, desde luego. El motor tiene cierta importancia. Cuando el motor no marcha, el coche se detiene. Pero los automóviles tienen un accesorio mucho más importante aun: el fetiche. Cuando el fetiche no marcha los ocupantes mueren.

He ahí porqué la elección del fetiche es mucho más esencial que la del motor. Todas las mujeres, desde luego, son de mi modo de pensar.

La elección del fetiche, es necesario decirlo, es mucho más delicada que la del motor. Se dice que ciertas personas son capaces de conocer las ventajas del cilindro en V, de la tracción adelante, del cambio de velocidad magnético, etc.; pero a los fetiches no se les llega a conocer sino en las pruebas.

Normalmente, para probar un fetiche, es necesario someterlo a la siguiente prueba: Ponerlo durante tres años en un coche conducido por un individuo imprudente, o mejor, por varios imprudentes, o mejor aun, por damas que no se sirven de su espejo retrovisor sino para saber si llevan bastante polvo en el rostro.

Si al cabo de tres años el coche que lleva el fetiche no ha experimentado ningún accidente grave, el fetiche es bueno. Se le puede adoptar sin temor.

Los buenos fetiches son muy raros, casi tan raros como los buenos conductores con los cuales en general, hacen muy buenas migas. Se ha verificado la siguiente experiencia: Un fetiche había protegido a los ocupantes de su coche, — guiado por un buen chauffeur, — de muchos accidentes. Se colocó ese mismo fetiche en un automóvil que guiaba un loco peligroso. El fetiche perdió pronto su milagroso poder y cuatro días más tarde el coche se estrelló contra un árbol.

A las almas sencillas todo puede servirles de fetiche. Hay la Nenita y el Rintintin que penden del vidrio de atrás; hay el tapón del radiador, hay la placa de San Cristóbal sobre el tablero.

Hay todavía una duda que es necesario ventilar. ¿Pueden los fetiches atraer la mala suerte? Algunas veces lo hacen, pero no siempre. Es evidente que hay que tener muy mala suerte para que el conductor se aplaste un ojo contra el pico de la cigüeña de su radiador o se rompa la mandíbula contra su San Cristóbal de bronce.

Generalmente los fetiches son inofensivos. A las gentes tímidas y supersticiosas, les aconsejamos mandarse hacer un amuleto especial de cauchú, que amortigüe, cuando menos, los choques.

Yo no tengo nada de supersticioso y no temo a fetiche de ninguna clase. Prefiero simplemente, antes de subir a un auto para una larga excursión, dar tres vueltas al coche, escupiendo atrás cada vez que lo hago. Luego derramo sobre la capota el contenido de un vaso de champagne. Con las gotas que quedan me humedezco las orejas. Luego rompo uno de los cristales. Finalmente subo al estribo, pronunciando siete veces alguna palabra temeraria.

Esto es, a mi parecer, suficiente. Y no se precisa con estas precauciones, comprar mascotas costosas ni darse a prácticas de encantamientos complicados.

Tenemos todo lo que Su bebé necesita:

EL PRECIO REDUCIDO en que se venden los cochecitos "Gesell sólo se explica por la fabricación propia en gran escala con ayuda de maquinaria más moderna.

Por ser fabricados en nuestros propios talleres, representan el tipo más perfecto entre todos sus similares de cualquier procedencia y precio.

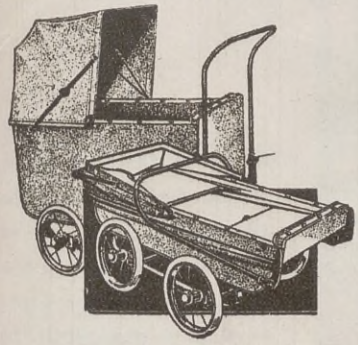
9230. El modelo más económico entre los cochecitos plegadizos "Gesell". El asiento suave, suspendido de 4 muelles espirales, amplias medidas interiores de la caja, ruedas con fuertes llantas de goma, freno a pedal, chassis de poco peso, resistencia y estabilidad extraordinarias, $ **54.—**

El "Catre-Baño Gesell" permite a la mamá bañar, secar y vestir al nene en un mismo sitio, sin exponerlo al frío, con ambas manos libres, cómoda y confiadamente.
La Bañadera es de lona engomada, suave y flexible de duración casi ilimitada: el pequeño bañista no resbala ni se lastima por mucho que se mueva dentro del agua. El recipiente es de 80 x 42 cms. y lleva canilla inoxidable de caucho.

CAMITA "GESELL"
60 × 110 cm.

8004. Esta camita une a la baranda deslizable la hermosura de sus líneas y la belleza de sus decoraciones infantiles. Estas últimas han sido pintadas a mano y terminadas por parte, en relieve por artistas de gusto exquisito. Los listones de los costados son moldeados y la camita no presenta cantos agudos. Viene en cuatro colores: marfil, gris, celeste y rosa. Es de silencioso rodar sobre ruedas cauchutadas de 16 cm. de diámetro. Incluso elástico eslabonado, a $ **72.—**

El "Catre-Baño Gesell" está provisto con carteras laterales para los artículos de "toilette". La creación de este mueble responde a una necesidad largo tiempo sentida en todo hogar bendecido con la presencia de un bebé.
Nº 6392, a..... $ **39.50**
6240. Bañadera sola, de lona engomada, plegadiza, a..... $ **22.50**
6391. Catrecito "Gesell", para vestir al bebé, a..... $ **22.—**



9253. Una gran novedad en materia de coches-cuna. Este amplio y bonito coche se reduce y ocupa un espacio pequeño en la casa, ascensor o auto. Se despliega en un momento. Es un cochecito práctico, sólido y cómodo. Su construcción es intachable, como que está hecho en los talleres Gesell, que sólo fabrican lo mejor para el bebé.
A pesar de todas sus ventajas el precio de venta es sólo de $ **66.—**

CAMITA "BALCONETTE"
76 × 138 cm.

8005. Entre los modelos grandes con barandas altas, la "Balconette" es, sin duda, la mejor camita rodante que la mamá puede desear para su bebé. Todo en ella es distinguido y prolijo, desde el artístico diseño hasta los menores detalles de la terminación. Lleva bonitas decoraciones en relieve pintadas a mano que le dan singular realce. Una de las barandas es deslizable. Se suministra en finísimo esmalte marfil, gris o celeste. Con ruedas cauchutadas que giran en toda dirección y elástico eslabonado..... $ **118.—**

Absténgase de comprar algo para su bebé antes de visitarnos, las razones arriba expuestas le aseguran que podrá comprar lo mejor a los precios más convenientes.

Sírvase Vd. visitarnos o solicitar nuestro catálogo ilustrado en colores que le será de gran utilidad.

AGENTES DE VENTAS:

ROSARIO: Casa Rossi, Rioja 1071 — LA PLATA: Casa Arias, Diagonal 80 - 1075 — CORDOBA: H. Bruno, 25 de Mayo 18 — BAHIA BLANCA: "Casa Galli" — MAR DEL PLATA: "Casa Galli" — TRES ARROYOS: "Casa Galli" — AZUL: "Casa Galli" — CORONEL SUAREZ: "Casa Galli" — MONTEVIDEO: Carlos Stapff y Cía., Uruguay 826.

Casa Gesell

La Casa de los artículos para la crianza feliz del bebé.
Diagonal Norte, 633 — Buenos Aires

Jabón

Un cutis perfecto y de líneas puras encuentra siempre su digno complemento en el jabón Tinkal. Ningún otro como él puede conservar y mantener la suavidad y frescura de la piel, impregnándola, a la vez, de una exquisita fragancia.

TINKAL

El Podador

POR

S. STRINGA

La exposición de ALFOMBRAS más grande, bella y original de Sud América, está a la vista, en THOMPSON

MILLARES de alfombras elegidas personalmente en los mismos centros de producción por compradores expertos, y que la demanda pública obliga a renovar anualmente; alfombras que, en virtud de convenios de adquisición, son de gustos exclusivos para THOMPSON; de todas las calidades, desde la modesta hasta la más rica de seda, y todas las que, año a año, conservan y acrecientan el orgullo de THOMPSON de brindar en Buenos Aires la exposición más importante y hermosa de Sud América.

En todo esto se funda la promesa, que es seguridad, de que allí está la alfombra de su gusto. Y en cuanto a precios, para mayor asombro de usted, THOMPSON le brinda alfombras tejidas a mano ¡más baratas que las hechas a máquina!

FLORIDA 833
BUENOS AIRES

Thompson Muebles Ltda.

FACILIDADES DE PAGO. — EMBALAJE GRATIS.

REPARACION DE ALFOMBRAS
El taller de THOMPSON, atendido por personal técnico, repara admirablemente cualquier alfombra o pieza tejida.

PEDRO DE HOOGH - "Interior Holandés"

(ESCUELA HOLANDESA - 1650-1677)

LA habitación sombría está como muerta. De pronto alzáis las cortinas y todo se anima. ¿Qué diabólica hechicera dió vida, instantáneamente, con su varita mágica, a personas y objetos? La luz. A la vez invisible y resplandeciente, acaricia el interior como una temblorosa onda, palpitante de deslumbrador colorido. Tal hada inspiró los cuadros de Hoogh, Hooch o Hooghe, como, indistintamente, fué llamado el gran pintor en la historia del arte. Observad la prolijidad de los accesorios y el indumento de los personajes. Encontraréis, invariablemente, la obsesión de la luminosidad, hasta en las fantasías del vaso de cristal, cuyos cambiantes admiran los actores. Teófilo Gaubier dijo: "Nadie pintó la luz con más poder e ilusión que Pedro de Hoogh. Cuando se admiran sus cuadros, creería-se que, efectivamente, cae de cada ventana un rayo solar tan real como la verdad misma."

SAMAI HUASI

LA CASA DEL REPOSO

EN La Puntilla, Chilecito, (Provincia de La Rioja), a 1.074 metros sobre el nivel del mar y a los pies de la inmensa y célebre montaña del Famatina... De allí, donde arranca el cable-carril, atrevido alambre de acero que salva abismos y trastorna collados y montes para acarrear el precioso mineral que guarda en sus entrañas la cumbre del gigantesco cerro; de allí a poco andar, en los aledaños montaraces de esta antigua villa, hallará el viajero un lugar de rústico encanto, impregnado de triste soledad, de una dulce melancolía que va como extraviándose y abandonándose entre los riscos y las oquedades de la montaña.

Es la Casa del Reposo (Samai Huasi, Schamai Huasi o Sumai Huasi), labrada en piedra, en el corazón de la piedra viva que aflora aquí y allá, en la rugosa y escarpada falda de los cerros.

No es éste un remanso de amor sino un retiro tranquilo, en donde puede recogerse en abrigo de santidad un espíritu ansioso de saudades, de silencio, de paz.

Bien que la naturaleza de la región, con su alta montaña de austero aspecto y aquel cielo de purísimo azul haya contribuído en lo más en esta obra de gran sentimiento artístico; pero allí transcurrió el espíritu inquieto y cultísimo de un gran señor de las leyes y de las letras y al andar del tiempo completó la labor que la natura sólo había preparado con aquellos sus elementos básicos de la montaña, sus oquedades y peñascos y su cielo eternamente sereno. Joaquín V. González, su creador y morador, fué labrando en las duras rocas, mansa y pacientemente, un poema de paz y de amor en el corazón de la montaña que tanto amara y a la que tantas alabanzas rindiera con su pluma sabia y sentidora. Al correr del tiempo, y mientras tanto la cabeza del artista cubríase de blancos cabellos, iba lenta y amorosamente naciendo al sol de aquel apartado terruño un poema de piedra, para que así, en su esfíngica elocuencia, hablara la Belleza a las generaciones de mañana.

En el rústico lugarejo, de dura tierra quemante, brota la flora regional, enmarañada y confusa, que sabe engalanarse de flores bermejas, lucientes como brochazos de sol. En medio de ella, y como perdidos entre el ramaje huraño y el roquedal, aparecen amplios y tendidos bancos de pesadas planchas de granito, que invitan a descansar al pasajero. Pórticos de piedras superpuestas; balaustradas y extensas escalinatas tienen a su vera gigantescos cactus que ponen una nota de ríspida hurañez en las elocuentes demostraciones de cada detalle artístico, contrastando así, en fuerza de emoción y sentimiento, la belleza de la arquitectura clásica por excelencia con la flora indígena que la decora y los cerros abruptos que le hacen marco.

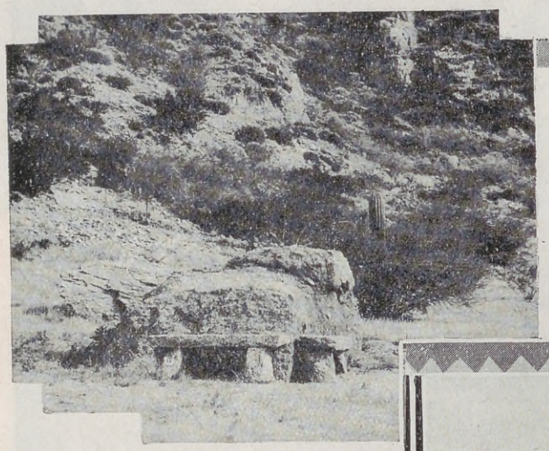
Tan pronto llega uno a la entrada principal de este recinto apacible y se enfrenta a su pórtico, presiente el espíritu sutil, de helénico linaje, que más allá divaga en los mil caprichos de los senderos montunos que se abrieron en las rocas para ser traspuestas por espaciosos peldaños, los que ascendiendo siempre y dominando al fin al obstinado muro cerril conducirán a la Tribuna de Demóstenes. En este monumento compuesto por varios bloks de puro granito, el alma apasionada de Joaquín V. González volcó todo su amor, sus más delicados sentimientos en homenaje a la Grecia inmortal, en cuyas artes y sabias leyes alimentó y educó su pensamiento de escritor, su espíritu artístico y sus relevantes condiciones de orador.

Muchas son las obras que hay que admirar en este abandonado solar, adentradas en cuerpo y alma a las características de su naturaleza bravía, bellamente salvaje, constituyendo de esta suerte diversos motivos, cuadros y panoramas de una austeridad verdaderamente impresionante. En todo ello se ha puesto una elevadísima intención cultural, para el pueblo y para los elegidos, que hará de Samai Huasi, la Casa del Reposo — al transcurrir del tiempo — un lugar de peregrinación.

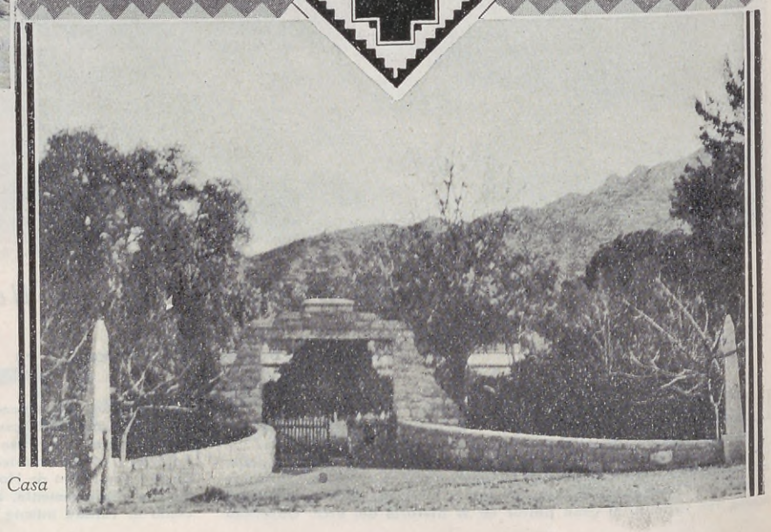
Samai Huasi es, pues, un bello poema en piedra que simboliza en forma perenne la solidez de la obra intelectual del gran hombre de letras.

VÍCTOR MONTAGNE.

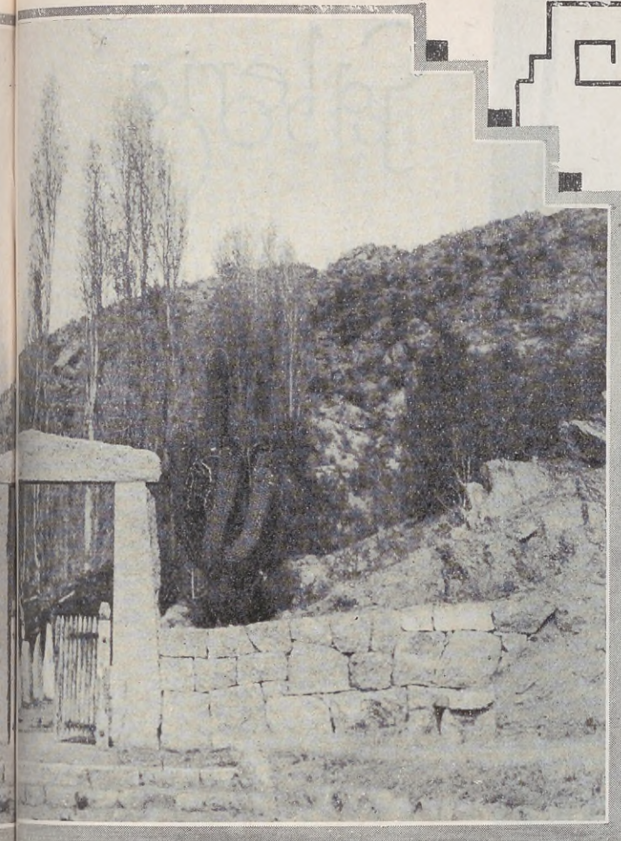
La tribuna de Demóstenes.

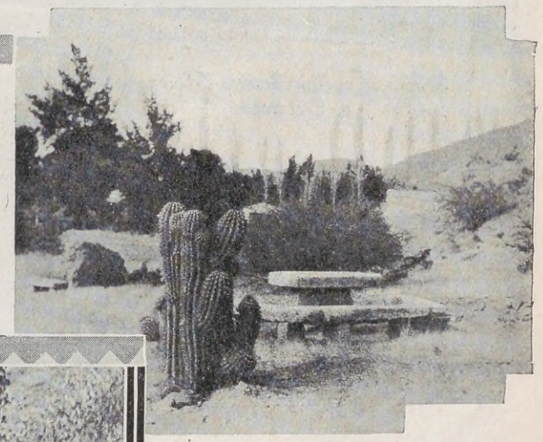


Un rústico banco labrado en la roca viva.



Entrada principal a la Casa del Reposo.





Serenidad absoluta. Ensueño y misterio. Un paraje que convida al reposo y a divagar sobre cosas lejanas del mundo.

Extensa escalinata de piedra que va trepando el cerro para dar acceso a la tribuna de Demóstenes.

Galeria Social

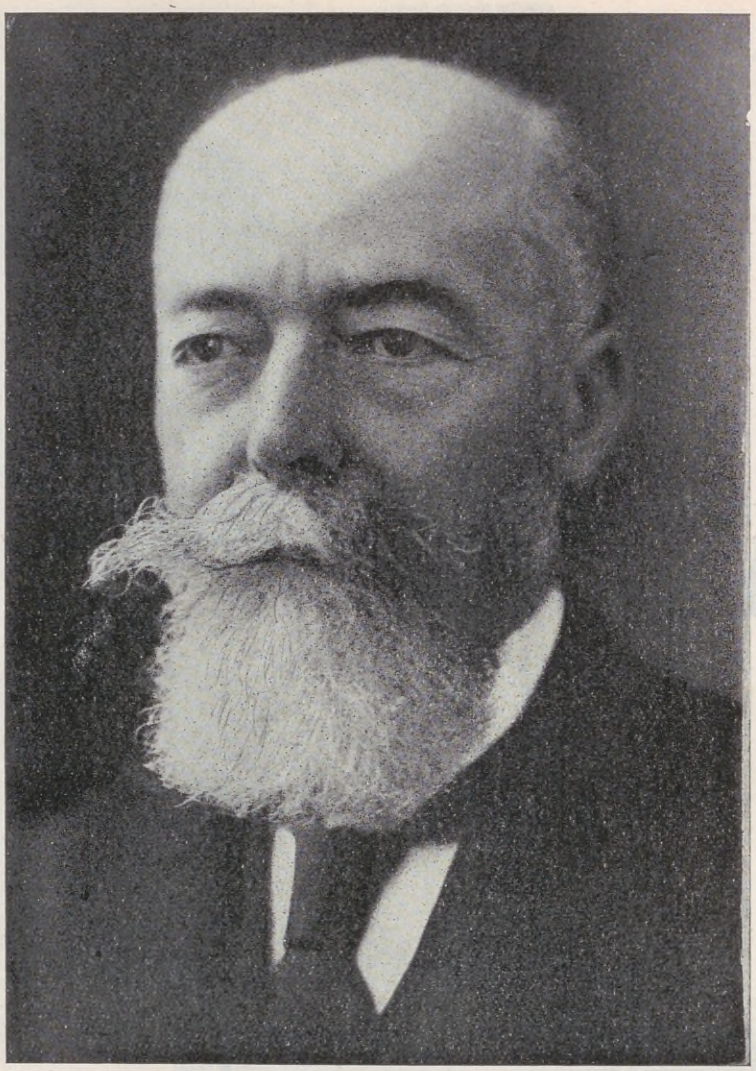
Señora Angélica Berreta Moreno de Del Solar.

Señorita Isabel Pereyra Irrazábal.

Señorita Elena Duhau Ham.

Señorita Mercedes Anchorena Uriburu.

Fotos Franz Van Riel.



El nuevo Presidente de Francia
M. Paul Doumer.

EL día 13 del corriente M. Paul Doumer ocupará en el Eliseo el alto sitial de la presidencia de la república, en virtud de la elección verificada el 13 de mayo último por la Asamblea Nacional, constituída en el histórico Palacio de Versalles.

El resultado del acto eleccionario, que despertó en su día extraordinario interés universal, se caracterizó por la sonada derrota que en el mismo sufrió la candidatura de M. Arístides Briand, el famoso hombre público, que en los primeros momentos se dió como segura triunfante en vista del enorme prestigio del gran estadista, en torno del cual gira actualmente la política europea.

Quizá haya que buscar en esto mismo la causa del fracaso de la candidatura de Briand. La posición de éste en el concierto de la política europea es particularísima y los problemas en cuya solución está empeñado — la unión paneuropea, por ejemplo, — no son susceptibles de estancamiento y mucho menos de ser prohijados desde el elevado sitial del Eliseo.

Francia, cuyo buen sentido político se ha puesto de manifiesto tantas veces, ha sabido sortear el escollo que el prestigio de Briand representaba en la elección presidencial. Necesitaba que éste continuara como hasta ahora, teniendo la complicada madeja de las relaciones internacionales, y, a la vez, que la suprema magistratura de la Nación estuviera en manos de un hombre de arraigadas convicciones nacionalistas, que representara las mayores garantías a las reclamaciones de la seguridad presente y futura.

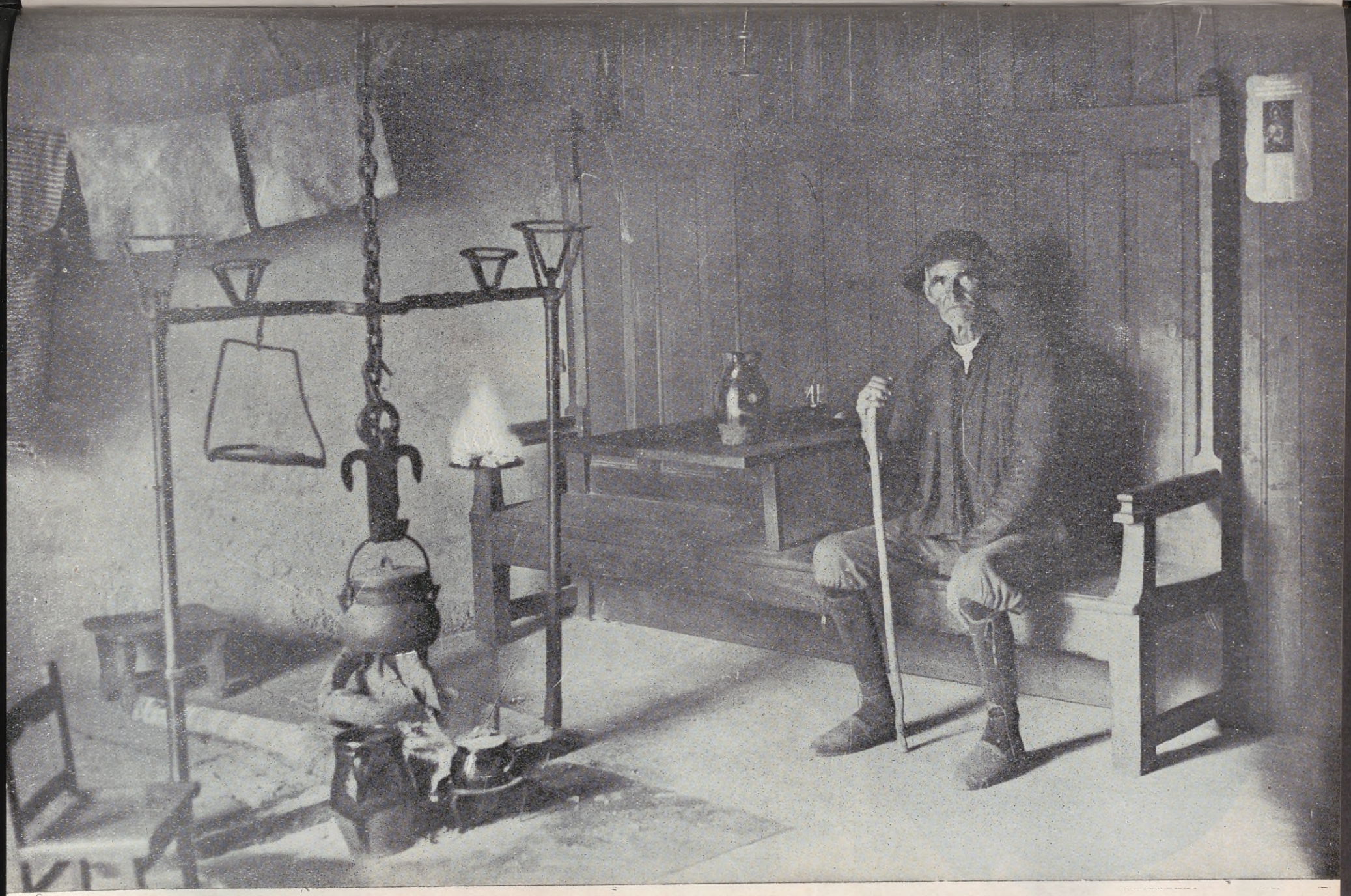
M. Paul Doumer encarna admirablemente este ideal. Se le considera el hombre de la hora por su acendrado nacionalismo, y ya en las elecciones presidenciales de 1906 su candidatura obtuvo una cantidad considerable de votos.

Desempeñó durante largos años el gobierno general de Indochina donde puso de relieve sus condiciones sobresalientes de administrador. De regreso a Francia fué elegido senador e inmediatamente designado presidente de la más alta rama del Parlamento, en cuyo cargo confirmó ampliamente sus brillantes dotes intelectuales y acreditó la firme base de su actual triunfo: garantizar antes que nada la defensa nacional.

En lo particular, la vida de M. Paul Doumer ha sido la de un luchador infatigable que se ha formado con el propio esfuerzo.

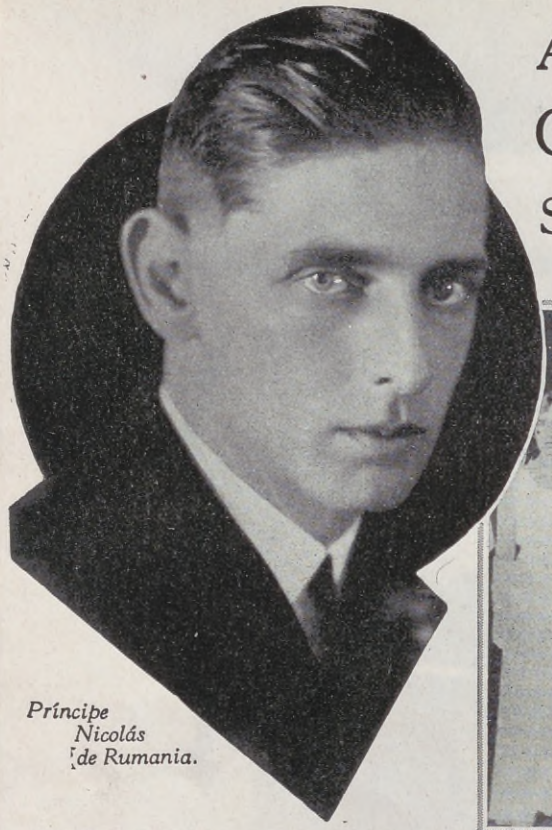
Recuérdase que en Aurillac (Departamento de Cantal) lugar de su nacimiento, trabajó ganando cuarenta centavos diarios como capataz de una cuadrilla ferroviaria. En la actualidad, su tiempo se hallaba absorbido por la atención de su estudio jurídico, dedicado especialmente a la asesoría de grandes bancos.

He aquí a grandes rasgos la fisonomía moral y política del ilustre prohombre, que desde el 13 del corriente regirá los destinos de la grande nación francesa.



LA VIDA EN EL PAIS VASCO. - El Abuelo.

ALGUNAS FIGURAS DE LAS CASAS REALES DE EUROPA SORPRENDIDAS POR EL OBJETIVO



Príncipe Nicolás de Rumania.

La familia real de Bélgica en un acto oficial.

Los reyes Carol y María, saludando a los aviadores franceses, en el concurso de aviación realizado en Bucarest.

Rey Boris de Bulgaria.

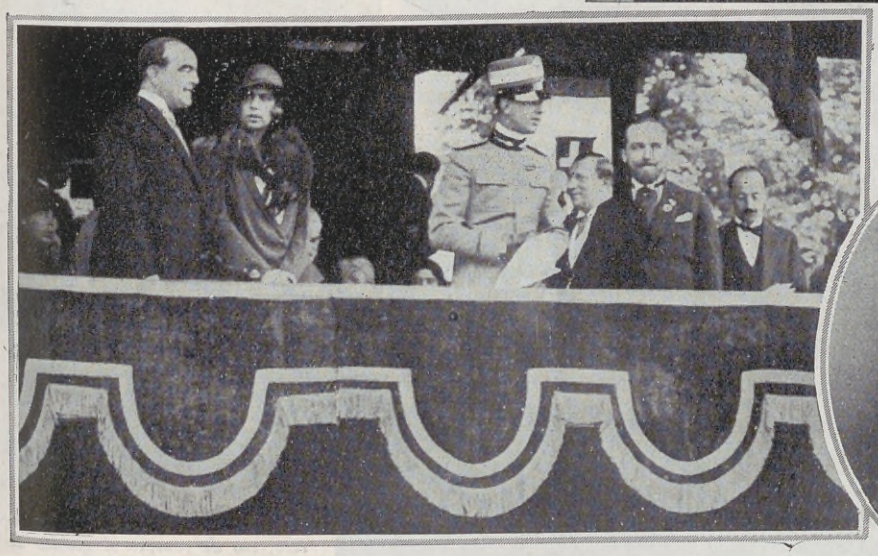
Príncipe Cristóbal de Grecia.

Rey Carol de Rumania y su hijo Miguel, heredero de la corona.

Príncipe Pablo de Grecia, Reina Helena de Rumania, Princesa Irene de Grecia y el ex-Rey de Grecia.

Los reyes de Gran Bretaña en una ceremonia pública.

El rey Alejandro de Servia.



El Príncipe Heredero de Italia y su esposa María José de Bélgica, asisten a una fiesta deportiva.

La Princesa Juana de Saboya, Reina de Bulgaria

DEPORTES MODERNOS

ALGUNAS NOTAS INTERESANTES

Un momento emocionante.

Es esta la feliz vencedora de un torneo de pesca, efectuado por el Club de Azusa, California. Su desbordante alegría ahorra comentarios.

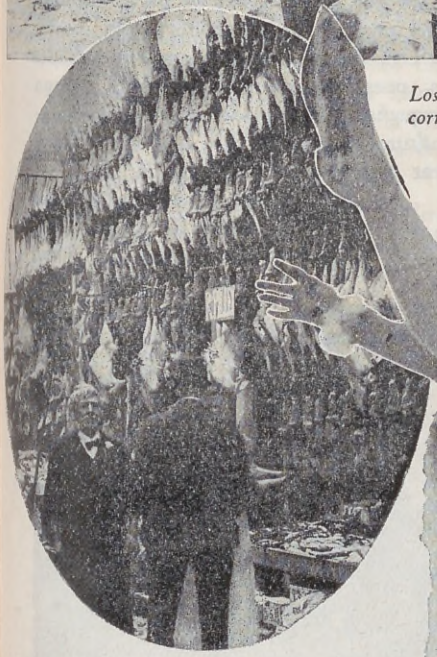
Carrera llamada de los neumáticos, en boga entre los alumnos de West Point.

Estas máquinas se manejan e impulsan con las manos. El público británico empieza a interesarse por este deporte que cuenta ya muchos aficionados.

Creed: no es tan fácil como parece, eso de romper el globito de un flechazo.

Los criados negros de Miami Beach, en Estados Unidos, corren anualmente esta carrera. Obtiene el triunfo quien conserva en la bandeja mayor número de piezas.

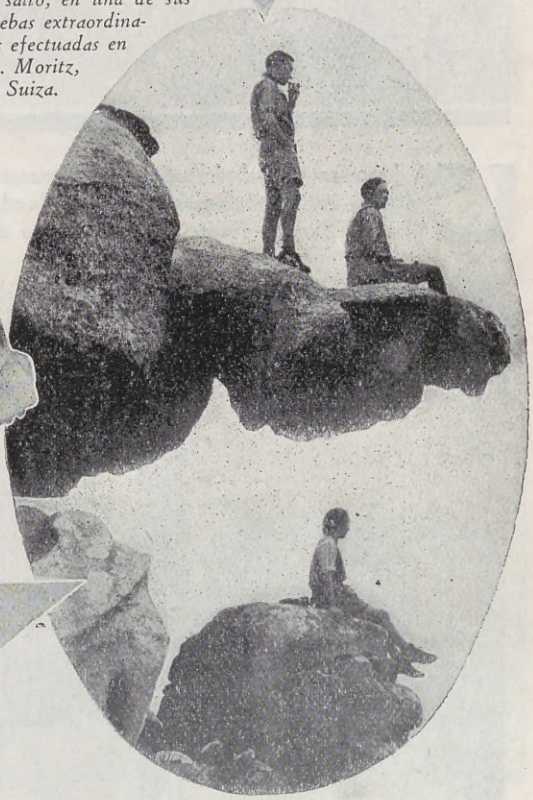
Miss Evelyn Crow, una de las más afamadas sportswoman del Surfboard Club, de Venice, en Estados Unidos, bajo cuyos colores ha obtenido espléndidos triunfos.



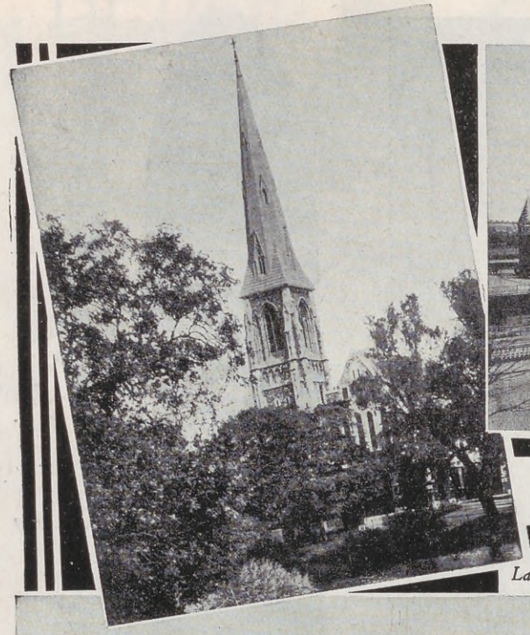
En Leadenhall Market, en Londres, este vendedor de pavos, gallinas y pollos, ha obtenido el campeonato del gremio.

Miss Burger, campeona europea de salto, en una de sus pruebas extraordinarias efectuadas en St. Moritz, Suiza.

El capitán alemán Schreiner, de 83 años, que aun detenta el record de tiro al blanco de su patria.



Los amantes de las alturas encuentran que no hay placer igual a desafiar valerosa y triunfalmente el peligro. Cuestión de gustos.



Escuela jardín para infantes.

COPEN HAGUE

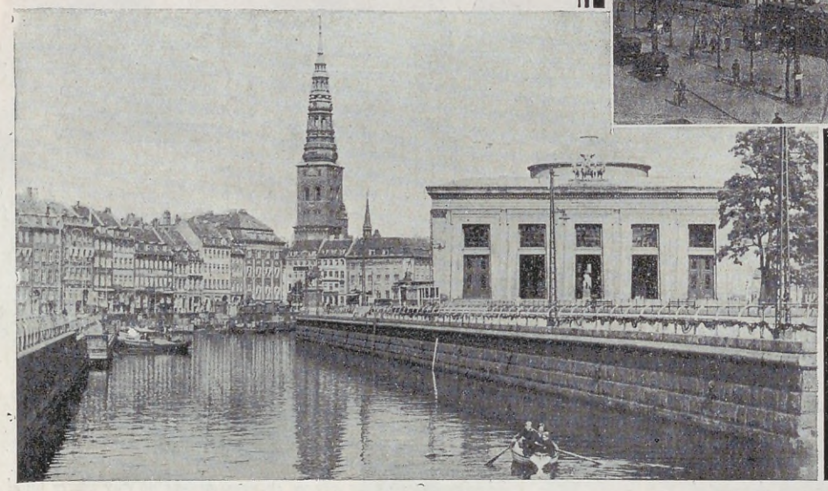
La torre del Templo Inglés.

Un apacible jardín.

La hermosa capital del reino de Dinamarca está situada en la pintoresca isla de Seeland, a orillas del Sund y frente al puerto sueco de Malmoe. Tanto por su población (800.000 habitantes) como por su cultura y desarrollo comercial cabe considerarla entre las grandes ciudades europeas, pues aun cuando pertenezca a una nación pequeña, la laboriosidad proverbial y acendrada cultura del pueblo danés la hacen digna de figurar entre las primeras del mundo.

Entre los monumentos más importantes, dignos de visitarse, tanto por el espíritu que los anima como por su alta calidad artística, está la iglesia de Nuestra Señora o *Frue Kirke*, llena de obras maestras de la pintura y la escultura, entre ellas las principales del gran escultor Thorvaldsen, siguiéndole inmediatamente, en orden de importancia, la Iglesia de la Virgen, cuya fachada de estilo grecorromano, hecha por Hansen y Thorvaldsen, pone un estremecimiento latino meridional en aquella atmósfera nórdica, saturada de espíritu casi exclusivamente sajón.

Plaza céntrica de la capital de Dinamarca.



Uno de los pintorescos canales de Copenhague.

El Museo Thorvaldsen.

Una plaza de abundante verdura.

Además, son dignos de especial mención el Parque Orsted, el Palacio Real Kromberg, la iglesia del Espíritu Santo, con una torre de 65 metros de altura, la iglesia alemana de San Pedro, con una torre de 78 metros y el Teatro Real de Frederiksberg.

Hermosa vista de la ciudad.

El maravilloso palacio del rey Cristián.

Ofrece a los estudiosos un campo de acción sumamente importante con el Museo Thorvaldsen, la Biblioteca Real fundada por Federico III, donde se conservan los manuscritos polis, sáncritos y singaleses de Cahsche y el Museo Etnográfico.

Las fotografías que ilustran estas páginas presentan aspectos característicos de la notable capital de Dinamarca, en los cuales se advierten los trazos del más adelantado progreso junto con los vestigios de una tradición secular.

Palacio Real.

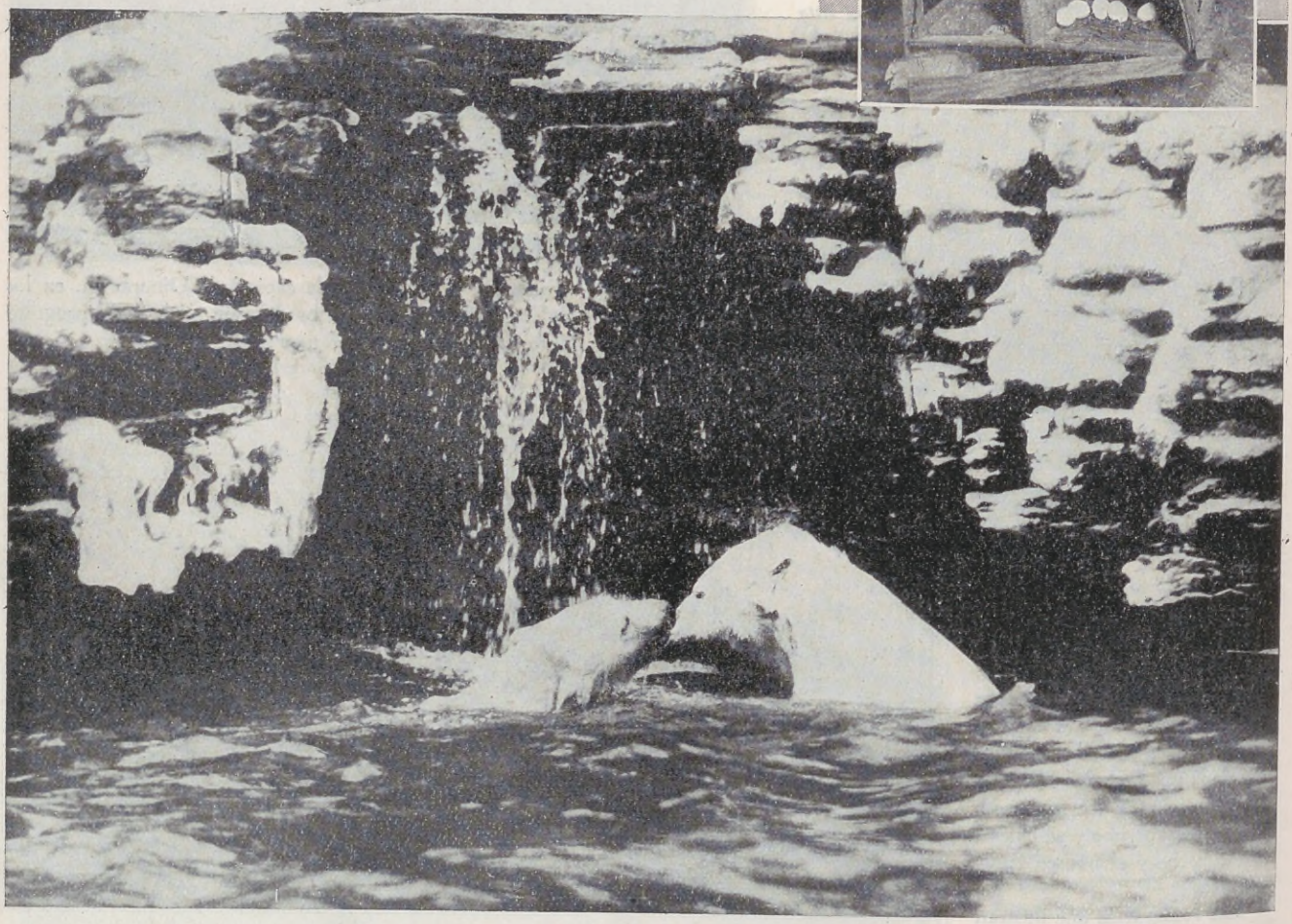
LOS ANIMALES Y LA FOTOGRAFIA

ACTITUDES Y ESCENAS DE PALPITANTE INTERES PARA LOS AFICIONADOS

Tan gracioso es el chiste del periódico, que, al oírlo, el compañero de tareas del carretero lanza una sonora carcajada.

He aquí a un salvaje habitante de las selvas, que, abandonado por su padre, se entrega dócilmente a la paciente crianza del mayor americano H. H. Ritchie.

Un malhechor nocturno.



Amor blanco.

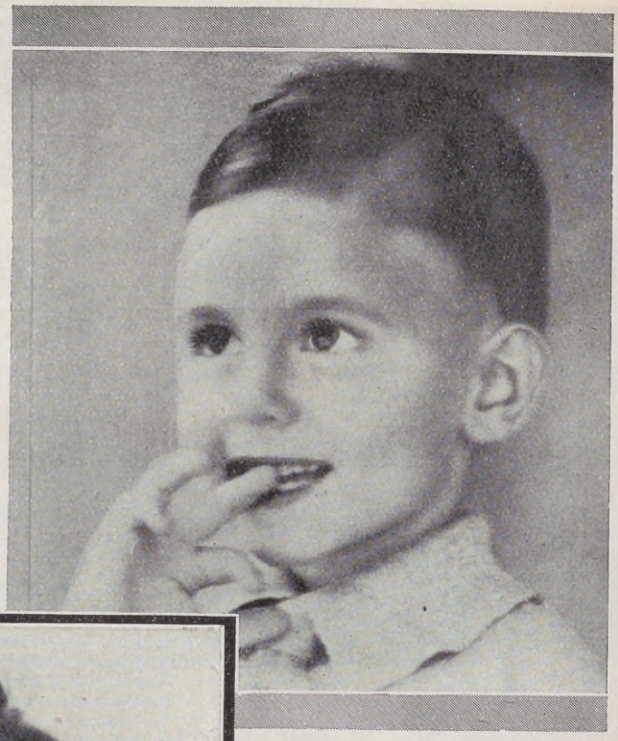
Malgrado su cautividad, estos osos viven una cómoda existencia en el Jardín Zoológico de Detroit (Estados Unidos).

Confianza inquietante.

Esta feliz familia, a pesar de descansar tranquilamente, bajo la vigilancia de sus padres, en un rincón ignorado del Africa, no ha podido escapar a la audaz travesura del fotógrafo.

El fox terrier "Bobby" pareciera decir: A pesar de mi aparente alegría, no crean ustedes que las tengo todas conmigo.

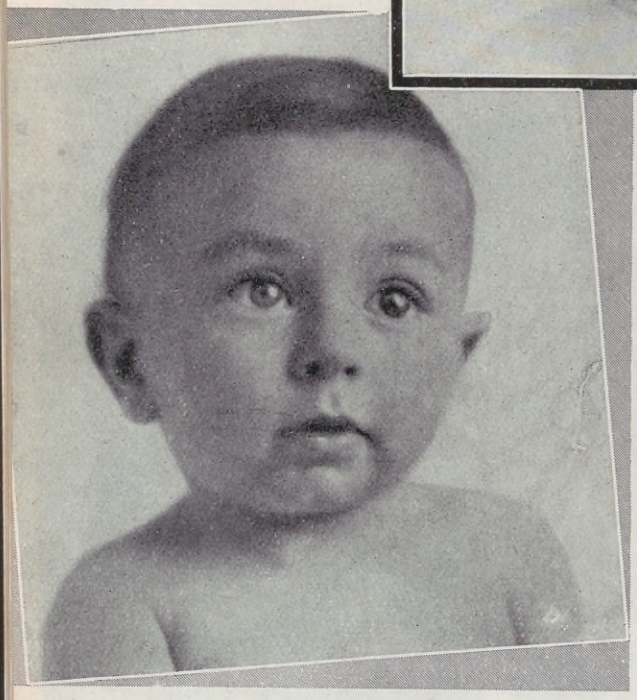
María Braun Campos.



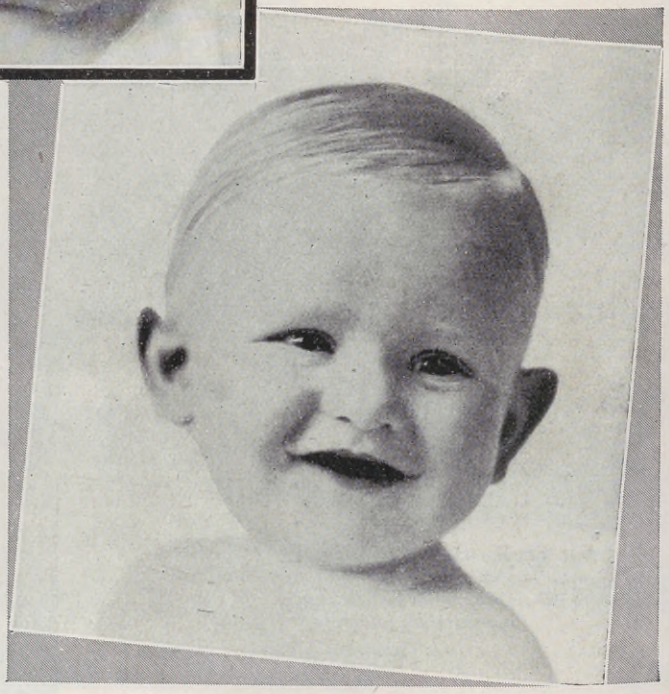
Miguel J. Prickett Morah Chakr.

Nuestros Niños

Carlitos Mugica Echagüe.



Adolfito Degreef Güiraldes.



Pedro Estrugamou Fernández Pico.

Fotos René Hardy

TODDY

CALIENTE, EL MEJOR DESAYUNO

Una taza de Toddy bien caliente, tomada cada mañana y como merienda, es la mejor garantía de buena salud.

DESPIDA a sus hijos todas las mañanas con una buena taza de Toddy caliente que representa el mejor, el más sano y fortificante desayuno. Así saldrán físicamente bien preparados para emprender la tarea diaria y con una reserva contra el desgaste de las energías.

TODDY es el alimento más sano y nutritivo que produce la naturaleza. Toddy proporciona al organismo las substancias creadoras de carnes firmes, sangre rica en glóbulos rojos, vitalidad y resistencia a las enfermedades.

TODDY es el alimento de los que trabajan física o intelectualmente. Toddy restituye al organismo de grandes y pequeños el vigor perdido en el esfuerzo diario que demandan las tareas ejecutadas dentro del ritmo acelerado de la vida moderna.

TODDY se prepara científicamente con arreglo a una fórmula que viene perfeccionándose desde hace 25 años. Lo recetan las más altas eminencias médicas en el mundo entero, porque han podido comprobar su eficacia tan extraordinaria como durable.

TODDY, DADO SU GRAN RENDIMIENTO, RESULTA MUY ECONÓMICO

De venta en almacenes y farmacias en tarros de ½ y 1 libra.

TODDY

nutre y fortalece

MUCHO CUIDADO CON LAS IMITACIONES

Distribuidores generales:
POLLEDO y Cía. - Bmé. Mitre, 1352

Si su proveedor no tiene Toddy, haga su pedido mediante el cupón adjunto. Lo atenderemos a vuelta de correo.

Señores TODDY Co. OF ARGENTINA A.2
Moreno, 1249 — Buenos Aires

Sírvanse remitirme un tarro de ½ libra de Toddy y la coctelera que ofrecen.
Adjunto $ 2.— en.....
y entiendo que será GRATIS el franqueo certificado y embalaje.
Nombre .....
Calle..... Nº .....
Localidad..... F. C.....
Nombre del almacén o farmacia de quien usted compra .....
Calle..... Nº .....

Para empezar bien el día lo esencial es tomar un buen desayuno, que sea agradable a la vez que sano y nutritivo. El Dulce Inglés Bágley proporciona tal desayuno.

El Dulce Inglés Bágley se cuece en Pailas de Plata, reteniéndose así todo el sabor natural de la fruta con que está hecho. Por eso es tan delicioso.

Coma Vd. Dulce Inglés todos los días y sírvalo también a los suyos. Hay once variedades, pero el de frutilla se recomienda especialmente.

DULCE INGLES

Bágley

SOLVITA

Super-Sandwich

Este trío, que aparece en los envases de las famosas Galletitas Solvita, se conoce hoy hasta en los puntos más apartados de la república.

Para el débil o para el fuerte; para grandes y chicos, Solvita es la galletita ideal. Es más liviana, más digestible y mucho más nutritiva que el pan.

Con manteca, queso, dulces o fiambres, esta galletita permite preparar deliciosos sandwiches, y para tomar con la sopa se prefiere al pan.

No olvide: "SOLVITA — la galletita!"

SEÑORA: Vd. puede ahorrar tiempo, trabajo y dinero, si tiene siempre en su despensa dos o tres tarros de Petits Pois (Arvejas al natural).

En cinco minutos puede Vd. servir, calientes, arvejas tiernas que, gracias al moderno sistema exclusivo que emplea la casa Bágley, tienen el mismo delicado sabor de las arvejas recién cosechadas.

Las Arvejas Bágley son exquisitas. Hay tres clases: SUPERIORES, FINAS y EXTRAFINAS.

Todas son de la misma alta calidad, variando solamente en su tamaño.

PETITS POIS

(Arvejas al Natural)

Bágley

Los Pickles Bágley constituyen un digno complemento de las comidas.

Están hechos con verduras finas y frescas, maduradas por el tiempo en cascos de roble y con vinagre puro de Malta importado. Exquisitamente sazonados con especias de la India. Su elaboración se halla bajo la dirección inmediata de un especialista inglés.

Si no los ha probado ya, pruébelos pronto.

PICKLES

Bágley

Un Periodista Embajador del Uruguay en Buenos Aires

(Autógrafo): "Para ACONCAGUA, con mi mayor aprecio. — Leonel Aguirre."

TIRANIA DEL PROTOCOLO.— No lo dice el nuevo embajador de la República del Uruguay en Buenos Aires, doctor Leonel Aguirre, pero bien se advierte, en sus maneras, en cierta ironía de sus ojos claros, de mirar afable, que ha debido someterse al protocolo porque es imposición diplomática ineludible. Hombre de prensa, que sirvió siempre en las filas de la democracia, une a la distinción de un temperamento selecto, afinado en el cultivo de las letras, la llaneza del leader político, en contacto de las muchedumbres.

La redacción del diario de partido, la tribuna del mitín, el comité con su atmósfera encendida, nada tienen de común con las gestiones de un embajador, así éste, se diferencia mucho del diplomático clásico y ostenta al propio tiempo por la significación de su personalidad una representación intelectual.

El doctor Aguirre cumple al pie de la letra la misión que le está encomendada — misión de importancia suma en virtud de circunstancias notorias— pero mantiene los lineamientos de su espíritu y su silueta. Agil, vibrante, comprensivo, caballeresco.

No se da humo de personaje extraordinario.

EN LA EMBAJADA. — Estamos en el edificio de la embajada Uruguaya, calle Las Heras. El doctor Leonel Aguirre ha salido sin decir a dónde. Su automóvil permanece frente a la puerta, horas, el día entero. Como cuando hacía periodismo, el Dr. Aguirre va y viene con la sencillez de quien tiene una ocupación. Le desagradan reverencias. Es espontáneo, accesible. Expuesto el propósito que nos lleva hasta él, nos invita a departir en el hall, arrellanados en mullidos sillones. Escucha afable, atentísimo; luego, contesta sin afectación. Los ribetes solemnes los deja el Dr. Aguirre para otra clase de gentes.

Es joven todavía, en la plenitud intelectual y física; transpira optimismo por todos los poros. Alto, delgado, no se descubre en su silueta huella alguna de la fatiga que pudieron ocasionarle las luchas partidarias, apasionadas, sin tregua, afrontadas desde la mocedad, en la arena, entre contendores igualmente recios y pujantes.

EL ENCANTO DE BUENOS AIRES. — Se encuentra encantado de esta populosa cosmópolis que es Buenos Aires, en visible transformación de la edificación de la antigua gran aldea, descripta por Vicente Fidel López, en alardes de urbe monumental, con los más diversos estilos de la arquitectura.

Mas no se reduce la emoción del embajador a lo que hay en la metrópoli porteña de materialidad: diagonales, palacios, subterráneos, parques, sino que comprende en primer término lo que Enrique Gómez Carrillo llamaba el "alma argentina".

Cruzar el estuario de una a otra banda, es encontrarse entre hermanos.

¿Interview? Otro diplomático uruguayo, el doctor Buero, nos había preguntado en trance análogo: ¿se le habría ocurrido entrevistarme de haber llegado yo procedente de Chivilcoy o Mercedes? Venir de Montevideo es lo mismo. El actual embajador no lo recalca, pero lo exterioriza en sus gestos y en sus frases.

Ha debido consagrar los primeros días a las exigencias protocolares. Visitas de cortesía, atenciones oficiales, recibimientos obligados, retribuciones ceremoniosas impuestas por las costumbres diplomáticas, tan rígidas, tan puntillosas.

RECUERDOS GRATOS. — Un periodista embajador... Sí. Mas, en los anales de la diplomacia rioplatense no es éste el primero. Se mantiene vivo el recuerdo de don Daniel Muñoz, cuyo retrato al óleo aparece en el vestíbulo de la embajada. El Dr. Muñoz usaba el pseudónimo cervantino "Bachiller Sansón Carrasco", célebre en la prensa de Buenos Aires. El visitante de la embajada escucha palabras de reconocimiento por la obra del doctor Muñoz, utilísima para el estrechamiento de relaciones argentino-uruguayas. El personal de la embajada guarda memoria del carácter bondadoso del doctor Muñoz.

PREGUNTAS INDISCRETAS. — Expusimos al embajador que estábamos informados de sus gestiones en el sentido de apartar dificultades en las relaciones económicas de la Argentina y el Uruguay, dificultades que carecían de razón de ser, dada la comunidad de ideales, intereses y destinos.

El Dr. Aguirre asintió con leve movimiento de cabeza y placentera sonrisa. La circunspección de sus funciones impedíale abundar en pormenores de asuntos que estaban recién encaminados.

Comprendimos entonces, el acierto del presidente uruguayo, doctor Gabriel Terra, al designar al doctor Aguirre para la Embajada en Buenos Aires. El director del diario "El País" de Montevideo, era, evidentemente, la persona más indicada para el cargo. No hacía el doctor Gabriel Terra cuestión de partido político. Inspirábase en altas conveniencias, extrañas en absoluto a la política. Los mismos reparos que pusieron algunos de sus partidarios enaltecieron su acto. En las relaciones internacionales las sugestiones banderizas deben ser apartadas, de manera que prevalezca el interés superior, por encima de limitaciones transitorias. Los pasos iniciales del Dr. Aguirre en Buenos Aires justifican los patrióticos anhelos del presidente Terra.

UN COMPROMISO. — ¿Será suprimido, señor embajador, el impuesto uruguayo a la prensa extranjera? No, "extranjera" no. La prensa argentina es también "nuestra prensa", pareció replicar el doctor Aguirre. Claro: diarios y revistas de Buenos Aires circulan en el día en Montevideo. ¡Si nada nos separa! ¡Si todo nos une! como afirmaba Sáenz Peña, refiriéndose a la cuestión promovida acerca de la jurisdicción de las aguas.

El doctor Aguirre nos sugiere que trabaja con perspectivas de éxito en el mejor entendimiento argentino-uruguayo.

NUESTRAS ACTIVIDADES ABARCAN:

HIERROS EN GENERAL
CONSTRUCCIONES METALICAS
GALPONES ECONOMICOS DESMONTABLES
GARAGES Y VIVIENDAS ECONOMICAS
TRABAJOS DE CALDERERIA
FUNDICION Y MECANICA EN GENERAL
TRANSPORTADORES Y ELEVADORES
BULONES, TUERCAS, TIRAFONDOS, CLAVOS PARA VIA
REMACHES, TORNILLOS PARA MADERA
GRAMPAS, PUNTAS PARIS Y PATENTE, RESORTES
CAÑOS DE Hº FUNDIDO, CENTRIFUGADOS Y ACCESORIOS
COLUMNAS PARA CONSTRUCCIONES
COLUMNAS ORNAMENTALES PARA ALUMBRADO
CHAPAS GALVANIZADAS
BAÑADERAS, LAVATORIOS E INODOROS DE HIERRO FUNDIDO ESMALTADO
RADIADORES
SALAMANDRAS, COCINAS ECONOMICAS
ALAMBRES Y ARTICULOS RURALES
SILOS ECONOMICOS PATENTADOS
ALAMBRES FINOS TREFILADOS
ACEROS Y HERRAMIENTAS
CAMIONES SAURER
AUTOMOVILES CITROËN

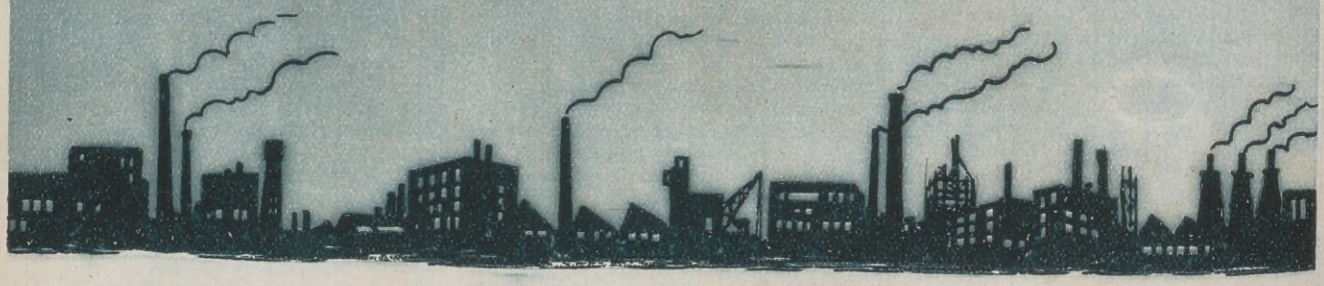
SOCIEDAD ANONIMA

TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

Calle San Martin 253 · Buenos Aires

Sucursales y Depósitos en: Santa Fe · Rosario · La Plata · Bahía Blanca

Automóviles Citroën — Camiones Saurer



LA FUNDACION DE BUENOS AIRES

Con motivo del aniversario de la fundación de la ciudad de Buenos Aires, efectuada el 11 de junio de 1580 por Don Juan de Garay.

Un expediente interesante y curioso del Archivo de Indias (1716 - 1718). La concesión del título de Muy Noble y Muy Leal que la capital Argentina obtuvo en lejanos tiempos.

(Copia efectuada especialmente para ACONCAGUA)

En conmemoración del aniversario de la fundación de Buenos Aires que se rememora en el corriente mes de Junio, ACONCAGUA ofrece a sus lectores una pieza histórica casi inédita: la copia fiel del expediente existente en el Archivo de Indias, por el cual se concede a la embrionaria aldea, hoy populosa y afamada metrópoli, el título de "Muy Noble y Muy Leal".

Reproducimos en el idioma original y con los errores ortográficos propios de la época, el sugerente documento:

Señor

La Ciudad de la Trinidad y Puerto de Buenos Ayres, Capital de las Prouincias del Río de la Plata puesta a los Pies de V. Magestad Dice que desde el año de 1580- que de orden de los señores Reyes Catholicos autezesores de V. Magestad se fundó y pobló aquella Ciudad, y Puerto por los Capitanes Juan de Garay y Juan de Torres de Vera y Aragon, se han mantenido sus primeros pobladores, sus hijos, Nietos y descendientes, y los demás que tomaron Asiento y Vecindad, sin pasar a otras Prouincias mas pingues y proueidas de plata y oro, siruiendo a V. Magestad con sus personas y haciendas en Conserbar y defender la tierra muchas veces contra enemigos de Europa. y resistiendo imbasiones de los Indios Gentiles, y señaladamente el año de 1680- en el Bloqueo y toma de la fortaleza del sacramento que fundaron Portugueses en distancia de siete leguas de aquella Vecindad como también sucedió el año de 1705- que con motivo de hauer buelto a poseer antezedentemente aquella Colonia los Portugueses, se bolbió a su expedición, como se logró por el gran fomento y disposicion de sus naturales, como es vien notorio, y la grande Vigilancia, y trauajo, con que todos sus Vecinos han viuido, y Viuen siempre para la conserbacion de aquel Presidio, y su tierra, por ser Puerto tan principal para el resguardo y Conserbacion de todas las Prouincias del Peru, como todo esta justificado por diferentes Autos, e Informes de los Gouernadores de aquella Prouincia, que se han Visto en el Consejo y se han aprouado, y paran en la Secretaria, de suerte, señor, que se consideran por mas Vien afortunados en Vivir en lo esteril de aquella Prouincia como buenos Vasallos y defensores de aquel Presidio y Puerto, que los que residen entre las abundantes riquezas de las minas de otras Provinzias: Y para que con maiores alientos puedan conti-

Estatua de don Juan de Garay en Buenos Aires.

Obra del escultor G. Eberlein.

Fundación de Buenos Aires. El sábado 11 de junio de 1580 el general Juan de Garay con los 63 soldados pobladores, después de nombrar los alcaldes ordinarios y regidores, fueron a la Plaza Pública marcada en la traza y ayudaron a alzar un palo y madero por rollo público concejil para que sirviera de árbol de justicia y ante el estandarte real y la cruz echó mano a la espada y cortó yerbas y tiró cuchilladas, por lo que nadie le contradijo. Tocando luego el madero con la espada, tomó posesión en nombre del rey de España don Felipe II, levantando acta Pedro de Xerez, escribano público del Cabildo y Gobernación.

Cuadro de Moreno Carbonero.

Escudo de armas de Don Juan de Garay. "El escudo de sus armas es partido: 1º, en plata un árbol sinople, verde, un puerco de gules, rojo, pasante a su tronco, y en el jefe una banda del mismo color cargada de una lis de oro. 2º, sobre plata cinco rosas rojas puestas dos, una y dos, bordura también roja con ocho lises de oro".

nuar en las ocasiones que se ofrecieren del Real seruicio.

Suplica a V. Magestad se sirua de Onrrarla haciéndola merzed de que se pueda nominar e intitular en todos sus actos, de mui Noble y Mui Leal Ciudad, y que en esta forma se la trate e intitule de aquí adelante en que reciuira merzed: Juan esteuan Cegarra — Una rúbrica———

Consejo. — 47.

La Ciudad de la Trinidad de Buenos Aires Dize, en este Memorial, que desde el año de 1580- que se fundó y pobló aquella Ciudad se han mantenido sus primeros pobladores, sus hijos, Nietos, y descendientes, y los demas que tomaron asiento y Vecindad en ella, sin pasar a otras Provinzias mas pingues y providas de plata, y oro, siruiendo a S. M. con sus personas y haciendas en conservar y defender aquel Puerto, resistiendo imbasiones de enemigos de Europa, y las de los Indios Gentiles; y que en las ocasiones del desalojo de Portugueses de la fortaleza del sacramento han seruido igualmente a S. M. como es notorio;

Por cuios motivos.

Suplica a S. M. se sirua de onrrar a aquella Ciudad, haciéndola merced de que se pueda nominar e intitular en todos sus actos, de mui Noble, y muy Leal Ciudad; para que en esta forma se la trate, y intitule de aquí adelante.

El Consejo 7 de Julio 1716.

Señores - Su Ex.ª Araz. Rivas. Rios. Calderon - Manrrique - Munive. Machado. Rojas. -

Consulta fauorable con todos los motibos que concurrieron a fauor de la Ciudad a fin de que Su Magestad se sirua condescender a su instancia. Una rúbrica.———

Señor mio Buelbo a manos de Vuesa merced de orden de Su Excelencia la consulta adjunta motibada a memorial de la Ciudad de Buenos Aires por lo que dize Su Excelencia no es de parte afin que Vuesa merced se sirua expresar en ella, lo que ha manifestado Su Excelencia explicó a Vuesa merced esta mañana en el Consejo.

Dios guarde a Vuesa merced muchos años como deseo. Madrid 13 de Julio de 1716. - Besa la mano de Vuesa merced su menor seruidor - Don Luis de Azpilcueta. - Hay una rúbrica. - Señor Don Francisco de Castejon. - ———

A la ciudad de la trinidad de Buenos Ayres en las Prouinzias del Rio de la plata se le ha concedido el que en todos sus actos pueda intitularse de muy noble y mui leal ciudad, por cuya gracia deue al derecho de la media aunata, según lo dispuesto por el Arancel de el, cien Reales de plata doble, de que participo a Vuesa merced para que se ponga cobro en esta cantidad, y de la carta de pago que de ella diere el thesorero general de este derecho se ha de tomar la razon en la contaduria de el.

Nuestro señor guarde a Vuesa merced muchos años como deseo. Madrid a 12 de Agosto de 1716. - Don francisco de Castejon. - Una rúbrica Señor Don Andres de corobarrutia. - ———

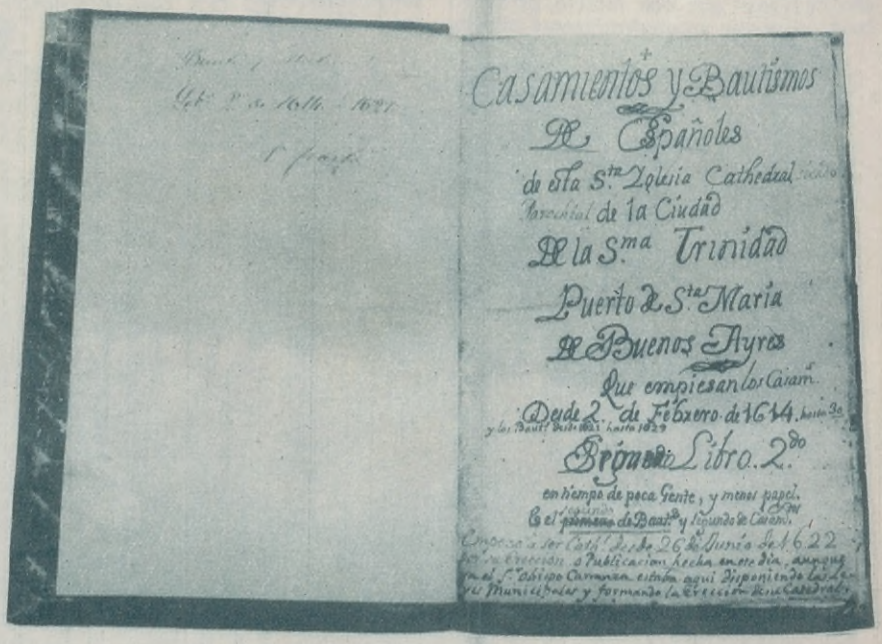
Señor mio Buelbo a Vuesa merced el papel adjunto, con el que me incluie de la duda que se expuso por la secretaria del Cargo de Vuesa merced, a que se satisfaze a continuación de el y quedo al Seruicio de Vuesa merced deseando que nuestro señor Guarde a Vuesa merced muchos años. Madrid y Agosto 15 de 1716. - Señor Don Andres de El corobarrutia. -

Al margen se lée - Que me hable sobre esto el señor Don Juan Ramirez.

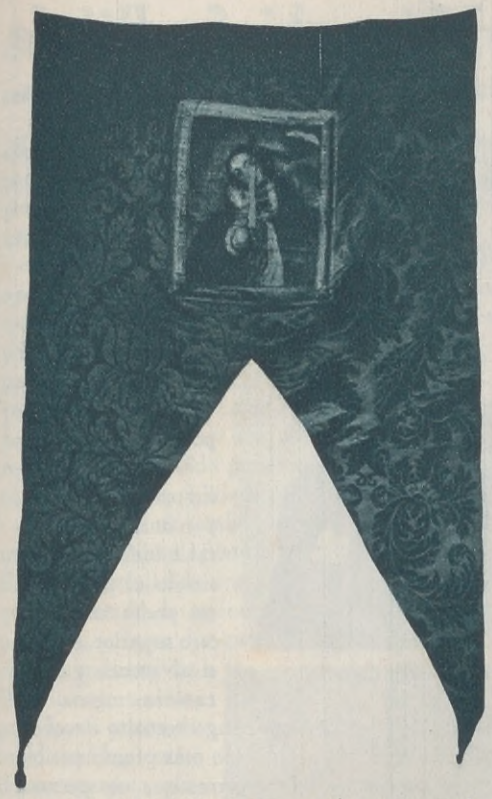
En el Arancel que ay para el sello no expresa lo que ha de pagar por el titulo de mui noble y mui leal la ciudad, respecto de lo qual arreglandonos a la Clausula general de que por cualquiera merced que se haga a Ziudad, o Villa pague quatrozientos y veinte y siete maravedis, se le Cargara esta mesma cantidad por la referida merced pues yo he obseruado siempre que se ha ofrecido alguna duda los derechos no perjudicar a las partes aunque lo quede yo; no obstante tener noticia Zierta de que en el sello Real de castilla se le cargaran por dicho despacho dos o tres Doblones. Nuestro señor Guarde a V. E. muchos años. Madrid y Agosto 21 de 1716. Don Agustin del Campo. - Una rúbrica.

Escudo de armas que dió Juan de Garay a la Ciudad de la Trinidad y Puerto de Santa María de Buenos Aires. En 1580.

A la ciudad de la trinidad de Buenos Ayres en la Prouincia del Rio de lo Plata, ha concedido S. M. el titulo de mui Noble y mui Leal; Y para poder satisfacerse a una duda que se ha ofrecido, zerca de la Media Anata que se le ha de cargar por esta grazia, se necesita sauer que derechos corresponden por ella al registro, y sello del Despacho que se expidiere, respecto de no prevenirse en el Arancel de el año de 1618, sino es, que se comprehenda en la clausula general que contiene, de que por qualquier merced que se haga a Ciudad o Villa se la cargan quatrozientos y veinte y siete maravedis. Cuya notizia me dara Vuesa merced para que se pueda dar curso a este expediente. Nuestro señor guarde a Vuesa merced muchos años. Madrid a 16 de Agosto de 1716. Don Francisco de Castejon. — Hay una rúbrica . — Señor Don Agustin del Campo. ———



Los primeros libros parroquiales de Buenos Aires.



Estandarte del Cabildo de Buenos Aires, obsequiado por el Regidor Decano Capitán Fernando de Vargas el 10 de Noviembre de 1605 y sacado por primera vez al día siguiente, en celebración de la fiesta de San Martín, patrono de la Ciudad.

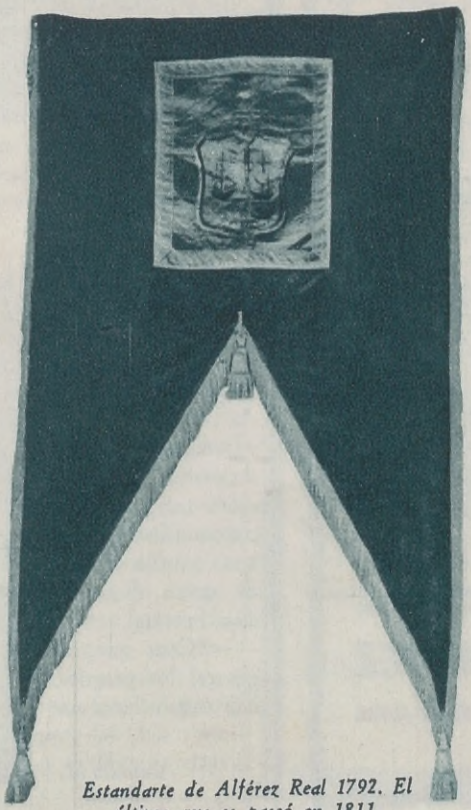
A la ciudad de la trinidad de Buenos ayres en las Provincias del Río de la Plata se le ha concedido el que en todos sus actos pueda intitularse de muy noble y muy leal ciudad y por esta gracia deue al derecho de la media annata y al del sello Real de Indias 200- reales de plata de cuya cantidad corresponden al de este último del sello según lo dispuesto por el Aranzel de el 427 maravedis de la misma moneda; De que Participo a Vuesa merced para que en la restante cantidad de 187 reales y 15 maravedis que tocan a la media annata se ponga cobro y de la carta de pago que de ella diere el thesorero general de este derecho se ha de tomar la razón en la Contaduría de el — Nuestro señor Guarde a Vuesa merced muchos años como deseo. Madrid a 26 de Agosto de 1716. - Señor Don Andrés de Corobarrutia. ——

Por carta de pago del thesorero General de la media annata de merzedes deste dia que orizinal queda en los Libros de la Razón deste derecho; Pareze auer reziuido de la Ziudad de la trinidad de Buenos aires, en las Prouincias del Rio de la Plata; ziento y ochenta y siete Reales y quinze maravedis de plata antigua; que tocan a la media annata bajado el derecho del sello; por auersela conzedido, el que en todos sus actos, pueda Intitularse de muy noble y muy Leal Ziudad; Y para que conste doy esta Zertificazion en Madrid a zinco de septiembre de mill setezientos y diez y seis - Don Joseph Geronimo de Somoza. - Hay una rúbrica - 2 *Pesos* plata. - Una rúbrica. ——

Buenos Ayres 28 de Marzo 1718 - *Rezivida en 30 de Junio 1718.*
La ciudad Da gracias de la merced que su Magestad la hico con el Título de Muy Noble y leal ciudad que queda en posesión. -
En 30 de Junio 1718- el Reciuo - Fecho. - Una rúbrica. ——

SEÑOR:

El Cauildo Justicia y Regioniento de la Mui noble y leal Ciudad de la Santísima Trinidad, Puerto de Santa Maria de Buenos Aires, Puesto a los Reales Pies de Vuestra Magestad Dize reciuio la Real Cedula de 5 de Octubre de 1716- en que Vuestra Magestad se sirue Usando de su Real Venignidad Onrrar esta Ciudad Capital de las Prouincias del Rio de la Platta, Con el titulo de Muy noble, y Muy leal, y hauiendose Obedezido por Vuestro Gouernador y Capitan general queda ya en el gose y posesion de esta onrra Con que se a seruido Condecorarla, y porque Con el rendimiento deuido y mas ensendido afecto da a Vuestra Magestad Umilde las deuidas grasias teniendo sus Vezinos este nuebo estimulo para continuar su Real seruicio Con el mismo amor, Celo, y empeño que astta aqui. Dios nuestro señor Guarde la Real Catholica Persona de Vuestra Magestad como estos sus leales Vasallos y toda la Christiandad ha menester Buenos Aires Y Marzo 28 de 1718. - SEÑOR - Anttonio de Larrazabal. - francisco fernandez Guillen - Don Balthasar de Orosco - Don lucas Manuel Belorado - Juan de Zamudio - Juan de la Palma Lobaton - Thomas Solana - Miguel Geronimo de Esparza - Todos con sus rúbricas. ——



Estandarte de Alférez Real 1792. El último que se paseó en 1811.

INVIERNO

"BEVILACQUA"

SASTRES

Para personas de buen gusto que usan ropa de primera calidad a precio módico.

SOBRETODO CASIMIR INGLÉS FORRO DE SEDA $ 170

FLORIDA, 229

Esmalte BIUTY

El complemento más eficaz para el lucimiento de las uñas.

DA BRILLO Y COLOR DURADERO

Repuestos:

Nº 1. Para la cutícula.
,, 2. Para limpiar y preparar las uñas.
,, 3. Para esmaltar.

(Natural, rosado, incoloro).

El frasco:

0.70

Perfumería Dubarry

Carmen A. de Uribelarrea

La moda

impone el uso de tarjetas de visita en relieve. Este hermoso modelo de tarjeta jaspeada, con borde rústico, lo mejor, el ciento, a..... $ 3.50
100 tarjetas en fina opalina en relieve, a..... $ 3.—

RECLAME

Una caja de fino papel y sobres con su monograma a elección, timbrado en relieve, a..... $ 1.80

Casa VIRGILIO DOMÍNGUEZ

SAN MARTÍN, 382 U. T. 31, RETIRO 2635

BUENOS AIRES

¿Está Vd. satisfecho de

Hablan los premiados en el con-

Enrique Méndez Calzada.

ENRIQUE Méndez Calzada, el fino humorista con relieves ya muy definidos de certero ensayista, que ha obtenido el primer premio por su obra "Pro y contra", responde al punto:

—Del premio estoy satisfechísimo, por una razón natural e ineludible: que siendo el primero, no podía aspirar a otro superior. Ahora, si al monto y substancia misma del premio se refieren ustedes, les diré que tengo resuelto devolver ese vil metal—que todavía no he habido—lo más pronto posible a la circulación, bajo las formas más diversas que me permita en primer término mi propia reducida imaginación y después la propia cantidad finita del premio.

"En cuanto al libro, es otra cosa. No es que esté descontento de él; lejos de ello. Pero "Pro y contra" no es tan mío como otros anteriores, por ejemplo "El tonel de Diógenes" o "Jesús en Buenos Aires", para los cuales hube de esperar premio más bien que para éste, salvo que en mi caso se quiera premiar la obra en conjunto. Ustedes saben que anteriormente me especialicé, por así decirlo, en un género del que creo que soy creador o por lo menos introductor en la Argentina, pues salvo Julio Piquet no sé que alguien lo haya cultivado aquí. En "Pro y contra", en cambio, ensayo otra forma de expresión que por lo mismo que no la tengo perfectamente lograda aún, no es tan mía como la de los apotegmas y parábolas que componen la mayor parte de mi obra anterior. Con todo, puedo decir en términos generales que estoy satisfecho de mi tentativa, y que quizá insista en el género."

El doctor Carmelo M. Bonet, prestigioso profesor universitario, autor de "Reflexiones y escollos sobre estética literaria", a que ha sido adjudicado el segundo premio, no se demora tampoco para contestarnos, con el tono sencillo y claro de quien dicta su clase habitual.

—"Creo que en general los premios han satisfecho a to-

Carmelo M. Bonet.

su libro y de su premio?

curso municipal de obras en prosa.

dos este año y esa es la impresión que he recogido en todas partes; quizá pueda discutirse el orden de colocación de los premiados, pero parece que en cuanto a todos en conjunto reina un consenso aprobatorio.

"Por lo que se refiere a mi libro, les diré que ha sido largamente meditado y que trata de problemas de estética literaria que he desarrollado en mi cátedra de la Facultad de Filosofía y Letras y que creo conocer. Reuní mis trabajos en un libro por pedido del doctor Ricardo Levene, y todavía me queda material para otros tres libros más. Me faltó tiempo para hacer lo que habría querido hacer: una obra que pudiera considerar fundamental; no he podido poner en él todo lo que habría deseado, ni he tenido tranquilidad para escribirlo como hubiera querido.

"He tratado sin embargo de que fuera algo orgánico, y no una simple acumulación de ensayos de materias distintas. Todo él es el desarrollo de una doctrina aristotélica: la de la mimesis, que he tratado de aplicar a las literaturas modernas y contemporáneas, y hasta las escuelas de vanguardia y los fenómenos estéticos más nuevos. Para los que se coloquen en mi punto de vista, muchas cuestiones aparecen claras. Esa teoría se desarrolla principalmente en los capítulos titulados: "El vaivén pendular del arte", que es la formulación de la hipótesis a que me refiero, y "Escuelas literarias", que la aplica, y en que se demuestra cómo las escuelas literarias nacen, llegan a su apogeo y se eclipsan luego, pero no desaparecen totalmente, sino que más tarde aparecen bajo otros diversos aspectos."

Julio Fingerit.

Julio Fingerit, nos dicta despaciosamente un como epílogo a su libro "Realismo", que ha obtenido el tercer premio:

— "Mi libro, que es un libro de ensayos y de crítica, no es sin embargo el libro de un ensayista ni de un crítico. Es una obra de novelista. Yo soy un hombre de ocurrencias intelectuales; pero nada más. Cuando mis ideas, que suelen ser puras intuiciones, empiezan a andar, se largan solas por su mundo, y se desarrollan a su modo, sin que yo las fuerce por ninguna razón. Tienen su propia lógica. Yo me resigno. De ahí que mis ideas se muevan, sin ser movidas de nadie; mientras que las del crítico son movidas por él, pero por sí mismas no andan. El crítico y filósofo operan con las ideas como con piezas de ajedrez. El novelista, cuando tiene ideas, opera como con personajes de novela. Por eso el crítico es también un guerrero; maneja un ejército; mientras que el novelista es como un gran padre de gentes; engendra a las criaturas; pero las deja vivir y hacerse su suerte en libertad. Así mi libro es un libro de ideas en libertad; de ideas sobre la novela."

Liviana como una pluma

será toda persona que emplee este excelente producto.

Para adelgazar y combatir la obesidad sin peligro de dañar la salud

PRODUCTO SERIO, elaborado y envasado en el famoso balneario medicinal Kissingen (Alemania), y apreciado en todos los países de Europa y muchos otros **HACE DECENAS DE AÑOS.** Las **TABLETAS KISSINGA** están preparadas a base de la mundialmente célebre **SAL LITIO DE KISSINGEN,** extraída de las renombradas termas del balneario nombrado, y cuya poderosa y benéfica acción para eliminar la obesidad y adelgazar es **UNIVERSALMENTE RECONOCIDA.**

Recorte este cupón y envíelo por correo.

Droguería Suizo-Argentina Ltda., S. A. - Rivadavia 2284, Buenos Aires.
Sírvase remitirme una MUESTRA GRATIS "TABLETAS KISSINGA".

Nombre .....

Calle y Número .....

Ciudad o pueblo .....

Prov. o F. C. .....

Escriba con mucha claridad A.

TRATAMIENTO INOFENSIVO, AGRADABLE, SENCILLO, ECONOMICO E INFALIBLE

Las "Tabletas Kissinga" se venden en las farmacias a un precio módico en cajas de 100 tabletas, que alcanza para **TODO UN MES.** **Esta es la época propicia para iniciar el tratamiento,** a fin de poder ostentar **UNA SILUETA ESBELTA** en las reuniones sociales del próximo invierno.

Solicite Ud. una MUESTRA, que se envía GRATIS, ya sea por carta o enviando el cupón al margen, a la

Droguería Suizo Argentina Lda. S. A.

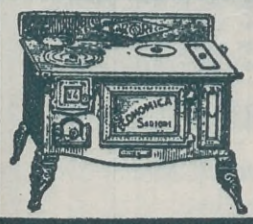
RIVADAVIA 2284 - Buenos Aires

NÉO-LAXATIF CHAPOTOT

Jarabe laxante para niños y personas de intestinos delicados

Elaborado con jugo de frutas elegidas
No es una droga. No irrita
Todo comprador debe exigir esta faja

que garante la legitimidad del producto



COCINAS ECONOMICAS "SARTORE"

AHORRAN TRABAJO Y ECONOMIZAN DINERO CADA DIA QUE SE USAN.

Catálogos gratis enviamos a cualquier punto del País. Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos de flete.

C. D. SARTORE E HIJOS - C. Calvo, 3950 - Bs. Aires

David G. Bolia

Un Gran Artista Argentino

DAVID G. BOLIA

UNO de los números que dieron más alto rango artístico a las audiciones de la temporada anterior de la prestigiosa "broadcasting" Radio Splendid, y que sin duda alguna ha de dárselo a la que se inicia, fué la serie de conciertos que transmitió desde los estudios de la avenida Callao el notable violinista David G. Bolia.

Desde luego que no era esto una novedad para los millares de aficionados a la buena música que hay en Buenos Aires y en el interior del país — al cual ha llegado por audiciones y por natural repercusión, el renombre del notable artista — pero la plena ratificación de que la rica sonoridad del arco de Bolia y lo que es más la pura musicalidad de su interpretación no pierden nada con la propalación por el éter, ha sido una doble y grata comprobación para los muchos entusiastas de la radiotelefonia y para los que admiran las cualidades de ejecutante de aquél.

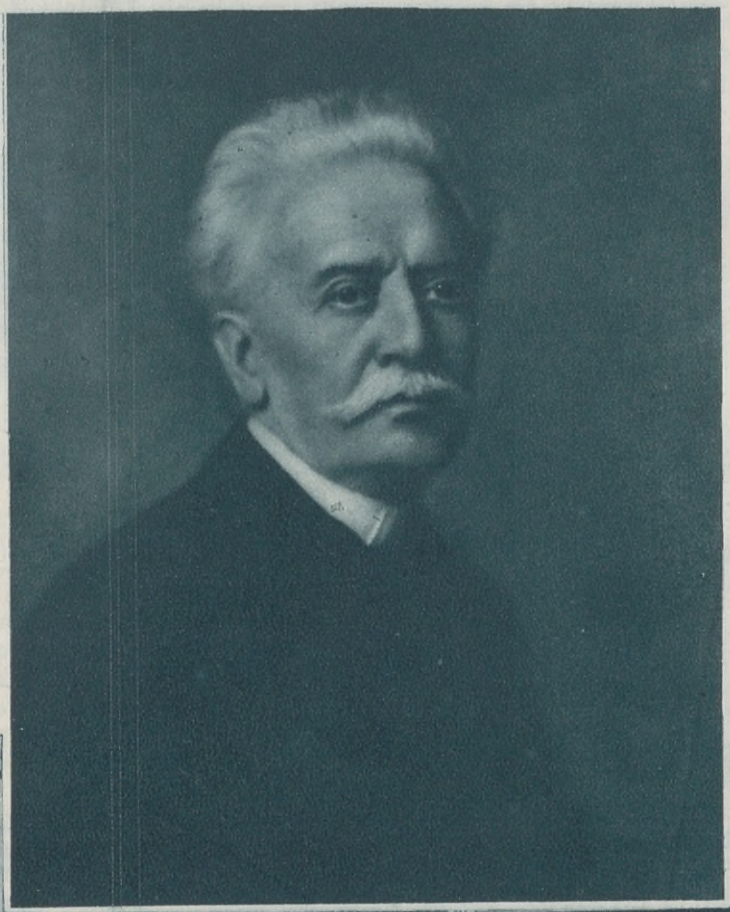
Porque sonoridad y musicalidad son las principales características de la ejecución de Bolia. La fijeza y al mismo tiempo soltura del ritmo, el hondo respeto por la música, tanto clásica como romántica, tal como fué escrita y no como se le ocurre al ejecutante que debe "interpretarla", lo que a veces es sinónimo de desfigurarla, esas y otras cualidades, que son desde luego muy suyas, como de todos los violinistas de verdad, que han estudiado con cariño su arte y han trabajado con devoción con él, las poseen, o por lo menos, debieran poseerlas, tanto más cuando como en el caso de Bolia, se trata de un profesor que no es un simple profesional barato, sino un verdadero maestro, que infiltra a sus alumnos el amor y la técnica de la bella música.

LA MERITORIA OBRA CULTURAL DE LOS CURSOS DE CULTURA CATOLICA

LOS Cursos de Cultura Católica, fundados hace algunos años en Buenos Aires, desarrollan una obra cultural intensísima, que los ha señalado a la consideración pública y que ha rendido ya excelentes frutos. Puede decirse que constituyen un verdadero hogar intelectual para los artistas, escritores y estudiosos católicos.

Fundados por los doctores Ernesto Padilla, Tomás R. Cullen, Atilio Dell'Oro Maini, Tomás D. Casares, Gustavo Martínez Zuviría, etcétera, ocupan un amplio y cómodo local en la calle Alsina 830, donde está instalada la biblioteca Emilio Lamarca, donación del eminente hombre público argentino cuyo nombre lleva y que es, sin duda alguna, la biblioteca pública más importante de la ciudad, excepto las oficiales, pues cuenta con más de 14.000 volúmenes, entre los cuales figuran las obras más fundamentales de filosofía, teología, estética, etc., a la vez que numerosos libros de gran valor bibliográfico.

Allí funcionan también las clases, que se realizan todos los años, estando en el actual bajo la dirección del señor Benjamín Bourse; la inscripción y concu-



Dr. Emilio Lamarca, inspirador de los cursos de Cultura Católica, y donante de la biblioteca que lleva su nombre.

De pie, de izquierda a derecha: Ing. Rafael Ayerza, Dr. Atilio Dell'Oro Maini, R. P. Vicente Sauras, Ing. Jorge Mayol, R. P. Serafín Protín, R. P. Sebastián Monteverde, Ing. Eduardo Saubidet Bilbao, Dr. Juan Antonio Bourdieu. — Sentados, de izquierda a derecha: R. P. Federico Grote, R. P. Zacarías de Vizcarra, Mons. Fortunato J. Devoto, Mons. Felipe Cortesi, Excmo. y Rvmo. Fray José María Bottaro y Hers, arzobispo de Buenos Aires, Dr. Tomás R. Cullen y Mons. Juan Panico.

rrencia es libre y en ellas se sigue un plan orgánico, gracias al cual, y al método didáctico intensivo y extensivo a la vez, pueden los alumnos ponerse al corriente en poco tiempo y en forma clara tanto de las nociones más fundamentales de la materia de que se trata como de los últimos trabajos e investigaciones realizados en ese ramo, los más recientes problemas suscitados entre los estudiosos y los detalles y aplicaciones prácticas de las doctrinas que más particularmente interesan a la juventud argentina de esta hora. Se dictan cursos de Filosofía, Sagradas

Sala de lectura y exposiciones.

Un aspecto de la biblioteca.

Escrituras, Dogma y Moral, Teología, Liturgia, Historia de la Iglesia y Latín, a cargo de sacerdotes de reconocida solvencia intelectual.

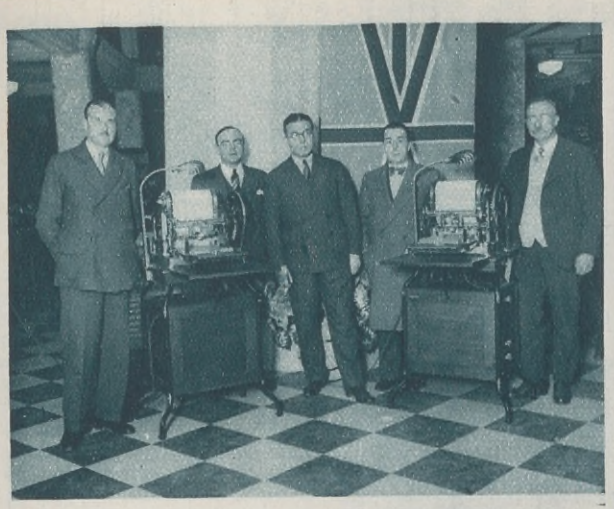
Otra de las actividades que desarrollan los cursos, consiste en el "Convivio", comisión de artes y letras que organiza conferencias, exposiciones pictóricas, debates, conciertos, etc., y que preside actualmente el poeta Rafael Jijena Sánchez.

CRÉDITOS
LA PIEDAD
Los Mejores
Los Más Convenientes

Pídanos hoy mismo
una SOLICITUD
de CRÉDITO

TIENDA
LA PIEDAD
Bme MITRE esq. CERRITO.

31
á la
Tienda 'LA PIEDAD'
Bmé. MITRE esq. CERRITO. BUENOS AIRES
Sírvase remitirme una Solicitud de Crédito, sin compromiso alguno.
Nombre
Domicilio
LOCALIDAD



El señor Sigmundo Gestetner con los dos mimeógrafos donados a los hospitales Militar Central y Rawson.

Una Valiosa Donación

CON motivo de la reciente Exposición de Artes e Industrias Británicas, ha visitado nuestro país el caballero inglés señor Sigmundo Gestetner, hijo del fundador de la casa del mismo nombre, fabricante de máquinas mimeográficas, que está representada en la República Argentina por la Compañía La Camona.

La estada del señor Gestetner entre nosotros, ha sido señalada por un hecho digno de especial mención, que viene a corroborar, de manera muy significativa, que la realización de aquel memorable certamen ha de ser un factor inapreciable para el afianzamiento de la tradicional amistad anglo-argentina. El señor Gestetner ha querido significar su admiración a nuestro país en una forma práctica y positiva y coincidiendo su viaje con el cincuentenario del establecimiento de su importante industria, ha donado dos aparatos mimeógrafos para dos establecimientos hospitalarios de la capital.

Mediante una votación popular, organizada por la Compañía La Camona, dichos aparatos fueron destinados a los hospitales Militar Central y Rawson, realizándose el acto de entrega de los mismos en una sencilla ceremonia, en los salones de la compañía representante en nuestro país de los mimeógrafos Gestetner.

La fotografía que reproducimos muestra los dos mimeógrafos donados por el señor Gestetner a los señores Larumbe y Vidal, representantes, respectivamente, de los hospitales mencionados.

En el acto de entrega, el señor Gestetner tuvo oportunidad de pronunciar un discurso de circunstancias, en el cual bosquejó el desarrollo de su industria, desde sus comienzos hasta alcanzar su floreciente desarrollo actual, puso de relieve los vínculos que unen a su país con el nuestro y expresó el deseo de que los aparatos donados contribuyan a la obra humanitaria en que están empeñados los nosocomios beneficiados.

y, sin embargo, es su MADRE, que mantiene su peso exacto y la pureza de su sangre tomando

YODOSALINA PISANI

el agradable medicamento que, al destruir sus materias grasas, prolonga su juventud y la graciosa soltura de sus movimientos.
La YODOSALINA, eficaz y científica, le evitará la molestia de cualquiera de esos regímenes especiales que hacen perder el tiempo, cuando no la salud.

Y NO SE LE OLVIDE

La obesidad es una **enfermedad** que se cura con nuestro admirable preparado, que ha obtenido **premios** en Londres, Ostende, Amberes, París, Madrid, Bruselas, Berlín, Génova, Roma, Venecia, La Haya, Karlsbad...

UNA GARANTIA UNIVERSAL

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

UNICO IMPORTADOR PARA LA ARGENTINA, URUGUAY Y PARAGUAY:

M. C. de MÓNACO

VIAMONTE 871 BUENOS AIRES

NOTA. — Si el farmacéutico de su localidad no tuviera la "Yodosalina Pisani", escriba a la casa M. C. de Mónaco, quien le indicará la forma de conseguirla.

El XVII Salón de los Acuarelistas, Pastelistas y Grabadores

EL decimoséptimo salón de la Sociedad de Acuarelistas, Pastelistas y Grabadores, que se realiza en los salones del Retiro, demuestra un progreso, si no enorme, por lo menos sensible, sobre las muestras anteriores. Con ello queda probado una vez más que el arte, si bien responde a un impulso íntimo del temperamento creador y a una necesidad estética del espíritu, se condiciona mucho por las circunstancias externas y que el bienestar y el estímulo son causas poderosísimas de que se afine la producción artística en calidad y aumente en densidad. Cada año aumenta el número de recompensas a disputarse en las distintas exposiciones de arte y ello constituye un legítimo aliento para los artistas locales; cada año, por consiguiente, nos vamos acercando más a la posesión de un verdadero arte nacional, extraño por igual a las imitaciones de lo ajeno y a la ficción de un nacionalismo externo y tan "snob" como el extranjerismo.

"Changuitos en la escuela", por Gaspar Besares Soraire.

En esta oportunidad se exhiben 248 obras, es decir, la mitad de las sometidas al jurado, que fueron algo más de quinientas. De los premios no cabe decir sino que se han dado con muy buen criterio, prefiriéndose reconocer la sinceridad y el verdadero acento personal y artístico de las producciones, aunque en algunos casos no se trate de obras de un mérito superior, a sancionar apariencias de gran "métier" que deslumbran más que conmueven.

El premio de la Comisión Nacional de Bellas Artes fué otorgado a Alfredo Guido, cuyo conjunto de aguafuertes en color, es de una belleza categórica y sutil a la vez; el del Jockey Club a F. Pascual Ayllón, que ocupa una de las salitas posteriores con 23 trabajos, en su mayoría monocopias, paisajes urbanos y algún interior, a los que hay que sumar su magnífica aguada "Cercanías de Puente Alsina".

De los premios del Concejo Deliberante, el primero fué discernido a Alfredo Bigatti, por una serie de tintas y aguadas realmente admirable; el segundo a Abel Laurens, que presenta tres hermosas "gouaches" entre las cuales preferimos "Tejedoras de ponchos", verdadero despliegue de colorido dentro de una contención y una afinación mayores que las de la también elocuente "Semana de Carnaval"; y el tercero a Galiano Belardinelli, autor de varias acuarelas, de las que se destaca "Serenidad" con rasgos definitivos de la personalidad del autor.

El premio Victor Torrini, instituído por el doctor Alfredo González Garaño a la memoria del inolvidable "marchand", ha sido adjudicado a Julián C. González, cuyas aguafuertes, ricas de substancia y de estilo, merecían por ci :o esa distinción; el del coronel Cornelio Diaz a la señorita Lucrecia Moyano, por sus deliciosos apuntes coloreados de la playa; el de la casa Pinard Coster a Francisco Raimundo, autor de dos excelentes temples en la manera convencional; y el de la señora Laura Barbará de Díaz al coronel Cornelio L. Díaz, cuya acuarela "Jardines del Vaticano" lo muestra como un hábil técnico y un artista de verdad.

Entre los demás trabajos expuestos, nuestra rápida recorrida y el espacio de que disponemos sólo nos permiten anotar a Besares Soraire, que reafirma sus grandes condiciones con cinco temples y un pastel, entre los cuales "Changuitos en la escuela" impresiona con el carácter irrevocable de un gran cuadro; Fausto Mazzucchelli, autor de cuatro acuarelas criollas que logran superar el fácil convencionalismo y el anecdotismo vacío que son comunes en el género, un desnudo de Roberto Cascarini, que es admirable sin vuelta de hoja, y tres obras de Aurelio Canessa. De propósito hemos dejado para el final a los "nuevos", coincidiendo con el jurado, que los ha enviado a la última sala; pese a lo que afirmen quienes posan de comprensivos, en su mayoria no significan nada, y sólo los trabajos de Enrique Policastro salvan la sala y la "capilla".

He aquí un resumen sintético del XVII Salón, que tan promisorio resultado está brindando a nuestro arte nacional.

Una de las monocopias de F. Pascual Ayllón, premio Jockey Club.

Aguafuerte coloreada, de Alfredo Guido, que forma parte del conjunto, al que se otorgó el premio de la Comisión Nacional de Bellas Artes.

COMO SE RESCATAN LOS TESOROS DEL MAR

De cuando en cuando surgen en las páginas de los periódicos noticias relacionadas con semejantes tentativas. Casi siempre van aparejados el fracaso y la desilusión. Porque en esta clase de aventuras hay mucha fantasía; galones repletos de barras de oro, hundidos en las jornadas heroicas de los piratas; pero también han habido éxitos. Buena prueba de ellos son los perfeccionamientos que se han observado en los sistemas de lo que podríamos llamar salvamento de buques y mercancías.

Dejando aparte, pues, la discutible posibilidad de recuperar por ejemplo la flota turcoegipcia que se dice reposa en la Bahía de Navarino, pasemos a recordar primeramente los substanciosos negocios que han reportado un número considerable de buques hundidos en el estrecho de Dardanelos durante la guerra europea.

Fué en esa zona marítima, que Sir Frederich Young, Jefe de la Sección de Salvamento del Almirantazgo Inglés, llegó a manufacturar un "parche", cuyo tamaño y características se adaptaban a las brechas de todos los barcos. Su aplicación se hacía rápidamente.

—¡Casualidad feliz que sirviera para cualquier nave! — exclamará el lector con alguna incredulidad. La respuesta es lógica y sencilla: los buques habían sido hundidos por los torpedos de los submarinos alemanes, y, claro está, los impactos eran todos, más o menos, del mismo tamaño.

SALVAMENTOS IMPORTANTES

Uno de los salvamentos más importantes que se ha registrado, ha sido el del "Laurentic", hundido frente a la costa del Donegal por un sumergible germano. Empezaron los trabajos en el año 1919 y terminaron a mediados de 1924. Todas las dificultades imaginables fueron encontradas por el capitán Damant que dirigía la expedición.

Dadas las características especialísimas del lugar y principalmente la gran profundidad en que se hallaba la nave, los buzos podían laborar sólo pocos minutos. Además y debido a las tempestades invernales, la empresa había de llevarse a término durante los veranos. He aquí porqué requirió tan largo período de tiempo.

Después de ímproba labor, que puso en riesgo la vida de muchos hombres, púdose recuperar 3.166 barras de oro y una cantidad de monedas de plata. El lote total que llevaba el "Laurentic" en su viaje a los Estados Unidos estaba formado por 3.211 lingotes del preciado metal amarillo. ¡El Océano retuvo solamente 45! El costo del salvamento se elevó al 2 y medio por ciento de la suma rescatada que eran 500.000 libras esterlinas. Hemos de convenir que al final fué un espléndido negocio.

Como es lógico, desde que el "Laurentic" proporcionó ganancia tan espléndida, no han sido pocos los interesados por repetir la empresa. Los métodos también han progresado notablemente.

Entre los procedimientos en uso, existe el modelo de acero para buzo, cuya resistencia y presión atmosférica, permite al hombre que es colocado en su interior trabajar más tiempo y alcanzar grandes profundidades. El diseño y solución técnica se debe a un ingeniero alemán.

Los italianos han desarrollado muchísimo los sistemas para sustraer al mar los objetos que el hombre aprecia. La Societá Recuperi Marítima, conocida por la contracción "Sorima", posee un gigantesco imán, con el cual se ha logrado la extracción de máquinas y materiales de ferrocarril. En este aspecto de salvamento no hemos de olvidar el brillante trabajo culminado en el vapor inglés "Wáshington" sumergido frente a Génova.

Dicha empresa italiana cuenta en el record de sus actividades valiosos resultados, entre ellos el "Elisabethville", buque belga que transportaba un cargamento de marfil. En fecha reciente se ha salvado gran cantidad de cobre que llevaba el buque español "Primo", hundido frente a Vigo.

Mas no todos son triunfos y beneficios materiales. Ya hemos dicho que el fracaso ha acompañado muchas veces las labores indicadas.

Dos son las porfías en que se hallan entregadas diferentes empresas actualmente, el cargamento del vapor "Egipto" en Ustrand valorado en unos cinco millones de dólares y la puesta a flote de la armada alemana que reposa en Esacapa Flow.

¿Logrará la ingeniería moderna arrancar al mar los tesoros que tan ambiciosamente retiene?

Aclare su cabello

Método de 3 días

Es indiscutible que el color claro dorado o rubio del cabello favorece mucho más a toda mujer. Usando la manzanilla verum en casa, durante 3 días, como una loción cualquiera, se obtendrá con toda seguridad el color claro deseado. Después basta aplicarla una vez por semana.

¿ES CIERTO ESO DE QUE "EL BUEN PAÑO EN EL ARCA SE VENDE"?

—Del señor F. F. Juricic, encargado de la publicidad de la Casa Tow, y verdadera autoridad en la materia:

—"El buen paño en el arca se vende"..., se vendería..., se "venderiola", como diría "Last Reason". Hoy en día el buen paño en el arca, sin publicidad, *"se apolilla"*. Con esto no quiero decir que la publicidad es la que vende el paño..., ¡pero hay que ver cómo ayuda! El verdadero fin de la publicidad, y hablo sinceramente, es despertar el interés por un producto determinado, y si la publicidad es inteligente y buena, este interés se transforma en deseo, pero, para que el producto se venda debe tener méritos. Ninguna publicidad venderá dos veces un artículo malo.

Señor F. F. Juricic.

Todo el mundo hace propaganda, aunque no lo parezca. Usted, señora, o caballero, niña o niño que lee estas líneas, también hace propaganda, porque hacer propaganda significa *informar*, e informar quiere decir "hacer conocer lo que se ignora", y hacer conocer lo que se ignora sobre un producto deseable ayuda a resolver el problema de su venta—el más grande problema del comercio moderno—. No importa qué es lo que usted hace en la vida, usted es un propagandista, usted está *informando* a los demás.

Si usted se pasa media hora con ojos soñolientos, sentado, mientras una muchacha le lustra las uñas, usted está anunciando que su tiempo no vale mucho, que su especialidad no es el intelecto. Si usted camina firme y resuelto, con la expresión de estar concentrado sobre sí mismo, usted anuncia que en su cráneo se está "fraguando" algo. Si usted llega a tiempo a sus compromisos, escucha con respeto y atención —o redondamente se rehusa a escuchar—, si usted paga con puntualidad y no pide prestado, usted anuncia que es un hombre digno de confianza.

Toda nuestra vida es publicidad y el especialista en publicidad es aquél que se ocupa de decirle a millones, en palabras impresas y con ilustraciones, lo que se quiere que ellos sepan sobre un artículo determinado.

Un factor importante de la publicidad es la *repetición*. "Repetición es Reputación", dice el proverbio. Pero lo que se repite debe merecer repetición, porque un anuncio estúpido y sin sentido común, si se repite le dará a usted una reputación de "ídem". Hay diferencia entre una *repetición lisa y llana* y la otra que consiste en una inteligente y atractiva variación sobre el mismo tema. La *repetición* lisa y llana es todo una fuerza en sí misma. ¿Quién hay que conozca a Casa Tow y no conozca su clásico "Elimine la duda. Compre en Casa Tow"?

Señor Ricardo G. Noble.

Catón terminaba todos sus discursos con "Delenda est Cartago", significando que Cartago debía ser destruída, y *eso*, que él quería meter en la cabeza de los romanos era lo que siempre repetía. Él no decía un día: "Cartago debe ser destruída" y al día siguiente: "Caballeros, yo creo que los cartagineses nos odian y sería bueno destruirlos" y otro día: "Caballeros, deseo recordarles que muchas naciones han perecido a manos de enemigos fuertes", etc., etc., cambiando todos los días su cantinela. No, señor. "Cartago debe ser destruída" y "Cartago debe ser destruída", hasta que unos años después los romanos soñaban con que "Cartago debe ser destruída" y *Cartago fué destruída.*

En cada producto hay que buscar "y hay que saber para encontrarlo", algo que valga la pena repetir..., y si se repite bastante, por último se convencerá a la gente. Aparte de una elección apropiada de los diarios y revistas de mayor circulación para hacer la publicidad, no hay fuerza que tenga más poder que una *repetición inteligente*. Y, finalmente, para no desdecirme, *"Repetición es Reputación"*.

—Del señor Hugo Solom, ilustrado universitario y estudioso experto en publicidad, que dirige la sección respectiva de una de las grandes firmas publicitarias del país: la Compañía Nacional de Tabacos:

—Me doy cuenta perfectamente de que la pregunta no es sino un pretexto para que cada uno exponga sintéticamente sus ideas sobre propaganda. Y como si nos pusiéramos a hablar no terminaría nunca, y quizá menos si me pusiera a escribir, le diré así a la ligera lo que me venga a los labios y usted tomará de ello lo que convenga para su encuesta.

Buenos Aires es un campo inmenso y todavía inexplotado para la propaganda. Se abren aquí y allá vetas en la tierra, y muchas veces la suerte más que la preparación y la inteligencia quiere que alguien dé con algún filón más o menos rico. Más de uno fracasa. Y en cuanto a las grandes casas, más de una pierde la fe en la propaganda a raíz de algún experimento infortunado, a que ha sido conducida por manos inhábiles. Pero el día que esto se organice, ¡qué enorme riqueza promete este amplio terreno para todos: comerciantes, anunciadores, técnicos y agentes, redactores y dibujantes, y hasta el público en general! Porque no cabe duda de que todos ellos saldrán ganando cuando desaparezca esta anarquía que reina hoy, y en que las más felices iniciativas se pierden a menudo y las inepcias triunfan a veces "por chiripa". No soy fanático de lo extranjero, pero cuando veo lo que se ha hecho en Estados Unidos para el aviso grande y en Inglaterra para aprovechar los pequeños espacios, no puedo menos de desear para mi país una situación análoga. Entonces los buenos artículos, las casas que lo merezcan se impondrán por sus méritos; entonces, será posible pagar a un redactor 1.000 pesos por una idea y a un artista 5.000 pesos por un dibujo; pero, verdaderas ideas de propaganda, verdaderos dibujos de propaganda, y no las eternas frases en que nadie cree, ni los dibujos que son simple adaptación de cuadros, de bocetos, etc., que serán de gran efecto artístico, ornamental, cómico, sentimental, o lo que se quiera, pero que no tienen nada que ver con la publicidad.

Señor Hugo Solom.

Y entonces, permítanme ustedes soñar con esa época feliz, no tropezaremos a cada paso con comerciantes que creen, sin duda, que la propaganda es un lujo, pues apenas los negocios no van como antes, lo primero que cortan y hasta suprimen, es el renglón de publicidad, sino que por el contrario todos comprenderán que reduciendo su propaganda reducen sus ventas y por lo tanto sus ganancias, de modo que eso es querer retroceder cada vez más, y harán como en Norte América, donde cada vez que hay crisis, surge esa frase que ahora alguien ha copiado aquí: "¿Hay crisis? Pues es preciso inducir al público a combatirla comprando más, levantando el ánimo popular. Hay que tratar de vender más, puesto que en cada venta se gana menos. Y para eso, hay que hacer más propaganda." Y aumentan su presupuesto de propaganda.

Pero, como ustedes ven, estoy soñando casi...

—Del señor Ricardo G. Noble, caracterizado técnico publicitario a quien han confiado su propaganda varias de las más importantes firmas porteñas, y que se ha destacado por algunas "campañas" famosas:

—No, señor. Creo por el contrario que es imprescindible la propaganda para que hasta el mejor paño pueda venderse. Pero no hablo de toda la propaganda, ni de cualquier clase de propaganda. Aquí muchos creen que es hacerla, el publicar avisos a troche y moche, y no faltan los agentes y aun los diarios y periódicos que fomenten esa corriente, a cambio de una mayor ganancia inmediata, y sin comprender que ello les significa una mayor pérdida posterior, o comprendiéndolo bien, pero sintiéndose incapaces de hacer otra cosa y apurados entonces por que la gallina ponga cuanto antes sus huevos de oro, aunque se muera.

Hablo de la propaganda de verdad, de la que sabe a dónde va y por qué camino ha de ir allí. Hablo del comerciante que no cree que "su" idea es mejor que la del técnico, por la misma razón que cuando quiere poner nueva instalación eléctrica a su negocio no cree que él sabe más de electricidad que el ingeniero, y cuando quiere tener en orden su contabilidad no cree entender más de números que su contador. Hablo del agente que no busca ni acepta colocar

avisos de un artículo que él sabe no es digno de la confianza del público, o que va a fracasar por razones de inoportunidad. Hablo del redactor de avisos que no cree que una palabra sea igual que otra, y que sabe distinguir de entre el rico matiz de nuestro riquísimo idioma, la necesaria para decir lo que necesita y para que el público lo entienda. Hablo del dibujante que no produce dibujos a tanto la hora, y que se detiene lo que es necesario para dejar bien terminado el trabajo que ha de expresar lo que se le ha encargado, aunque dure dos o tres, o diez días, en retoques y correcciones. Hablo del aviso que no dice: "X, el cigarrillo que todo el mundo fuma", por la sencilla razón, si no hubiera otras, de que una marca que recién aparece no puede decir eso, salvo que acepte la imbecilidad o el descreimiento del público. Hablo, en suma, de la dignidad del anuncio.

Señor Raúl Camauër.

La dignidad del anuncio es la justa correspondencia entre lo que se ofrece al público y lo que se le da; la convicción de que el anuncio no es un medio de engañar y hacer "caer" al comprador como la pesa falsa o el azúcar con marmolina; la mesura y el buen gusto que evitarían decir que "la cerveza cría músculo", porque además de ser mentira es una tontería, cuando se pueden señalar tantas otras cualidades que de veras tiene la cerveza; y tantos aspectos más que podría citarles. Pero con lo dicho, ustedes y sus lectores comprenderán perfectamente lo que quiero significar. Cuando la dignidad del anuncio sea real y general entre nosotros, hasta los pocos descreídos en la propaganda, que aun existen, se tendrán que convencer, y ese refrán, que no es más que un vago recuerdo en algunas mentes retardatarias, no será ni siquiera eso: habrá desaparecido de la memoria humana.

—Del señor Raúl Camauër, apoderado general y jefe de publicidad de la prestigiosa Farmacia Franco-Inglesa.

—Ese refrán pudo ser cierto hace un siglo; pero ahora, hace rato que ha dejado de serlo.

La Farmacia Franco-Inglesa ha llegado a ser lo que es, el establecimiento más importante del mundo en su género — y esto es posible decirlo sin jactancia alguna frente a la fácil comprobación de los hechos — gracias a la propaganda. Por supuesto que a la propaganda respaldada en la más severa corrección de procedimientos. Ha puesto siempre igual atención y cuidado en la receta más fácil y barata que en la más complicada y cara, ha tratado con igual fineza y respeto al cliente que va a comprarle diez centavos de bicarbonato que al que pide el específico más costoso. Al decir respeto, no me refiero a la simple cortesía personal, sino al respeto que merece eso tan precioso que se confía en nuestras manos: la salud ajena. Hemos tenido fe en el público, y él nos recompensa teniéndola en nosotros. Seguros de que la línea más corta es la recta y que los métodos honrados son los mejores, hemos dado siempre a nuestros clientes todo lo que en calidad y cantidad nos pedían o les ofrecíamos. Y hemos sido también la primera farmacia del mundo que ha hecho propaganda como tal, es decir, que no se ha limitado a divulgar las conveniencias de los preparados que se le habían confiado para la venta o que salían de sus propios laboratorios, sino que ha llamado la atención del público sobre la farmacia misma, sobre la "botica", como se decía antes.

Por eso ocupa la Franco-Inglesa el lugar en que se halla. Por eso va a inaugurar dentro de poco el que creo es por lo menos el vigésimo ensanche. Por eso tenemos fe en la publicidad, sobre todo y exclusivamente, como es nuestro caso, basada en la lealtad y en la verdad.

LIBROS
A MITAD DE SU VALOR
Solicite Catálogo Gratis
Se encuadernan libros a $ 1.—
LIBRERÍA HISPANO ARGENTINA
LUIS GIGLIO
RIVADAVIA 1731 — Buenos Aires

Crema BIUTY
Desde la primer aplicación alisa y blanquea las manos.
Con este auxiliar ahora puede lavar tranquilamente y hacer todos los trabajos de la casa que en sus manos no quedarán rastros.

UNICA CREMA EN SU GENERO
EL POMO
0.70
para un mes.
Perfumería Dubarry

Protección contra anginas, resfriados, gripe por

PASTILLAS DE
Panflavina
Evitan las graves consecuencias de
Tos y Catarros
BAYER

LA INDUSTRIA DE LAS PIELES

Curtiembre de pieles en nuestro país.

EN nuestro número anterior hemos llamado ya la atención de nuestros lectores sobre la industria de las pieles nacionales, y no hemos tenido ningún reparo en inculpar al mismo consumidor el cargo de preferir la mercadería extranjera a la nacional, no por efectivas razones de calidad, sino, simplemente, siguiendo el prejuicio generalizado acerca de la procedencia de los artículos de consumo.

A este respecto, hemos tenido oportunidad de conversar con varias damas de nuestra sociedad, e invariablemente nos han informado que la existencia de este poco interés y falta de preferencia hacia las pieles nacionales, tiene su origen en la actuación misma del comerciante de pieles, el que comienza por no sentirse con suficiente firmeza para ofrecer a sus clientes el artículo nacional, como tal y con su nombre verdadero.

Esto nos hace pensar, por consiguiente, que sería realmente oportuno que, tanto el comercio como la verdadera industria de las pieles, que nosotros sabemos existe en nuestro país, capacitada para una producción perfecta y en gran escala, se decidieran francamente a ofrecer al público el artículo nacional, ya que el mismo se elabora en forma esmerada y, en todo sentido, a la altura del similar extranjero.

Es sabido que en Europa la industria de pieles efectúa, con carácter de propaganda entre el público consumidor y a principios de cada estación, selectas reuniones sociales llamadas "bailes de la piel" (revue de la fourrure), y nos ha llamado la atención que hasta ahora nuestros industriales no hayan puesto en práctica el mismo sistema, presentando sus modelos de esta manera tan simpática, al público interesado.

Puesto que la provisión de abrigos de piel para este invierno entrante, habrá sido hecha ya en su casi totalidad, insinuamos la adopción de este temperamento antes de iniciarse la próxima temporada de primavera, pues tenemos entendido que para la próxima estación primaveral y durante el verano, en las playas, estarán muy en boga las martas, los zorros, las estolas y los saquitos cortos de piel liviana.

LANAS

La única Lana de Calidad

La floja, 50 gr... $ 0.80
La torcida..... „ 0.75

Una vez probada, usted la preferirá para siempre. Tenemos el surtido de matices más selecto que pueda desearse. Muestras mandamos GRATIS al interior.

LANA VICUÑA, madeja de 50 gramos, $ 1.—
LANA CAMELLO puro, mad. 50 gms. „ 1.50
LANA para Alfombras Smyrna, calidad inmejorable, importada, 100 gramos, „ 1.20
LANA para Alfombras, industria nacional, la madeja..... „ 0.75
LANA SEDOSA, con pelo de conejo de Angora; el ovillo..... „ 1.—
Género "Nido de Abejas", en colores de moda.

GRATIS se envía al interior el Nuevo Catálogo General de 1931.

CASA DE BORDADOS PASS DE Otto Gehrls & Cía.
Casa Especial en Labores y Lanas
61, C. Pellegrini, 61 -- Bs. Aires

CARNET CINEMATOGRAFICO

POR FREDDY

FRENTE al ruidoso desborde del cine sonoro, hablado y sincronizado, el celebrado artista Carlitos Chaplin presenta su última creación "Luces de la ciudad", película muda que ha de poner un paréntesis de silencio en las salas de los principales cinematógrafos del país.

El hecho de ser una película de atrevida excepción autoriza por sí mismo el mérito del comentario, pero si añadimos que en virtud de tal circunstancia y consciente de su responsabilidad artística, Carlitos Chaplin ha puesto en ella un grande afán de superación, el comentario, aunque breve, se hace indispensable.

"Luces de la ciudad" es, sea dicho sin ambages, la obra maestra de Chaplin, autor de tantas obras maestras. Ni en "La quimera del oro" ni en "El circo" el genio del gran actor se manifestó con tanta plenitud ni con tanta madurez, y a él le corresponde totalmente el mérito de tal creación en su triple carácter de escritor, director y protagonista.

No disponemos de espacio suficiente para trazar un esquema del argumento de "Luces de la ciudad" que el lector preferirá captar directamente de la pantalla, pero no obstante debemos señalar que en ninguna de las obras anteriores de Chaplin ha sido tan intensa, original y espontánea la comicidad del gran actor, y, por contraste, tampoco en ninguna otra obra ha alcanzado como en "Luces de la ciudad" tanta fuerza de expresión en las situaciones sentimentales que después de una sonora carcajada asaltan el ánimo del espectador con una punzada de melancolía y amargura.

Celia Montalván y Ramón Pereda en una escena de "El proceso de Mary Dugan".

María Ladrón de Guevara en la película "El proceso de Mary Dugan"

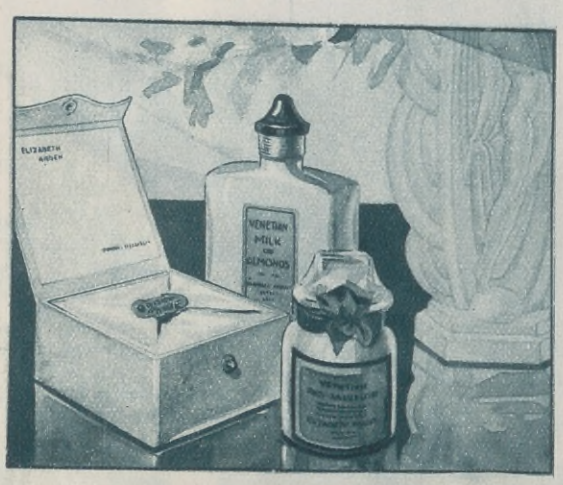
Edwina Booth protagonista de la película "Trader Horn".

Las preparaciones de la famosa

Elizabeth Arden

(Cultivadora de la belleza femenina)

Han embellecido a millares de damas, y usted también puede disfrutar de los múltiples beneficios que esos productos brindan.



CREMA VENETIAN CONTRA LAS ARRUGAS. Suaviza el cutis y le imparte nueva frescura. Su rica consistencia y propiedades fortificantes provienen del huevo, que es su componente esencial. El frasco.....$ 8.00

LECHE de ALMENDRAS. Preparación admirablemente nutritiva, espesa y fragante, extraída de almendras frescas. Un verdadero alimento para el cutis.....$ 8.00

POUDRE D'ILLUSION. De aroma vago y delicioso. En cuatro tonos: ilusión, ocre, rachel y blanco. La caja....$ 12.50

Consulte a la especialista en el Departamento de Perfumería

Harrods

Florida, 877 - U. T. (31) Retiro 4901

Una escena de "Inspiración".

William Haynes y Dorothy Jordán.

Carlitos Chaplín.

Gloria Swanson va a Europa en busca de un nuevo título. Una agencia matrimonial le ha ofrecido tres duques, dos príncipes y un par...

Hablada en castellano es la película Metro" En cada puerto un amor" en la que intervienen José Crespo, Manuel de Landa y Conchita Montenegro.

Ida Claire y John Gilbert se divorcian. El se resintió porque ella había declarado haber conquistado el hombre que ninguna "estrella' había podido obtener.

John Barrimore va a representar el papel de Wáshington en una próxima película. Katherine de Mille, hija del gran director, aspira a ser la continuadora de la obra de su padre.

Loretta Young se

Alice Day y Shirley Mason, están esperando familia.

BusterKeaton va a representar una "espagnolade" lo mismo que Chaplín y Eddie Quillan.

CarlitosChaplín rechazó una oferta de 650.000 dólarss para hablar por radio.

Charles Ray se encuentra actualmente sin empleo.

Douglas Fairbanks, hijo, ha adquirido el berretin de dirigir sus propias películas.

Edna Best, actriz neoyorquina, fué contratada por la Metro para actuar con John Gilbert, pero ella renunció antes de empezar a filmar.

¡Felicidades! Dorothy Sebastian se ha casado con el simpático William Boyd.

E. Booth.

John Barrimore.

ABECEDARIO NOTICIOSO

divorcia de su esposo Grant Witers con quien apenas ha convivido durante un año.

Llámase "Cruces de Palo" el nuevo gran film de la Pathé-Natan.

Mae Murray ha sido sacada del ostracismo por la Paramount. Se auguran para esta empresa una serie de líos enfadosos.

Nuevo astro de la pantalla: Joseph Forte actor neoyorquino, en quien su fundan grandes esperanzas.

Pierre Blanchard, Charles Vanel y Gabriel Gabrio desempeñan los principales papeles de "Cruces de Palo", film de la gran guerra.

Que Adolphe Menjou esta engordando es el último drama que conmueve a Hollywood.

Resalta sobremanera en "Tradern Horn" la belleza nórdica de Edwina Booth.

Se dice que Greta Garbo se ha enojado con su director Clarence Brown, porque la ha obligado a declararse al galán en el film "Inspiración".

Thomas Meighan acaba de ser contratado por la Fox.

Un ladrón le robó a Claire Winsor una colección de trajes y otro, un brazalete a Collen Moore.

Virginia Valle se ha casdo con Charles Farrel, dejando a Janet Gaynor sin galán y a la Fox Film con un palmo de narices.

William Haynes le hace el amor a Dorothy Jordan en "El Impostor" de la Metro Goldwyn Mayer.

Y Greta Garbo se declara a R. Montgomery en "Inspiración".

Joseph Forte

Buster Keaton y Conchita Montenegro

Greta Garbo y Robert Montgomery.

John Gilber.

Adolfo Menjou.

Fajas "Vestal"

USE EL CORSÉ-FAJA MÁS PERFECTO

LAS DAMAS ELEGANTES LO PREFIEREN POR SU ALTA CALIDAD Y CONFECCIÓN

Representada en toda la República por las casas más importantes y serias

SI NO LLEVA LA MARCA Vestal EN EL INTERIOR DE CADA PRENDA NO ES LEGITIMA.

Algunas casas que venden en la capital:

CORSETERÍA MARY	Santa Fe, 2177
CASA MANÓN	Libertad, 1034
LA PRINCESA	Suipacha, 10
LA MODA	Rivadavia, 3801
LA MODERNA	Rivadavia, 6928
LA PERLA	Av. San Martín, 1648
LA CAPITAL	Bdo. de Irigoyen, 799
LA ELEGANCIA	San Juan, 3100
LA ELEGANCIA	San Juan, 2402
LA FLOR DE RIVERA	Rivera, 399
LA ÓPERA	Av. Mitre, 359 (Avellaneda)

Por cualquier reclamo o informe diríjase por carta a:

"FÁBRICA Vestal"

Calle LINIERS, 359 BUENOS AIRES

CAMINO AL TIGRE

Tramo de Martínez a San Isidro

CAMINO DEL BAJO

El camino de más tráfico en la República Argentina
20.000 vehículos diarios

Lleva una carpeta construída con

ASFALTO FRÍO "COLAS"

El nuevo tramo Rivadavia - Olivos del mismo camino llevará una carpeta diéntica.

COLAS LIMITADA
SOCIEDAD ANÓNIMA SUDAMERICANA
DE ASFALTO FRÍO

SARMIENTO 424
BUENOS AIRES
U. T. 33 - AVENIDA - 6855 Y 4601

INDUSTRIA ARGENTINA
FÁBRICA EN CAMPANA - F. C. C. A.

LA TRAVESIA DEL ATLANTICO EN YATE

Cuatro animosos jóvenes argentinos se han lanzado a la temeraria empresa de cruzar el Océano Atlántico en una minúscula embarcación. Su propósito es cubrir la distancia que separa Londres de Buenos Aires, utilizando el viento como única fuerza propulsora de su pequeño yate.

LA famosa hazaña de Allan Gerbault, "el navegante solitario", despertó en todos los "yachtman" del mundo noble y entusiasta emulación, y no han sido pocos los que, después de él, intentaron repetir la proeza, dando distintas características a la empresa y obteniendo vario resultado.

Entre los aficionados a los deportes náuticos, tan numerosos en nuestro país, la proeza de Gerbault halló también un eco propicio y cuando menos lo esperábamos, he aquí que nos sorprende la noticia de que cuatro animosos estudiantes argentinos han emprendido el crucero del Atlántico en un pequeño yate de paseo.

LOS NAVEGANTES

Para hacer resaltar más lo temerario de esta empresa, es bueno advertir ante todo que ninguno de los cuatro componentes del equipo posee estudios especiales de náutica. Son todos estudiantes, pero ninguno de ellos estudia materias que tengan atingencia directa con la ciencia de la navegación. Martín Curra, jefe de la expedición, estudia agronomía. Arturo de la Serna está en cuarto año de medicina; Arturo Llosa es alumno de derecho y Dick Cowfer Colles estudia para perito mercantil.

¿Con qué cuentan pues, estos cuatro jóvenes para salir triunfantes en su arriesgada empresa?

Con nada que no sea su corazón criollo, su juventud y su arrojo.

LA NAVE

El "piccolo navío" con que estos cuatro bravos se corren la aventura es una verdadera "cáscara de nuez". Tiene diez metros de largo, pesa doce mil kilos y desplaza quince toneladas. En dos metros de agua puede navegar perfectamente sin que su quilla toque fondo. No lleva motor auxiliar como se estila en los modernos veleros.

Está equipado en "cutter", con cangreja, pico y botavara, foque y pitifoque.

Las provisiones de la tripulación consisten en conservas y galleta, y llevan cuatro tanques con setecientos litros de agua, la que confían les alcanzará para dos meses.

El yate se llama "Ingrid". Los esforzados tripulantes lo adquirieron en Inglaterra y ni siquiera se preocuparon de cambiarle

El "cutter" "Ingrid", en el que cuatro estudiantes criollos pretenden cubrir la ruta Cowes-Buenos Aires.

Los cuatro intrépidos navegantes, a bordo del "cutter" en que hacen la travesía.

El "Ingrid" navegando, al iniciar la segunda etapa de su viaje.

el nombre, bautizándolo con otro de circunstancias. En cambio, durante los sesenta días que precedieron la partida se ocuparon de calafatearlo, carenarlo, pintarlo y aparejarlo. Todo lo hicieron con sus propias manos que conservan de aquellos trabajos la huella noble y honrosa.

EL VIAJE

El largo recorrido ha sido dividido por el jefe de la expedición en las siguientes etapas: Cowes (Inglaterra) Vigo; Vigo-Sevilla; Sevilla-Funchal; Funchal-Canarias; Canarias-San Vicente de Cabo Verde; San Vicente-costa del Brasil y luego Río de la Plata.

En la primera etapa del viaje los jóvenes "lobos de mar" pudieron demostrar tanto su pericia como su coraje; un temporal que los sorprendió después de Ouessant, les obligó a correrlo, retrocediendo doscientas millas, pero reanudada la marcha, consiguieron llegar a Vigo sin mayores dificultades. Según ellos han manifestado, esta parte del crucero ha sido un verdadero viaje de placer.

En el momento de escribir estas líneas el "Ingrid" está cumpliendo la segunda etapa del viaje y no sería nada difícil que a la aparición de este número de ACONCAGUA hubieran iniciado la tercera.

DEPORTISMO PURO

Dejando aparte los méritos de esta aventura considerada como verdadera hazaña, la empresa de estos cuatro arriesgados mozos que se disponen a cruzar enancados en su yate el Atlántico redomón, conviene señalar otra circunstancia que acrecienta el valor de la prueba. Se trata de una demostración del más puro deportismo; no persiguen ninguna ganancia material ni corren tampoco detrás de un trofeo. Su orgullo está puesto en el gallardete del Yacht Club Argentino que lleva al tope la embarcación y su satisfacción será la sublime y elevada de llevarlo exitosamente, por primera vez a través del océano.

Además de aquella otra ambición que todo criollo de ley lleva adentro y que es la más difícil de satisfacer: la de afirmar la propia personalidad y la propia hombría, porque sí no más...

RECUERDE Vd. QUE el próximo número de **ACONCAGUA** *aparecerá el miércoles primero de julio*

SABAÑONES
USE PASTA VASENOL

NUESTRO SALÓN DE TÉ
es el sitio preferido del distinguido público porteño.
DIARIAMENTE
actúan dos orquestas, que dirigen los profesores
SAM LIBERMAN (jazz) y LUIS PETRUCELLI (típica)
ejecutando, desde las 16 hasta las 19, las últimas novedades musicales.
LOS VIERNES, DÍA DE MODA.
CIUDAD DE MEXICO
FLORIDA Y SARMIENTO
BUENOS AIRES

Mañanitas tejidas a mano

TENEMOS una existencia enorme de estas mañanitas, excepcionalmente abrigadas y livianitas, tejidas con Lana Shetland con puños apretados y bordín festoneado.
Durante unos días las rebajamos de $ 7.50 a $ 4.90 que es un precio extraordinario.
Los colores son delicados: Rosa claro, Verde Nilo, Salmón pálido, Blanco, Celeste y Lila — talle completo.
Se envían al Interior, agregando a su valor $ 0.50 para flete.
MERCERÍA SUIZA
Carlos Pellegrini, 150 Bs. Aires

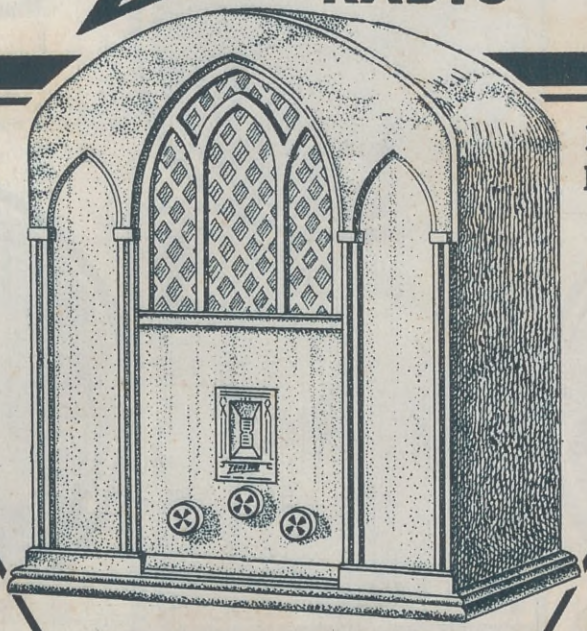
LAS AUDICIONES del COLON

tienen valor si usa un receptor de calidad

ZENITH RADIO

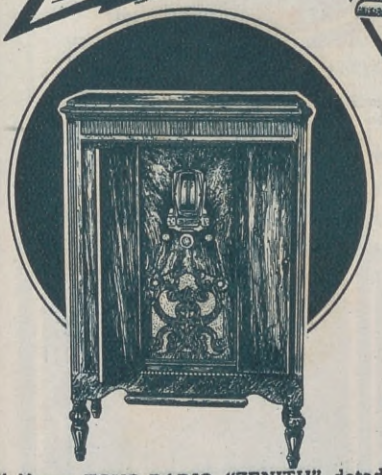
CLARO
POTENTE

ELEGANTE
PERFECTO



El más perfecto combinado
FONO-RADIO ZENITH

Receptor ZENITH Super Ocho Mod. 11



ZENITH KID. Chassis con tres válvulas, grilla blindada (detector de potencia) amplificación push-pull, con válvulas - 45. Altoparlante electro-dinámico y control de tono. En dos modelos de mueble, con sus válvulas, $

350

El Nuevo **FONO-RADIO "ZENITH"** dotado del famoso chassis "Zenith" mod. 71, es el aparato combinado de fonógrafo y radio más perfecto. Dotado del más moderno sistema de amplificación y del magnífico pick-up. **AUDAK** polifásico. Posee el verdadero **CONTROL DE TONO** y una **CALIDAD DE TONO** insuperable a la vez que un **VOLUMEN** extraordinario. Con sus válvulas, a.... $ **990**

CONCESIONARIO
EXCLUSIVO:

Receptor **"ZENITH SUPER - OCHO** Modelo 11. - Chassis de 4 válvulas de grilla blindada, amplificación push-pull, altoparlante micro-sintónico, con control de tono. En un elegante mueble de estilo, ricamente terminado. PRECIO con sus ocho válvulas **"ARCTURUS"**, a pesos **550**

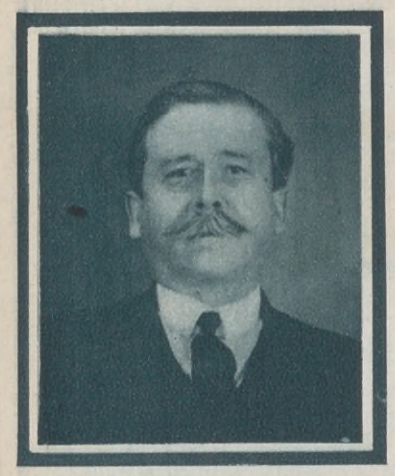
MAX GLÜCKSMANN

FLORIDA, 336 - 44
CALLAO, 188 - 92
BUENOS AIRES

ROSARIO: Córdoba, 1065 - 69
CORDOBA: 9 de Julio, 76

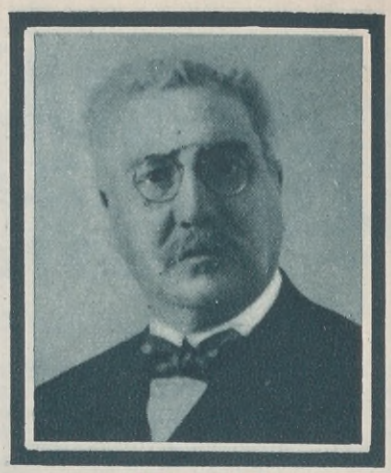
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Propulsores Comerciales del Progreso Argentino



HENRI SAINT
Francés de origen, no es un extranjero en la República. Dotado de excepcionales condiciones, de vasta ilustración y peculiar don de gentes, figura entre los más eficientes propulsores del comercio argentino y es al mismo tiempo personalidad descollante en la colectividad francesa y en la sociedad de Bs. Aires.

JUAN BALBI
Aun cuando argentino de nacimiento, por sus estrechas vinculaciones, pudiera considerársele un ítaloargentino. Inteligente, activo, emprendedor, su fecunda y triunfal actuación abarca múltiples e importantes empresas, a todas las cuales prestó el inapreciable concurso de su experiencia y claridad de vistas.

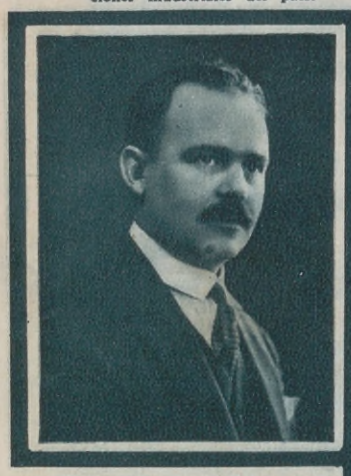


Dr. JOSÉ A. FRÍAS
Consagrado desde hace muchos años a la dirección local del Ferrocarril Central Argentino, ha contribuído, con tacto y acierto, al desenvolvimiento de esta gran empresa que vincula eficientemente las más pobladas y activas regiones del país.

ROBERTO LLAURÓ
Una simpática figura de triunfador en las lides comerciales. Joven, dinámico, perspicaz, conocedor del medio en el cual actúa brillantemente, Roberto Llauró es ya y está llamado a serlo mayormente cada día, consejero sesudo y eficiente para las futuras orientaciones industriales del país.

ROY G. MUIRHEAD
Destacó sus relevantes méritos y la profundidad de sus conocimientos comerciales en la sucursal bonaerense del Royal Bank of Canadá, institución que ha conquistado en corto tiempo sólidos prestigios y la confianza pública.

JULIO PEIPERS
Noble y recia personalidad, generalmente respetada y estimada en los círculos comerciales, donde actuó con eficacia y éxito, dedicándose durante muchos años al comercio de exportación e importación en la reputada casa Engelbert Hardt y Cía.



VÍCTOR IRURETA
Hombre de iniciativas, de acción, infatigable en el trabajo, capaz de planear y dirigir las más atrevidas empresas, ha obtenido justificados éxitos en el comercio de automóviles y en otros campos de actividad que pusieron a prueba su temple y carácter.

ARTHUR GEO PRUDEN
La casa comercial que fundara y dirige con competencia y hombría de bien, goza de excelente reputación en la plaza. Es el señor Pruden, uno de los que con mayor eficacia han difundido entre nosotros los selectos productos de la industria inglesa.

JOSÉ USTARIZ
Presidente de la Cámara de Comercio Española de Bs. Aires. Goza de generales simpatías y en la colectividad hispana su nombre es símbolo de honradez, actividad, energía, carácter y versación en los negocios.

C. STOLL
Actuó con merecido prestigio en la industria del hierro. La conocida filial de los grandes establecimientos Klockner, situados en Duisburg, Alemania, debió a la capacidad del señor Stoll, un trabajador justamente apreciado por sus condiciones y méritos, el progreso y renombre adquirido entre nosotros.

Blusas, Cuellos y Faldas

LAS blusas de seda, bordadas en los coloridos de las faldas—estas últimas siempre ceñidas alrededor de las caderas y ensanchándose desde la rodilla—ablusan en la cintura y deben un poco de su carácter y de sus bordados a las graciosas casacas rumanas y "moujiks". Son el complemento del "3 piezas".

Los cuellos de lencería y encaje se reemplazan en ciertos vestidos de tarde por bonitas fantasías bordadas sobre crêpe Georgette o de China.

Entre las chaquetas cortas hay modelos que parecen inspirados en la época de Luis XIII y en los cuadros de Van Dyck; las ceñidas se ornan con un amplio faldón en forma, de aspecto bonito, pero están sólo reservadas a las siluetas de talle muy esbelto.

Se señala el tartán escocés para prendas de deporte y viaje; los colores de los cinco famosos "clans" escoceses, cuyos nombres célebres son Douglas, Macquen, Macleod, Macpherson y Oglivie, han surgido de la sombra donde dormitaban, para constituir el título de cinco bellos tejidos de seda artificial escocesa, que combinados con telas lisas les confieren alegría y gracia.

La longitud de las faldas se mantiene y motiva originales detalles de imaginación de los modelistas; los vestidos de noche son, en su mayoría, evocaciones de las "Mil y una noches" y de los esplendores del Oriente.

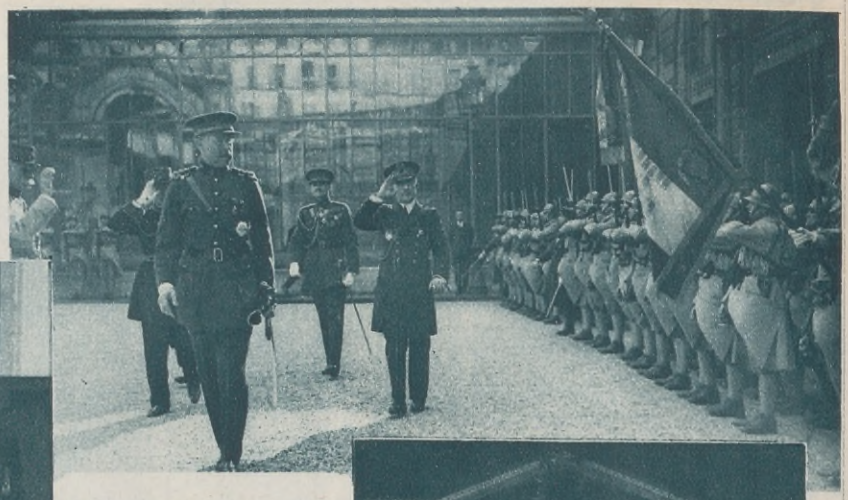
El encaje encerado y la muselina de seda brillante son muy empleados para los vestiditos de cenas, cuya extensión moderada resulta agradable como práctica. Son cortados al hilo, muy ajustados en las caderas y ornados de dos o tres volados plegados de aire juvenil; se acompañan con un abriguito de noche, en flexible terciopelo.

El suntuoso modelo de sarao, de ligera cola, se reserva para las veladas teatrales y las recepciones de gala, complementándose con la capa y el abanico de plumas.

Los collares y las flores, de los que se ha abusado un poco, se llevan con preferencia ahora en el dorso del vestido, dejando los hombros descubiertos, con un escote siempre más abierto en la espalda que adelante, donde será redondo y muy moderado.

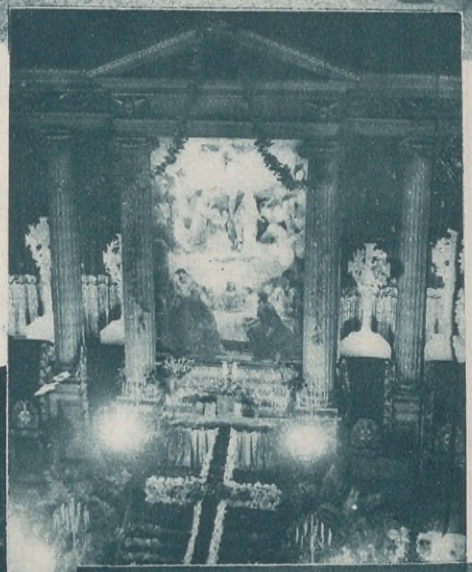
PARIS AL DIA

CORREO FOTOGRAFICO



El rey de Bélgica en el Eliseo.

La reina madre María de Rumania, visita París en compañía de su hija la princesa Ileana.



Iglesia de la Magdalena, floralmente decorada durante las fiestas de Semana Santa.

"Carrousel militar" efectuado por la escuela de artillería de Fontainebleau, en los concursos hípicos celebrados en París.

Huevos de Pascua; la última nota parisiense.

Boda del conde de París con la princesa Isabel de Orleans, vivamente comentada por la prensa parisiense.

El rey de Suecia, Gustavo V, después de visitar al presidente de la República, saluda la bandera francesa en el recinto del Eliseo.

VARIADOS ADORNOS PARA UN VESTIDO

Vestido en cheviot marino, cerrado hacia adelante mediante una banda con botones del mismo tono y un cinturón con hebilla de galalit. Un recorte incrustado subraya el escote y la espalda y desciende por atrás en forma de banda. Corbata de georgette marfil terminada por un volante plegado, pasa a través de la banda abotonada. Metraje: 3 metros 25 para 1 m. 40.

Aparte de la corbata de georgette, vemos, además, otros elegantes adornos, como el anudado de seda, color crema punteada de azul; luego el jabot doble, en crêpe de China lavanda, bordeado por un festón, y a continuación un foulard rosa pálido, enroscado, cuyas puntas terminan en forma de corbata.

Vestido en sarga habana, alargado por dos pliegues cavados en la parte inferior y cosidos en la parte superior. En la espalda se cierra mediante una fila de botones. Este vestido puede ir acompañado de variados y bonitos adornos. Aquí luce un cuello, puños y jabot doble que pasa a través de doble ojal. Medida: 3 metros 25 para 1 m. 40.

Para el mismo vestido, en lo alto vemos otros tres conjuntos. Cuello, corbata y puños en linón blanco, bordeados por una puntilla fina. Otro, cuello, corbata y puños en crêpe rosa, bordeados por un bies de la misma tela. O bien el cuello, corbata y puños sean en tela de seda pekines, azul y amarilla.

Traje de noche, de voile de seda roja, adornado con volados dispuestos armoniosamente. Este modelo es de Cecile Velly, y ha obtenido mucho éxito entre las elegantes europeas.

Coqueto sombrerito, modelo de Germaine Velghe, en fieltro negro, muy levantado sobre la frente, y adornado con un broche de ópalo.

"Sweater" estilo futurista, tejido a mano; puntos combinados en tonos neutros. Confección Rose and Blairman, de Londres.

Para acompañar a un traje sastre Schaparelli ha creado esta elegante blusa de satin beige, adornada con graciosas alforzas.

PARIS. — Una boda parisiense de campanillas da motivo para exteriorizar la moda. He aquí la novia, señorita Allez y sus damas de honor con trajes de rigor en la actualidad.

LEJIATOR

Una nueva forma de lavar

NO ES UN PRODUCTO DE LUJO ES LA FORMA MAS BARATA DE LAVAR LA ROPA

Usted debe usarlo para su pileta; darlo a su lavandera y si da la ropa afuera, debe exigir, para que no se la rompan fregándola, que sea lavada con LEJIATOR.

El "Gran premio", para toda clase de ropas.
"Boreal", para blanquear la ropa.

La casa ofrece la oportunidad de lograr un fácil beneficio a las damas que se ocupen de la venta de este producto, en casas de familia. — Informes: Florida, 229.

HAGA SU PEDIDO A

22 - AVELLANEDA 1563

INDUSTRIA ARGENTINA
S. A. ESTABLECIMIENTOS JABONEROS
J. Morando Hijo y Hno. Ltda.
Buenos Aires

UNA PRIMICIA FOTOGRÁFICA DE "ACONCAGUA"

Carlitos Chaplin en su reciente visita a Niza en compañía de nuestro compatriota Carlos Gardel, rodeados de numerosos amigos.

LOTERIA DE MONTEVIDEO

La más Equitativa de todas La que juega menos millares

PROGRAMA DE SORTEOS DEL MES DE JUNIO DE 1931

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO DEL DÍA 9

Juegan solamente 18 millares con 2.500 premios

$ 100.000

ORO URUGUAYO

Billete entero $ 54.— m|n. arg. - Décimo $ 5.40 m|n. arg.

Día 15: **$ 60.000** o|u. - 21 millares - 3.200 premios
BILLETE ENTERO $ 33.— m|n. arg. - QUINTO $ 6.60 m|n. arg.

Día 20: **$ 50.000** o|u. - 22 millares - 3.300 premios
BILLETE ENTERO $ 27.— m|n. arg. - QUINTO $ 5.40 m|n. arg.

Día 25: **$ 60.000** o|u - 20 millares - 2.900 premios
BILLETE ENTERO $ 33.— m|n. arg. - DECIMO $ 3.30 m|n. arg.

Día 30: **$ 50.000** o|u. - 21 millares - 3.200 premios
BILLETE ENTERO $ 27.— m|n. arg. - QUINTO $ 5.40 m|n. arg.

A cada pedido debe agregarse UN PESO argentino para gastos, envío certificado y remisión del extracto oficial. Todos los pedidos son atendidos a vuelta de correo y bajo sobre SIN MEMBRETE.
Para pago aceptamos cheques y giros postales y Bancarios a nuestro nombre y pagaderos sobre BUENOS AIRES, ROSARIO, CÓRDOBA y MONTEVIDEO. Aceptamos también dinero en efectivo, recomendando mandarlo en carta certificada.
Los clientes de la Capital Federal podrán depositar el importe de su pedido, más el peso para gastos, en nuestra cuenta corriente en el BANCO ARGENTINO URUGUAYO, Diagonal Roque Sáenz Peña esquina San Martín, o en el BANCO DE AVELLANEDA, calle Reconquista 138, o BANCO ALEMÁN TRANSATLÁNTICO, sucursal Callao esquina Corrientes, de Buenos Aires, mandándonos el duplicado de la boleta de depósito como comprobante.

PIDA PROGRAMA DE SORTEOS QUE SE REMITE GRATIS

NOS OCUPAMOS EN LA COMPRA - VENTA DE VALORES DE BOLSA DE MONTEVIDEO, TITULOS HIPOTECARIOS, DEUDAS PUBLICAS, ACCIONES, Etc., Etc.

Correspondencia, giros y órdenes deben dirigirse a la antigua y acreditada Agencia

Calle 25 de Mayo 307
Casilla Correo 501

ANDRES VIVES

MONTEVIDEO
R.O del URUGUAY

Traje sastre en velours de seda marrón. El saco, muy ajustado en las caderas, ostenta unos puños voluminosos de caracul marrón. Tablones en forma dan amplitud a la falda. Este vestido se completa con una blusa hecha de crêpe satin de un tono más pálido, guarnecida de incrustaciones y por un doble jabot.

EL TALLE MARCADO

Vestido de charmesoie negra, cruzado en la cintura. La falda, en forma, se cierra en las caderas y está guarnecida por una banda de breitschwantz. La misma tela forma el cuello, sujeto al talle por dos anillos blanco y negro; los puños igualmente se cierran con dos anillos.

SU MAL COLOR

LA AFEA Y LA ENVEJECE

Mantenga la juventud de su rostro y de su organismo

El NEOLAXAN es el único laxante vegetal que hará eliminar de su rostro y de su cuerpo los granos y las manchas que no tienen otro origen que el mal funcionamiento del intestino.

Además, NEOLAXAN le depura la sangre, evitándole muchas enfermedades.

Hay miles de mujeres en nuestro país para quienes el NEOLAXAN constituye el secreto de su permanente belleza y salud juvenil. Nunca usted podrá agradecernos lo bastante este conocimiento que le ofrecemos.

Remita este aviso recortado, adjuntando 30 centavos en estampillas, a "Gran Farmacia Constitución, Garay y Lima, Buenos Aires", y se le enviará dos muestras gratis de NEOLAXAN. Remítalo hoy.

$0.75 Y 1.75 **FANTASIAS**

COLLARES DE ULTIMA MODA

IMPORTACIÓN DE CERAMICAS

DE VALENCIA, TALAVERA DE LA REINA Y SEVILLA (ESPAÑA)

Concurra a LA LÁMPARA DE ALADINO

LIMA 906 — BUENOS AIRES

Maison MATHILDE

Ex Modelista de Harrod's

932 - LAVALLE - 932

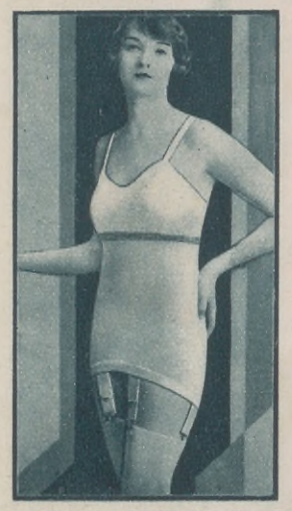
U. T. 35, Libertad 1622

Si su modelista no la conforma, venga a verme y quedará contenta.

Hechuras de vestidos desde $ **18.-**

Permítanos Vd.

que modelemos su cuerpo de acuerdo a la moda actual, sin causarle molestias o sofocaciones inútiles. Nuestra antigüedad y conocimientos en el gremio nos permiten presentar modelos que no son fantasías de dibujantes, sino realidades prácticas que Vd. no debe dejar de ver.



FAJA en Caucho Ideal, del Dr. Smell, irrompible, flexible, adelgazante, en 40 centímetros de alto. Precio Reclame..... $ 8.-

Faja ventral para vientre caído, operadas y maternidad. Confeccionada... $ **18.-**

De medida, desde..... $ **30.-**

Mod. MASCOTA, en cutí arrasado fino, elástico seda, alto 45 centímetros. Confeccionada..... $ **18.-**

De medida, desde..... $ **25.-**

NOTA: Todo pedido del Interior debe venir acompañado de $ 0.60 para su envío.

CONCEDEMOS CRÉDITOS
SOLICITEN CATÁLOGOS

La Poupée

188 - CERRITO - 188

(Casi esquina Cangallo)

Conjunto en crepé marrocain de dos tonos. Saco bastante alargado por la parte de atrás. Las mangas amplias, con aplicaciones de botones. Vestido que hace juego con el saco.

Una golosina...!
Un alimento...!
Un obsequio...!

CHOCOLATE
GODET

ofrece a los consumidores de sus exquisitos productos un utilísimo e instructivo **REGALO** de gran interés para **MAESTROS, NIÑOS y para todo el mundo.**

Una original **Geografía Sinóptica de la República Argentina** con los datos estadísticos más recientes y precisos suministrados por el Ministerio de Agricultura y Dirección General de Ferrocarriles.

Para obtenerla sólo es necesario guardar las etiquetas de nuestros chocolates, hasta sumar 80 puntos, y canjear en nuestros escritorios o por correo, acompañando 20 centavos en estampillas para franqueo.

PRODUCTOS

Bassi

MARCA QUE GARANTIZA CALIDAD y PUREZA.

VALOR DE LAS ETIQUETAS:

1 etiqueta de Chocolate Godet Extra (Papel bronce), 16 puntos.
1 ,, ,, Chocolate Godet fino (Papel amarillo), 8 puntos.
1 ,, ,, Chocolatines con leche, Godet, de 5 ctvs., 1 punto.

DANIEL BASSI & Cía.

Bartolomé Mitre, 2538 - 54 **Buenos Aires**

La preferida por las personas de buen gusto

Agua de Colonia BRANCATO

Destilada sobre flores frescas, de perfume suave y persistente

Venta en todas partes

Depósito: FARMACIA BRANCATO
716 — FLORIDA — 718
TELÉFONO 2200, RETIRO

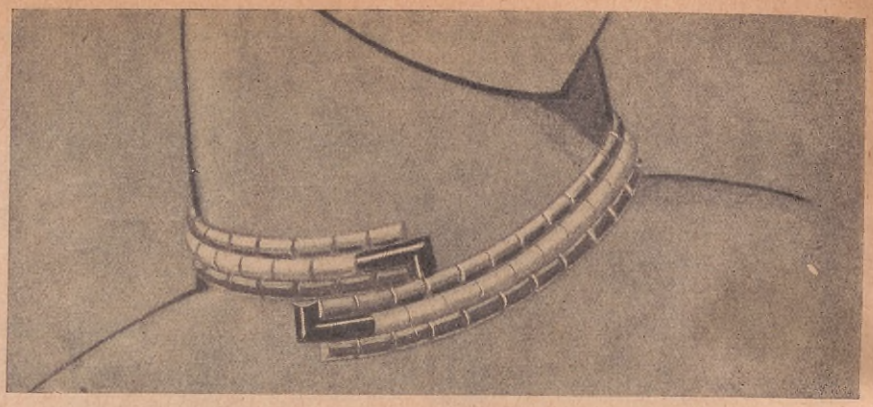
ALMENDRIL BRANCATO

La mejor crema de miel y almendras para proteger el cutis del sol, del viento y del frío.

TALLER DE ENCUADERNACION

ENC. TELA, PASTA, MEDIA :: PASTA Y CUERO ::
Carpetas para guías telefónicas, a..... $ 1.50

Antonio Marra — SENILLOSA, 1515 BUENOS AIRES



La última palabra de la moda parisiense. Collar de platino, oro y ónix. Creación Dusansoy.

"Petit Peché". — Conjunto en paño para niña de 6 años. Vestido y tapado trabajados al pespunte picado. Fichú de crêpe. Modelo Poum y Zette de París.

"Rose de France". — Para señorita de 16 años, en crêpe. Cinturón de terciopelo. Modelo Fairyland.

"Porte-Bonheur". — En crêpe satin. Para señorita de 18 años. Modelo Billioque Decré.

SUNSET

es el mejor amigo de las señoras, porque les permite vestir a la moda y tener su casa hecha un chiche sin mayor gasto. Sunset da a las telas el color de moda y la apariencia de recién compradas. Uselo en su hogar para transformar sus vestidos, blusas, medias, colchas, carpetas, cortinas, etc. Sirve también para teñir vestiditos de bebés y ropa de hombres. Los colores Sunset son colores firmes y brillantes.

TEÑIDO PERFECTO

Cómo hay que escuchar la Radio

QUÉ debe hacerse para escuchar bien y gratamente las trasmisiones radiotelefónicas? Esta pregunta es de gran importancia para la mayoría de los aficionados, ya que no todos saben elegir y seleccionar sus programas.

Veamos como no debe escucharse: A mediodía "Él" regresa de su trabajo para almorzar. Antes de sentarse a la mesa sintoniza su receptor para oír un poco de música y porque ya está acostumbrado a hacerlo. Poco importa que le den música de baile, un concierto sinfónico, una conferencia científica o aires sueltos de ópera:

Poco importa; el receptor sigue funcionando desde la sopa a los postres. Cuando el oyente se levanta y vuelve a su trabajo, no podrá decir a ciencia cierta qué es lo que ha escuchado.

Para la mayoría de los aficionados, la situación es peor por la noche. Se sintoniza el receptor y sigue funcionando hasta la hora de dormir. Siempre hay un cierto interés en el programa, pero ese interés es generalmente flojo. Si se transmite una ópera, cuya audición en el teatro cuesta buen precio, el radioescucha la oye leyendo el diario. Escuchando de esta manera, la mejor transmisión está perdida y no rinde provecho intelectual ni espiritual alguno.

¿Qué debe hacerse para escuchar bien la radio?

Todo aficionado puede, si quiere enterarse, y con anticipación, en todos los diarios de los programas del día o los siguientes. No debe arredrarse ante el esfuerzo mínimo que comporta leer esos programas tranquilamente y anotar las conferencias, conciertos o números que interesan. Para los aparatos de la campaña deben elegirse los programas de las estaciones más potentes, para asegurarse una recepción sin perturbaciones.

Lo mismo que para una función de teatro, hay que estar intelectualmente preparado para las recepciones radiotelefónicas si éstas son de un nivel superior a la música bailable. Para apreciar una ópera o un concierto sinfónico y todo aquello que se designa como música "clásica", los oyentes deben estar preparados. Como con poco gasto puede comprarse un libreto de la ópera y con poco esfuerzo también una explicación de la música, de manera que el más profano se sentirá asombrado al comprobar la enorme ventaja que ha experimentado en la audición al conocer algo del texto y de la música. Ese interés estará duplicado para la próxima audición. Lo mismo que para la representación de una ópera, un drama o un concierto, debemos concentrarnos en la representación si deseamos gozar debidamente. Por principio, debe evitarse al escuchar trasmisiones de importancia, ocuparse simultáneamente de otras cosas. Son muchos los que conversan o leen durante las trasmisiones, con lo cual ni leen ni escuchan.

Sólo aquellos que dan el lugar que corresponde a la radio como elemento de cultura intelectual, arrancarán todo el placer posible a las trasmisiones y valorarán la enorme trascendencia de esta maravilla técnica de la ciencia moderna. Hay que dar a la radio un valor absoluto cuando se la quiera utilizar como medio de instrucción y elevación moral e intelectual, y escuchar con la atención y concentración necesarias.

Ahora bien: en los momentos en que se quiera solamente el solaz momentáneo, lo mismo que se escucha una orquesta en un café, puede buscarse en la radio aquellas trasmisiones que son compatibles con otros ocupaciones más importantes.

Hay que considerar a la radio con una finalidad absoluta para que pueda cumplir debidamente su elevada misión social, y todo aquel que se disponga a escuchar en la forma que hemos bosquejado, estará recompensado disfrutando de placeres que no conocía anteriormente.

CLINICA DE OBESIDAD

ADELGAZAMIENTO del VIENTRE, NALGAS, MUSLOS, PIERNAS, TOBILLOS, BRAZOS y PAPADA, por el sistema BERGONIE, tratamiento científico conocido por el cuerpo médico moderno. Único que, al adelgazar, endurece el cuerpo, al mismo tiempo que lo reduce, desarrolla el tejido muscular, destruyendo considerablemente el graso. CARDÍACOS, NEFRÍTICOS y todos aquellos enfermos o sanos que no puedan o no quieran hacer ejercicios, reducen su peso alrededor de 7 kilos por mes. PIERNAS HINCHADAS, doloridas, cansadas, se curan rápidamente, pudiendo luego hacer largas marchas. NEURALGIAS y dolores REUMÁTICOS desaparecen prontamente: Reactiva enérgicamente la circulación SANGUÍNEA. Diatermia, rayos ultravioleta, alta frecuencia. — PRIMERA consulta gratuita, para explicaciones

PIDA TURNO: CUYO 3212

CALLAO 232 Piso 8, Dto. 16.

Dr. ALMADA DEL CASTILLO Atiendo correspondencia del interior.

Conoce tu también al ECHOPHONE!

El receptor ECHOPHONE es compacto y pequeño. Vd. puede cambiarlo de lugar continuamente con suma facilidad. Tiene todas las características de radios de 3 veces su precio... y sólo ocupa la décima parte de espacio.

¡Vea el ECHOPHONE hoy!

6 válvulas, tres blindadas. Altoparlante dinámico.

$280.

Listo para funcionar para corriente alternada

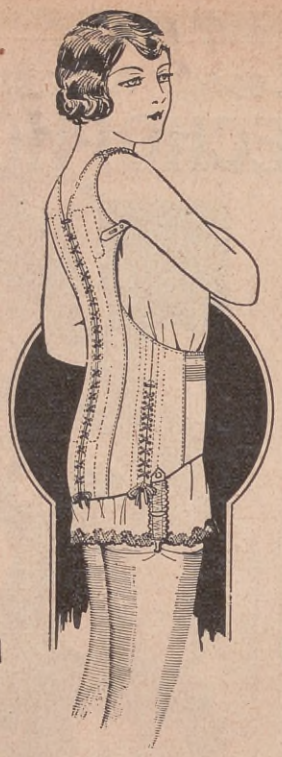
Pídalo en todas las

Agencias GRAHAM - PAIGE

Víctor Irureta Ltda.

OTAMENDI 534

60 - Caballito 5261 **Buenos Aires**



EL CORSE IDEAL PARA SU HIJA

Si usted desea ver a su hija esbelta, si tiene la costumbre de caminar encorvada, si tiene el busto hundido o no desarrolla con la esbeltez propia de sus años, hágale usar el "JUVENIL".

El "JUVENIL" es un corsé ideado exclusivamente para las niñas, de virtudes maravillosas, para su desarrollo corporal. Se compone de las partes más esenciales del corsé, la espaldera y la faja, todo combinado en forma armoniosa, formando una prenda de bonita apariencia que es llevada con agrado por todas las niñas, inclusive las de desarrollo normal.

El "JUVENIL", en pocas semanas, transforma la posición del cuerpo. Si la niña se agacha, la endereza; si es delicada, la fortalece y si es enfermiza, la cura. Su ayuda es maravillosa para mantener la posición correcta y desarrollar los órganos esenciales.

SEÑORA: Haga esbelta a su hija no sólo por razones de estética, sino también por su salud y bienestar futuro. El "JUVENIL" la ayudará a usted a encaminar sus primeros pasos hacia su perfeccionamiento físico y mantendrá en todos momentos un verdadero control sobre su cuerpo, evitando cualquier desarrollo anormal.

El "JUVENIL" se confecciona en todos los tamaños para niñas de 6 a 18 años.

Un interesante librito sobre el "JUVENIL" se remite gratuitamente a quien lo solicite.

Juvenil

PATENTADO MARCA REGISTRADA

CORSÉ - ESPALDERA - FAJA

para niñas de 6 a 18 años.

Antigua CASA PORTA

Calle VICTORIA 755 - Buenos Aires

(No tiene sucursal).

Muchachas que Trabajan

CONSEJOS DE DOROTHY DIX

La conocida artista norteamericana escribe a propósito de esto, lo siguiente:

Si va usted a iniciarse en la vida de muchacha trabajadora, aquí van unos cuantos consejos para guiar sus pasos inexpertos a través de las molestias y peligros del camino que está a punto de recorrer.

"Primero: Tenga un objetivo definido; no sea una más del tan comentado grupo de las que "no saben dónde van, pero marchan adelante".

Esa es la forma en que emprenden sus labores la gran mayoría de las mujeres, y la causa de que muy pocas tengan éxito. No tienen la menor idea de lo que persiguen en la vida, ni de lo que mejor podrían desempeñar; están llenas de vagos, cambiantes e intangibles deseos. Quieren ser estrellas de cine, danzarinas profesionales, escritoras famosas, reinas de una isla misteriosa, o algo romántico y emocionante a lo cual nunca podrán llegar razonablemente; pero no tienen un simple, lógico y concreto propósito de hacer algo especial y suficientemente bien para llegar a la cumbre.

"Así pues, estudie detenidamente; deje a un lado vanidades y figuraciones vacuas. Mírese serenamente a los ojos y juzgue ecuánimemente su figura, su personalidad, su inteligencia, sus habilidades, su talento si lo tiene, y sus inclinaciones: todo tan fría y desapasionadamente como si fuera otra muchacha.

Después decida la clase de trabajo para el cual está mejor dotada por su naturaleza y gustos. No se haga fuerza para emprender cosas que la desagraden sólo porque hay otras chicas que lo hacen, o porque le parezcan vistosas y alegres. Si es usted tímida, doméstica y hábil para los quehaceres de aguja, no trate de ser una corredora, ni una vendedora de bonos, ni una agente de ventas que tanto necesitan auto-control.

"Recuerde siempre, al escoger una ocupación, que las mujeres tienen mayor éxito cuando se dedican a los asuntos femeninos, para los cuales están entrenadas de generaciones atrás, y en los que cuentan con los beneficios de lo que alguien ha llamado: "características hereditarias adquiridas".

"La mejor contribución aportada por la mujer al buen orden de las oficinas, y lo que las hace inapreciables como secretarias privadas, es su habilidad casera para guardar todo ordenamiento y recordar todos los pequeños detalles de una transacción mercantil y ser capaces de encontrar un papel extraviado en la obscuridad".

PARA LOS CORTEJOS

1. Vestido para bridesmaid, en muselina azul pálido. Falda en volantes en forma redondeada brocada de un plegado de taffetas. Metraje: 8 metros de 1 metro. Medida: muselina, 8 metros de 1 metro. Taffetas: 0.75 de 1 metro.

2. Vestidito en crêpe georgette rosa. El cuello y la falda están levantados por pequeños frunces de taffetas del mismo tono. Medida, para niña de 5 años: georgette, 2.50 metros a 1 metro. Taffetas, 0.40 metros de 1 metro.

3. Vestidito en muselina azul pálido, guarnecido de frunces incrustados en la misma tela. Metraje para niña de diez años: 3.50 mts. en un metro.

CASA Barcala

La especialista en la elaboración de exquisitos ravioles, tallarines, cappeletti y toda clase de pastas "uso Bologna", establecida hace 18 años en el aristocrático Mercado del Plata (**Sarmiento 980**), es la principal y la más acreditada en su ramo en toda la República: es la casa de confianza por excelencia; y la que se obstina en mantener el lema de "no engañar al cliente", y por eso, la preferida del gran público porteño, y la única proveedora de **Restaurantes** y **Hoteles** de primer orden, y de los grandes establecimientos comerciales y Bancarios de la Metrópoli.

Al Buen Raviol

SARMIENTO 980 Mercado del Plata

U.T. 35 LIBERTAD 0768

PRODUCTOS MARY

20 años más joven: arrugas, manchas, músculos caídos, cicatrices de viruelas, depilación. Elixir de Juventud, Crema Imán, Televisión y Polvos Imán, Televisión, atraen las miradas. Devuelvo el dinero. Consultas gratis; pidan catálogo. Avda. de Mayo 1375. U. T. 37-5888. Artículos en venta en la Franco Inglesa, Florida y Sarmiento.

Lumbago

Si Ud. quiere aliviar sus dolores y curarse del lumbago, sin recurrir a drogas, tan perjudiciales a su salud, ni al empleo de específicos irritantes a la piel; solicite, sin compromiso, a: "Radicura-Radiwoll", Sarmiento 722, Buenos Aires, el folleto sobre el tratamiento científico más moderno y de mayor eficacia (Certificado del Dep. Nac. de Higiene Nº 5758), que Ud. puede seguir sin desatender sus ocupaciones.

Calorifix

Calorifix es la estufa a kerosene más limpia, más económica y mejor construída.

Calorifix desarrolla un calor intenso de inmediato.

SIN HUMO - SIN OLOR - SIN RUIDO.

Las legítimas llevan la marca de garantía:

Calorifix

estampada en el recipiente. Fíjese bien: rechace las imitaciones.

Unicos Concesionarios:

ARETZ & Cía.

BELGRANO, 460 - Bs. Aires.
U. T. 33, Avda. 5205.

Reumatismo

Si Ud. quiere aliviar sus dolores y curarse del reuma, sin recurrir a drogas, tan perjudiciales a su salud, ni al empleo de específicos irritantes a la piel; solicite, sin compromiso, a: "Radicura-Radiwoll", Sarmiento 722, Buenos Aires, el folleto sobre el tratamiento científico más moderno y de mayor eficacia (Certificado del Dep. Nac. de Higiene Nº 5758), que Ud. puede seguir sin desatender sus ocupaciones.

DEPILACION ELECTRO

Radio. Diatérmica. Sin dolor. Sin marca. Sistema aplicado únicamente por el Prof. P. Brouty y Señora. Masajes científicos.

CONSULTAS GRATIS:
Martes y jueves, de 14 a 16 hs.

U. T. 2427, Lib. - Tucumán 1110, 1er. piso

OFERTA UNICA Y GRATIS

Regalamos

Un magnífico automóvil CHEVROLET, una Victrola ORTOFONICA e infinidad de artículos de valor, o el equivalente en efectivo, a su elección. Solicite detalles hoy mismo a: Sindicato Parisien.
CHACABUCO, 134 Buenos Aires

Medicina Familiar

Enfermedades del Invierno

ACONCAGUA va a ofrecer, por medio de estas líneas, no inútiles panaceas o remedios que sólo corresponden a la asistencia médica, sino algunas indicaciones prácticas necesarias en el hogar al iniciarse la nueva estación.

El catarro. Por enfriamiento o por aspiración de gases irritantes o también por todo cuanto entrañe fatiga para la laringe, como el cantar, y el hablar mucho y en voz alta, puede producirse un estado de inflamación de la membrana mucosa de este órgano. Los síntomas más comunes de las enfermedades laríngeas son: la ronquera, la afonía o falta de voz, la opresión dolorosa, la tos seca, violenta y bronca, la secreción mucosa y una sensación de ardor. Generalmente, esta clase de catarro pasa pronto, pero también puede llegar a convertirse en un padecimiento duradero y crónico.

Merece especial mención una forma del catarro laríngeo, que se presenta en los niños, especialmente durante la noche, y que siempre suele asustar a los padres. Consiste éste en el llamado pseudocrup o falso crup. Ordinariamente, durante el día anterior ya se han presentado síntomas de acatarramiento: ojos llorosos, tos, dolores de garganta, etc. Cuando el niño lleva algunas horas durmiendo, se despierta de repente con todas las señales del ahogo, alta fiebre con dolor de cabeza, tos perruna, ronquera y sudor frío. El ataque dura una o varias horas y tiene un aspecto muy amenazador. Con frecuencia vuelve a repetirse y deja una predisposición a las recaídas.

El catarro crónico, según acabamos de mencionar, es la continuación de un catarro mal curado o descuidado. Muchas veces se le considera como enfermedad profesional en aquellas personas que, a causa de su profesión, están obligadas a realizar esfuerzos laríngeos; tal es el caso en los cantantes, profesores, predicadores, oficiales, etc. El catarro crónico se presenta también con mucha frecuencia entre aquellas personas que están obligadas a respirar mucho polvo, como molineros, canteros o picapedreros. Junto a estas causas desempeñan algunas enfermedades un papel muy importante, entre las cuales figura en primera línea la tuberculosis; después vienen la sífilis y el alcoholismo.

El tratamiento de esta afección consistirá en la aplicación de emolientes, para disminuir la congestión; después, en el uso de depurativos, a fin de eliminar las secreciones, y, por último, en el empleo de calmantes y refrescantes que mejoren los cambios nutritivos. Esta acción se obtiene por las afusiones locales, los baños alternativos de pies y manos, y otras aplicaciones hidroterápicas; por envolturas parciales o totales, por un régimen suave y ligero, una temperatura uniforme y un funcionamiento regular del intestino.

Los ataques violentos y alarmantes de pseudocrup precisan la inmediata intervención del facultativo. Como remedio preventivo contra los mismos, se recomienda una bebida caliente, siempre que se presenten síntomas de inflamación laríngea, tos, picor en la garganta, etc., que suelen atacar a los niños durante la noche. Si, a pesar de esto, el ataque persiste, deberá continuarse dando al niño bebidas calientes, colocándole compresas calientes en torno al cuello. También se recomienda un ligero masaje en el cuello y pecho con alcohol alcanforado.

Catarro bronquial (*bronquitis*). El catarro de los bronquios y sus ramificaciones a ambos lóbulos pulmonares, pertenece a las enfermedades más frecuentes. También aquí la enfermedad tiene aspecto agudo o crónico, durando el primero, algunos días o semanas, mientras que el segundo puede durar muchos años o toda la vida. La circunstancia de que las ramificaciones traqueales sean atacadas por la inflamación, tiene bastante importancia para el curso de la enfermedad. El catarro de las grandes ramas bronquiales se cura sin gran dificultad; pero, cuando ataca a las ramificaciones más finas, no carece de peligro. La causa reside en la fuerte hinchazón y en la acumulación de mucosidades, que impiden la entrada del aire. Si la parte afectada se hincha mucho, puede tomar, bajo ciertas circunstancias, especialmente entre los niños, caracteres de una pulmonía.

La bronquitis aguda se caracteriza por los fenómenos siguientes: inflamación de la membrana mucosa de los pequeños bronquios, aumento de secreción de mucosidades, ronquera, silbidos al respirar, tos, dificultad respiratoria, dolor de cabeza y fiebre, así como un malestar general.

La inflamación suele extenderse por todo el pulmón, al menos en los catarros ordinarios. En cambio, en las formas graves se limita a una parte solamente. Si el catarro bronquial persiste sólo en el vértice de uno de los pulmones, es muy probable que se trate de una afección tuberculosa.

El catarro de las ramas bronquiales más finas se presenta, generalmente, en los niños, los viejos y las personas débiles, y suele concluir por un catarro de las gruesas ramas bronquiales. Esta forma va acompañada siempre de alta fiebre, y no rara vez se transforma en pulmonía.

El catarro bronquial crónico se desarrolla, o de un caso agudo, o se une a enfermedades que producen graves obstrucciones en el sistema circulatorio. Así suele encontrarse casi siempre en todas las afecciones cardíacas. En los grados más reducidos se manifiesta especialmente por la mañana con tos y una mucosidad pegajosa que es expulsada con gran dificultad. Por la noche se presenta nuevamente la tos. Cuando el padecimiento es de larga du-

ración, suele agravarse considerablemente siempre que ocurren cambios atmosféricos, produciendo graves dificultades respiratorias que obligan al enfermo a pasar la noche en vela. La secreción de mucosidades es, ora reducida, ora abundante.

El *tratamiento*, tanto en el catarro agudo como en el crónico, variará según las causas que lo hayan motivado. Es de gran importancia el emplear como medio profiláctico o preventivo el endurecimiento, que debe comenzarse ya en la más tierna juventud, para acostumbrar al cuerpo al aire y a los cambios de temperatura. En los casos agudos se recomiendan los conocidos remedios caseros: permanencia en la habitación o en el lecho, bebidas calientes como tisanas o leche con agua.

La pneumonía catarral se presenta casi exclusivamente entre los ancianos y los niños. Esta enfermedad suele pasar ordinariamente como una bronquitis aguda. Sólo cuando aparece una fiebre demasiado alta y fallan los remedios ordinarios, es cuando la enfermedad presenta verdaderos caracteres de pneumonía catarral.

Esta inflamación es debida a que la congestión existente en las ramificaciones más finas de los bronquios, ataca a las vesículas pulmonares, llenándolas de mucosidad y pus. Al principio, se manifiesta en pequeños focos de inflamación, que pueden ir aumentando hasta juntarse y alterar todo un lóbulo pulmonar.

Aunque el padecimiento no suele causar la muerte, no por eso deja de ser menos peligroso si se descuida.

El *tratamiento* de la pneumonía exige mucha prudencia. Las lavativas, las compresas abdominales de 26—28° C. y los paños fríos aplicados a las pantorrillas, son muy recomendables. Si la tos no es muy seca, adminístrese al enfermo medio baño a 34°, fricciónesele con las manos todo el cuerpo y rebájese la temperatura del agua a 27°. Después, acuéstese mojado al paciente, envuélvasele bien y aplíquensele calentadores a los pies. Todas estas operaciones no deben durar más de tres minutos, a fin de evitar los síncopes.

Si la fiebre persiste y la tos aumenta, recúrrase a los paños calientes aplicados al tronco y renovados cada tres horas. Son también muy recomendables los baños de pies, las envolturas y una alimentación cada día más substanciosa, aunque al principio deben prescribirse tan solo la limonada, el suero de leche y las naranjadas.

Doctora J. S.

OPINIÓN

—Este retrato se parece mucho a su mujer. ¡Si está hablando!

—Si no estuviera hablando no sería mi mujer.

¡ESTOY HECHO UNA CALAMIDAD!

Tengo todo el cuerpo dolorido, la cintura, la espalda, la cabeza y las piernas. ¡La artritis y la gota me mortifican! ¡Terribles achaques de la vejez!

—NO HABLES DE LA VEJEZ; yo tengo más años que tú y estoy fuerte y sano como un roble. ¿Sabes lo que hago? Todos los días una breve sesión con el "ENERGO" en mi casa. La corriente galvánica ahuyenta cualquier dolor reumático y nervioso. ¡Haga usted otro tanto! Si sufre de los músculos, de los nervios, de anomalías de la nutrición, reumatismo, gota, ciática, síntomas de parálisis, etc., compre un Aparato "ENERGO" de invención y fabricación alemana, y cúrese usted mismo. Desde la primera aplicación sentirá grato alivio, y usted sanará como por encanto. NOS ESCRIBEN: En el año 1886 adquirí un reumatismo articular, que me fué afectando los bronquios, el estómago, el hígado, los riñones, acompañado de ataques nefríticos, cólicos renales, piedras en la vejiga, hematuria, etc. He expelido muchas piedras. Todo va desapareciendo paulatinamente bajo la acción benéfica de la corriente galvánica fina del Aparato "ENERGO". Me siento como renacido y puedo continuar sin dificultad mis pesadas tareas de comisario sumariante de la Jefatura Política. Agradecido, saluda a usted. — Leopoldo Morosini, Avda. Mitre 451. JUNÍN (Mendoza).

Los Aparatos son transportables, de fácil manejo, independientes de la luz eléctrica y de elementos renovables, con más de tres años de duración. El "ENERGO" es eficaz contra las enfermedades siguientes: Afecciones cerebrales, Anemia, Arterioesclerosis, Atrofia muscular, Diabetes, Dificultad de audición, Dilatación cardíaca, la Sangre, Sexuales, Epilepsia, Gota, Supertensión muscular, Histeria, Impotencia, Insomnio, Nefritis, Neuralgia, Neurastenia, etc. GRATIS, solicite el nuevo e interesante Folleto EXPLICATIVO "NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD".

Único Introductor: **ARTURO MÜTZE.**

Entre Ríos 237 Buenos Aires

FACILIDADES DE PAGO

POR CORREO y **Gratuitamente** podrá estudiar Vd. **CORTE y CONFECCIÓN**

POR CORREO y **Gratuitamente** podrá estudiar Vd. **LABORES**

POR CORREO y **Gratuitamente** podrá estudiar Vd. **COCINA**

Si se inscribe hoy en las ESCUELAS FEMENINAS, y aprovecha esta ÚNICA oportunidad que se le presenta para labrarse un brillante porvenir.

Las ESCUELAS FEMENINAS, fundadas por un núcleo de profesoras, se ofrecen enseñarle a Vd. GRATUITAMENTE y por CORRESPONDENCIA estos cursos.

OTORGAMOS DIPLOMA RECONOCIDO EN TODAS PARTES

Solicite folleto explicativo, gratis, de sus enseñanzas a las acreditadas

ESCUELAS FEMENINAS

(Única institución de enseñanza gratuita por correspondencia.)

Calle CHICLANA 3817 **BUENOS AIRES**

También dictamos gratuitamente estos cursos, asistiendo a nuestras clases diurnas y nocturnas. INSCRÍBASE.

La Vascongada S. A.

Leche Pasteurizada en botellas, crema, manteca, etc.

Repartos en todos los radios.

Pedidos:
U. T. 47, Cuyo, 0050
Cangallo 2765

"LA SALUD DE LA MUJER"

regulando, estimulando y tonificando la función de los órganos íntimos de la mujer, contribuye infaliblemente a la salud y por tanto a la belleza femenina.

LA SALUD DE LA MUJER

combate inofensivamente Flores Blancas, Flujos, Períodos Escasos, Excesivos, y Dolorosos, Cólicos Uterinos, el Artritismo y el Reumatismo.

Importadores:
Vda. de MILANTA y Cía.
Rivadavia, 1255. Buenos Aires

Pídalo en cualquier Farmacia

Ottasso Hnos
SOFÁ-CAMAS
EXPOSICION MAIPU 864

Sofá-Cama con colchón y 2 almohadones tapizados en géneros estampados o finas Bayaderas, todo desarmable, transformación fácil. Medida: 0.80 por 1.80, a..... $ 45.-
El mismo, con guardarropa.. $ 60.—

BUTACA TAPIZADA, MUY CÓMODA Y SÓLIDA
Tapizada en cretona $ 45.—
Tapizada en género damasco $ 55.—

Cama Turca, armazón macizo, con guardarropa desarmable, tapizado en géneros estampados o finas Bayaderas, con tres almohadones. Medida: 0.80 por 1.80, a..... $ 45.-
El mismo, con patas Chipendale, a pesos..... 55.—

Solicite el Catálogo ilustrado, que remitimos a vuelta de correo.

Visite nuestro salón de venta, en el que hallará un inmenso surtido y las más altas novedades en sofás-camas.

U. T. 31, Retiro 1684 - MAIPÚ 864

EL PRÓXIMO NÚMERO DE
"ACONCAGUA"
APARECERÁ EL MIÉRCOLES 1º. DE JULIO

CONCURSO DE REFRANES

SIEMPRE consecuentes con el propósito de estimular el ingenio de nuestros lectores, proseguimos este original concurso. Consiste en acertar con el refrán que corresponda a cada uno de los dibujos de la página de enfrente.

Como premio de estímulo a las mejores soluciones, ofrecemos:

En la Capital Federal: Un palco para un teatro, en función nocturna, a las 10 mejores soluciones completas que nos lleguen.

En el Interior y Exterior: Una suscripción a ACONCAGUA, por un año, a las 10 mejores soluciones que nos envíen.

Las soluciones deben mandarse antes del 15 de cada mes.

En caso de existir mayor número de soluciones exactas, se procederá por sorteo.

Para participar en este concurso es preciso llenar el cupón adjunto con el nombre y dirección del participante, y los espacios numerados que van en la página de enfrente, con los refranes correspondientes a cada ilustración.

SOLUCIONES DEL CONCURSO DE REFRANES Nº 9

1. — El que mucho abarca poco aprieta.
2. — El que espera, desespera.
3. — Quien de lo ajeno se viste, en la calle lo desnudan.
4. — La soga se rompe por lo más delgado.
5. — El pez por la boca muere.
6. — La letra con sangre entra.
7. — El que no llora no mama.
8. — Donde las dan, las toman.

LOS FAVORECIDOS EN EL SORTEO

Laboriosa ha sido nuestra tarea este mes. Más de cuatrocientas soluciones hemos recibido. Unas cien estaban bien resueltas. Advertimos que también se tiene en cuenta la prolijidad y ortografía de las frases. He aquí las personas premiadas:

EN LA CAPITAL, 10 PALCOS AL TEATRO NACIONAL: Albertito Ghirardi, Pino 2299; Judith Róvere, Ramón L. Falcón 2468; Esther Rodríguez, Avenida América 3986; María Teresa Arias, Victoria 1408; José Fernández, Nazca 932; Arnaldo M. Lütscher, Charcas 2320; María Elena Albuin, Gaona 994; Bautista Constantini, Callao 181; Esteban Pagalday, Cerrito 607 (4º piso); Sarita Dopico Gómez, Rivadavia 6810.

EN EL INTERIOR, 10 SUSCRIPCIONES ANUALES: Margarita Miret, Salta 127, Bell-Ville (F. C. C. A.); José F. Saleme, San Lorenzo 778, Tucumán; Cuca Vanoni, Olivera y Bynon, Patagones; M. C. de Fossa Riglos, Ugarte 539, Llavallol (F. C. S.); Ernesto Aguerre, Chile 875, Mendoza; Nélida Esther Blanco, Rivadavia 1191, Corrientes; Beatriz M. A. de Pérez Vargas, Trelew, Chubut; Antonio Alzueta, Río Colorado (F. C. S.); Nora Brun, Raffo 347, Montevideo; Orfilia L. Chousa, 18 de Julio 2210, Montevideo.

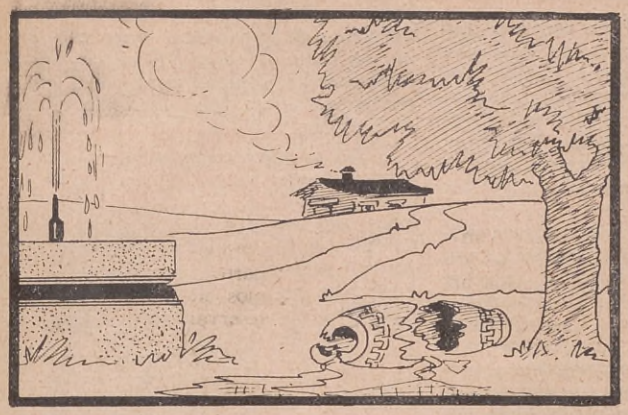
Escríbase con letra clara

Concurso de Refranes; ACONCAGUA.
Tucumán 632 Buenos Aires

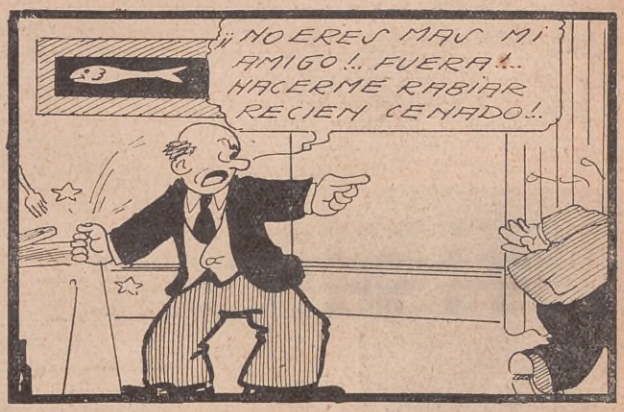
Nombre .....
Calle .....
Localidad..... F. C. .....

CONCURSO DE REFRANES N.º 10

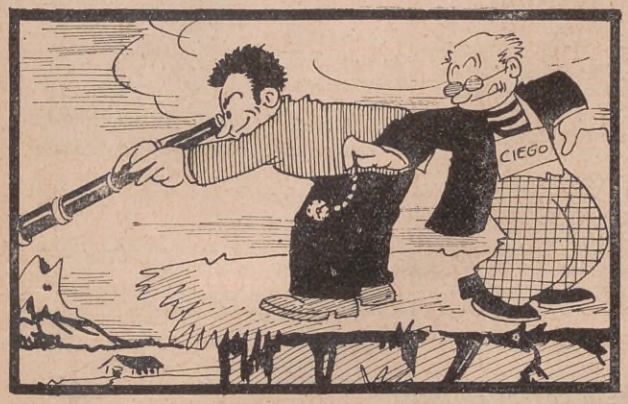
¿A QUÉ REFRANES PERTENECEN ESTOS DIBUJOS?



1.

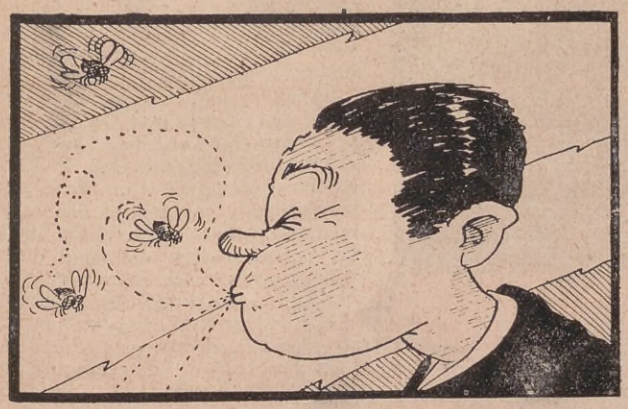


2.



3.

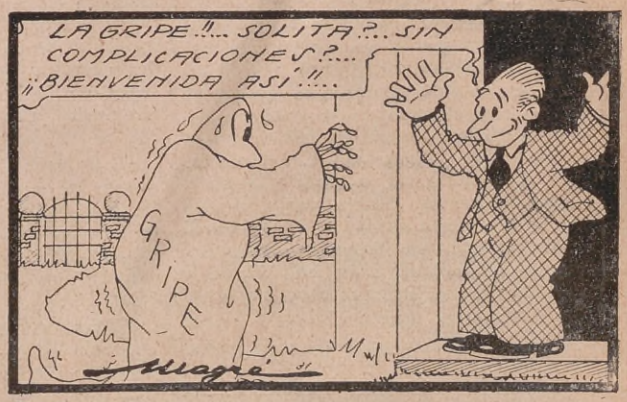
4.



5.

6.

7.



8.

EL DISCO Y SUS CULTORES

MÚSICA SINFÓNICA

CAPRICHO ESPAÑOL DE RIMSKY KORSAKOFF

ESTA interesantísima obra del inspirado Rimsky Korsakoff, reproducida en discos varias veces por distintos conjuntos, nos la presenta ahora Polydor en una versión muy aceptable, interpretada por Alberto Wolff, bajo cuya dirección ejecuta la orquesta de los Conciertos Lamoureux, de Paris.

Francisco De Caro.

Obra de gran colorido, entusiasta, vigorosa, halla en Wolff el intérprete apropiado. Su batuta lleva los pasajes con una brillantez y vivacidad que no se empaña ni decae en momento alguno.

Suficientemente conocido es el "Capricho Español", para que nos detengamos en detalles. Nos limitamos a decir que esta realización es la mejor lograda hasta la fecha.

Al dorso del segundo disco viene el "Cortejo de bodas" de "El Gallo de Oro" también de Rimsky Korsakoff, interpretada por los mismos artistas, que expresan fielmente el chispeante humorismo que ella encierra. Muy conocida es la perfección técnica de Polydor, que esta vez ha obtenido una grabación muy sonora, brillante y clara.

MUSICA ESPAÑOLA

El maestro A. Capdevilla, al frente de una gran orquesta sinfónica, nos presenta, en un disco Odeón de treinta centímetros, dos números interesantes de música española: "El baile de Luis Alonso", Intermedio de Giménez y "La Marchenera" de F. Moreno Torroba. En el primero de estos números resaltan las castañuelas, el flautín y los tambores, todo lo cual logra dar a la obra carácter rítmico, alegría y sonoridad.

"La Marchenera" es una obra de mayor valor artístico que la anterior y está ejecutada brillantemente. Como una serenata amorosa ante una reja, es la primera frase de ella expresada con mucho sentimiento y elegancia por un clarinete mientras los violines acompañan. Estos mismos llevan el carácter de la pieza y a poco, de sentimental la tornan alegre y muy entusiasta y llegan al final haciendo alarde de mecanismo en una interesante variación sobre el tema, que dicen con ajuste y buen sonido los instrumentos de viento.

La dirección muy acertada y la grabación excelente.

CANTO

NINON VALLIN. — Esta cantante tan conocida nuestra, tan aplaudida en el escenario del Colón hace algún tiempo, nos envía a modo de cuatro palabras cariñosas, cuatro canciones sentimentales por intermedio del disco Odeón. Son ellas: "Infidelité" y "L'Air" ambas melodías de Reynaldo Hahn, que Ninon Vallin dice deliciosamente.

La primera de ellas, un andante religioso, es la más expresiva y tierna. La voz dulce y voluminosa de la artista se torna cálida y acariciadora. La acompaña al piano Mme. d'Aleman y lo hace con acierto. "L'Air" completa el disco, breve por lo agradable. En esta pieza acompaña al piano el autor, quien lo hace con insuperable maestría, obteniendo un sonido que está en perfecto equilibrio con la voz de la artista.

"Lyde" y "Tynardis", ambas extraídas de los "Etudes Latins", pertenecientes también a Reynaldo Hahn, con palabras de Leconte de Lesle la última, son melodías tan interesantes como las anteriores, que Ninon Vallin interpreta exquisitamente, destacándose aún más la feliz labor del autor y acompañante. La grabación buena, la sonoridad muy bien graduada.

BAILABLES

FRANCISCO CANARO, uno de los más cotizados artistas del disco Nacional, ha grabado en forma realmente brillante cuatro interesantes composiciones: "Parisina" foxtrot de Mondino-Soliño. "Milongada", tango del que son autores Zatzkin, Montellano-Mallo. "Como al revés de la taba", ranchera de A. Sureda y "No llore, viejita", tango de J. Scarpino. Los motivos musicales de todas estas piezas son fáciles de recordar. Resaltan en todos ellos la labor de los bandoneones y del cantor, pero prima el buen sentido del ritmo que caracteriza las ejecuciones de Canaro.

Magaldi - Noda.

El Baño (Vidalita). — La celebrada orquesta de Julio De Caro, que se halla en Europa actuando con el beneplácito de público y crítica, ha grabado en disco Brunswick la pieza del epígrafe, uno de sus últimos éxitos logrados en el Real Cine.

El raro ajuste que requiere en los ejecutantes esta clase de pieza y el sabor campero desbordante en ella, hacen acreedores a los intérpretes del mejor elogio. Como un fuerte contraste con las expresivas frases de la vidalita, viene en la otra faz del disco el tango "Tené cuidao" de Sciammarella, especial para baile. Matiza ambas piezas un buen estribillo a cargo de L. Díaz.

"¿Qué te querés apostar?". — Entre los buenos pasodobles producidos de un tiempo a esta parte, debemos citar sin reservas al que lleva por título el epígrafe y que pertenece al popular compositor R. Brignolo, quien al frente de su orquesta, integrada por elementos de valía, interpreta con gracia y buen ritmo la referida pieza, en la que se destaca el estribillo, dicho con propiedad por A. Lesende.

Francisco Canaro.

Uno de los buenos tangos viejos: "Matasano", original de F. Canaro, completa el disco, que es uno de los que mejor ha impreso la orquesta Brignolo (Brunswick).

"Páginas Muertas". — Francisco De Caro es un autor distinguido. Su espíritu romántico y soñador se trasluce en sus composiciones, de elevado valor musical, por tratarse de tangos. "Páginas Muertas", a igual que "Flores Negras", (comentado en otro lugar) lleva versos de M. C. Gomila. La interpretación de este tango ha sido confiada a la orquesta de Pedro Maffia, quien se luce en un solo de bandoneón y en la instrumentación realizada, como así también P. J. Lauga, quien tiene a su cargo el estribillo que dice con voz muy emocionada. Al dorso del disco viene el tango "Taconeando" del que son autores el director de la orquesta y H. Stafolani. Muy bien ejecutado, resulta seductor por su ritmo bailable. Es éste un éxito Columbia.

"Mágico Sueño". — Este tango de R. Firpo, de agradable melodía y buen compás, lo ejecuta la orquesta que dirige el autor, con la delicadeza y discreción que le distinguen, permitiendo se luzcan todos los ejecutantes por igual. A ello se debe, probablemente, la naturalidad de la voz que dice el estribillo: "Hay que creer... o..." es un nuevo tango de A. Aieta, cuya melodía de la segunda parte recuerda una antigua canción, que no desmerece en absoluto el valor de la pieza, y que por el contrario acrecienta el interés interpretativo de los ejecutantes (Nacional).

CANTO POPULAR

CARLOS GARDEL. — Este notable intérprete de la canción porteña, nos presenta

en disco Nacional dos nuevos tangos: "Silbando" de G. y C. Castillo y S. Piana. Tango bien realizado y de buena letra, que Gardel dice con su reconocido buen gusto. Al dorso viene "Chinita", inspirada composición de E. C. Sotelo y E. Iribarren, que el afamado artista canta con la misma eficacia que el anterior, acompañado siempre por sus guitarras.

ADA FALCON. — "Chistando". Este tango de F. Canaro, que se ha popularizado rápidamente, aparece cantado en buen estilo por Ada Falcón, la inteligente artista del Nacional, que tantos éxitos ha logrado últimamente.

Completa el disco, "Consuelo", paso-doble de Soliño y Mondino.

Música muy agradable y letra sentimental que expresa bien la mencionada artista. En ambas canciones la acompaña eficazmente la orquesta Canaro.

MAGALDI-NODA. — El muy prestigioso dúo nacional, que posee la virtud de popularizar la mayor parte de sus creaciones, ha grabado recientemente en disco Brunswick una bonita zamba: "La serrana está triste", original de F. Cozzitorti y A. Minotti, de letra agradable, que interpreta en forma encomiable el disciplinado dúo. Brillante el acompañamiento de guitarras y simpática la voz de una campana. En el reverso, Magaldi canta solo un buen tango: "Alerta, peregrino", de Ríos y Arcos, luciendo buena interpretación y buena dicción.

CARLOS LAFUENTE. — "Flores negras". Este título corresponde a un tango difundido grandemente hace algún tiempo y que aún las orquestas saben recordar. Firmado por F. De Caro y M. C. Gomila, nos lo presenta Víctor en una versión cantada por Carlos Lafuente, novel artista del disco, poseedor de excelentes dotes vocales, que le permiten salvar con relativa facilidad las dificultades de la entonación, interpretando bien el sentido de la letra que es digna de tan buena música. En la otra faz del disco el artista canta una ranchera muy en boga, extraña por su letra sentimental, titulada "Debajo el Parral", de la que es autor J. Gandolfi. Muy bien acompañado por orquesta. Grabación muy sonora.

TANIA. — "Taconeando". Este tango de P. Maffia y H. Stafolani, nos lo presenta Columbia interpretado en forma ponderable por la conocida cancionista Tania. En la otra faz del disco va el tango de Amadori y E. Discépolo "Confesión" en el que esta artista luce igual que en el anterior, su voz voluminosa y emocionada. Acompaña acertadamente la orquesta Castellano.

LUIS DIAZ. — "Quimeras de Princesa". Es un precioso vals que firman Di Cicco, D'Angelo y Cadícamo. Une a la bondad de su música una letra recomendable, dando ocasión a Luis Díaz para lucir su estilo sobrio y elegante y su voz armoniosa, que, semejante a la de los cantantes americanos de "jazz", llega al oído acariciadoramente. En el reverso, el mismo artista canta en dúo con Gómez, una tonada chilena: "Bien haya el potro" de la que son autores P. J. González y J. C. Fernández.

El dúo, dando a la pieza el color característico que merece, afirma el valor del disco (Brunswick).

Enseñamos casi Gratis por Correspondencia

Un conjunto de profesores nacionales ENSEÑA CASI GRATIS, por correspondencia, y otorga diploma reconocido en todas partes, de:

CORTE Y CONFECCION - LABORES - COCINA - HIGIENE - CALIGRAFIA - CORRESPONSAL - CAJERA - CONTABILIDAD - ORTOGRAFIA Y REDACCION - CURSO DE DIBUJO - ARTE DECORATIVO

En su propia casa, sin interrumpir sus ocupaciones, con nuestro método fácil, sencillo y ultramoderno en poco tiempo será poseedora de una magnífica y lucrativa profesión.

Basta saber leer para cursar perfectamente los estudios de esta Universidad. Mande hoy mismo su nombre y dirección y recibirá interesantes informes GRATIS.

Universidad Popular de la Mujer

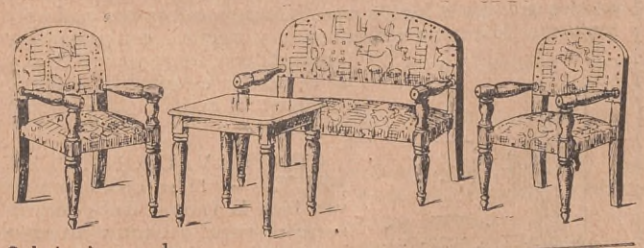
Calle YAPEYÚ 433 - BUENOS AIRES

Diplomarse en la Universidad Popular de la Mujer es garantía de seriedad y competencia.

ESTUDIE DONDE LE ENSEÑEN Y NO DONDE LA ENGAÑEN

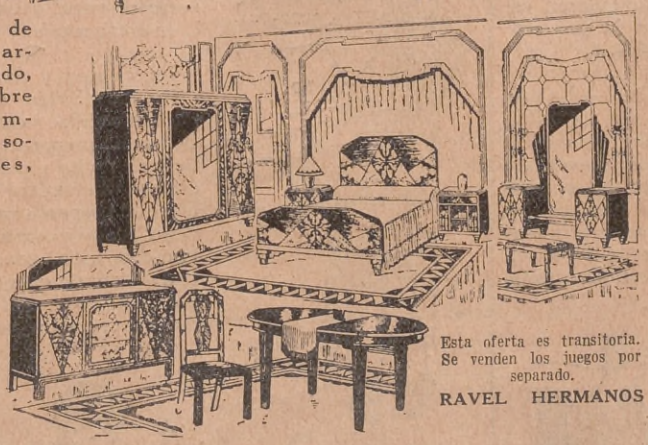
A todas las mujeres les interesará

El libro más moderno y completo de las REGLAS DE URBANIDAD Y CORTESIA, editado por la UNIVERSIDAD POPULAR DE LA MUJER, y cuyos conocimientos la harán distinguida y simpática. Precio, $ 1. Pídalo a YAPEYU 433 - Buenos Aires



Sobrio juego de hall o salón, artístico torneado, tapizado sobre resortes. Compuesto de: 1 sofá, 2 sillones, 1 mesa, a

$ 95.-



Esta oferta es transitoria. Se venden los juegos por separado.

RAVEL HERMANOS

MUEBLES

1835 ▫ CORRIENTES ▫ 1835

BUENOS AIRES

UNA CASA HECHA POPULAR POR SUS MISMOS CLIENTES ES PRUEBA DE QUE LOS HA TRATADO BIEN. — NUESTRA CASA, QUE SIN RECLAMES ABULTADOS NI PROMESAS FALACES HA LLEGADO A LO QUE ES, NO NECESITA COMENTARIOS.

—::—

SOLICITE CATALOGO

Embalaje, acarreo y despacho gratis.

—::—

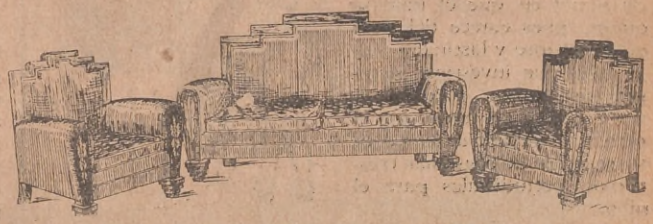
Original creación de comedor y dormitorio "Futurista", regia presentación, decorado artísticamente, compuesto de:
1 ropero desarmable de 2 ms.
1 toilette peinador con tapa de cristal
2 mesas de luz tapas de cristal
1 cama 2 plazas
1 elástico "Imperial" reforzado
1 banqueta tapizada
1 aparador con vitrina interior y estante de cristal
6 sillas tapizadas en cuero
1 mesa ovalada ocho cubiertos

Todo a $ 550.-

RAVEL HNOS.

Fabricantes e Importadores

Regio juego "LIVING ROOM" sólidamente construído, artísticamente decorado, tapizado fino, almohadones rellenos. Compuesto de: 1 sofá y 2 sillones, a..... $190.-



PARA LAS MADRES

CONSULTORIO FAMILIAR DE ACONCAGUA

TOS CONVULSA. — Es una enfermedad de curso fatal, que dura de tres a seis meses, durante este tiempo la familia pone en práctica los consejos más extravagantes de todos los "aficionados"; pero en realidad, lo único útil que puede hacerse es rodear al enfermito de una higiene escrupulosa, y evitar en lo posible que comunique su dolencia a otros niños. Manténgase al enfermo en un lugar sano, espacioso, bien aireado y asoleado; destínesele una cama ancha; procúrese que su digestión sea fácil y que evacúe con regularidad. En el período agudo, dése el alimento después de los grandes accesos, para que el niño tenga tiempo de digerirlo hasta el acceso siguiente. Guárdesele de la acción del viento y no se le permita salir durante los días crudos, húmedos o ventosos. Evítense los narcóticos que, obrando sobre el corazón y el cerebro, resultan más perjudiciales que útiles.

No se administren específicos sin la prescripción del médico.

EL LLANTO DEL NIÑO RECIEN NACIDO. — Es una manifestación tan importante de la vida que no será superfluo ocuparse de él con atención. Quien acostumbra su oído a distinguir las diversas variaciones de sus tonos, poseerá un indicador ventajoso para conocer las causas por qué el niño llora. El niño alza su voz por los más diversos motivos, los cuales es preciso saber distinguir. Las causas principales son, generalmente, el hambre y el malestar corporal. El llanto desempeña una función fisiológica muy importante: substituye la falta de movimiento corporal, pone en actividad los músculos del pecho, dilata la caja torácica y conduce a los pulmones abundante oxígeno. Pronto se aprende a distinguir el llanto fisiológico de aquél en que el niño se queja, pues carece del tono quejumbroso y lastimero. Pero hay que investigar siempre sus causas. Uno puede ser benéfico, en tanto que el otro, no atendido a tiempo, es susceptible de ocasionar trastornos perjudiciales para el niño.

CUIDADOS DE LOS ENFERMOS. — Los cuidados prestados a los enfermos constituyen un arte cuyas particularidades técnicas deben aprenderse. Obsérvense siempre las siguientes reglas: 1.º) Todo enfermo necesita, ante todo, *reposo*, tanto corporal como espiritual. Ruidos, movimientos visitas superfluas, etc. deben evitarse pues son siempre perjudiciales. 2.º) Cuanto entra en contacto con el enfermo tiene que estar rigurosamente limpio. 3.º) Si el médico dicta medidas que no entiende la persona encargada de cuidar al enfermo, debe hacerse enseñar por el médico en qué forma ha de cumplir sus prescripciones.

PELIGROS DE LAS HERIDAS. — Los peligros de las heridas no consisten solamente en los desgarramientos de los tejidos, sino en la facilidad de la infección. La herida más pequeña puede ser punto de partida de un envenenamiento mortal de la sangre, cosa que sucede con mucha frecuencia. La desconsideración con que la mayoría de las gentes — las grandes causan tal espanto que en seguida se solicita el auxilio del médico — es, precisamente por esto, inconcebible. El envolver un brazo lesionado o cubrir una herida con un pañuelo usado se hace frecuentemente o pegar un trozo de tafetán con resultados harto desagradables. Lo primero que debe hacerse es lavar la herida muy bien para evitar que cualquier impureza determine inflamación, y después comprimirla y vendarla con lienzo muy limpio y si es posible esterilizado, a fin de contener la hemorragia y calmar el dolor.

CONSERVACION DE LA FRUTA. — Si se quiere conservar bien la fruta, debe envolverse en papel de seda y enterrarla en arena seca.

La crianza y desarrollo de los niños ha recibido, con Toddy, un poderoso tónico y estimulante. Toddy es una preparación científica a base de malta y proteína, que duplica el valor nutritivo de la leche, a la que proporciona un gusto delicioso. Toddy reconstruye las células que dan vida, constituyendo así una fuente de energía, vitalidad y fuerza. Vigoriza el sistema nervioso, despeja el cerebro y reconstruye las células agotadas por el trabajo. Es el alimento que da al cuerpo materia mineral para la sangre, huesos y nervios, vitaminas para el desarrollo, apetito y resistencia. Es, además, ideal para los convalecientes a los que reconstituye en corto tiempo y en forma maravillosa.

Ocasiones · Ocasiones · Ocasiones

LEA, PORQUE LE INTERESA

La OFICINA DE COMPRAS de "ACONCAGUA" ha obtenido de comerciantes e industriales condiciones especiales para ofrecer a sus lectores un variado surtido de mercaderías de primer orden, a precios que no admiten competencia e importan ventajas considerables para los adquirentes.

Puede, en razón de las reducciones hechas, proporcionar artículos de superior calidad, a menor costo de cuantos similares se expenden en la plaza de Buenos Aires, con el positivo beneficio para el cliente de que el embalaje y flete de la mercadería hasta destino corre por nuestra cuenta, de suerte que los precios no sufren recargo alguno.

Esta oferta excluye, para nosotros, todo propósito de lucro. Nuestra intervención, en carácter de intermediarios, importa facilitar a productores y consumidores la venta y adquisición de las mercaderías. Con ello procuramos incorporar a ACONCAGUA un servicio más en exclusivo provecho de sus lectores, e inspirados por el afán de que esta revista de hogar, lo sea no solamente desde el punto de vista instructivo y ameno, sino también conveniente para el mayor bienestar material de sus favorecedores de todas las clases sociales.

La **Oficina de Compras de ACONCAGUA** pone a disposición de sus lectores, en el corriente mes de junio, las siguientes mercaderías:

Para señoras. — Sweaters de abrigo, muy elegantes, de variados tonos, a gusto de los clientes, a precios que oscilan, según la calidad, entre $ 8.— y $ 10.—.

Pieles muy prácticas y sentadoras.— Martas cibelinas para el cuello, sobresalientes por la perfección de la imitación: dobles, a $ 48.50; sencillas, a $ 28.50.

Martas cibelinas de superior imitación: dobles, a $ 25.—; sencillas, a $ 15.—.

Zapatos escotados, de fino cuero charolado, de horma, ejecución y material insuperables, a $ 12.80 el par.

Para hombres. — Camisetas de lana y seda, color vicuña, muy abrigadas y al mismo tiempo ligeras, suaves, confortables. Pueden lavarse reiteradamente y no encogerse. Cada una, a $ 8.60. Las mismas, pero color carne, a $ 7.60.

Sacos de cuero.—Mercadería excepcional, de una confección prolija y fuerte. Excelentes para la estación. Abrigados, flexibles, visten muy bien. Buenos para todo tiempo, especialmente para el campo. Confección de lujo, a $ 68.—; confección sencilla y práctica, a $ 38.—.

Calzado a la inglesa o prusiano. — Zapatos elegantes, finos, de horma perfecta, becerro color y negro, muy durables. El par, a $ 14.80.

Saco-chaleco de lana. Tejido de primer orden, muy práctico para paseo y trabajo. Puede usarse con o sin saco. Muy abrigado, a $ 8.50.

Para niños.—Pull over de vestir, de lana, con sus medias correspondientes. Diversos estilos ingleses. Pueden usarlo indistintamente varones o mujeres. El traje más abrigado, práctico y elegante, a $ 8.50.

Zapatos a la inglesa o prusianos, en fino becerro negro o de color. Distinguido, fuerte, de cuidada confección. Muy apropiados para colegiales. Medidas desde 25 hasta 37. Según medida, a $ 6.60, 7.30 y 8.40.

Para comedor, sala, escritorio y hall. — Juegos de medio cristal para mesa, muy prácticos y durables. 50 piezas, $ 12.50.

Otros juegos de calidades superiores, tallados y grabados, desde $ 18.— hasta $ 30.—.

Jarras sueltas, de diferentes formas, calidad y capacidades, desde $ 0.50 hasta $ 3.— cada una.

Tarros de cristal, con tapa esmeril o lata, desde $ 0.30 hasta $ 0.60 cada uno.

Centros de mesa, de cristal, decorados a fuego, desde $ 20.— hasta $ 30.—.

Potiches, jarrones y estatuitas, artículos sueltos de cristal, lámparas, pantallas, tubos, saliveras, juegos para fruta y para helados. Responderemos a todo pedido enviando los detalles y precios que nos sean requeridos.

Artículos elásticos variados, en las mismas condiciones.

Cuando el pedido se refiera a prendas de vestir, se comunicará la medida en la siguiente forma:

Ancho de pecho, en centímetros. Largo, desde el cuello hasta la parte inferior. Largo de mangas. Ancho de cuello.

Para el calzado, envíese largo y ancho del pie y si es posible, la medida usada normalmente.

Oficina de Compras de ACONCAGUA

TUCUMAN 632 BUENOS AIRES

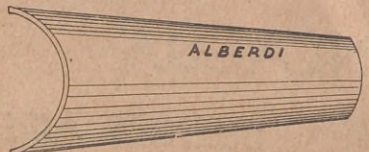
GIMNASIO "BLUM"
Instituto de educación física, Gimnasia médica y masaje.
Director: Prof. EDMUNDO BLUM
Autor del Tratado: EL CAMINO A LA PERFECCIÓN FÍSICA
44, Juncal 6800 - RODRIGUEZ PEÑA 1084
Clases para niños y adultos de ambos sexos. Gimnasia especial para adelgazar y corregir el vientre caído.

BAÑO ELECTRO-TERMICO
PAT. Nº 33272.
ES LA NOVEDAD MAS MODERNA Y ECONOMICA EL AGUA GRADUABLE A LA TEMPERATURA DESEADA $30
NIQUELADO Y GARANTIDO POR 5 AÑOS VALE
ANTONIO OEZELT - CATAMARCA 969 Bs. As. U.T. 45-0436

Dr. Romeo G. Bottassi
MÉDICO DEL HOSPITAL DURAND
MEDICINA CLÍNICA
CONSULTAS: de 15.30 a 17.30
PEDRO GOYENA 529
U. TEL. 60, CABALLITO 3164

YERBAS ANDINAS

Para tratamientos naturales de todas las enfermedades las encontrará en
Casa CARRIZO
INDEPENDENCIA, 2088
U. T. 47, Cuyo, 0814
GRATIS remitiré a su pedido mi libro "LOS ANDES Y SU FLORA", el cual no debe faltar en su hogar. Pídalo hoy mismo al
Sr. J. M. CARRIZO
Independencia, 2088
Buenos Aires

TEJAS TIPO ESPAÑOL
"ALBERDI"
EL MEJOR PRODUCTO DEL PAIS


RICARDO TISI & Hno
Casa fundada en 1886
DIAZ VELEZ 4061 B.A.

CONSEJOS PRACTICOS PARA LOS TRABAJADORES RURALES

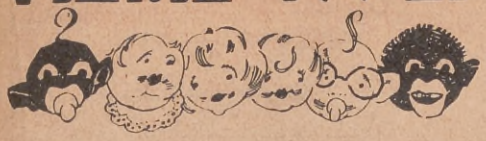
TRIGOS DE "PEDIGREE".— El Ministerio de Agricultura de la Nación, por intermedio de sus técnicos, aconseja oficialmente emplear las siguientes variedades de trigos de "pedigrée", en las regiones que a continuación se indican:

PRIMERA REGION. — Comprende las provincias de Entre Ríos, Santa Fe, Córdoba, norte y nordeste de la provincia de Buenos Aires. TRIGOS: *38 M. A.*, *Triunfo* y *San Martín* — SEGUNDA REGION. — Comprende el oeste y sudoeste de la provincia de Buenos Aires y la gobernación de La Pampa. TRIGOS: *Kanred* y *Lin Calel*. — TERCERA REGION. — Comprende el sur y sudeste de la provincia de Buenos Aires. TRIGOS: *Lin Calel*, *Kanred*, *Triunfo*, *Vencedor* y *San Martín*. TRIGO *38 M. A.* — Es el trigo más recomendable para toda la zona norte y central de la región triguera. No debe sembrarse en época tardía. TRIGO *Triunfo* y *San Martín*. — Estas variedades, menos propensas al vuelco que el *38 M. A.*, pueden sembrarse en épocas tardías, y en tierras muy "fuertes" con preferencia al trigo *38 M. A.* TRIGO *Lin Calel* y *Kanred*. — El trigo *Kanred*, por su resistencia al frío y a la sequía, conviene cultivarlo en las regiones oeste y sur. El trigo *Lin Calel*, que posee las mismas cualidades que el anterior, aunque en grado menos acentuado, puede sembrarse después del *Kanred*, en cuanto a época. Se aconseja el cultivo del trigo *Lin Calel*, especialmente en la zona noroeste de la provincia de Buenos Aires, extremo sudoeste de Córdoba y norte de la gobernación de La Pampa; y, porque este trigo reune las mejores condiciones como tipo de exportación, convendría ensayar su cultivo en la región triguera general. TRIGO *Sin Rival* y *Vencedor*. — Estas variedades, que han sido desplazadas del gran cultivo por su propensión al "carbón volador" (*Ustilago tritici*), corresponderían a una categoría de trigos intermedios para la zona norte y sur, y pueden cultivarse si se extreman las medidas de precaución para obtener su completa desinfección. TRIGO *H-51* y *XIII-t* (KLEIN). — El comportamiento irregular de estas variedades, en cuanto a rendimiento, la primera, y a calidad industrial, la segunda, impide aconsejarlos, por ahora, para el gran cultivo. — TRIGO *Record* y *Ardito*. — Se considera antipatriótico sembrar estos trigos. El primero, por sus rendimientos demasiado reducidos en los últimos años, bajo la influencia de fuertes ataques de "roya amarilla" (*Puccinia glumarum*), a la cual se muestra muy susceptible, y el segundo por su calidad industrial inferior que hace conveniente eliminarlo de las siembras.

MULTICULTURA. — Nuestra tesonera campaña en pro de la multicultura, cuenta, desde ha corto tiempo, con caracterizados adherentes. Ayer fué la Sociedad Rural Argentina; hoy es el M. de Agricultura de la Nación, quien, dirigiéndose a los chacareros, dice: "El que tuviere cien hectáreas, por ejemplo, no debe sembrarlas con trigo solamente; le convendrá distribuir y diversificar la producción así: trigo, treinta; maíz, veinte; lino, veinte; avena o cebada, cinco; porotos, arvejas, pastoreo, alfalfa, en proporción adecuada. Esta última se-

(Continúa en la página 162)

PARA NUESTROS AMIGOS LOS NIÑOS



A LOS NIÑOS

UN mes más de clase y entraréis en el período de vacaciones de invierno. Cuán liviana es hoy la tarea del escolar... Si pudieráis imaginar, siquiera, lo que la instrucción representaba para los niños de otro tiempo. Era, en realidad, un verdadero sacrificio. Cinco horas de clase, en piezas y bancos que nada tenían de cómodos. Cinco horas encerrados en el *"salón"* de reducidísimas dimensiones, con las puertas cerradas, por el frío o la lluvia; las más de las veces sentados en sillitas de paja (los bancos no siempre alcanzaban) con la pizarra sobre las rodillas, teniendo que hacerse un arco para poder escribir.

Y esta quietud, esta penitencia, durante 5 largas horas, con sólo dos recreos, para desentumecer las piernas (cuando no los perdían por tal o cual falta). Ya lo veis, la vida escolar de nuestros días es un placer, y más que perezoso o *desalmado* debe ser el que no estudia, el que no aprovecha los beneficios con que la escuela lo colma. Y digo *desalmado*, porque todos los niños saben bien que su educación cuesta siempre un sacrificio a sus buenos padres, que por su bien se desvelan. Quien más quien menos ha de ver lo que su padre trabaja por su bienestar, lo que su buena madre hace por que sus hijos lleguen a ser hombres de provecho.

¿Defraudaréis vosotros las esperanzas de quienes tanto os aman?

Vuestro amigo está seguro de que seréis buenos y agradecidos.

ARMANDO BARULLO.

LA INGRATITUD

Tirado en mitad del camino, junto a una zarza, veíase un báculo torcido, sucio, estropeado.

— ¿Qué haces ahí? — le preguntó la zarza.

— ¡Ay de mí! — suspiró, quejumbroso, el báculo. — Mi amo me llevó consigo mientras fué por los vericuetos que conducen a lo alto de la montaña. Apoyábase en mí confiado y yo fuí su sostén en la penosa ascensión. Pero, al llegar arriba, no necesitándome ya, me arrojó desde la altura al medio del camino. Y aquí me tienes, dolorido, sin fuerzas, teniendo que resignarme a morir, olvidado e inútil.

La zarza, al conocer tamaña ingratitud, se estremeció y erizando sus agudas espinas, repuso:

— Si no le hubieras ayudado a subir no te habría tirado.

UNA RESPUESTA OPORTUNA

Cierto rey de Francia, muy orgulloso y preciado de sí mismo, pasaba revista a sus tropas. Llamó su atención uno de los tenientes que lo miraba con tanta serenidad, rayana ya en altanería.

— ¿Cuál es vuestro nombre? — preguntóle, amoscado.

— Luis del Aguila, sire.

— ¿Y por qué me miráis con tanta altivez?

— Sire — contestó el otro, sin intimidarse. — Mi nombre así lo permite. ¿No sabéis acaso que sólo las águilas pueden *mirar* de frente al *Sol*?

— Muy bien, *capitán* — respondióle el soberano y siguió de largo.

Niños: Tomad parte en nuestros concursos, que los premios aumentan.

OCURRENCIAS

Un capitán, enviando una carta a un sargento: Haga prender al teniente Márquez y con el mayor sigilo me lo manda a la capital.

El sargento, contestando a su superior: El teniente Márquez va en viaje; en cuanto al mayor Sigilo, no lo he podido encontrar.

El juez. — Es inútil que pretenda engañar. Le han visto subido en una escalera, descolgando el reloj.

El ladrón. — No, señor juez. No lo descolgaba. Iba a darle cuerda, solamente.

Pablito vuelve de la escuela con la pizarra rota. La mamá le pregunta:

— ¿Y la pizarra?... ¿A que te has golpeado con algún compañero como la otra vez? ¿Tendré que comprarte otra?... No conviene reemplazar todos los días la pizarra.

— Pues mira, mamá. La mamá del chico que se peleó conmigo tendrá que comprar un hijo nuevo.

Un infeliz que no tenía ni para zapatos, decía, al referir cierta historia personal:

— Entonces, toqué la campanilla y llamé al criado.

— Pero si tú no tienes criado.

— Ya lo sé, pero tengo campanilla.

Un andaluz muy calvo discutía con un francés muy ñato.

— Calle Vd., hombre, que su cabeza parece una bola de billar. — dijo el francés.

— Mía quién habla, que parece que ha dejao las narices en su tierra para no pagar derecho de aduana — contestó el andaluz.

GOTITAS INSTRUCTIVAS

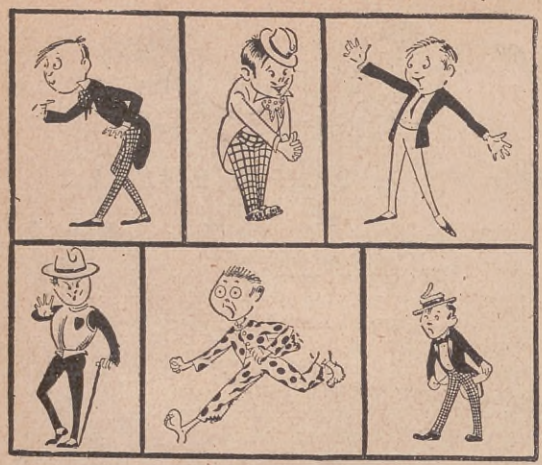
Si un caracol caminara siempre en la misma dirección, se alejaría del lugar de partida, *un kilómetro por semana.*

Para empotrar una barra de hierro en una piedra, los obreros tienen que sujetarla con plomo.

Los objetos de nácar pueden ser pegados ablandando los bordes con el calor.

Es el *pulpo* uno de los más interesantes habitantes de los ásperos peñascos y acantilados de las costas. Su extraño aspecto ha hecho de este animal un ser legendario. Hay pulpos que alcanzan a 2 ó 3 metros, *contando sólo el cuerpo;* hasta el extremo de sus potentes brazos llegan a medir 12 metros, con facilidad.

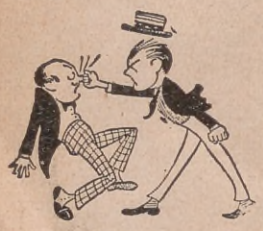
CONCURSO DE RECONSTRUCCION



Córtese por las líneas rectas, separándose así los seis personajes. Reúnanse nuevamente *de dos en dos*, como si estuvieran conversando, y vuélvanse a pegar en una tarjeta o papel blanco. Después, envíese el trabajo, con el cupón pegado al dorso, a: ACONCAGUA "Concurso de reconstrucción" Tucumán 632. Buenos Aires.

Nota: Los premios de este concurso serán cinco juegos de salón: ajedrez, dominó, ludo, etc.

UNA MODA QUE INCOMODA



Un paisano, ignorante de las modas y costumbres de la ciudad, llegó a Buenos Aires por vez primera y se alojó en uno de los hospedajes más caros de la capital. Los "mozos" y camareros no pierden la ocasión de reirse del "pajuerano". Cada vez que pregunta algo ponen en práctica la consagrada moda de: *seriola, comeriola, iriola, etc.*

Nuestro campesino se irrita, pero calla. Comprende que "le han tomado el pelo", pero no le parece oportuno hacerse respetar como en su pago, a fuerza de puños.

Como tiene bastante dinero, no quiere alejarse de Buenos Aires sin llevar un aparato de "radio", con el que piensa deslumbrar a sus amigos.

En consecuencia, se dirige a una de las tantas casas del ramo y al dependiente que lo atiende, le pregunta:

— ¿Podría enseñarme una de esas maquinitas que llaman radio?

— *¿Radiola,* desearía Vd?

Un soberbio puñetazo es la respuesta, al tiempo que satisfecho, le dice:

— Tomá pa que no te burlés de los que no son "puebleros".

NUESTROS CONCURSOS

LOS PREMIADOS

A buen preguntón, mejor respondedor.

1.° Blanca Matos (Pueyrredón 1125, Capital).
2.° Américo Barrios (Loreto, F.C.C.C.).
3.° Dámaso Adalberto Couto (Tucumán 38, Lomas de Zamora, F.C.S.).
4.° Francisco Martínez Soler (Santa Fé 1086, Capital).
5.° Héctor Mancini (Rivadavia 6305, Capital).

Reconstrucción

1.° Juan Tamburelli (Fraga 1649, Capital).
2.° Estela Miglio (Acevedo 1711, Capital).
3.° Alejandro Del Valle (Quitilipi, Chaco)
4.° Nelly Mendilaharzu (14 de Julio 1371, Capital).
5.° Tomás Gómez (Daireaux, F.C.S.).

Chistes ilustrados

1.° Rubén Waisgluz (Seguí 2426, Capital).
2.° Irene Haydée Zagabria (Laguna 945, Capital).
3.° Enrique Martínez (Anchoris 366, Capital).

Nota. - En breve recibirán estos niños los premios a que se han hecho acreedores. A los del Interior se les remitirá por Correo, no así a los de la Capital que se les enviará una tarjeta para que puedan retirarlos, en esta Redacción.

GRAN CONCURSO

A buen preguntón, mejor contestador

Obsequiamos con cinco lindos juguetes a los cinco niños que resulten vencedores en este concurso.

Los que tomen parte, deberán contestar, *con frases muy cortas,* a las cinco preguntas siguientes y numeradas, enviarlas con el cupón necesario, *pegado,* a ACONCAGUA. Concurso de respuestas. Tucumán 632, Buenos Aires.

1.° — ¿Qué es el aluminio?

2.° — ¿A qué grupo y orden pertenece el murciélago?

3.° — ¿A quién debemos la vacuna?

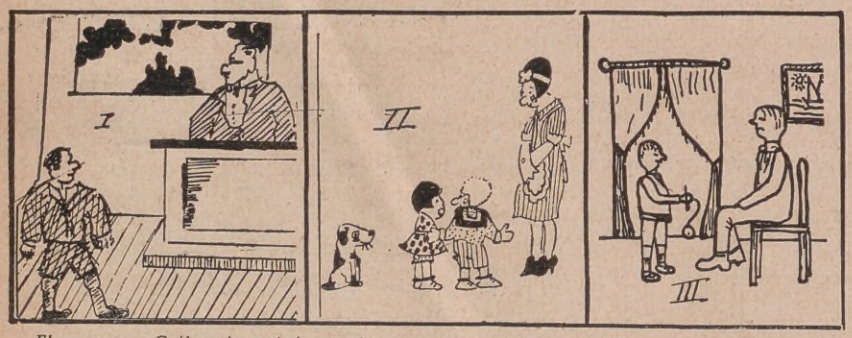
4.° — ¿Dónde se encuentran los mayores yacimientos de petróleo, en la Argentina?

5.° — ¿Por qué una calle de Buenos Aires se llama CALLAO?

SALVANDO UN ERROR

Por error involuntario, en nuestro número anterior se cambiaron las leyendas de los chistes premiados: N.° 1 y N.° 3. Dejamos constancia para satisfacción de los autores.

LOS CHISTES PREMIADOS



El maestro.—¿Cuál es la capital de Holanda?

El alumno.—.....

El maestro.—La Haya, amigo.

El alumno.—No, señor profesor, no la puedo hallar.

RUBÉN WAISGLUZ (Seguí 2426, Capital).

La nueva mucama.—¿Cómo os llamáis, ricos?

La niña.—No le digas mi nombre, Guillermo.

El niño.—Ni el mío tampoco, María.

IRENE HAYDÉE ZAGABRIA (Laguna 945, Capital).

El visitante.—¿Cuántos años tienes, Enriquito?

El niño.—Cuatro, señor.

El visitante. — ¿Cómo, tan crecido? Debes tener más.

El niño. — ¡Oh!, sí señor. Tengo ocho, pero quiero hacer como mi hermana que tiene 29 y nunca sale de los 20.

ENRIQUE MARTÍNEZ (Anchoris 366, Capital).

CORREO SIN ESTAMPILLA

A los maestros. ATENCION. Muchos niños que frecuentan las escuelas primarias de esta capital y muchos también que concurren a las escuelas del interior de nuestra República, creen *que el murciélago vuela porque es ave.*

Adalberto Malbrán. No se tendrán en cuenta las soluciones que nos lleguen con el cupón *prendido con un alfiler.*

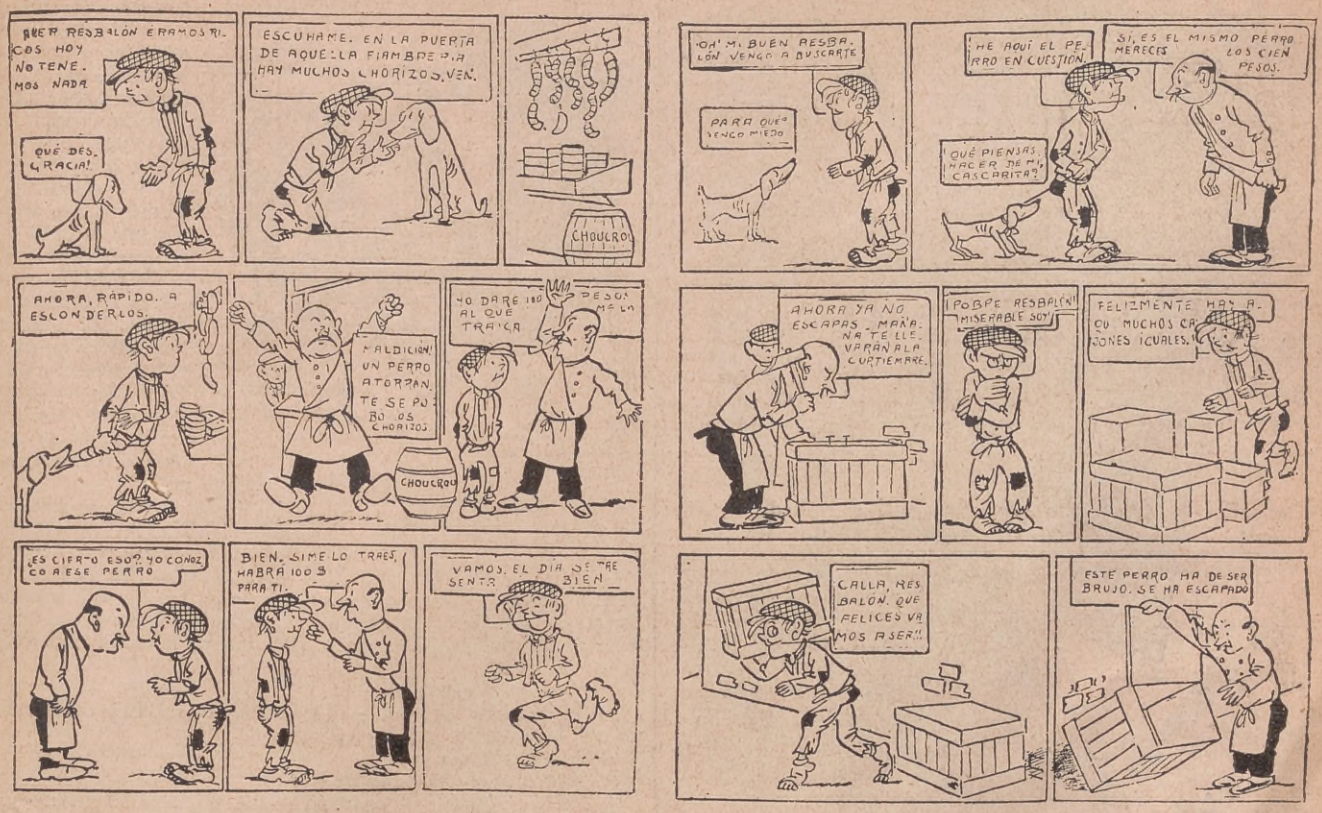
Justiniano Scaglia. No hay necesidad que nos envíen el recorte con las preguntas.

Leonor C. Cascallares. Pregunte a su maestra cuál es el clima más propicio para el pino.

Beatriz Mac Donall. No nos pida nada. Nosotros premiamos las mejores soluciones. Y no nos escriba con lápiz. Los cupones que nos envían en esta forma van al canasto.

CASCARITA Y SU PERRO RESBALÓN

SEXTO EPISODIO: UN SUSTO DE RESBALÓN



Coleccionad todos los episodios de la vida de Cascarita y Resbalón; pronto os daremos una sorpresa, pero para ello será necesario que podáis presentar vuestra colección en las oficinas de esta revista. Tened un poquito de paciencia y el premio llegará para los más prolijos.

MUY IMPORTANTE

Cosas que los niños que leen estas páginas deben recordar:

1. Que la correspondencia debe ir dirigida a su jefe: *Armando Barullo.*
2. Que los cupones deben llegar *pegados* en los trabajos. Sueltos o prendidos con alfileres denotan desprolijidad y hacen perder mucho tiempo.
3. Que los dibujos de los chistes deberán ser hechos *con tinta* y ser del tamaño de una postal.
4. Que los niños del Interior deben acusar recibo de los premios que se les envíe.
5. Que pueden remitirnos la correspondencia en sobre abierto, con franqueo de *tres centavos,*

ENTRETENIMIENTOS ARITMÉTICOS

¿Cuanto tenía?

Entró un devoto en la iglesia y dirigiéndose a una capilla en la que había tres santos (San Pedro, San Pablo y San Juan), se prosternó ante ellos y les dijo:

— Bienaventurado San Pedro, si me haces el milagro de duplicar el dinero que tengo en el bolsillo, te prometo dejar seis pesos en la alcancía de las ánimas.

El milagro se hizo y el devoto dejó los seis pesos.

Pero, dirigiéndose al segundo santo, dijo:

—Glorioso San Pablo, si me doblas los que me quedan, haré el donativo de seis pesos para esta santa capilla.

Quedó hecho el milagro y el devoto dió los seis pesos.

— Bendito San Juan, dijo por último, duplícame lo que tengo y daré seis pesos para el culto.

Realizóse su pedido y nuestro hombre cumplió lo prometido. Después, como buen avaro que era, metió la mano al bolsillo, muy contento y se encontró que no le quedaba nada, aunque por tres veces su dinero había sido duplicado.

¿Con cuánto entró a la iglesia?

Notas: Entre los premios para los que envíen las soluciones exactas, figuran: UN RIFLE DE AIRE COMPRIMIDO "DIANA" (para los varones) *Y UN HERMOSO BEBE* (para las niñas).

Las soluciones, firmadas, y *con la edad y domicilio,* envíense a: Señor Armando Barullo. ACONCAGUA, Tucumán 632. Buenos Aires.

NO HAY CUPON.

CUPONES QUE DEBEN SER PEGADOS EN LOS TRABAJOS CORRESPONDIENTES

ACONCAGUA Nº 17 Cupón

Concurso: "A buen preguntón, mejor respondedor".

Nombre .. ..

Edad .. ..

Domicilio .. ..

ACONCAGUA Nº 17 Cupón

Concurso de "Reconstrucción"

Nombre .. ..

Edad .. ..

Domicilio .. ..

ACONCAGUA Nº 17 Cupón

Concurso de Chistes

Nombre .. ..

Edad .. ..

Domicilio .. ..

Escribid con claridad la respuesta, firmad, agregad el domicilio, pegad el cupón correspondiente y enviadlo a
ACONCAGUA — Concursos Infantiles — Tucumán 632 Buenos Aires

Olga Casares Pearson y Angel Walk

directores de la excelente Compañía Teatral, que actúan exclusivamente ante el micrófono de

L. R. 3 Radio Nacional
L. R. 6 Radio Mitre
L. P. 4 Radio Porteña

Primera Cadena Argentina de Broadcastings

1816 - ESTADOS UNIDOS - 1816

U. T. 23, B. ORDEN, 5072, 1021, 4645, 3790

Con 10 aparatos internos

BUENOS AIRES—ROSARIO—CÓRDOBA—MENDOZA
SAN JUAN—PARANÁ—BAHÍA BLANCA

CONTESTACIÓN PAGA

(Continuación de la página 29)

que estaba leyendo.

— ¿Recorriendo otra vez ese papelucho? — rió él — ¿Qué es lo que saca leyendo semejantes tonterías?

— No son tonterías — exclamó Anita muy seria, alargándole el café — ¡son artículos muy profundos! Yo considero a la señorita Colfax la mujer más sabia y más entendida del mundo y además dotada de un gran corazón. ¡Yo hago todo lo que ella aconseja!

Alberto Strong agachó la cabeza y disimuló una sonrisa.

— ¡De modo que usted hace todo lo que ella aconseja! — habló. — Pero eso es un disparate. En esa columna lo único que se pone es un conjunto de absurdos, escritos para burlarse de los románticos ingenuos. ¿Por qué no habla de algo más serio que eso?

— ¿Qué, por ejemplo?

— De nosotros — dijo él — De usted y de mí. Dígame Anita, yo no le disgusto, ¿no es cierto?

— Usted sabe que no.

— ¿Usted no se burlaría de mí?

— Nunca, Alberto — contestó Anita, en tono solemne, con el rostro transfigurado. El la miró a lo profundo de sus ojos, como queriendo sondear su alma.

— Yo también creo que nunca me burlaría de usted, — expresó él; — pero tengo que alejarme por un tiempo y usted tal vez se haga acompañar de algún otro muchacho, durante mi ausencia...

¡Alejarse! ¿qué era lo que él quería decir? Un sentimiento de angustia le recorrió el cuerpo. Hubiera deseado arrojarse a sus brazos, estrecharlo fuertemente, hacer algo que a él le demostrara cuán seguro podía estar del cariño de ella. Pero recordó las advertencias de Lily: "Nunca conseguirás agarrar a ningún muchacho si le haces comprender que es el único que te corteja; debes mantenerlo siempre en constante preocupación".

— Si usted se aleja de mí — dijo, tratando de demostrar indiferencia. — ¿qué es lo que espera?

Pero a continuación su rostro se cubrió de seriedad.

— ¡Alejarme de usted! exclamó él — ¡Yo no digo eso! Desde luego, me agradaría más que este viaje lo hiciéramos juntos.

Eran las palabras que tanto ella había temido. Sintió que la angustia le estrechaba la garganta.

— ¿Se refiere usted al sitio a donde va? — pudo preguntarle, haciendo un esfuerzo.

— Sí; a Nueva York, por una semana — contestó él. Luego, llevado de un impulso que había tratado de contener, se inclinó sobre el mostrador y le dijo en voz baja y cálida:

— ¡Anita, véngase conmigo! No tengo valor para dejarla. Yo necesito que usted esté a mi lado; hace tiempo que lo siento así; véngase conmigo, porque... yo la amo...

Anita quedó con la vista fija en el borde del mostrador. Un sentimiento, extraño para ella hasta ese momento, la dominó, mezcla de temor y de alegría. Ahora ella sabía que él la quería y que podía estar segura de su amor. Y no podía hablar. De hacerlo hubiera tenido que decirle que se fuera, y ella no quería decírselo.

El le tomó las manos y las estrechó entre las suyas.

— Mañana por la noche la iré a buscar al depósito — le dijo — Prepare su equipaje y espéreme en la estación a las nueve. Tenemos que tomar el tren de las diez para Nueva York y créame que no se ha de arrepentir. No diga una sola palabra de esto a nadie. Puede dejar una notita avisando que se halla enferma y que no puede venir a trabajar por una semana. No se preocupe de lo demás. Todo irá bien.

— ¡Alberto! — habló Anita, haciendo un esfuerzo — ¡Yo no puedo hacer eso!

— ¿Por qué?... ¿desconfía de mí?
— ¡Usted sabe que no!
— ¿Y entonces? Vaya tranquila; y no se olvide, a las nueve.

Aquella noche Anita escribió su primera carta a la señorita Colfax.

"Estimada señorita Colfax — le decía — yo soy una chica de veinte años y estoy en amores con un muchacho que me corresponde. El me demuestra un gran afecto, pero no me ha dicho una sola palabra de matrimonio ¿qué es lo que debo hacer?

"Yo no tengo ni padre ni madre, y me moriría de pena si perdiera su amor. El se va a Nueva York y me pidió que lo acompañe. Yo no quise darle una negativa, pero si acepto me perjudico en mi honor y lo único que yo busco es mi felicidad. No tengo una amiga a quien dirigirme, excepto usted, señorita Colfax. Dígame algo, deme un consejo lo más pronto, porque he preparado ya mi equipaje y estoy casi dispuesta a seguirlo.

"Si usted cree que no debo ir, le ruego me envíe un telegrama al restaurant, si no tiene tiempo de contestarme por carta. Le remito el importe en estampillas para el telegrama. El tren parte a las diez de la noche y si no tengo respuesta suya hasta las nueve, comprenderé que usted adivina cuánto lo quiero y que lo mejor que puedo hacer es seguirlo a donde vaya. Pero si usted me telegrafía que no, haré lo que usted me diga. Soy su asidua lectora y he leído siempre con interés sus consejos. ANA JOHNSON.

Anita echó la carta en un buzón del trayecto. Al llegar al restaurant, pasó a ocupar su puesto sin responder a las preguntas de Lita.

— ¡Qué noche me espera! — decía Lita, bostezando. — ¡Tener que pasar encerrada en casa el domingo! Y luego tener que trabajar. Dime, Anita, ¿no conoces algo mejor que hacer?...Por lo visto hemos perdido la costumbre de saludar.

Pero Anita tenía el pensamiento en otra parte. Su pensamiento volaba hacia las oficinas del diario y pretendía seguir al mensajero que debía traerle la contestación de la señorita Colfax. Anita comenzó a comprender cuán inseguro era confiar en que la señorita Colfax prestara atención a su pobre conflicto sentimental.

Las horas transcurrían pesadas y monótonas, sin que llegara el telegrama. El comedor se había llenado de gente que venía a cenar y comenzaba ya a marcharse. Anita fué a despojarse de su delantal para ponerse su traje de calle. Cuando a las nueve menos cinco alguien llamó a la puerta del bar, casi se le sale el corazón por la boca; pero era Baltasar, el muchacho que hacía la guardia de noche y que venía a ocupar su puesto.

Eran las nueve y cincuenta y no llegaba el ansiado telegrama. Sólo podía suponer una cosa; la señorita Colfax había comprendido y consentía en que Anita se fuera con Alberto. Apenas le quedaba tiempo para llegar a la estación. Anita tomó su maleta, y abandonó el local, encaminándose al lugar de la cita.

A esa misma hora, Alberto Strong, con la valija en la mano, se preparaba a dejar la oficina del diario. El tiempo apremiaba pero Alberto, como buen empleado, fué a echar un último vistazo a sus asuntos. Wilson, sentado en su escritorio al otro extremo de la sala, levantó en ese momento la cabeza.

— ¡Oiga, "Señorita Colfax"! — le gritó, cuando iba a salir. Aquí hay un mensaje especial para usted; ha llegado esta tarde y me olvidaba entregárselo. Lléveselo en su cartera; así tendrá un buen plato para el tren.

— Lo que usted debe hacer es preocuparse más de mi sección, mientras esté ausente — refunfuñó Alberto.

— Pero ¿no se ha marchado? — le replicó Wilson, con ironía. — Y luego, todavía no me he puesto sus faldas.

— Muy bien — terminó Alberto — entonces no se olvide de ponérselas.

Tomó la carta y examinó la letra del sobre. Una advertencia escrita encima de la dirección, vino a despertar su curiosidad; rompió el sobre, sacó la carta y comenzó a leerla. Quedó rígido mientras recorría la misiva.

Tomando luego su valija atravesó corriendo el umbral, cruzó por la sala de espera, descendió las escaleras y se lanzó a la calle, deteniéndose, casi sin aliento, frente al sucio mostrador de la tienda de Isaac.

¿Dónde es el fuego? — exclamó asustado el prestamista. — No se ponga tan nervioso, muchacho, el anillo con el topacio está esperándolo, tal como usted dejó.

— ¡El topacio se lo regalo! — exclamó Alberto Strong. — Deme uno de los anillos que están en el platillo, esos de compromiso; pero démelo pronto, sino voy a perder el tren de mi luna de miel.

Y con el anillo en una mano y la valija en la otra, salió corriendo en dirección a la estación, al encuentro de Anita.

Su tez será encantadora como matutina aurora

Hermosa, radiante, blanca y pura como la aurora será su tez si para embellecerse emplea todos los días la incomparable

Crema LECHUGA
J. BEAUCHAMPS

Tonifica y nutre la epidermis con todas las substancias benéficas que entran en su composición.

Elimina con rapidez los granos, pecas y arrugas de la tez, a la que deja tersa y suave como el terciopelo.

La Crema LECHUGA Beauchamps es inmejorable para masajes faciales porque refresca la piel y la protege contra los ardores del sol.

Otorga al cutis la tonalidad blanco perlina tan de moda actualmente.

PIDALA EN TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS

Farmacia Danesa y Droguería
DIAZ KELLY
CABILDO, 2171 — U. T. 0321, Belgrano
Buenos Aires

PASATIEMPOS

Avisamos a nuestros lectores que en adelante no se publicará más la página titulada "Para pensar un rato" con objeto de dar más relieve a los concursos de Réfranes. y a otro muy importante que comenzaremos a publicar en breve.

Cumpliendo con nuestra promesa, anotamos a continuación la lista de los premiados en el Concurso de Pasatiempos del mes de abril, y damos a conocer un pasatiempo más, que consiste en un juego de palabras cruzadas, remitido por un aficionado, el niño Osvaldo W. Requena, de Muñiz, F. C. P.

NÓMINA DE LOS PREMIADOS EN EL CONCURSO DE ABRIL

DIEZ PALCOS AL TEATRO NACIONAL

Manuela Ferando, Díaz Vélez 3753, Depto. 7, Capital.

Elsa Fasiani, Planes 1242, Caballito, Capital.

Sara M. Z. de Haedo, Güemes 3085, Capital.

Teócrito Archibaldo Pérez, Belgrano 476, Capital.

Joaquín Planas, Santa Magdalena 330, Capital.

Baldomera Barquiza, Avellaneda 410, Capital.

Bendito Fernández, Edificio Tornquist, Capital.

Gustavo Bonet, Montevideo 850, Capital.

Hugo Westinghouse, Crámer 780, Capital.

Serviliano Verón, Palpa 2835, Capital.

DIEZ SUBSCRIPCIONES GRATIS A NUESTRA REVISTA

Nemesio Espinosa, Moreno, F. C. O.

Catalina B. de Orden, calle 28, entre 6 y 7, 25 de Mayo, F. C. S.

Néstor H. Artola, 25 de Mayo 741, Burzaco, F. C. S.

Sara Benvenutto, Bucanelo, Pampa Central.

Mauricio Ruffón, Ameghino 419, Avellaneda.

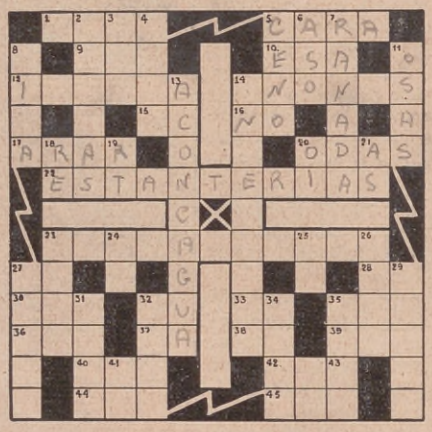
Dora B. de Giannoni, Vedia 631, Nueve de Julio, F. C. O.

María E. Journier, Salta 111, Bell Ville, Córdoba.

José María Barbarrosa, Mercedes, Corrientes.

Italo Pacci, Asunción del Paraguay.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES

1. Alto, en inglés. — 5. Parte anterior de la cabeza. — 9. Pronombre demostrativo. — 10. Pronombre. — 12. Pesarosa. — 14. Provisión de víveres, (plural). — 15. Antiguo dialecto romano. — 16. Negación. — 17. Remover la tierra. — 20. Composiciones poéticas. — 22. Muebles para libros o almacenaje. — 23. Mercancías de buques. — 27. Terminación del infinitivo. — 28. Obras municipales. — 30. Señor, en inglés. — 32. Pronombre. — 33. Existe. — 35. En las aves. — 36. Primera, cuarta y segunda vocales — 37. República Argentina. — 38. Una marca de cigarrillos. — Manera, sin la última letra. — 40. Interjección española. — 42. Corriente de agua. — 44. Socorro, en el océano. — 45. Varias letras A.

VERTICALES

2. Persona del verbo tener. — 3. Plantígrado. — 4. Movimiento del pie. — 5. Como, de noche. — 6. Cocino. — 7. Expresión popular cómica. — 8. Se decide. — 11. Atreves. — 13. Revista sudamericana. — 14. Preceder, adelantar. — 18. Nota musical. — 19. Vigésimaprimera y vigésimatercera letras del abecedario. — 20 Percibí con el oído. — 21. Primero. — 23. Educó, enseñó. — 24. Nota musical. — 25. Pronombre personal. — 26. Sin acompañamiento. — 27. Carne asada. — 29. Del hijo. — 31. Reos. — 32. Número. — 34. Nombre de mujer. — 35. Dueños de casa. — 41. Artículo neutro. — 43. Internacional Electric.

RECUERDE

que el próximo número de "Aconcagua" aparecerá el primero de julio.

Cómo y Por qué de la División del Fútbol Argentino

POR JOSE GABRIEL

EN el fútbol argentino se ha producido una escisión importante: por un lado quedan las asociaciones de aficionados; por otro la flamante liga profesional. Para que el lector entienda este hecho y pueda juzgarlo por sí mismo, voy a proporcionarle una información objetiva, seguida de una apreciación propia.

BREVE HISTORIA

Tiene el fútbol argentino casi medio siglo de historia. Lo introdujeron en Buenos Aires, durante el último vintenio del siglo pasado, algunos ingleses inmigrantes e hijos suyos argentinos, que por su educación familiar venían a ser ingleses también. Pocos hacían caso al nuevo juego entonces. A sus introductores se les llamaba "los locos ingleses" o los "locos del football". Se jugaba en canchas abiertas, sin asomo de tribuna, casi sin demarcación, y con criterio estrictamente británico. Era juego para los jugadores y no para el espectador.

Más tarde se organizaron clubs dedicados especialmente a la práctica de la nueva diversión. Todavía el juego seguía ateniéndose a los moldes británicos (juego de posición y de cuerpo con el pase largo, la entrada violenta y el tiro de lejos) y todavía continuó siendo una diversión ante todo para los jugadores, es decir, que los jugadores intervenían en los partidos por la satisfacción que a ellos mismos les proporcionaba intervenir y no por la que pudiesen proporcionar al público. Sin embargo, ya empezó a afluir público a los encuentros, público más extranjero que criollo pero criollo también. Las canchas fueron más adecuadas, aunque sin tribunas aún y los equipos tenían una organización regular.

A comienzos del presente siglo no era todavía un sport popular, pero ya arrastraba gente. Empezaron a venir equipos extranjeros, traídos con el fin de que adiestrasen a los nuestros. El primer equipo visitante fué el británico Sud Africa, que en el partido de estreno venció por 14 goles a cero, y en el segundo perdió por un tanto. Continuaron viniendo extranjeros, todos ellos, claro está, ingleses y los nuestros se perfeccionaron rápidamente. Luchando por aprender logró destacarse pronto el club Alumni, con un equipo constituído en su mayoría por la familia Brown y que todavía se recuerda como uno de los grandes equipos argentinos.

Rápidamente el fútbol progresó en todo aspecto: tuvo equipos fuertes, clubs serios y contingente popular, si bien limitado a la capital federal y alrededores y a Rosario de Santa Fe. El principal motivo de su progreso fué su competencia con el fútbol uruguayo, formado paralelamente al argentino. Los dos habían conseguido ser diestros en el juego, rivalizaban entre sí, se medían en memorables encuentros realizados en una o en otra orilla del Plata y progresaban los dos.

Se constituyó en Buenos Aires una Asociación Argentina con los clubs de la capital y alrededores, hasta La Plata, y se jugaron campeonatos anuales en los que intervenían los clubs asociados. Rosario también constituyó su asociación y se midió con los jugadores de Buenos Aires y con los uruguayos. En poco tiempo, los rosarinos llegaron a ser tan buenos como los porteños y los orientales. Las provincias y los territorios crearon clubs, se unieron en ligas o asociaciones en cada territorio y en cada provincia, y por último se aliaron todos, sin perder su respectiva autonomía individual y provincial, en una Confederación Argentina que anualmente jugaba un campeonato nacional amateur.

Doctor Juan Pignier, presidente de la Asociación Amateurs Argentina de Football.

Hubo disidencias en un momento y quedaron separados de la Asociación Argentina unos cuantos clubs, que constituyeron aparte la Asociación Amateurs. Varios años se mantuvo la disidencia, importante porque la Amateurs reunía algunos de los clubs más poderosos. Durante ese tiempo, la Asociación Argentina mantuvo la afiliación internacional y fué por lo tanto, la representante del fútbol argentino en la Federación Internacional de Football Amateur. También continúo con ella la Confederación Argentina. No obstante, ambas asociaciones, la oficial y la disidente, progresaron cada una por su lado.

En 1927 quedó salvada la disidencia merced a un laudo arbitral del presidente de la República doctor Alvear. Se constituyó una sola entidad, denominada Asociación Amateurs Argentina de Football. Esta nueva asociación permaneció en la Confederación Nacional, cada vez más importante por el progreso de las provincias, y en la Federación Internacional. Jugó el campeonato local, el nacional, el sudamericano (con los otros países de Sudamérica) y los partidos de competencia interprovinciales e internacionales. En 1928, con el auxilio de jugadores de provincias participó en el campeonato olímpico de Amsterdam, y en 1930 intervino en el campeonato mundial de Montevideo, resultando vicecampeones nuestros muchachos en ambas oportunidades.

Don Julio Planisi, presidente de la Liga Argentina de Fútbol.

Ya no era el fútbol estrictamente británico de los primeros tiempos, sino un fútbol de acuerdo con el reglamento internacional, desde luego, pero con modalidades propias, particularmente con mayor viveza que el inglés, un juego de pase corto, de ligereza, de fintas, de gambeta y de improvisación, mucho más vistoso que su modelo y no menos efectivo, aunque menos recio.

Cuatro años permaneció unido el fútbol nacional. En ese tiempo obtuvo los dos vicecampeonatos mundiales y los dos campeonatos sudamericanos jugados y se impuso en encuentros amistosos a todos los cuadros extranjeros visitantes: un escocés, un inglés, cuatro españoles, tres italianos, dos yugoeslavos y un húngaro, sin contar los sudamericanos. El campeonato nacional lo ganó dos veces la provincia de Buenos Aires y una cada uno Santiago del Estero y Rosario. Y el campeonato de la Asociación porteña fusionada lo obtuvieron San Lorenzo de Almagro, Huracán y Boca Juniors.

Al empezarse el campeonato del corriente año, se produce la nueva división.

QUE ERA LA ASOCIACION

La Asociación Amateurs Argentina de Football que acaba de dividirse estaba formada por 36 clubs de primera división A, unos quince de primera división B y otros tantos de intermedia de ascenso, todos ellos radicados en la capital federal o en ciudades o pueblos vecinos y, los más lejanos, en La Plata.

Los clubs de intermedia de ascenso competían entre sí para ascender a la primera división B, los de esta última para ascender a la primera división A, y los de esta última para obtener el campeonato anual de la asociación. De la primera B ascendía anualmente uno a la primera A, y de la primera A descendían anualmente dos a la primera B, de manera que al cabo de un tiempo la superior quedase algo reducida, pues era excesiva.

La primera A jugaba regularmente ocho o diez campeonatos por año: cada uno de los 36 clubs que figuraban en ella podía presentar un equipo de primera, uno de intermedia reserva y uno de veteranos para competir entre sí; además, todos ellos podían jugar entre ellos mismos y con todos los demás clubs afiliados a la Asociación en los campeonatos de tercera, cuarta y quinta división. Como estas últimas divisiónes estaban subdivididas en A, B y C, resultaba que cada club de primera división podía intervenir anualmente hasta en nueve campeonatos con nueve equipos distintos: primera, intermedia reserva, veteranos, y tercera, cuarta y quinta A, B y C. Se iniciaron partidos de sexta división, con jugadores de diez a doce años, pero no llegaron a constituir

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES
CANGALLO, 415-39

ABONA POR DEPÓSITOS

En cuenta corriente, 1 %
A plazo fijo, convencional

EN CAJA DE AHORROS
Interés 5% anual

GIROS SOBRE ESPAÑA

SERVICIO ESPECIAL SOBRE GALICIA

Extensa red de Corresponsales

Ciática

Si Ud. quiere aliviar sus dolores y curarse de la ciática, sin recurrir a drogas, tan perjudiciales a su salud, ni al empleo de específicos irritantes a la piel; solicite, sin compromiso, a: "Radicura-Radiwoll", Sarmiento 722, Buenos Aires, el folleto sobre el tratamiento científico más moderno y de mayor eficacia (Certificado del Dep. Nac. de Higiene Nº 5758), que Ud. puede seguir sin desatender sus ocupaciones.

Sus nervios lo dominan

Regularice su función intestinal y evitará la intoxicación que su estreñimiento le causa.

Su sistema nervioso, el hígado, las arterias, riñones y estómago se beneficiarán tomando Neolaxan y estará libre de complicaciones; se sentirá ágil, activo y satisfecho, no tendrá mal aliento ni granos en la piel

El Neolaxan es de origen puramente vegetal, no irrita y no produce hábito, por cuanto las personas que lo toman se ven obligadas a disminuir la dosis periódicamente. Compre hoy mismo un frasco en su farmacia.

A sus niños deles Neolaxan Aromático, de sabor agradable y efecto seguro.

En venta en todas las farmacias y en la Gran Farmacia Constitución, Lima y Garay.

seriamente un campeonato oficial, como se habría deseado.

CLUBS PODEROSOS Y DEBILES

Los partidos importantes eran siempre los de primera división A por el campeonato anual de la Asociación, y dentro de ese círculo, los de los clubs más capaces entre sí, es decir, por ejemplo, los partidos de San Lorenzo y Boca, de Racing e Independiente, de Boca y River, de Huracán y San Lorenzo, de Boca y Estudiantes de La Plata. En total, los clubs poderosos como clubs y por sus equipos futbolísticos de primera división eran:

Boca Juniors, Estudiantes de La Plata, Racing, Independiente, River Plate, San Lorenzo de Almagro, Gimnasia y Esgrima de La Plata, Quilmes, Sportivo Barracas, Ferrocarril Oeste.

Otros, como San Isidro, eran fuertes clubs pero con equipo débil, y otros, como Talleres, eran equipos respetables con clubs secundarios

Casi todos ellos, de cualquier manera, tenían cómodas instalaciones de fútbol y de otros deportes y figuraban en los primeros puestos de la tabla de posiciones del campeonato Los demás debían conformarse con quedar de la mitad para abajo, luchaban desesperadamente entre sí por no descender a la sección B y, excepto algunos como San Isidro, no eran tampoco clubs de importancia en ningún otro sentido. Más de uno carecía hasta de cancha e instalaciones y tenía que andar jugando en campos de otros.

Uno de los primeros cuadros porteños: el de Boca Juniors en la lejana época de su fundación.

Claro está que el público afluía a los partidos de los clubs grandes, porque allí veía a los mejores jugadores y asistía a los mejores partidos. Esos clubs, en realidad, constituían un grupo aparte, pues el campeonato estaba siempre entre ellos, aunque se disputase entre todos, y ellos no corrían riesgo de descender a la división inferior. Ellos, por otra parte, obtenían las cuantiosas entradas que por concepto de socios y de asistencia a los encuentros aportaba el público. Mientras tanto, los demás, los chicos, ni tenían público ni dinero: eran los clubs de mediocres jugadores y de pésimas instalaciones.

Bien se irá comprendiendo que la coexistencia de tales clubs en tal diferencia de condiciones de todo orden, tenía que ser meramente nominal. Pero hay que tener en cuenta otras circunstancias para comprender del todo la situación.

PROFESIONALISMO ENCUBIERTO

La Asociación era amateur, es decir, de aficionados Declaradamente, pues, no podía autorizar pago alguno por juego a ningún jugador, ni siquiera en concepto de jornal perdido. Incluso cuando la Asociación escogía un grupo de jugadores y los enviaba, como en 1928, a Europa, por varios meses (a jugar el campeonato olímpico) debía conformarse con pagarles los gastos de viaje y residencia, pero sin añadir nada por lo que los jugadores perdiesen al tener que dejar en su patria sus empleos particulares.

Sin embargo, la competencia había creado el comercio secreto del jugador. Cuando un jugador se destacaba en un equipo, los dirigentes de otro club procuraban atraérselo para el suyo, pagándole en secreto. Naturalmente, los únicos que podían hacer esto eran los clubs poderosos.

He ahí, pues, otro motivo de desigualdad real, aunque legalmente todos los clubs fuesen iguales. Estaba en mejores condiciones el grupo de clubs fuertes que disponían de dinero para reunir la mejor selección de jugadores.

DINERO DE POR MEDIO

La Asociación, repito, era amateur. Eso no le impedía manejar grandes caudales, los que resultaban del veinte por ciento de las entradas de cada partido, que los clubs depositaban en el fondo común, y de lo percibido en los encuentros internacionales o interprovinciales organizados por la Asociación misma, es decir, por el cuerpo de delegados de cada club, que constituía el Consejo Superior de la entidad, dueño de todo.

Adviértase que anualmente los partidos entre los clubs producían cientos de miles de pesos, y que los internacionales llegaban a dar hasta ochenta mil pesos en uno solo, y se comprenderá la importancia del aspecto financiero de la Asociación. Había que administrar cuantiosos capitales y efectuar fuertes gastos por funcionamiento natural de la Asociación y por visitas de equipos extranjeros o por excursiones de los equipos argentinos al exterior.

CADA CUAL SE DEFIENDE

Ahora, bien: la mayoría de la Asociación se hallaba constituída por los clubs chicos. Estos clubs, en inferioridad de condiciones con respecto a los otros, tenían que defenderse. Su defensa era, puesto que constituían la mayoría, votar resoluciones en perjuicio de los clubs grandes, o bien aliarse con cualquiera de ellos, en un momento dado, para hacerle una concesión a cambio de beneficios propios. Por ejemplo: un club grande tenía un jugador de cartel en trance de ser suspendido por causas reglamentarias: los chicos le impedían la suspensión y el club grande debía favorecerlos a su vez con prebendas O bien todos los chicos en conjunto arrancaban con sus votos al consejo decisiones para su beneficio particular.

De este modo había llegado a constituirse en la Asociación una camarilla de los clubs chicos que vivía de los clubs importantes, empezando porque el fondo común se distribuía a fin de año por partes iguales entre todos los clubs integrantes, y

ese fondo se había formado casi exclusivamente con el aporte de los poderosos.

Había, en suma, un grupo dueño de la Asociación, que derrochaba el dinero de los otros, y ese grupo era casualmente el insignificante, el que tenía clubs y equipos irrisorios, a veces clubs y equipos que sólo existían en el nombre, pero permitían a un señor o a unos señores efectuar rumbosos viajes al extranjero, a cuenta de la Asociación, y gozar de abultados viáticos, u obtener influencia política en una masa determinada.

Ese grupo se defendía. Como en él estaban los que anualmente habían de descender a la división B, esto es, a la división muerta, todos trataban de ayudarse para buscar pretextos e impedir el descenso, aunque lo hubieran merecido en los campos de juego.

Naturalmente, tenía que resultar que los clubs grandes pensasen que estaban alimentando parásitos y no quisiesen seguir alimentándolos. Clubs que no progresaban y vivían a costa o al calor de los progresistas, no eran dignos de ayuda. Los grandes decidieron aislarse de ellos.

El aislamiento podía haber sido menos crudo de lo que ha llegado a ser: podía haber sido, simplemente, una diferenciación en la Asociación misma, en forma de dos divisiones de primera A o de división profesional y división amateur. Pero los chicos sabían que su vida dependía de los otros. Perdidos por perdidos, optaron por el gesto heroico. Su gesto fué tratar de impedir que los grandes conquistasen sus legítimos derechos. Los grandes se retiraron de su lado, sencillamente, Cuando los chicos vieron la catástrofe encima, trataron de armonizar: no creían que el cisma podía haberse planteado en términos tan definitivos. Fué tarde. Los grandes se retiraron.

OTRO FACTOR CONCURRENTE

Por otra parte, los jugadores se sentían incómodos con el sistema del profesionalismo "marrón" o encubierto. Como los clubs pagaban a muchos, habían sancionado una reglamentación de pases interclubs, que equivalía prácticamente a la imposibilidad de cambiar de club. Un jugador que militaba en una institución no podía realmente salir de ella si sus dirigentes no se lo consentían.

Para corregir el sistema, los jugadores se unieron en una sociedad de resistencia y declararon la huelga. La Asociación no tenía más remedio que concederles el pase libre o expulsarlos. Optó por lo segundo, incluso con el voto de los grandes. Pero la huelga era mucho más seria de lo que suponían los dirigentes asociacionistas: todos los jugadores de algún mérito se negaban a jugar, y no fué posible al empezar el campeonato de este año, jugar más que algunos partidos insignificantes, con suplentes.

Evidentemente, había que ceder a las pretensiones de los jugadores. Esto terminó por decidir a los grandes clubs a separarse de la Asociación y constituirse en entidad profesional. ¿Para qué seguir con la farsa del amateurismo? Puesto que los jugadores, en su mayoría, cobraban encubiertamente, que cobrasen a sabiendas de todo y por contrato. Esto exigiría mayores gastos, ya que habría que pagar más y con regularidad; pero separándose de los clubs chicos que se llevaban una gran parte de las ganancias, los clubs profesionales podríar responder al aumento de gastos. Así quedaban saldadas a un tiempo la cuestión de la Asociación y la cuestión de los jugadores.

RAZON Y CONVENIENCIA

Creo que no necesito decir más para que el lector sepa a qué atenerse en este asunto de la escisión del fútbol argentino. Era una escisión inevitable dentro de las formas de la Asociación Amateurs Argentina.

¿Es también conveniente? Eso, el lec-

ALMANAQUE "SOL Y TIERRA"

llena la finalidad práctica de la consulta para el agricultor, para el profesional y para el hombre de letras. Constituye un libro instructivo y útil que sirve de guía para el comerciante, de orientación para las familias y en una palabra:

SE HACE NECESARIO EN TODO HOGAR.

320 páginas. Formato 14 por 21 cm. Tapa tricromía. Más de 500 grabados. Mapa en colores de los FF. CC., tamaño 59 por 82.

Precio del ejemplar: $ 1.50
y remitido por correo, certificado, $ 1.70.

Editores: MERELLO Hnos. y Cía.
Recuero, 1930 - Casilla Correo 2271 - Buenos Aires.
Laprida, 1129, Teléf. 4676, Rosario.

EN VENTA:
LIBRERIAS Y VENDEDORES EN LOS TRENES.
Apareció la edición para el año 1931

Aconcagua
REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

Suscribirse a ACONCAGUA es adquirir una buena biblioteca enciclopédica.

Por su extenso y variado contenido, que abarca desde el entretenido pasatiempo hasta el artículo científico, ACONCAGUA es una verdadera enciclopedia.

Suscribiéndose a ACONCAGUA se recibe con toda seguridad el primer miércoles de cada mes, sin temor de que se agote, porque se distribuye el mismo día de su aparición.

A los lectores del interior les interesa suscribirse, porque además de resultarles más económico, reciben la revista con toda regularidad.

Corte, llene y remita este cupón.

ACONCAGUA - Tucumán 632, Bs. As.
Sírvase suscribirme a ACONCAGUA para lo cual adjunto el importe correspondiente.

Nombre.....
Calle.....Nº.....
Localidad..... F. C.....

A las personas que se suscriban ahora, les facilitaremos los ejemplares desde el número 1 si así lo desearen.

TARIFA DE SUSCRIPCION

Capital Federal
$ 3.50 por año
Interior y Exterior
$ 4.50 por año

TE ANDINO
TONICO DIGESTIVO
LIBRITO DE ORO
Obsequio de la
CASA BUSTAMANTE,
de yerbas andinas medicinales, libre de porte, pídanlo para la salud de su hogar.
(Casa fundada en 1897)
PUEYRREDON 1371
U. T. 44, Juncal 6491 y 0205
Buenos Aires
Levantóse Sucursal GALERIA GUEMES
PERFECTO P. BUSTAMANTE

SARGOL
eficaz para mejorar la
DIGESTIÓN
ENGORDAR
FORTALECER
Tomando SARGOL aumentará usted sus CARNES y FUERZAS de acuerdo con su estatura. Contiene VITAMINAS.
Se vende en las Boticas.
Importadores:
Vda. de MILANTA & Cía.
Rivadavia, 1255 - Buenos Aires
B. GIFFONI
Uruguay, 874 - Montevideo

LOTERIA NACIONAL
SORTEOS DE JUNIO
Día 9: $ 150.000. Billete entero, pesos 33.—; décimo, $ 3.30. Días 16, 23 y 30: $ 100.000. Billete entero, pesos 23.—; décimo, $ 2.30.
Agregar un peso a cada pedido para gastos de envío y remisión de extracto. Ordenes y giros a
CASA RODRÍGUEZ
RIVADAVIA 2360 BUENOS AIRES
Dirección Telegráfica: RODRIGAL

tor lo dirá. Pienso, sin embargo, que la misma exposición de los hechos lleva a una conclusión afirmativa. Por mi parte, no dudo de que la división será para bien del fútbol argentino. Se plantea al comienzo la cuestión sentimental del cambio de etiqueta: parece que se desmerecen los jugadores con declararse profesionales. Pero sería pueril llorar. Ante todo, no hay más que cambio de nombre: de hecho, existía el profesionalismo; y luego, las cosas no pueden ser de otro modo. El fútbol se ha convertido en un espectáculo, en una diversión para la gente, casi en una función para el pueblo; requiere, pues, medios extraordinarios y dedicación absoluta; no se puede, por consiguiente, seguir soñando con el jugador que no es jugador, que trabaja en una oficina toda la semana y el domingo va a divertirse en una cancha, no a divertir a los demás, sin que importe si juega bien o mal, si está gordo o flaco, si en forma o fuera de forma, si con ánimo o sin él. El fútbol, en una palabra, se ha convertido por sí mismo, por efectos de su natural desarrollo (como en Inglaterra, como en todos partes) en una profesión. Esa profesión, no hay más que declararla. Es lo único honrado. Y puesto que es una profesión lucrativa, hay que pagarla. Es lo único moral.

Ahora podremos tener exigencias con los jugadores, como las tenemos con los artistas de teatro, que primitivamente tampoco eran profesionales ni divertidores del público, sino gentes alegres que al representar se divertían y por eso representaban; como las tenemos con todo el que cobra por lo que hace. Los jugadores vivirán de su juego y darán de sí todo lo que pueden dar.

Por su parte, los clubs se comprometen a destinar el sesenta por ciento de sus ingresos a instalaciones para el público. El público que paga, tendrá, por lo tanto, estadios cómodos, que ahora no tiene.

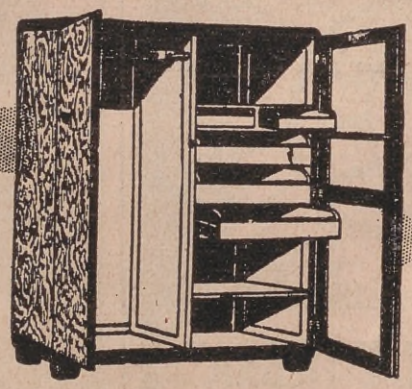
Claro que todo podría fracasar; pero fracasaría por mala dirección o por mala ejecución de los clubs comprometidos, no por maldad del sistema, que es un sistema archiprobado y que en Inglaterra se desarrolla sin inconvenientes.

Todavía se trata de que la escisión se atenúe, quedándose en la Asociación todos los clubs, para constituir una sección amateur y otra profesional. En principio, no habría dificultad. Es el sistema del fútbol español, del italiano y de otros. Puede realizarse. Es lo que debió realizarse, de no haber mediado la soberbia de los chicos. Pero las cosas se han llevado a un extremo en el que parece difícil, si no imposible, dar máquina atrás por ninguna parte. Además, hay de por medio una cuestión de hombres, que es, en el fondo, lo único que hace irresolubles las cuestiones.

En la Asociación, hay que decirlo a voces, actúan hombres con los cuales no habría fusión posible durante mucho tiempo. Siguiendo ellos en danza, se unirían hoy los clubs y volverían a desunirse mañana, y cada vez en forma más violenta.

Por lo demás, si los clubs chicos, como ellos decían, eran los que tenían la buena orientación y no necesitaban de los otros, ¿a qué volver a unirlos con los desorientados e innecesarios? Que sigan solos. Tienen una misión que cumplir. Pueden tener público y afición. No les negaré yo la mía, si algo vale. Sigan solos y derechamente. Hay cancha para todos.

¡Lo ideal para el hombre moderno un ropero.



Con capacidad para todas sus prendas personales.
Este modelo reclame: $ 110.—
Descuento 10 % $ 11.— $ 99.—
MUEBLES BARZI
BUENOS AIRES RIVADAVIA: 2201

Procesos de Ayer y de Hoy

¿EL "DESCONOCIDO DE COLLEGNO" ES EL TIPOGRAFO BRUNERI O EL PROFESOR CANELLA?

LA sentencia dictada recientemente por el tribunal de Florencia sobre el célebre caso Bruneri-Canella parece poner punto final a la larga y apasionante controversia que se desarrollaba desde hace varios años en Italia. El fallo confirma el del tribunal inferior de Turín, por el cual se establecía que "el desconocido de Collegno" no es otro que el tipógrafo Mario Bruneri. Pero, ¿se trata en realidad de un punto final... o simplemente de unos puntos suspensivos? Por lo pronto, la familia Canella anuncia su propósito de apelar nuevamente la sentencia y de agotar todos los recursos para lograr que se reconozca en aquél al profesor Julio Canella. Falta, pues, el último acto de esta larga tragicomedia, en que se han venido alternando lo sentimental y lo humorístico, lo curioso y lo dramático, en proporciones nunca sospechadas hasta ahora fuera de la novela. Dos tribunales han concordado en la solución o pretendida solución del asunto, pero para muchos, para muchísimos, la duda subsiste aún: ¿Bruneri o Canella?

Antes de narrar algunas de las incidencias más interesantes del famoso asunto, trazaremos un rápido cuadro de la forma en que se presentó, de acuerdo a los datos de una correspondencia que parece imparcial. Y decimos "parece", porque desde la iniciación del extraño caso, las más diversas influencias se han entromedito en él, complicándolo y creando intereses y vínculos de toda índole. No está de más aclarar que tanto los datos que van a leerse de seguida como todos los que utilizamos en este resumen provienen de crónicas judiciales de los diarios de Italia y de entrevistas con los propios actores del asunto, y son por lo tanto más completos y fieles que los contenidos en las noticias telegráficas, a través de las cuales conoce el asunto la mayor parte de los lectores aregntinos.

EL "DESCONOCIDO DE COLLEGNO"

El 10 de marzo de 1926, un individuo que trataba de disimular bajo un capote ya andrajoso de soldado un vaso funerario que acababa de robar, fué arrestado en el cementerio judío de Turín y conducido al puesto policial. Como daba indicios de desequilibrio mental, pretendiéndose, entre otras cosas, amnésico hasta el punto de no tener recuerdo alguno de su propia personalidad, su nombre ni su domicilio, el fiscal de Turín, por medio de un fallo ejecutado el 2 de abril siguiente, hizo que fuera internado en el manicomio de Collegno, en que el Desconocido se convirtió en "el número 44 170".

Durante un año entero, el número 44.170 vivió entre los demás reclusos y sus enfermeros, en Collegno, sin revelar su identidad; a veces se le oyeron frases en dialecto piamontés, otras se le oyó expresar sentimientos comunistas, se le vió mostrarse ateo, y se supo que a escondidas llegó a escribir a una amiga varias cartas de que ahora reniega. Pero, como se seguía ignorando su identidad, se publicó su fotografía en un diario ilustrado, para facilitar las investigaciones. Varias personas residentes en Verona creyeron reconocer en su retrato al profesor Julio Canella, padre de familia de posición acomodada, muy culto, bastante piadoso, y que había desaparecido durante la guerra, en el transcurso de un combate librado en Bulgaria el 16 de noviembre de 1916 y en que había actuado con el grado de capitán, sin que se supiera desde entonces si había muerto.

EL RECONOCIMIENTO

El hermano del profesor Canella se dirigió a Collegno, pero vaciló en identificar al Desconocido, quien después de la partida de aquél y habiendo recobrado, si no la memoria, por lo menos el raciocinio, le escribió una carta bastante curiosa en que resumía los puntos de contacto existentes entre el profesor desaparecido y él mismo, según las indicaciones suministradas durante la visita. El hermano del profesor Canella habia mostrado diversas fotografías de familia y formulado numerosas preguntas que podían ser a la vez otros tantos informes de valor. En suma, ante la perplejidad general, se resolvió que se entrevistara la señora Canella con el Desconocido.

Y la confrontación tuvo lugar. Mientras el número 44.170 se paseaba por el patio, la señora Canella le observaba desde un lugar oculto, pero después se adelantó bruscamente y el amnésico, muy agitado, comenzó a gritar: "Giulia! Giulia!". No está de más advertir que el Desconocido sabía por los diarios que el encuentro iba a tener lugar y había visto fotografías de la señora Canella. Esta permaneció un poco vacilante, lo que hizo que el hombre se abandonara a una crisis de desesperación, "desconsolado, decía, de que su mujer no le reconociera". Muy emocionada ya, la señora de Canella empezó a convencerse, cargando a la cuenta de tantos años de sufrimientos, de vagabundaje y de desorden mental los cambios que encontraba en su esposo; además, la amnesia justificaba todas las lagunas.

Un detalle curioso decidió por fin el reconocimiento. El Desconocido llevaba sobre sí una tarjeta postal en que una mano

Nuestra Primera Liquidación

En telas Británicas tenemos finísimos sobretodos, listos para usar, desde $ 65.—

Los hay en Melton, Batina, Vicuña Homespún, en azul, marrón y café.

NISIVOCCIA H.NOS.

CORRIENTES 1124

U. T. 35, Libertad 2617

BUENOS AIRES

infantil había escrito "Giuseppino". La señora Canella declaró que durante la guerra ella misma había colocado en un paquete enviado a su marido por intermedio de la Cruz Roja, una tarjeta firmada por el hijito de ambos, Giuseppino. Segura por fin de haber vuelto a encontrar a su amado esposo, la señora obtuvo del director del hospicio, poco tiempo después, la autorización de llevar consigo al número 44.170, que a partir del 2 de marzo de 1927 entró en posesión del estado civil, la casa, la familia, la esposa y el bienestar del profesor Julio Canella.

Toda Italia se enterneció leyendo ese patético desenlace y se felicitó por el regreso al hogar de esa víctima de la guerra, después de once años de ausencia. Y el asunto pareció terminado.

UN NUEVO PERSONAJE

Pero no era así. Poco tiempo después llegó a la fiscalía de Turín un anónimo, afirmando que el número 44.170 no era el profesor Canella, sino cierto Mario Bruneri, ex obrero tipógrafo, reincidente, y perseguido por la policía en virtud de varias condenas judiciales pendientes todavía por cumplir. En base a esos datos, el procurador hizo una nueva investigación, que le debió parecer muy convincente, ya que hizo que se decidiera a interrumpir el idilio de los esposos Canella y a devolver el número 44.170 al manicomio de Collegno. Los análisis, pericias, exámenes grafológicos, impresiones papilares, etc., coincidieron todos en el sentido de identificar en el Desconocido al referido Mario Bruneri, reincidente, etc., que también tenía hermano, mujer y un hijito llamado Giuseppino, el cual había escrito la famosa tarjeta postal que había sido tan decisiva para el reconocimiento de la señora Canella. Y toda la familia Bruneri, además de una amiga de éste, quien trajo las cartas escritas por él a escondidas en su primera estada en Collegno, reconocieron sin vacilar a Mario Bruneri.

Pero el Desconocido, apoyado ya por la señora Canella y toda la familia Canella, protestó enérgicamente, negó que las cartas fuesen suyas y obtuvo que el tribunal, indeciso, declarase "no alcanzada la prueba de la identificación del número 44.170 con Mario Bruneri". De modo que el Desconocido se encontró de nuevo en libertad y volvió a la casa de los Canella.

Los Bruneri no se dieron por vencidos y apelaron, hasta que el 5 de noviembre de 1928, después de una vista sensacional que duró varios días, el tribunal de Turín declaró que el número 44.170 era Bruneri.

Entretanto, los Canella perfeccionaban su tesis, el Desconocido recobraba cada vez más la memoria, empezaban a reconocerle antiguos condiscípulos y compañeros de armas del profesor Canella, y, lo que es más grave, dos nuevos hijos habían nacido en ese espacio de cuatro años en el hogar del matrimonio Canella. Toda Verona se encontraba dividida en dos bandos, y pronto esa división se extendía a la Italia toda: "bruneristas" y "canellistas", entre los cuales el más intransigente e infatigable era el comendador Francisco Canella, tío y suegro del profesor.

ALGUNOS ASPECTOS DEL "BRUNERISMO"

Expongamos desde luego algunos de los detalles más interesantes de la tesis "brunerista", que parece tener más elementos materiales de juicio a su favor, puesto que ha sido la confirmada por dos sentencias judiciales de tribunales de prestigio, mientras la doctrina "canellista" no logró en ningún momento convencer a los jueces, ya que el único fallo en contra de los "bruneristas", de carácter meramente incidental, era dubitativo y no favorecía tampoco a los "canellistas", limitándose a declarar, como queda expresado, que no se había "alcanzado la prueba de que el número 44.170 era Mario Bruneri".

Los abogados de la familia Bruneri, principalmente el doctor Cravera, han establecido o afirmado varios hechos que serían decisivos. Citemos algunos. La famosa tarjeta postal decía: "A mi querido papá: recibe los deseos de un feliz onomástico que te envía de corazón tu afectísimo, Giuseppino". La señora Canella afirma que la tarjeta había sido es-

¿El profesor Canella o el tipógrafo Bruneri?

crita bajo su guía por un hijito de ambos y enviada al profesor Canella durante la guerra, en un paquete de la Cruz Roja. Ahora bien, quedó demostrado que la tarjeta había sido impresa en Turín en 1920 y no había podido ser remitida en 1916, por consiguiente.

Se estableció además que Mario Bruneri se había despedido el 10 de marzo de 1926 de su amiga Camila Ghidini, en Turín, conviniendo en encontrarse de nuevo a mediodía y diciéndole que entretanto iría al cementerio. Esa misma mañana se detuvo en el cementerio al individuo internado después en el manicomio. Desde ese momento no se tienen más noticias de Mario Bruneri. Todavía más: en el momento de su arresto, el sujeto llevaba un capote que fué luego reconocido por el R. P. Ré como el que había regalado él al auténtico Mario Bruneri. Este vestía, por otra parte, un gabán remendado con retazos de otros paños, dado por una señora Levi a la Ghidini, quien recordó ese episodio, indicó con precisión el color del paño que sirvió para el remiendo y el sitio exacto donde éste había sido colocado.

Otro hecho: una carta que Mario Bruneri había escrito a un tipógrafo y en la cual, haciendo una fantástica comparación con una nave a punto de zozobrar, citaba unos versos, que también formaban parte, parafraseados, de una carta escrita por el Desconocido a la señora Canella, poco después del primer encuentro de ambos.

Pero los datos más impresionantes son los que proceden de los elementos de identificación y las pericias. Las investigaciones dactiloscópicas atribuyen al reincidente Bruneri las huellas digitales del número 44.170, las medidas antropométricas coinciden igualmente entre uno y otro. Bruneri era rubio y el Desconocido lo es. El color de los ojos de ambos es el mismo; en el Desconocido faltan las anomalías dentales que todos recuerdan en el profesor Canella; la cicatriz que el Desconocido presenta en el tórax se debe a una operación quirúrgica en la cavidad de la pleura, y consta que Bruneri sufrió tal intervención en el hospital militar de Turín. Bruneri ha sufrido de otitis purulenta y el Desconocido presenta rastros de esa enfermedad.

Al ser arrestado, el Desconocido llevaba papeles que lo mostraban como un antiguo organizador sindicalista y agitador comunista, y se sabe que Bruneri había sido ambas cosas, mientras que el profesor Canella era, por el contrario, extremadamente religioso.

¿Entonces?...

En su dictamen, el procurador fiscal estableció todos esos hechos y en ellos basó su afirmación de que el Desconocido era Mario Bruneri, explicando las razones de su simulación en la oportunidad magnífica que se le ofreció de dejar un nombre menospreciado por su familia, perseguido por la sociedad como delincuente y hasta sospechoso al gobierno como comunista, asumiendo en cambio la personalidad respetada y hasta rica del desaparecido profesor Canella.

Todo esto parece bastante concluyente y así lo han entendido, sin duda alguna, los tribunales de Turín y de Florencia. Pero el proceso se ha enredado con mil incidencias legales y de hecho, pruebas y contra pruebas, peritajes y acusaciones de falsedad, testimonios y más testimonios. ¿Han logrado todos esos factores obscurecer o desvirtuar los hechos sintéticamente enumerados? "Audiatur et altera pars", dice el precepto jurídico romano. Hay que oír a la otra parte. A la familia Canella y al Desconocido mismo, que no quiere renunciar por nada a la personalidad del profesor Julio Canella, no le faltan argumentos muy interesantes que daremos a conocer en una próxima crónica, y todo esto ha complicado de tal manera el asunto, que para muchos, repetimos, la duda subsiste: ¿el Desconocido de Collegno es el tipógrafo Mario Bruneri o el profesor Julio Canella?

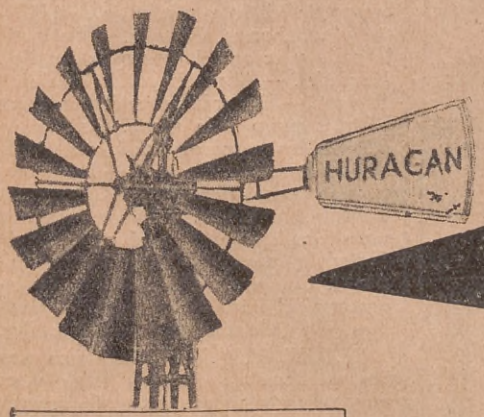
LEZNA PARA TODO USO

Su manejo es sencillísimo y aunque se carezca de habilidad para coser, REMIENDA Y COMPONE: Guarniciones, Zapatos, Valijas, Capotas y Fundas de Automóviles, Toldos, Correas, Maletas porta maíz, Lonas y Cueros en general. Esta maravillosa LEZNA es una máquina de coser a mano, haciendo PUNTOS de CADENETA. Siempre está lista para cuando se necesite, ella misma lleva CARRETEL DE HILO, DEPÓSITO DE AGUJAS, DESTORNILLADOR Y LLAVE. Sólo cuesta . . . . . $ 4.—

FLETE PAGADO. FOLLETOS GRATIS.
PRECIOS ESPECIALES A REVENDEDORES.

Pedidos a: S. RULL

MORENO, 1368 BUENOS AIRES — CORRIENTES, 525 ROSARIO



HURACÁN

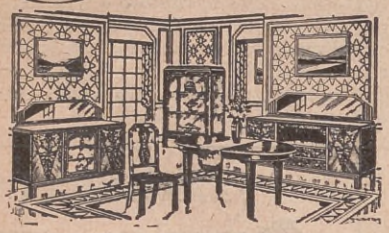
Sírvase enviarme catálogo Nº H-3.
Señor . . . . . .
Calle . . . . . .
LA CANTÁBRICA
Moreno 765

NO OLVIDE LA MARCA DEL
MEJOR MOLINO
A VIENTO
INDUSTRIA NACIONAL
"LA CANTÁBRICA"
755 - MORENO - 765 BUENOS AIRES

RIVADAVIA M. BOMCHIL 2546

CALIDAD Y ECONOMIA ES EL PROBLEMA DEL DIA.-

UD. LO RESOLVERÁ ANALIZANDO ESTA OFERTA.

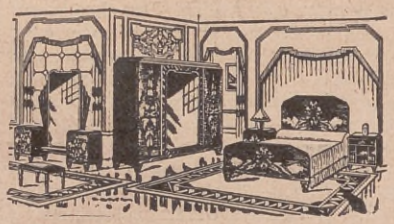


Regio comedor "Gales", en cedro y raíz nogal, color de moda, compuesto de: 1 Aparador, amplio formato, 1 Trinchante con puertas y estantes de cristal, interior luna, 1 vitrina revestida con cristales, interior luna, 1 mesa ovalada para 8 cubiertos y 6 sillas tapizadas en cuero, a pesos 600.—. Otros juegos de estilos modernos, desde.... $ 400.-

Regio juego de dormitorio "Gales", en cedro y raíz nogal, color de moda, compuesto de: 1 Ropero desarmable, 2 mt. de ancho, 1 Toilette probador, tapas de cristal, 1 Cama camera con elástico metálico, 2 Mesas de luz tapa cristal y 1 Banqueta: $ 850.—. Otros juegos estilos modernos, desde.... $ 370.-

CATALOGO GRATIS AL INTERIOR UNICAMENTE.

OBSEQUIO: Con cada compra regalo una rica Mesa-Fumoir con sus accesorios.



FACILIDADES DE PAGO

M. BOMCHIL · MUEBLES · RIVADAVIA 2546 BS AIRES

REGALO

COMPLETAMENTE gratis, sin gasto, regalamos a SEÑORAS y SEÑORITAS, relojes pulseras plaqué oro 18 kilates; a CABALLEROS, relojes tres tapas en plaqué oro o plata 900, revólver o máquina fotográfica Kodak, reloj de pared, victrola, etc.

Pida formularios por carta a: A. TOCCI CARLOS CALVO, 3225 Buenos Aires

"LA ALICANTINA"

DE JOSÉ SIRVENT

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN DE ALFOMBRAS Y ENCERADOS DE PISOS.

Calle SARMIENTO 865 U. T. 35, Libertad 0810

FOCKINK

Ginebra vieja superior

Consejos prácticos para los Trabajadores Rurales

(*Continuación de la página 148*)

milla debiera darla el dueño del campo.

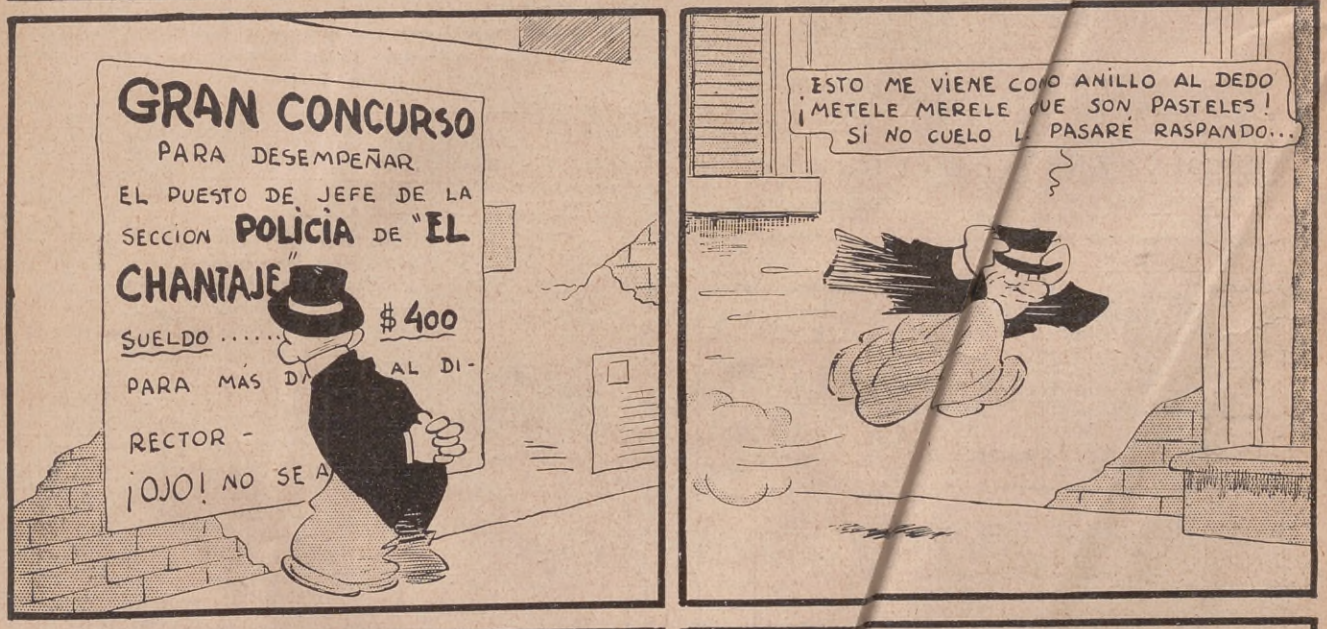
Además, se debe tener una vaca, engordar un cerdo, consumir conejos, cuidar aves, una o más colmenas, plantar un duraznero, etc. La crisis se siente menos cuando se hace agricultura previsora. El año agrícola ha empezado: que sea para producir mejor, asegurando por lo menos el propio sustento, y dando casi la seguridad de no fracasar sino parcialmente, salvando en cambio, buena parte del trabajo por la diversidad de productos que ofrecen en venta. Con el mismo gasto y esfuerzo que se hace para sembrar cien hectáreas de trigo, se puede cumplir este programa mínimo, que constituye un mejor y más racional aprovechamiento de la tierra que por su calidad, proximidad a ciudades y pueblos, puertos y estaciones, ofrezca ventajas para realizarlo.

ACONCAGUA reproduce estas palabras con viva satisfacción y las aplaude sin reservas.

LABORES DEL MES. — (De chacra). — Prosiguen las siembras de trigo, lino, avena, centeno, alpiste y colza. *Huerta* — Se siembran: puerros, acelgas, acederas, achicorias, arvejas, apio para verdeo, cardo sin espinas, cebolla colorada, chirivís larga, colinabo, escarola, espinaca, habas, lechuga sanguínea, batavia rubia, romana blanca y verde, lentejas, perejil, perifollo, puerros, rabanitos, rábanos, remolacha colorada, negra de Egipto y amarilla dulce, repollos de Pisa, de York, Quintal, Bacalán, crespo de Milán y tardío de Asti, Salsifí y zanahorias. *Frutales.* — Se inicia la poda y se ara el monte de frutales. *Forestales.* — Abrir hoyos. *Ganadería. Bovinos.* — Bañar la hacienda para combatir el piojo y la sarna. *Bovinos.* — Retirar los carneros de las majadas. Vigilar la sarna. *Equinos.* — Buen mes para la doma. *Porcinos.* — Castrar los lechones. Inmunizar y bañar (Suero y virus Emulsión contra el piojo de la Sociedad Anónima "Fuerte Sancti Spíritu"). Con estas dos medidas se garantizará el éxito del criadero. *Floricultura.* — Puede plantar bulbos y rosales.

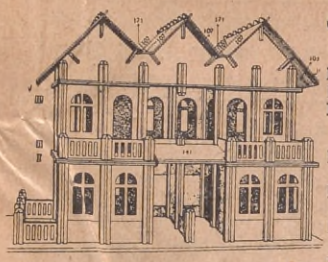
EL RED POLL. — Es una gran raza bovina. Produce carne y leche y es muy precoz y sus productos son de muy buena calidad. Prospera aún en campos pobres. El Red Poll típico debe ser de color colorado intenso sin ninguna traza de blanco, salvo en la punta de la cola y en la ubre; es esencial que la nariz sea absolutamente blanca. El exceso de cuidados y la sobrealimentación son no solamente innecesarios sino perjudiciales para esta raza. Sus cuerpos redondos y profundos dótanles de una constitución robusta y contribuyen a hacerlos excepcionalmente inmunes contra la tuberculosis. Resiste la garrapata y otras enfermedades especialmente "red water" y "rinderpest" (variedades de la tristeza). En la última gran exposición real de Melbourne, Australia, los Red Polls triunfaron sobre todas las razas bovinas de carne y los ganadores descendían de vacas con altos rindes de leche y gordura. Los novillos pesan, a los dos años, más o menos 550 kilos.

LAS AVENTURAS DE SANDALIO



Vea en la página 166 la continuación de "LA RABDOMANTICA DE LEPRIGNANO".

EL JUGUETE QUE UD. BUSCA LO HALLARÁ EN NUESTRA CASA



CONSTRUCTOR INFANTIL

MARAVILLA DE LA INDUSTRIA NACIONAL PARA CONSTRUIR CHALETS.

Nº 1. Construye 5 chalets, a..... $ **3.90**
Nº 2. Construye 8 chalets, a..... $ **6.90**
Nº 3. Construye 24 chalets, a..... $ **9.90**
Nº 4. Construye 40 chalets, a..... $ **18.90**

SURTIDO COMPLETO EN MECCANOS Y TRENES HORNBY

TENEMOS UN GRAN SURTIDO DE JUEGOS DE SOCIEDAD, CON PEQUEÑAS AVERÍAS, QUE LIQUIDAMOS, a $ **0.50**

Muñeca irrompible, dice mamá; llevándola de la mano, camina. Alto 52 cms., $ 2.50

JUGUETERÍA DE LONDRES

SARMIENTO 1082 BUENOS AIRES

EMBELLEZCA SUS OJOS CON Pestañil

El renombrado producto completamente inofensivo que hace crecer las cejas y las pestañas.

PRECIO DEL FRASCO

$ 5.70

Para ennegrecer y rizar las pestañas, use:

SAVIA PESTAÑIL (No Pica)

Precio del estuche simple..... $ 3.90
Precio del estuche con cera..... „ 5.80

Pídalo en todas las casas del ramo o en Laboratorios Glandulina, Viamonte, 1565, Buenos Aires.—En Montevideo: Droguería Musante, Uruguay, 777.—En Chile: Droguería del Pacífico, Valparaíso.—En Paraguay: Palmas, 340, Asunción.—En Bolivia: Mmé. Tusseng. P. Sáenz, La Paz.

LAS AVENTURAS DE SANDALIO

- CONTINUACION -

LAS AVENTURAS DE **SANDALIO**

- FIN -

Ponga la alegría en su casa

Si para la mujer la alegría es el "elixir vital", la panacea para sus penas, el bálsamo bendito que dolores amortigua con divino don, ponga esa alegría en su casa, pues con ello se granjea su propia felicidad.

El modo más práctico y positivo de implantar esta alegría es aliviando los quehaceres de modo tal que el hacerlos sea una alegría.

No hay método más eficaz que el GAS para transformar los quehaceres en alegría, gracias a la sencillez, limpieza y eficacia que asegura.

Compañía Primitiva de Gas

ALSINA, 1169. U. T. 37, Rivadavia, 4760 — SANTA FE, 2821. U. T. 44, Juncal, 0651 — RIVADAVIA, 3666. U. T. 62, Mitre, 2504 — CABILDO, 2137. U. T. 52, Belgrano, 0391 — RIVADAVIA, 7254. U. T. 66, Flores, 0042 — MONTES DE OCA, 1116. U. T. 21, Barracas, 1631 — Avenida SAN MARTIN, 3900. U. T. 50, Devoto, 0122 — RIVADAVIA, 9199. U. T. 67, Floresta, 9902 — TRIUNVIRATO, 4576. U. T. 51, Urquiza, 0326 — BOEDO, 912. U. T. 62, Loria, 3786.

MESA SELECTA

Instrucciones útiles para las dueñas de casa

LECHUGAS RELLENAS. — 1.º Elegir una docena de lindas plantas de lechuga; sacarles las hojas más negras; lavar bien las plantas sin deshacerlas; cocinarlas en una cacerola con abundante agua hirviendo y sal por espacio de diez minutos. Retirar luego la cacerola del fuego y dejarle caer agua fría encima; exprimir bien las lechugas aplastarlas un poco con ayuda de una cuchilla; colocarlas en una placa. 2.º) Poner en una taza ciento cincuenta gramos de carne de ternera picada fina, agregarle ciento cincuenta gramos de carne de cerdo, igualmente picada, un poco de perejil picado, sal, nuez moscada rallada, una pizca de pimienta blanca, un huevo entero y mezclarlo todo. 3.º) Colocar en cada lechuga un poco de carne, doblar la planta de lechuga, manteniendo en medio la carne y pasar todo esto a una asadera forrada con verduras, tales como cebollas, zanahorias cortadas, un poco de apio, una hoja de laurel y un poco de tomillo. Cubrirlo todo con caldo hirviendo y cocinarlo en horno caliente durante cuarenta minutos. Para servir este plato conviene echarle encima un poco de pigo.

—::—

GATEAU CYRANO DE BERGERAC. — Primero: Batir 750 gramos de azúcar molida con cinco huevos enteros. Cuando la preparación esté bien espumosa, agregarle un poco de esencia de vainilla y 150 gramos de harina y cocinar todo ello en un molde mantecado y enharinado. Estando cocido y frío, cortar el bizcochuelo en varias tajadas y armarlo de nuevo poniendo entre cada tajada un poco de crema y algunos marróns glacé que deben ser cortados en pequeños dados. Dejar la tapa aparte del bizcochuelo; cortar aquélla en cuatro partes, procurando que cada parte tenga forma de triángulo, darle encima a cada una, un baño de chocolate; dejarlo enfriar y mantenerlo al fresco. Segundo: Preparar tres cuartos de litro de crema Chantilly o la cantidad de cinco claras de merengue a la italiana. Colocar el merengue o la crema encima del postre, en forma de pirámide; poner alrededor las tajaditas de bizcochuelo recubiertas de chocolate; decorarlas poniendo entre cada tajadita crema o merengue y agregar alrededor del bizcochuelo almendras peladas, ralladas y tostadas.

LA RABDOMÁNTICA DE LEPRIGNANO

(*Continuación de la pág. 26*)

meriendas. Un buen sandwich, una buena copa de vino "aleático", un cigarrillo. Mientras estoy en este agradable menester, observo que cerca de nosotros se ha agrupado una banda de música. Es la banda del pueblo; los músicos no llevan uniforme, y es fácil adivinar en cada uno al campesino, al obrero, al tendero. Han venido silenciosamente, se han colocado en un lugar donde no molestan a nadie, y se preparan, con ese simpático e ingenuo buen ánimo campero a honrar con un poco de música a los huéspedes de la ciudad.

Cuando la señorita Mataloni vuelve a empuñar su varita, el director de la banda da la señal. Y así se produce el caso extraordinario de una tumba etrusca que vuelve a la luz al son de un vals.

— Ahora, señores, — explica el teniente Cattoi — la señorita radiomante nos dirá qué clase de objetos, y qué metales se hallan en la tumba. Empezaremos por ver si hay bronce.

Coloca en una mano de la radiomante un trocito de bronce; la varita marca una dirección, la joven da unos pasos, la varita gira alocada.

— Aquí hay objetos de bronce, — y se planta un palo indicador.

— Ahora, de plata, — y se repite el experimento, poniendo un pedacito de plata en la mano de la radiomante. Lo mismo se hace para el oro, para las terracotas, etc.

La tumba está a siete metros de profundidad. Comienzan las excavaciones.

La radiomante busca ahora en otro lugar. Dos señores de poca fantasía, que no se convencen aún, se adelantan y dicen que ellos quieren ver si hay trampa y desean sujetar las extremidades de la varita para constatar si es la varita la que da vuelta por sí misma, o si es la radiomante quien hábilmente la mueve. Se colocan uno a cada lado de la muchacha, aferra cada uno una punta de la varita; la radiomante camina, la varita da vuelta. Los señores incrédulos se ponen colorados. Cattoi, triunfante, muestra al público que los extremos de la varita se han retorcido, pero la varita ha girado.

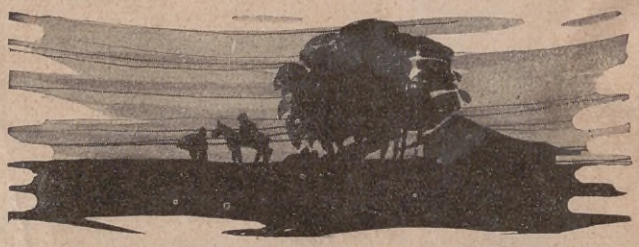
Ahora no queda sino esperar la hora de comer, mientras se llevan a cabo las excavaciones. Dentro de tres o cuatro horas, veremos si la varita ha dicho o no la verdad.

Ya no hace tanto frío, y la cosa comienza a tomar un alegre carácter de pic-nic Se oye hablar en todos los idiomas, se corre, se enciende una hoguera, se admira el paisaje, se hacen chistes.

Lo encontramos otra vez a Cattoi. Nos dice que el Instituto, que era Geotécnico, y ahora es Radiogeotécnico, dispone de grandes medios, pues algunos millonarios no han titubeado en invertir dinero; que la señorita Mataloni tiene un seguro de vida por diez millones; que en Pompeya ha señalado la existencia de oro; que aquí cerca se ha hallado petróleo y se están excavando pozos; y lo mismo en la Toscana y en la Emilia. Y sobre todo — dice — se harán grandes cosas; y se muestra seguro de hallar fuentes de riqueza mineral para Italia, de prestar buenos servicios a la arqueología; y hasta nos confiesa que ya va teniendo ganas de efectuar algunas investigaciones para determinar la posición exacta de la Atlántida, el misterioso continente sumergido. ¿Fantasía? Es siempre la fantasía la madre de las grandes cosas.

El hecho es que después de comer, volvemos a las excavaciones, y a la profundidad anunciada, en los lugares señalados, se hallan efectivamente los sepulcros y los objetos de cobre, terracota y plata presentidos por la varita de la señorita Mataloni. Sorpresa, comentarios. Ya no es posible dudar. Sólo es dado esperar que esta mágica varita señale pronto, y de verdad, algún rico yacimiento de petróleo, alguna gran mina.

Vemos a un viejecito de barba blanca que se adelanta hacia las ánforas y los huesos desenterrados, y se pone a examinarlo todo apasionadamente. Es un arqueólogo. La misión del cronista ha terminado. Y ahora, adiós Leprignano, pueblo ayer oscuro y perdido, hoy famoso en todo el mundo Volvemos a Roma, ansiosos de ponernos sobre una poltrona, al lado de un calorífero.

Roma, mayo de 1931.

(Correspondencia especial para ACONCAGUA.)